華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一〇四號　每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：香港華人銀行大廈地下　旺角辦事處：上海街四九七號　台北分社：中山北路三段四十三號三樓　電話：五九二九七七六六號

蘇聯評論紐約停電事件

暴露美國社會充滿矛盾暴力

壟斷資本大刮特刮貪得無厭　造成貧富懸殊種下仇恨禍根

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯報章把紐約市停電以及緊接着發生的暴力事件，說成是社會不公正以及大公司「貪得無厭」的產品。塔斯社在一篇報導中說，「上述事件的特性，使我們不難看出貧民區的艱苦，以及該地區人民對這些所懷有的深仇大恨。」官方「消息報」把偷竊與暴力事件歸咎于「多年來積累的不公正現象以及窮人自卑感和走投無路的情緒。它們像炸藥一樣爆炸。」塔斯社又說，紐約市停電一事還表明，「壟斷公司對公眾的利益考慮甚少。」蘇聯電視台對此消息也作了廣泛的報導。「真理報」駐紐約記者報導，紐約正處于遭破壞的狀態中。廿五小時停電所造成的損失，需要一段很長的時間才能彌補上。」

（路透社蘇聯克斯科十六日電）蘇聯今日結束了在烏克蘭為期五天的陸空軍軍事演習。這次演習有五個非共黨國家的軍事專家參加觀察。這次動員二萬七千士兵的陸空大演習，由蘇聯電視台在黃昏的新聞報告中報導。較早時，塔斯社引述前往觀察的法國比里遜將軍稱：「他們出席參觀這次演習是改善國際關係的一項重要步驟」。比里遜將軍被引述稱：「法國人深知蘇聯人熱愛和平，同時不相信蘇聯對西方有威脅」。除法國外，西德，義大利，奧地利及瑞士亦有派軍事觀察者參觀這次演習。

動劾力的法官、檢察官及法律援助律師則正與損失以十億元計的停電後果搏鬥。使事情更壞的是此間繼續有熱浪，下午二時氣溫達華氏九十八度。在布朗克斯法院中三百六十名囚犯擠於一個羈留所中已一週三日，羈留所是用以容納出庭的囚犯的，而此等囚犯則仍候審訊。其唯一睡眠的地方是地板。官方稱，有糖尿病的人，受美沙酮治療的人，沒有美沙酮，有戒癮症的人及有因過熱而虛脫的人。紐約市停電後在大規模劫掠中被捕的三千五百二十一人，在初級法庭聽訊後，大部已送往市監獄中。監獄過度擠擁及酷熱造成緊張局勢。官方恐有事故會爆發。官方估計最早亦須至星期二日被捕者方能受審

問題，會引起此間另一次危機。在紐約有史以來最大量的拘捕之後，四區的監獄及罪行法庭，仍然擠擁，而大隊自

英首相實施新辦法

礦工退休年齡提前為六十二歲

（美聯社英倫達拉謨十六日電）英首相卡拉漢星期六日對達拉謨煤礦工人稱，工黨政府由八月一日起開始其自動退休年齡定為六十二歲的計劃時，曾響轉為歡呼。卡氏此舉似係企圖阻止礦工要求加薪幾百分之九十，嚴重違背政府限制在任何十二個月期間最多加薪百分之十的反通貨膨脹努力。兩年的加新限制，將於七月三十一日結束，政府正與工會領袖談判第三年的加新限制，而未成功。卡氏向礦工呼籲支持這種努力，壓止美國通貨膨脹，但他的演詞值得驚聽聲及質問，直至他公佈早日退休的計劃為止。此間法定的退休年齡是六十五歲。因不經濟的舊煤坑停閉使數百礦工失業之故，全國礦工工會與全國煤礦局談判減低退休年齡經有多月。

紐約氣溫高達華氏百度

停電夜被捕歹徒三千人擠塞監獄

疑犯患病天氣太熱隨時發生事故

（美聯社紐約十七日電）美國大部星期六日均有破紀錄的酷熱及高溫巡座。但對電力恢復的紐約市則有好消息，雖

斯徹斯特鎮的海灘與長島北岸，星期三晚停電後封閉後，星期六日已再度開放。因變落表已升至九十度以上，遊盤

頓及巴提拉斯發地區已下七防止空氣污染。七月最初的十六天該地的氣溫已九次超過九十度，打破紀錄。肯薩斯城

下令氣溫在華氏一百度左右，而喬治亞州一部，其情形則像蒸氣浴一般，羅馬與哥倫比亞氣溫達一百度。

（美聯社紐約十六日電）破紀錄氣溫盤旋於華氏表一百度左右（攝氏三十八度左右）之際，星期六日紐約監獄及法庭羈留所頓成混亂，官方恐怕應付與停電有關的被捕者所引起的

索馬里下令驅逐六千蘇聯人出境

包括軍事顧問機師技術人員

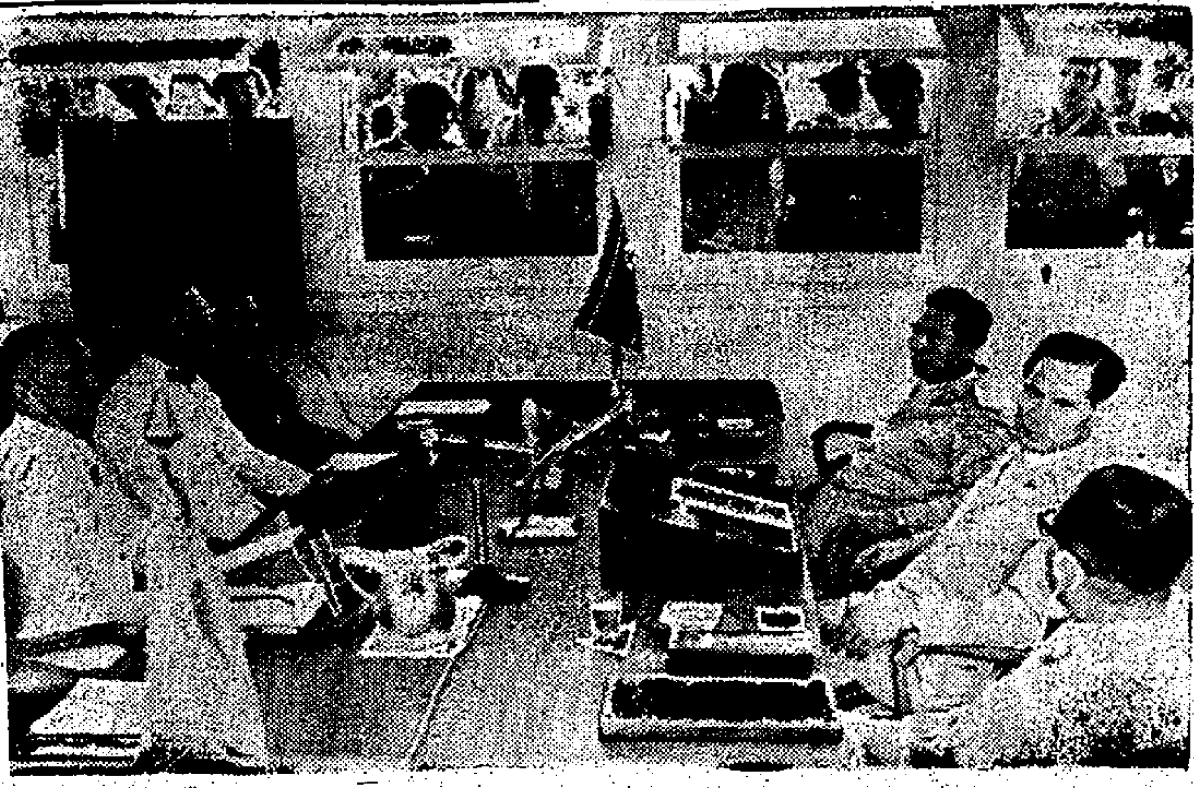
（路透社英國倫敦十七日電）星期日電訊報今日在首頁的報導中稱：蘇聯軍事顧問和技師將近六千人，據歐洲索馬里下令在三個月內離境。該報是引述不欲透露身份的中東外交界人士的說話。在倫敦的索馬里大使館，今日對此事不加評論。根據電訊報的說法，此班人正從空運離開索里，並帶走飛彈、米格戰鬥轟炸機和其他先進武器。該報稱：軍人與機師正轉道往埃塞俄比亞。外交事務通訊員封金說：他知道巴爾總統已決定完全切斷關係，並令在未來轉向沙地阿拉伯和其他阿拉伯國家求取供應。該報引述謂：巴爾政府與蘇聯之間「成見甚深」。

北京抨擊阿共黨走蘇修道路

（路透社莫斯科十七日電）今日，有跡象顯示，蘇聯現正設法避免同歐洲共產黨的對立，並且表示，繼續以領導者的身份，捍衛世界共產主義運動的純潔性。克里姆林宮在最近兩週分別與西班牙、義大利及法國的共產黨展開舌劍一番後，發出這個訊號。蘇聯「新時代」週刊發表一篇四千字的評論文章，斥責西班牙共黨領袖卡里路進行「反蘇」，企圖分裂世界共產主義運動。但該刊在另外一篇文章中表示，蘇與只是抨擊卡里路個人，並非同所有歐洲共黨過不去。同時指出，「資產階級報紙的斥責言論」無非是曲解蘇共與其它共產黨的辯論而已。

（法新社北京十七日電）今日，北京與阿爾巴尼亞共產黨的關係已不如往十五年。在週末，北京間接反應阿共最近在外交政策方面的抨擊，認為阿共的所謂「機會主義」論調，只不過是「冒險主義的」死點。今日，北京新華社在一篇抨擊蘇聯的評論文章中，將矛頭指向阿爾巴尼亞。文章說，蘇聯將非洲國家分裂成進步與反動兩個陣營，暗示阿爾巴尼亞勞動黨機關報「人民之聲報」在冗長的社論中，指桑罵槐地抨擊毛澤東主席的超級大國、先進國家與第三世界的「三個世界」理論。並且指出中共與美國結盟以對付蘇聯是危險的。不過，「人民日報」評論則認為，粗心大意，不重視鬥爭技術，就會犯冒險主義的錯誤。駐此間的阿國大使館甚至派發「人民之聲報」社論的副本，然是外交圈中的挑釁行動。

美與北韓會議



美駐南韓空軍直升機去週飛北韓領空被北韓軍擊落，七月十六日，美國與北韓代表會議，討論善後事宜。（合眾國際社無綫電傳真）

認明六神仙金字招牌　一百粒裝　十一粒裝
六神仙　六神丸
十粒裝・服用方便
喉科專藥
藥正功宏　粒粒見功
咽雙扁喉清驅喉單桃痛風熱腫乳腺聲除消痛蛾炎沙痰炎
上海萬靈藥廠有限公司　香港北角堡壘街五二號　電話五・七八一二五五

恒生機器廠有限公司
HANG SANG ENGINEERING FACTORY LTD.
總　廠：新蒲崗四美街廿三號利森工業大廈地下第二座
電話：3-208406
總寫字樓：電話：3-275131-3
分　廠：新蒲崗五芳街八號利嘉工業大廈地下
你們的滿意，就是我們應盡的服務！
新設分廠　擴充業務
特別設計　玻璃纖維螺旋機
4-OZ 至 60-OZ 螺旋直射塑膠機

屯門中心大廈
平過新界　每壹萬元　月供111元　平過交祖
示範單位　歡迎參觀
華麗洋樓　四面單邊　柚木地板　名貴廚櫃　防盜系統　電視天線　快將完成　分層預售　15年付款　首期一壹成　三房一廳　約十萬元　餘額無多　置業請速
洽買處：
六基有限公司　香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓　電話：5-252497
益大發展有限公司　香港德輔道中34－38號億豐大廈12樓　電話：5-255211
呂興合有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
建築地盤　青山屯門仁政街　電話：12-818456　12-818221

食在「金冠」
九龍「金冠酒樓」集中一流人材專心專意為各界人仕飲食服務故一切出品精益求精超出水準且取價公道曾經光顧均認為食在「金冠」確實名不虛傳
電話：K六六六二九一一（通宵營業）

嘉和園　嘉仁大廈　嘉禮大廈　嘉賢大廈
建築完成　即將入伙
牛頭角道地段53號S.A.
超值樓宇　售價低於成本
每呎僅售$230.00
嘉禮大廈經已全部售罄
嘉仁、嘉賢大廈尚餘單位無多，欲購從速
地盤辦事處：3-754955（假日照常）
捷聯企業有限公司　香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓　電話：5-259321-4

預售通告
隆盛工廠大廈　荃灣德士古道
現已建至廿二樓
每單位1,520呎至17,000呎
歡迎參觀
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室
電話：5-253003　地盤：12-220844

柴灣新安街四號近巴士廠
冠華鏡廠第二工業大廈
假日照常辦公

聲明啓事
本公司職員張淑瑩女士（LISA CHEUNG）已于一九七七年七月十五日離職，以後張女士在外一切行動及籤押概與本公司無涉，特此聲明
昌利帆廠有限公司謹啓
一九七七年七月十八日

慶相逢酒樓
連開二百席
免費停車場
優待學界聯歡・請預早定席
九龍打鼓嶺道八十六號　電話：K三〇九一八一一（十線）

999年期
嘉和大廈
每呎由$237起
香港仔嘉禾街14－22號
（興和街與嘉禾街交界，麗景酒樓車站直入，近帝后戲院）
交通方便　向南面海
廳房四正　材料上乘
分期付款　利息低廉
欲購從速　已建至十二樓
周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中48號萬年大廈十四樓　電話：5-243166
地盤電話：5-539826（假日照常）

以總理將告訴卡特

以國領土範圍暫時不能公佈

中東和平實現卽將地圖公佈 暗示不討論退出佔領區問題

（法新社台拉維夫十七日電）今日，以色列「晚報」宣稱，以色列新總理比堅將會向美國總統卡特發誓，在中東局勢和解後才公佈國土的計劃圖。該報說，比堅總理現正在美國訪問。他計劃將一項和平計劃交由卡特總統研究，並會要求將計劃中的領土保守秘密，以免影響以色列參加中東和平談判。該報謂，除了將計劃地圖保密外，比堅總理在提交和平計劃後，將會立即公佈計劃內容。

（合衆國際社開羅十七日電）今日，此間消息透露，埃及總統沙達已經指出，最近埃及曾經設法與蘇聯改善關係，但結果招致相反的結果，令到蘇聯取消同埃及簽訂的所有軍事協議，而埃及則拒絕蘇聯關於簽訂新和平條約的建議。沙達總統表示，雖然石油的沙地阿拉伯已經答應，在今後五年內，在財政上支持埃及，向西方國家購買軍火，而北京又將提有價值的軍備贈給埃及。昨日，埃及總統在阿拉伯社會主義同盟黨中央委員會發表演說時表示，埃及願意同以色列簽訂和平條約，以及承認以色列是中東國家，但要求以色列由阿拉伯國家佔領區撤軍。他說：「沙地阿拉伯答應遵守諾言，在今後五年內協助埃及發展武裝部隊，但無須埃及付出分毫。」在提到北京軍援時，他說，北京將一批軍事配備送給埃及，但不收半個仙。自從蘇聯在四年前停止將軍火供應埃及，但埃及仍可以向西方國家購買，尤其是向法國和英國。

千里達小姐榮登 環球小姐寶座 亞軍奧國小姐

廿六年來黑人佳麗第一次當選

（美聯社多明尼加共和國聖多明哥十七日電）千里達小姐甘美絲星期六晚榮登環球小姐寶座，成爲環球小姐競選開辦二十六年以來第一位當選環球小姐的黑人佳麗。這位芳齡二十四歲的新環球小姐說：她已獲得最上鏡小姐，竟然還能夠成爲第一位黑人環球小姐，實在喜出望外。國家劇院內一千八百名觀衆站上座位歡呼，而其他小姐，則團擁新環球小姐表示祝賀。亞軍是奧地利小姐杜玲潔，季軍是蘇格蘭小姐貝爾，黑人歌星蘇維克是十二名裁判之一，他聽聞甘美純當選環球小姐，當場歡喜到流淚。

（美聯社多明尼加共和國聖多明哥十七日電）美國小姐唐美絲，及十一位來自加勒比海、拉丁美洲及歐洲的佳麗，星期六晚被選入圍，參加一九七七年度環球小姐競選決賽。歐洲獲進入決賽的小姐，蘇格蘭小姐貝爾，西德小姐杜瑪，奧地利小姐杜玲潔，及荷蘭小姐貝倫德，西班牙小姐波爾絲，拉丁美洲方面是委內瑞拉小姐克莉絲蒂，阿根廷小姐馬麗莎，厄瓜多爾小姐比特麗絲，哥倫比亞小姐柯拉，多明尼加小姐自蘭嘉。唯一獲得參加決賽的黑人佳麗是千里達小姐甘美純，她已於星期五被攝影記者選爲最上鏡小姐。十二名准環球小姐，在競選最後一個小時，將分別穿上泳衣及晚禮服亮相，其中五名將被選參加決賽。

以國總理在紐約 忙於接待老戰友

同憶當年打游擊另有趣味

（美聯社紐約十六日電）以色列總理比堅今天（週六）把他在此間的酒店套房開放，迎接來自北美洲各地之老友，今天是猶太人安息日，他暫把止務的工作擱開。自從早在一九四○年代，作爲在巴勒斯坦之一位游擊隊領袖時即已支持他的老友們，紛獲由外地到訪，有些遠道來自多倫多及里約熱內盧者。比堅整日在其守衛森嚴之酒店套房接客，對於他預定下週二在華盛頓會晤美國總統卡特之舉的準備工作，暫且擱下。明天（週日）且會打算會見美國猶太人領袖們及猶太教牧師們。他定于下週一始轉程往華盛頓，他計劃與卡特會談完畢後，將會晤猶太人地區信仰較自由的一派代表們。

對美觀點 歐亞有別

（美聯社多明尼加共和國聖多明哥十六日電）參加一九七七年環球小姐競選的亞洲佳麗，都認爲她們亞洲人對於美的觀點與歐洲人的觀點不同。日本小姐佐藤京子表示，日本人重視內在美。菲律賓小姐安娜姬「認爲有些人將「優美」及「美麗」兩個形容詞視爲同義詞，交替使用，其實沒有真正了解「美」字的涵義。各國佳麗進行最後綵排，準備參加星期六晚的一九七七年度環球小姐競選決賽時，都分別接受訪問。芳齡十七歲的菲律賓小姐說：美麗是指外在美，而優美包含了一個人的內在美及外在美。新加坡小姐沈瑞和說：我們的外表可能不美，但在某些人眼中，會覺得我們很美。亞洲小姐認爲她們對美的觀點都相似，因爲生長的環境都大同小異。不同國家有顯著的分別，不同歐洲各國。菲律賓小姐又說：亞洲人不會自認美麗，一個人美與不美，在於別人的看法。同時，亞洲小姐參加這次選美的原因，亦是相同的。印尼小姐雅麗絲說：她希望成爲環球小姐，是因爲這樣會促進自己國家的旅遊業。她又說：「支持國家是我的責任」。斯里蘭卡小姐納娜珊說：她亦希望促進自己國家的旅遊業，而香港小姐朱玲玲說：如果她成爲環球小姐，她會試圖使世界知道，雖然香港面積細小，但製成的產品，是以與其他各國的產品媲美。

埃特納火山 噴出溶巖

（美聯社西西里卡丹尼亞十六日電）星期六晚報道：埃特納火山有火山溶巖流出十公呎，有火光的石塊，這個人口三十五萬的城市，清晰可見。

黑人佳麗當選環球小姐 當選一九七七年之環球小姐，爲千里達佳麗，現年廿四歲，身高五呎六吋，重一百廿四磅，三圍爲卅五、廿三、卅六。

到處是賊世界

義三幪面賊刧豪華酒店掠走護照 美國賊刧華人餐室殺死店東太太

（美聯社義大利科孚島十六日電）警方稱，三名幪面槍手星期六闖入此間高尚的地中海酒店，擊傷一名出納員的助手，然後掠去五十萬美元及七百名酒店住客的護照，然後逃走。三名槍手乘坐一架汽車逃走，接着登上一艘偷來的遊艇，向義大利本土駛去。警方立即展開大規模搜索，但到黃昏仍無所獲，結果在黎明時分放棄搜索。警方說：槍手顯然神不知鬼不覺地潛入酒店，直闖出納部，出納員企圖反抗，引起槍戰。這次搶劫驚動了部份住客。他們被槍手逃脫，警方說，仍是科孚島最嚴重的一個封案。科孚島是一個旅遊勝地，遊客主要是富有人士，警方推測三名槍手是外國人。

（美聯社密蘇里州聖路易十六日電）一名從中國大陸出來的餐室東主在控訴兩名男子被控殺害其妻的罪行時，在底特律市法院作證，五十八歲，不禁痛哭。二十八年前來這間的梅傑星期五指控萊爾斯和戴維斯犯武裝打刧，謀殺罪，被控與另外三名同黨闖入這間銀光餐室，時間在去年十一月八日。這家餐室位於底特律市最多犯罪的地區。不久，梅太太背部被擊中，倒在她丈夫的懷抱中，而那些男子則搜餐室，搶去一百美元和一架電視機。梅太太被「二點二口徑的子彈」擊中，他繼續作證說，他太太在醫院中靠吸器維持生命，已經過了好幾個月，但最後終於在今年四月二十六日去世。

研究兩國共黨 最近活動情形

法義高峯會議

（路透社羅馬十七日電）此間外交消息人士說，共黨日漸增加的壓力，大概將是法國總統戴斯坦與義大利總理安杜洛蒂明天在巴黎舉行的會談中的重要論題。兩位領袖均面臨他們國內共黨有勢力的挑戰，但這些所謂「歐洲共黨」在爭取政權努力中，沿着不同的道路前進。在法國共黨與社會黨聯合起來對抗政府，而義大利共黨則於上週五通過一項協定，給予共黨在政府中一些有限度的任務。它們與另外四個反對黨，同意不把安杜洛蒂的少數派政府打敗，以換取締造重要立法的一份子。

選舉環球小姐 七月十六日，南美多明尼加主辦第廿六屆環球小姐選舉揭曉，最左者爲宣佈人巴爾加，餘由左起：蘇格蘭小姐，哥倫比亞小姐，奧地利小姐，德國小姐，第一名當選人爲千里達小姐。

星洲經濟發展 可能大受影響

外國投資退縮

（美聯社新加坡十七日電）新加坡企圖成爲製造業中心的雄心大志受阻，因爲市場及外國投資都減少了。過去十八個月來，美國，歐洲和日本的經濟復甦，促進了新加坡的經濟發展，但歐洲共同市場國家採取的限制性措施，已開始起着壞的影響。去年新加坡製造的產品的輸出量增加到四億零六百萬美元，而一九七五年只有二億六千二百萬美元。上述輸出品中，約有百分之八十一是輸往歐洲共同市場國家去的產品。新加坡政府說，去年新加坡的製造業產品，提高了百分之十，勢是由於經濟的發展所致。但今年忙心重重的新加坡官員指責有關國家採取的「保護主義」措施。他們要求工業國准許輸入新加坡的產品，以便使新加坡每年的經濟增長率達到百分之六至百分之八的目標。

南國西部 連串地震

（美聯社南斯拉夫盧布拉納十七日電）南斯拉夫地球物理學家報告，星期六格林威治時間十三時十四分廿四秒，斯洛文尼亞共和國西部發生地震，震度爲麥卡里十二級中之六至五級。目前尚未有損失報告。地震發生於拉凡坎阿爾卑斯山附近特別是拉夫山地區，南國之極西地區。

西德總理與冰島總理 解決捕魚問題

西德經濟部長訪紐澳日本

（合衆國際社冰島雷克雅未克十六日電）西德總理施密特訪問冰島後，在返國途中與冰島總理哈爾格林姆松舉行簡短的會談，並討論有關北大西洋公約組織的問題。施密特在記者招待會席上稱：「美國、加拿大、冰島及西德是同舟共濟的」。雙方領袖均稱：「他們的會談是友好及有用處的。他們亦討論世界的經濟展望及西德漁船在冰島二百哩捕漁海域內作業的問題。」目前西德與冰島的漁業協議規定西德每年可在冰島的海域內捕魚六萬噸，這項協議將於本年十一月底屆滿。施密特稱：「捕魚業對冰島是相當重要的，雖然比較上而言沒有西德那麽重要，但冰島某些地方是全部以捕魚爲生的」。

（路透社西德波恩十六日電）西德經濟部長法里德力治，今晚啓程前往紐西蘭、澳洲及日本訪問，與當地官員討論由鉤礦出口以至世界貿易等問題。他將於星期一開始在威靈頓與紐西蘭總理梅爾頓舉行爲期兩日的會談。「他們會談的主要項目，將是歐洲共同市場與紐西蘭的關係，紐西蘭的出口物品中百分之八十是農產品」，在坎培拉，與總理費里沙的討論將包括澳洲未來的鈾礦出口政策，及其他原料及貿易的一般問題。費里沙曾促請歐洲共同市場要開放市場給澳洲，讓澳洲將更多產品輸往共市。法里德力治亦將參加在雪梨的西德與澳洲商會的會議開幕儀式，在澳洲期間與聯邦及各州政府舉行會談，並將訪問西澳洲的鐵礦的情形。

瞎遊雜記之三

徐復觀

一

我在離港以前，曾走訪一位老友，向他請教參加國際學術會議的經驗。這位老友告訴我，很簡單，是自己的朋友宣讀論文時，便坐在下面捧捧場，不相干的人宣讀論文，可置之不理，我行我素地自由活動。我聽了很開心。誰知道這是一兩千人選舉會議的經驗，對這次小型的討論會，完全用不上。這次小型的討論會，只有二十四五個人，事先須經小組委員會的通過，才得邀請，被邀請者提出論文，但不供給旅費，此次共提出論文的可以參加討論會。論文，上下午皆討論兩篇，只有五篇（或十四篇）因多一層翻譯的手續，所以有兩個下午，只各討論一篇。討論時輪流先當主席，另設一總評判負責，先由提出論文者報告論文的要旨，再由總評判提出批評意見，接着是出席者各別提出意見，以後由提出論文者加以解答。討論得相當認真，總是超過預定的時間，還開了三天晚間討論會。在這種情形之下，誰也不好意思逃席，我經過長途飛行，疲勞尚未恢復，更有時感到吃不消。

二

出席者中，以陳榮捷教授、岡田武彥先生及哥倫比亞大學副校長 DE BARY 和我年齡最高，其餘多是四十歲上下，在各大學教中國文化的精銳之士。不僅 DE BARY 先生學識淵博，發言最爲中肯，對中國文化，年輕一代的，除了他們專門研究的問題外，也具有廣博的知識，改變了我以前對他們的推想，會中對唐君毅先生學術成就的評價，比港台兩地更高，有位先生在他的著作中，爲唐先生專設了一章，大家並都關心他的健康情形，這一點，也引起我一番感慨。

我提的論文，是「清代漢學衡論」，對所謂「乾嘉學派」，作了總的批評。在我宣讀論文前，已宣讀了六篇，其中有三篇是專談戴震的。在其他的論文中，也多關涉到戴震。我發現這次討論會，無形中是以戴震思想爲中心，大家對他有過高的評價。戴氏是反宋明理學的急先鋒，胡適是他的後繼者，寫有「戴東原的哲學」。梁任公也傾心於戴氏。戴氏思想在美國漢學中影響之大，主要是通過梁胡兩公的著作而來。而戴氏思想的橫決，更由此而引起我深刻的概嘆。於是我的報告，便撇開論文的主要內容，集中在對戴氏的批評上。因爲我的批評，在會場中是很突出的，便引起以後一連串的討論，有一天的晚上，是臨時專爲討論此一問題而召開的。美國漢學界的「知我」「罪我」，大概皆由我這次對戴氏的批評來決定。

因爲我的論文，是對清代漢學乾嘉學派採取全面批評的態度，所以我首先分四點來說明我寫此文的背景。（一）台灣學術活動，仍以胡適學派爲主流。他們依附乾嘉學派的門戶，不肯從訂中前進一步，這便限制了人文研究方面的成績。（二）胡適學派，承乾嘉學派的遺風，不看宋明學者一部著作，不從正面討論宋明理學所提出的問題，而只是以「陽儒陰釋」四字，作無條件的排斥，這不是研究學問的態度（我還說了胡適之先生和我在東海大學「抬扛」的一段故事）。（三）中共取得政權後，在文化大革命前，他們在文史哲方面的研究，相當活躍。但除了把握唯物論外，更反宋明理學。其實，宋明理學，對於建設合理地社會主義，乃是一股精神上的力量。他們之所以如此，是由於接受胡適學派的影響，間接是受乾嘉學派的影響。（四）我認爲從中國文化史中若抽掉宋明理學，則先秦兩漢在文化上的成就，會因下部推倒而麻木，很難接觸到中國文化的精神面目。所以我的這篇論文，雖附於會邀請以後，但寫此文的動機則在十多年以前。主要內容，在指出他們標榜漢學，却歪曲了漢代學術，反對宋學，却對宋代學術沒有沾到皮毛。我論證的能否成立，如各位有興趣，請檢閱原文，並指出錯誤，我想把時間集中在戴震思想的問題上。（一）

八十歲老醫生 四年結婚六次

（白河訊）台南縣白河鎮一位現年八十歲的吳姓中醫師，昨天付出十二萬元的聘金，準備迎娶一位比他年輕半百的小姐，這是他第七次「白髮紅顏」的婚姻。吳醫師住在白河鎮中山路，家境不錯，四年前，他的元配病故後，即還續結過六次婚。對象都是廿歲的，未婚少女。吳醫師說，要娶少女，是元配的「遺囑」，以便照顧他的生活。其中有兩次婚姻過戶籍登記，新娘的年齡均爲三十六歲，但先後於三個月內仳離。至於其他四次婚姻，甚至在辦理結婚登記之前，就告破裂。吳醫師雖然屢遭打擊，但精神一點也不沮喪，身體健康情況也十分良好，據悉，他在短短四年間，付出的聘金與交換禮物不下六十萬元；許多媒人紛紛慕名前來，爭着替老醫生物色對象。昨天吳醫師喜氣洋洋，身穿花式襯衫，打了一條領帶，並準備十二萬元聘金，等候新近找到的「準嬌妻」前來，以便下聘。這位「準嬌妻」也姓吳，現年廿七歲。

瀛海一勺

德奧邊境 車龍卅哩

（美聯社西德慕尼黑十六日電）警方說，成千上萬的歐洲駕車人士，首途前往奧地利、南斯拉夫及義大利渡假，星期六造成德國南部的公路擠塞，使受阻塞的車輛長達三十哩。巴伐利亞當局報告說，週末時候，曾發生五十多宗車禍事件，有許多車是連環相撞的，但未接到有死亡報告，因車輛擠塞，各車輛只是蝸牛而行。

美國少婦 殺害親兒

（美聯社美國密蘇里州特蘭頓十六日電）一名廿七歲的婦人，以鹽酸和汽水的混和物殺死她的兩個女兒和自殺。該婦人的丈夫對警察說：一當他在星期五返家時，發現他的妻子和兩個女兒的屍體。兩個女孩分別爲七歲和四歲，當局在初步的調查後說是自殺和謀殺。警方說：「該男子最近被解僱一份教師之職務，親屬們皆相信自殺的婦人已神經失常。」

西孟加拉鄉民 趕老虎入廚房

（路透社印度加爾各答十六日電）今日此間報導：「在西孟加拉州的鄉民本星期將一頭老虎困在廚房中」。印度通訊社稱：他們追逐這頭長約十呎（三公尺）的大蟲，並將之趕入村一間屋的廚房內，之後當局官員前來將它收拾。

台灣加工出口區 出口總值創紀錄

上半年達三億六千餘萬美元

（中央社高雄十七日電）加工出口區今年上半年產品出口達三億六千五百六十三萬六千美元，較去年同期增加百分之二十二點八，同時創下歷年來的最高紀錄，預計今年全年出口額將高達七億五千萬美元。經濟部加工出口區管理處統計，今年一至六月份加工區內外銷廠商進出口物資簽證累計共五億七千二百零四萬九千美元，其中出口三億六千五百六十三萬六千美元，進口原料及機器設備二億零六百四十一萬三千美元，順差一億五千九百二十二萬三千美元。

根據統計，今年上半年高雄、楠梓及台中三個加工區產品外銷額是：高雄區一億九千九百九十萬八千美元，楠梓區七千八百四十四萬七千美元，台中區八千七百二十八萬一千美元，均較去年同期顯著增加。另外，在內銷方面，加工區的廠商向國內課稅區購買原料成半製品，今年上半年共計四千六百五十二萬三千美元，而且逐漸在增加中，預計今年全年將超過一億美元，對促進國內相關工業的發展及提高工業技術水準甚有助益。

加工區管理處指出，加工區的設置是我國經濟發展過程中一項非常明智的措施——高雄、楠梓、及台中三個加工區，目前共核准設立外銷事業二百八十七家，其中已開工生產的廠商有二百六十四家，另二十三家正籌備建廠生產，吸引投資總額達二億一千五百三十三萬七千美元，就業員工七萬三千六百五十六人，政府機關及目的事業職員一千五百六十九人。根據統計顯示，加工區內外銷出口工業，以電子製品類最多共七十八家，其次是塑膠製品、成衣類、針織類及皮革製品類，產品外銷地區以美國爲主要市場，其次是香港、日本、西德等。

高雄出口區 外銷貨品 居第一位

（中央社高雄十七日電）加工出口區外銷統計資料指出，歷年來區內廠商累計產品出口總額已超出三十億美元，對促進我國的國際貿易，增加就業機會，吸收國內外投資及提高工業水準等方面均有輝煌的貢獻。經濟部加工區管理處說，至今年六月底止，加工區的產品外銷總額累計達三十億三千百八十八萬四千美元，其中以成立最久的高雄區成績最佳，產品出口已達二十一億零六百二十一萬七千美元，楠梓區爲四億八千七百八十九萬美元，台中區爲四億三千九百七十七萬七千美元。

統計指出，歷年來加工區外銷廠商自國外進口的物資共十九億四千六百八十三萬三千美元，進出口貿易順差達十一億七千七百零二萬一千美元。加工出口區的設置是我國政府在經濟發展過程中的項很正確的措施，十年來成就輝煌，已榮獲國內外的讚譽並紛紛仿傚設置，咸認爲這是開發中國家加速經濟發展最有效的途徑之一。

日本婦人多數表示 喜歡生兒育女 但又担憂教養

（泛亞社東京十七日電）日本大多數做母親的都說，她們很喜歡生了孩子，但一提起子女的前途，大家又都很煩心。這是厚生省（衛生與福利部）發表的調查報告透露的。厚生省在全國二百個區抽樣訪問了二千七百位已婚婦人，詳細談及她們的家庭生活，範圍極其廣泛。這些婦女代表各階層，使調查工作不致出現以偏概全情形。根據統計：百分之五十八尚未開過懷的婦女仍希望生兩個孩子，百分之五十四已生育過一次的婦女也希望再添一個。這類婦女認爲：人口專家既主張每個家庭以生兩個子女爲宜，當有其道理。調查報告中又透露：百分之四十的婦女說她們的子女給她一種精神上的寄託或慰藉，百分之二十三的婦女說孩子們給家庭帶來輕鬆愉快，使得生活更美滿。至於倚靠子女養老的婦女，人在四十多歲的婦女中僅佔百分之十八點二，三十多歲的婦女更只有百分之九點四，二十多歲的婦女幾乎沒有誰想到這個問題。又：提到百分之百的婦女都替子女的將來担心，例如教育問題，環境污染問題，吃的問題，交通問題，甚至將來如何在社會上立足的問題，凡與子女將來生活有關的問題，都常縈繞着做母親的心。

今日本報新聞精華

無牌小販十萬處理困難

「小老板」自由自在樂此不疲，無牌小販超過十萬，妨碍市容衞生交通，市局致力減少亦難，對付無牌小販目前毫無辦法。（第三張第一頁）

警嚴查毒品偷運入監獄

警方注意有人利用一輛私家巴士，每年載送監獄警職員赴一處改造所之便，將毒品密藏車上，待進所內後，即將之棄置於垃圾內，自然有人檢拾，在嚴密監視下，曾將一名涉嫌者帶署查訊。又旺角毒販昔活躍，警方昨搜查一輛私家車，檢獲海洛英十一安士，兩名男子被帶署。（第二張第一頁）

多層街市大廈可能興建

爭取用地，多層街市大廈將行興建，大廈下層爲街市，上層供其他用途，例如圖書館，遊樂場，餐室，停車場或辦公室。（第三張第二頁）

新界各區救護服務擴大

設立救傷隊配合新界發展擴大服務，在荃灣設救護車服務站昨開幕，據宣佈，沙田、屯門兩區均正籌組支隊，荃灣護士隊亦服務。（第二張第二頁）

三百多官小教師求新職

三百多名官立小學教師歡迎新就業機會，首批符合資格申請人可望於本年九月前履新，教署設立特別小組應付有關工作，超額教師約有六百五十名。（第四張第二頁）

社論

哈比突爾再訪韓國

美國防部長布朗，原定本月十九日到漢城，與韓國國防部長擧行一年一度的美韓安全諮商會議。這是自一九六八年來，兩國國防部長就雙方安全問題研討解決的場合。十年來，對韓國半島的和平安定以及加強南韓軍事力量，貢獻至大。本年度會期是第十屆，更值駐韓美軍安排撤出問題，故本屆兩國諮商會議之舉行，會比歷屆更爲重要。

乃布朗行期於一日發表，九日漢城方面突傳布朗之行期將拖延一週，兩國安全諮商會議改於廿六至廿七日舉行。雖則官方盛傳其原因乃布朗要在華盛頓接待以色列總理比堅。但主管政治副國務卿哈比突于十日飛抵漢城。而駐韓美軍司令於九日發出的聲明中，又指出原定在十九至二十日舉行的兩國安全諮商會議，由於國務大家方便而延期舉行等語，足見布朗延期訪韓，顯然是因商議的問題發生枝節，以此哈比突副國務卿爲安全諮商會議消除障礙。

據十一日漢城外電傳來，美自南韓撤出地面部隊補償談判觸礁，更證明了布朗之延期與哈比之訪韓，確實因美國地面部隊之撤出細節，發生歧見。

哈比突副國務卿於十日抵達漢城後，十一日先與美大使史耐德駐韓美軍司令維西將軍會晤，然後拜訪韓外長朴東鎮會談。美大使館對會談內容雖拒絕透露。但據路透社電：南韓副外長李敏永形容哈比與朴外長會談是直截的訪問，並謂哈比告朴外長此次作四天訪問，就地面部隊撤退計劃與美官員舉行內部磋商。由此可見撤軍細節問題，正有待美駐韓的軍政領袖磋商解決。中央社電：據韓國外交部人士消息報導：南韓希望本屆美韓安全諮商會議結束時發表的聯合聲明中，或在其他文件中說明保證在韓國受到侵略時，「美國將立刻進行軍事干預」，而美方只願意表示「美國將根據美國憲法所規定之程序，依照韓美安全條約之條款採取快速行動」。同日該社另電又報導：消息人士說：韓國極力要求美國保留在韓的戰術核子武器，直到當地的現狀經由國際安排獲得保證爲止。但美方表示：美國已決定自韓撤出核子武器，目前的問題只是：將在何時撤出以及如何使韓國相信它的核子保護。

據法新社電：哈比此次來韓目的，其實是會晤駐韓美大使與美軍司令官，有人推測，可能與他們商討有關撤軍問題及會爲人權問題而研究正在獄中反對者的大赦情形。而美聯社則根據當地報紙一般報導，哈比突然到來，可能意味着兩國在商談將在此間舉行的國防部長會議陷於僵局。

從以上外電的報導，雖非官方的正式公佈，美國防部長布朗欲行又止，哈比突然飛韓，則所傳美軍撤出問題觸礁，空穴來風，信非無因。

而觸礁癥結，綜合外電報導，相信在韓國當局之要求如出面表明遇侵略時立刻進行軍事干預行動及保留在韓的戰術核武，這些談時已有很明顯的跡象，而事實上，在大韓民國的立場，由於越戰教訓要美當局遇到戰爭問題都早在月前兩特使到漢城與韓國政府會商，啓立即進行軍事支援的書面聲明，不僅足以嚇阻韓共對撤軍問題引致之錯誤估計，而於抵抗侵略的軍事行動戰略上，美國既決心堅決協防南韓，這些上更應立刻支援，原無推三阻四之必要，但美當局竟加什麼憲法規定之程序，依韓美安全條款採快速行動，縱其並非意在敷衍，但擁劇恰狀，難免增添人們疑慮。美自越戰爲德不卒，早已導致盟友信心盡失，而此次在韓撤軍，儘管聲言審愼與緩慢，但是，其給予亞洲盟國再失信心之印象，情見乎近東南亞國家協會外長會議中，例如新加坡外長在會中大聲疾呼卡特政府雖非共產主義，但沒有與越就快淪入共產主義之國家，倘遇到外來或內部威脅時，是否企望外來援助，弦外之音，顯然針對作爲自由世界的領導者，其反應只不過袖手旁觀耳。美國於中南三邦淪共後，痛定思痛，然後福特總統乃以堅決信守承諾的行動，重振聲威，今卡特所爲，顯然無視過去的教訓，似非明智之道。至於核子武器之貯在韓國，原爲阻嚇共黨不致冒險的主要威力，而在政治上，亦爲避免南韓有發展核武器之口實。韓國所要求者僅是希望保留現狀至國際安排獲得保證爲止，卡特既有意保持亞洲軍勢平衡，又謂已得蘇聯中共保證不支持北韓加深韓國半島緊張，則應快商諸中蘇共協助促成南北韓戰爭狀態關係，諸各國會議尋求消除韓勢有成效之條約，所以欲實韓人永不侵犯，則美國核子武器所欲，乃美國不求息事寧人之策，何時撤離，自從必要。至於有人將涉及南韓人權問題，如核武之必撤走，致使雙方意見觸礁，實非果哈比此行，果眞有與駐韓軍政領袖研究正在獄中反對者的大赦問題，則實屬自討節外生枝，此乃關乎干預他人內政，更有助長反政府運動氣燄，防礙韓國社會安定之舉，實與美軍撤出安排，風馬牛不相及，但願美韓國防部長會議延期，與哈比此行突然訪韓，其內情並非如外電所傳，否則就是親痛仇快的不智之舉。

儲存倫敦警署地窖 一批毒品離奇失踪

（法新社英國倫敦十七日電）「星期日電訊報」今日報導：儲存在一個警察地窖內的半噸的毒品，已告失蹤。該批毒品，是蘇格蘭場在過去兩年中所繳獲的。該批毒品時値超過四十萬鎊（大約七十萬美元），原儲存於倫敦東區一個警局地庫。該處設有超現代的安全系統。該報說：「毒品失蹤之後，警方反毒組的兩名警員已被扣留。」蘇格蘭場的發言人拒絕對該報的報導加以評論。

泰馬聯合剿共大馬司令哈山指出

馬共強徵金錢青年 無錢無人則要女子

兩國指揮官決定延長剿共時間

（路透社泰國勿洞十七日電）此間透露稱，在凸入地帶勿洞內活動的共黨游擊隊，以性的興趣來維持那些被強迫參加共黨運動的當地青年興趣。

馬來西亞的戰地司令哈山准昨日稱，這些游擊隊向那些沒有金錢或兒子獻給共黨組織的人民索取他們的女兒。非法「馬共」的「金錢或兒子」之計劃，規定每戶人民每年需將五百葉鈴或一男性青年送出，以塡補其枯竭的行列。

哈山並稱：女子用來維持被征青年的興趣，可用女子來引誘其他人前往。情報人士稱，游擊隊不能自人民獲得金錢或青年後，即把人民的女兒拖進森林，以供游擊隊及被征青年男子洩慾。

（路透社泰國勿洞十七日電）據泰國國防部長助克將軍稱，泰國與馬來西亞的軍隊，經聯同將約二千名的共黨游擊隊，逐出了泰國內凸入地帶勿洞游擊隊巢穴。助克昨日曾在勿洞以東的距縣與上述聯軍指揮官們會晤。他其後在此間告記者們稱：這些游擊隊經完全潰散，他們現已逃走了。

他繼稱，勿洞居民現已覺得安全，他們大感高興。人民現正與泰馬兩國政府合作。他補充稱：非法的馬共游擊隊，是需要好些時間始能重新組織的。數千名泰馬兩國軍隊，前於本月四日在飛機大炮的支援中聯同進攻此間的游擊隊巢穴三日，繼而在距縣展開此種進攻。助克曾在距縣對記者稱，泰馬雙方指揮官，經決定將他們的作戰期間延長，而非僅係原定的一個月。

（本報曼谷十六日航訊）據泰南消息：委猜總長乍能上將，本月十四日飛往公府殊艾巴里縣設於卓唯村的泰馬特戰部隊據點視察，聽取泰馬聯軍剿共的簡報。委猜指揮官對他經少將作簡報稱：此次「曙光」進剿計劃的推進中，聯軍共同展開軍事行動的作戰，獲得良好的效果，攻克馬共三個據點及鹵獲大量物資糧食與武器彈藥，同時拘獲若干支持馬共的份子。簡報中又稱：泰馬聯軍展開軍事行動的作戰中，同時展開心理戰，用擴音機向當地區人民廣播，及以空中散發傳單，號召當地區人民合作，人民都給聯軍以良好合作。

迅速交還直升機傷亡機員

南韓指北韓切望 與美國直接對話

北韓要美保證事件不再重演

（路透社南韓漢城十七日電）據此間外交界人士說，北韓迅速把被擊落的美國直升機人員歸還給美一事清楚表明，北韓日態希望與美國對話。一人士說：「美國在全世界都接到過此類暗示，不過這只是最新的一次罷了。」星期四事件的一名生還者以及其他三名飛行員的屍體，已由北韓在板門店交給美方。

經過五小時的討價還價後，在一片過去常態，即在毫無政治宣傳的氣氛中，雙方達成上述協議。有關人士認爲，北韓的目的似乎是如把南韓排除在外，與美國直接對話。

（路透社香港十七日電）北韓今日稱：美國需採取步驟以保證上週的意外事件不再重演。該意外事件是一架美國直升機迷途駛進北韓領空，而遭擊落。

此間收聽到的官方北韓中央社說：此次意外事件已順利解決，因爲「敵方承認越境，並表示遺憾，而我方則基於人道立場來處理。」它又說：「美方對軍機闖進我方領空，應自覺有罪，並採取步驟以防同樣意外事件重演」。

毒梟十二金剛之一 方子翔在泰國 可能立即處死

（法新社曼谷十七日電）三天前被泰國警察緝獲涉嫌爲國際販毒集團毒梟之方子翔（卅九歲）恐隨時有被槍決之可能，因泰國警方準備請求泰總理援引憲法第廿一條，下令將其處死。方子翔被美國國際禁毒小組列爲國際大販毒集團十二名金剛之一。目前被囚於泰國刑警監獄，獨囚一室，不准與外界接觸。泰國總理依據憲法第廿一條，不必經過審判即押赴刑場執行槍決之例子，最近已有兩次，一次爲槍斃毒梟，一次爲槍殺犯。方子翔身上及其寓所被搜出之海洛英和嗎啡共達一百二十餘斤，打破寮泰史之紀錄。方某係雲南人，廿餘年來，一直在緬甸居留，曾在緬甸坐過兩年牢。在緬斯間亦曾時時潛入泰境，但從未到過台灣，曼谷某報將其稱爲「台灣華人」，乃無中生有之詞。

菲律賓海域 美軍機墜海 一機師喪生

（合衆國際社日本東京十七日電）一位海軍發言人報導：星期日在菲律賓海域中，一架航空母艦的A七康西爾噴射機墜毀，一名機師喪生。

發言人稱：該機是航空母艦「珊瑚海」號的，於星期日上午的一次訓練中墜毀於沖繩以東約廿二哩。

該機及機師是屬於第四十九攻擊中隊，總部在加州海軍軍機站。

菲內陸航機墜海 廿五旅客機員及時安全逃出

（路透社菲律賓馬尼拉十七日電）菲航職員稱：菲律賓航空公司一架螺旋槳飛機，今日飛抵菲律賓中部一個機場時，擱落十七呎深水中，但廿一名旅客和四名機員及時逃出，安然無恙。該失事飛機是飛航國內航綫，正從菲南的武端飛往馬尼拉之南三百五十哩的馬丹島。當接近馬丹機場時擱落海中，旅客和機員稍後被送往鄰近的一家醫院檢驗。出事原因一時未悉。

台灣警告外商 勿以貨櫃走私 如有可疑即拆檢查

（泛亞社台北十七日電）基隆關稅務司長盧海鳴宣布：爲防止私梟利用整裝貨櫃走私起見，今後將對可疑的進口貨櫃一律拆櫃檢驗。盧氏謂：可疑的貨櫃可從三方面判斷，一是貨櫃出口的地區；通常發生走私的要以東南亞地區居多，包括日本、新加坡、香港等地。二是貨品的內容；只要查出疑似走私品，立即拆櫃。三是收貨人；根據收貨人記錄來決定，收貨人以前曾有不良記錄，即要拆櫃進倉。按最近曾連續發現貨櫃走私事情。

非南出現熱帶風暴 雨帶面積甚廣 直徑五百公里

（泛亞社馬尼拉十七日電）菲南部民答那峨島以東海面已產生一股時速五十五公里，雨量足而且雨帶面積甚廣之熱帶風暴，現以每小時十九公里之速度向西偏西北移動中，如方向不變，則馬尼拉首都區一帶將於明晚受影響，目前並無任何氣候上之因素可以使此股風暴改變方向。此一風暴的直徑廣達五百公里。

台嘉義縣婦女會

理事長呂秀惠 在美施展功夫

獲紐約警探榮銜

（本報台北十七日航訊）嘉義縣婦女會理事長呂秀惠，因爲在國外露了一手「功夫」，被美國紐約市警探協會禮聘爲榮譽會員，該項會員證及榮譽卡，已於昨天由中央警官學校代爲轉寄到嘉義市。

呂秀惠是於今年初到紐約市參加該市長泰俱樂部的婦女活動，[illegible]國功夫，呂秀惠點了點頭。愛德華又問她如果被人搶劫時，有沒辦法掙脫？當即伸出雙手向呂秀惠「試探」，想不到被呂秀惠很簡單的擺脫了，於是愛德華對呂秀惠練有中國工夫，深信不疑，表示要聘她爲紐約警探協會榮譽會員。呂秀惠說，美國紐約警探協會今年聘請的榮譽會員，包括美國總統卡特，副總統孟岱爾和其他人士，一共只有廿位，其中我國除了她以外還有中央警官學校的校長和一位教授。

台有東南亞最大蟒蛇

玉蟒熱愛音樂 聞聲起舞

目前身長廿六台尺

（本報台北十七日航訊）經過六年時間與一條巨蟒的長期相處，台北指南宮樂園園主莊樹發發現，蛇也喜歡音樂。六年前他以十萬元從馬來西亞進口的「玉蟒」，目前身長二十六台尺，重達一百八十台斤，體力相當於一條牛，要四、五個人才抬得起。由於「噸位」太大，通進餐，生殖都懶洋洋的，但一聞「恰恰」、「曼波」音樂就「欣然起舞」，莊樹發爲投其所好，只有選播牠最喜歡聽的音樂，使這條「懶蛇」尾巴輕搖。在進餐方面，園主只好使用強迫手段，通常半個月餵一次，每次動員十名大漢，分別按住蛇身，鐵鉗撬開蛇口，再利用時機塞進牛肉、兎肉或雞肉。順利時，「玉蟒」的「一餐飯」要吃一個鐘頭，不順利時，需要耗時三個鐘頭，餵牠的大漢每次都要被弄得汗流浹背。大怪物的祖籍是南洋，經「販賣蛇口」者輾轉販賣，才被莊樹發在馬來西亞購得。牠的體積約爲圓山動物園巨蟒的一倍半，年齡約一百二十歲。莊樹發說在東南亞地區尚未發現比這條蟒蛇更大的，而在不產蟒蛇的國內，自三年前開始限制爬蟲類動物進口以後，「玉蟒」更成了國內無與倫比的頭號爬蟲類動物。

台鐵路部份員工

辦理退休舞弊 四人依法究辦

另約百人被偵查

（本報台北十七日航訊）鐵路局員工提具不實診斷證明申請退休案，經調查局偵辦後，已有四人送法辦。同時本案將有重大的發展，約有百餘人涉及類似不法事情，並且某公立醫院的醫科醫生，鐵路局內部的經辦退休人員，均已成爲偵查對象，全案繼續由調查局擴大偵辦。調查局於最近十餘位申請退休員工的資料中，發現其退休理由不外十二指腸潰瘍，風濕關節炎，而不堪擔任現職工作，須長期療養。經調查局深入了解發現，開具證明的醫師係同一人，其中又有已退休之員工，介紹與辦退休員工認識這名醫師，而從中偽造文件，申請退休。據辦案人員調查，部份已退休員工，及即欲申請退休之員工有百餘人涉及，而承辦退休業務之鐵路職員，恐難脫離關係。在調查局承辦本案時，因清理已退休人員資料，發現諸多退休鐵路員工，佔住宿舍，而引起重視，現正專案調查中。據鐵路局表示，退休員工佔住宿舍、電話，將使鐵路局花費更多的財力，安置新員工的住宿，對財務本已困難的鐵路局，更形成增加負擔，因此勢必作全盤清理。

巴基斯坦暴雨 至少死十二人

（合衆國際社巴基斯坦拉瓦爾品第十七日電）官方消息星期六說：「在巴基斯坦西北開伯爾區附近的山區，暴雨引起河流泛濫，至少淹死了十二人。」官方說，溺斃者當中的五個人，是在試圖援救一名被洪水沖走的小孩時遇難的，其中有本區的人口計劃官員穆罕默德。納瓦茲說：「連接馬且和沙茲的一座橋樑被水沖毀，二百五十多間房屋被沖走。」旁遮普省的河流也位處泛濫，三十多間房屋遭水淹。當局出動軍隊救出五十名被洪水圍困的居民，旁遮普的人命財產的損失尚未有報告。

哥倫比亞公司今年最新出品
一九七七 天方夜譚
華盛頓 總統 國華 國賓（北角）
辛巴故事最新的一部搬上銀幕！
◁獎度介紹場場早爆滿▷
下期獻映
最新特技 鏡頭千變 萬化大開眼界
獨角獸牛搖動山獄！骷髏妖兵大開殺戒！女巫施術大開殺戒！縮形女妖變作猛虎！

Sinbad and The Eye of the Tiger

死生長別離，天涯哭此時。
相送情無限，淚落滿羅衣！
斷腸淚
華盛頓 總統 第十一天
好戲自有人介紹。銘謝觀衆捧場。
影壇新秀·青春玉女 彭美拉維露莉·茜
性格巨星·萬能泰斗 李察尊遜
聯合領銜主演傑作
THE LAST CONCERT

普慶 新光 珠江 銀都 南洋五院下期獻映
「鐵血中尉」達莎女主角 艾莉尤娜扮演男裝風度翩翩
愛琴海之戀
本片在本城中展出，引起各地片商高價競爭！
一九七七希臘出品 青春狂放 熱情歡樂 歌舞詩劇
全部特麗七彩

"THE LADY AND THE PAUPER"

利舞台 倫敦 影美都
下期盛大獻映
影壇超級玉女：蓮黛白雅麗
繼「誰之過」「驅魔人」最新傑作

柔的·淚影
Linda Blair Martin Sheen SWEET HOSTAGE
洲立公司 榮譽發行 清新脫俗 純情巨片
但得兩心能相惜，人間何處不生情！
片上中文· 全部特麗七彩

羅維 導演
徐楓·成龍 領銜主演
劍花煙雨江南
青鋒飲盡英雄血，紅英枉逐水流東！ 注意映期地點
羅維技巧 十 古龍故事 ＝ 出類拔萃動作片
古龍 編劇 兒童不宜
羅維公司最新大製作

出場序：凌雲 陳萍 爾冬陞 樊梅生 余安安 谷峯
領銜主演：岳華 羅烈 狄龍 燕南希 劉陸華 陳思佳 姜大衛（客串主演）
DEATH DUEL
三少爺的劍 第2週
編導 楚原 原著 古龍
娛樂 亞洲 明月 寶聲 英京 皇宮 金明 寶華 最後今天
翡翠·荷李活繼續獻映 日夜六場
劍神登峯造極！ 劍聖爐火純青！

張徹導演
射鵰英雄傳
驚人投資超級鉅獻！
驚人的卡士大製作！
偉構當前 密切注意

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

尖沙咀
柯士甸道144號
祥景樓
兩梯兩伙 高尚住宅
地下旺舖 二三樓商業
首期一成·十年付款
說明書備取

梁恩記建築有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室
電話：5-221290·5-228905
地盤假日照常辦公 電話：3-690013

高薪誠聘

(1)行政經理：計劃，管理地產公司及其附屬機構之營業及行政工作。男性，年齡在三十至四十歲之間，大學畢業，精通中英文，曾在置業或地產公司任高職八年以上實務經驗。

(2)會計主任：全面處理地產公司及其附屬機構之財務，會計事宜。男性，年齡在三十至四十歲之間，大學畢業，精通中英文，曾在置業或地產公司任會計職五年以上經驗。

(3)高級營業代表：年三十五以下，大學畢業程度，口才佳，曾在置業或地產公司任職三年以上實際經驗。

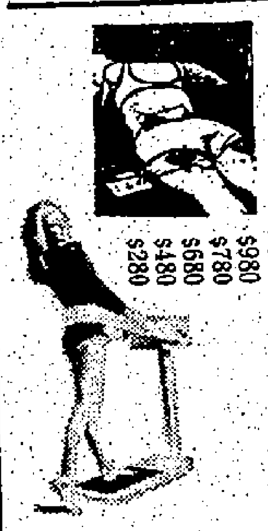
應徵者請親繕中英文履歷學歷要求待遇附近照電話寄本報信箱八九八號，合約唔守秘。

本銀行金鐘貿易場分行茲定於一九七七年七月十八日(星期一)上午九時開始營業竭誠為各界服務敬請光臨指導
(恕不另柬)

金鐘貿易場分行 香港干諾道中13-14號金鐘商業大廈二樓 電話：五-二四四四二一 五四四四三一

營業時間 星期一至五 上午九時至下午五時三十分 星期六 上午九時至下午一時正

永亨銀行有限公司董事會謹啓



減肥
健美器材

[illegible]

$980 $780 $680 $480 $280

港中醫院門診
增設心肺外科

時間：逢星期六上午十時至十一時
其他各專科時間：

科	星期	時間
小兒科	星期一、四	上午九時至十時
腦科	星期一	上午九時半至十時半
骨科	星期一	下午一時至二時半
皮膚科	星期二	上午九時至十時
外科	星期五	下午二時至三時
內科	星期一、三	下午一時至二時
婦科	星期三	上午九時至十一時
耳鼻喉科	星期三	下午二時至三時半
眼科	星期四	上午九時至十一時
整形外科	星期五	上午九時半至十二時
泌尿外科	星期五	上午十時至十一時
放射治療科	星期一至星期五	每日上午八時半至九時半

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

包機 四海

Texas Instruments electronic calculator

百達 遠東 有限公司

聯合主辦
T.I.計算機優待出國學生
凡在一九七七年7月1日至8月31日內購買四海包機機票出國學生，可獲得美國製造，美加及香港各大學師生選用之Texas Instruments專業計算機特價優待。詳情請電詢：5-279041 5-457181 5-262165

採用最先進之
747SP
豪華特快客機
直航美國

客機的優點
1. 沿途不停東京或夏威夷機場
2. 直飛台北，舊金山或羅省，只需12小時
3. 香港登機，中途不必轉機，原機直達

SR51-II Advanced Scientific Performs all scientific functions plus means, variance, standard deviation and correlation. Linear Regression........7 unit Conversions......... 3 Memories........ 9 sets of parentheses up to 5 pending operations.

MODEL	原價	特價
SR51-II	$329	$280
SR40	$170	$130
SR56	$420	$365

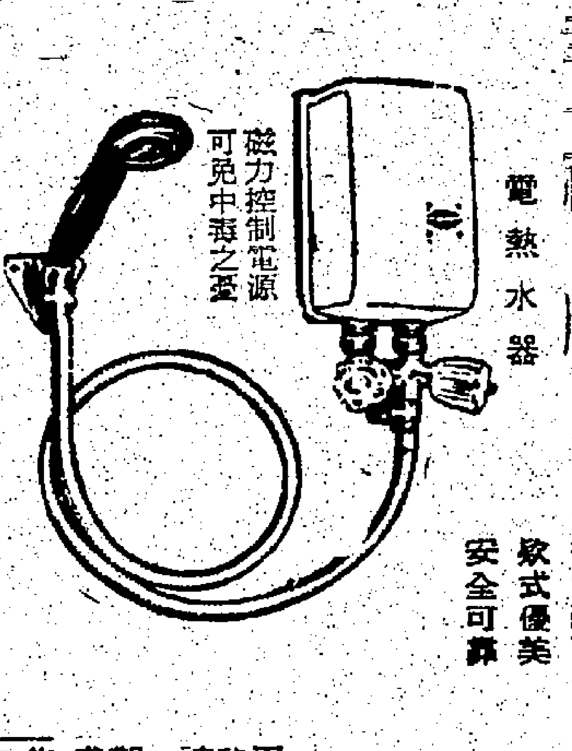
四海特價 $280

包機 四海 四季風旅行社 5-451094 457181
中環德輔道中141號國際大廈2204室

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

ALFLOW



歷史攸久 英國出品
幸福牌 電熱水器
磁力控制電源 可免中毒之虞
水量適中 省電耐用 款式優美 安全可靠
承做大小電力工程
售賣修理家庭電器
參觀 請移玉
總代理 耀生行有限公司
禮頓道105號 電話：5-769950

清潔香港·人人有責。

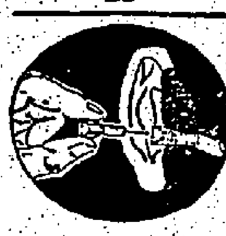
日本塑膠機械展覽會
(JAPAN PLASTICS MACHINERY SHOW)

地點：新界葵涌大連排道三六一四六號貴盛工業大廈 國際機械中心
日期：一九七七年七月十九日至二十二日
時間：每日上午十時起至下午六時止

歡迎參觀

展出者廠名及機械種類

住友重機械工業株式會社	射出成形機
日精樹脂工業株式會社	吹氣成形機
株式會社名機製作所	射出成形機
菱屋精工株式會社	射出成形機
五十鈴化工機株式會社	射出成形機
株式會社朋來鐵工所	押出成形機
伊藤萬株式會社	碎料機
	碎料機



BOSCH DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比！無雜音！！無電機！！
不同凡響有助於味頻率器卅半價出售備電池(驗聽設備)
$890 $680 $480 $280 $190
愛羣行
九龍廣東道海洋中心大廈3樓商場330室(海運大廈左)
香港威靈頓街45號四樓

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間 每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
兩小時租28元
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

華僑日報讀者七海旅行團暑期創新貢獻
烏溪沙
歡樂夏日遊

人皆苦炎熱·我愛夏日長
三餐兼旅遊·闔家喜洋洋

①樂宮樓進京式御用早點
②乘坐冷氣車往返夠舒適
③橫渡吐露港前往烏溪沙
④漫步十四鄉賞水濱村野
⑤馬鞍山下進食中式午餐
⑥沙田畫舫享用海鮮晚宴
⑦幸運抽獎增加無限歡樂

日 期：七月卅一日(星期日)
時 間：上午十時至下午七時
費 用：$55 總領隊：黃思濂

名額五十·額滿即止·欲免向隅·請即參加

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

Monte Rosa School
Rosehill School

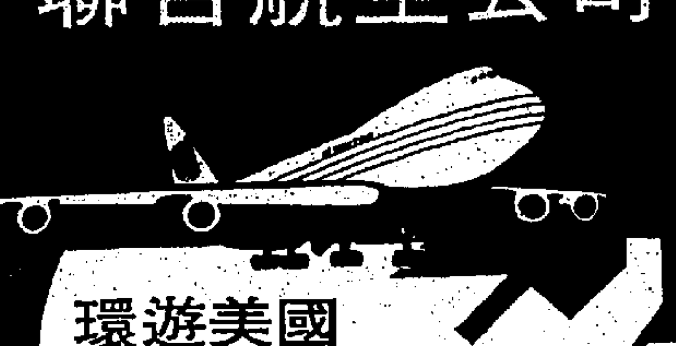
瑞士升學
最清靜的學習環境
最優良的教育制度
招F3—F6香港學生
詳情請詢問(亞洲區代表)
英美公司 中環余道生行404室 電話：5-240863 5-235597

跑馬地毓秀街1-9號
毓成大厦
每單位1118呎
售33萬餘元起
特價出售 二成入伙
地下舖位 特價租售
15年付款 平過交租
適合銀行、超級市場、各行業等
電話⑤229162 ⑤441994
⑤256071 ⑤750695(地盤)

全部採用高級鋁窗
新藝

舊地成本，仍售特價每呎$117.起

聯合航空公司



環遊美國
特價票
US $340

遍達美國內111城市
選擇最多·班機頻密

最友善的航空公司
聯合航空 UNITED AIRLINES
地址：香港雪廠街2號，聖佐治大廈四樓 電話：5-226123

氣力

有氣才有力，有氣力才能事業出衆，享受人生！醫經云：氣為血帥，氣行血行，氣止血止，氣聚則生，氣散則死。故養生之道，首重補氣，氣壯血旺則精力足，位元堂養陰丸，功能扶元補氣，振作機能，養陰生血，止咳健肺，祛除寒痰，開胃提神，對腰痠背痛，失眠善忘，胸翳氣滯，食慾不振，命門火衰，機能退化，未老先衰，神經衰弱，夜尿頻數，虛寒咳喘，病後或產後失調等症，療效卓著。男女可服，本品純粹中藥配製，藥性溫和，無副作用，早晚一粒，確有功效。

氣虛

位元堂養陰丸藥廠出品
總行：香港九龍荔枝角道一〇八號
藥店有售

寫字樓出租
柏裕商業中心
旺角登打士街／彌敦道
租金每呎$2.80起
(包冷氣及管理費)
全層面積16,000方呎
每單位270方呎起
地點旺盛 設備一流
全部冷氣 自動防火
高速電梯 管理完善
•自備巨型停車場•
即可入伙

恒隆
5-795128
百德新街恒隆中心

華僑日報 WAH KIU YAT PO

中華民國六十六年公曆一九七七年七月十八日 星期一

夏曆丁巳年六月初三日 第二張第一頁 本港新聞

本港新聞

杜絕毒品偷運入監獄 警方嚴密搜查

港島一教導所有人利用私家巴士運毒
棄置垃圾內有人檢取警將涉嫌者帶署
旺角毒販利用私家車運毒警拘獲兩人

（特訊）警方及監獄處，目前正加緊注意毒品流入監獄之情況，以免機毒梟落網，販毒組織瓦解，毒品流入監獄，沉寂過一段時間後，再度死灰復燃。毒品流入監獄之途徑，五花八門，雖然道高一尺，魔高一丈，不過最後仍然天網恢恢，疏而不漏。

目前，港島一處教導所，破獲一個可疑運毒組織，至少有一名男子，正協助警方提供有關消息。據稱該組織，利用旅遊巴士運毒，有消息指出：該處教導所，每日晨間，由一架旅遊巴士，運載職員，進入教導所內辦公，黃昏時間，接載職員離去。

有人於是利用該巴士可直達教導所之便，進行非法活動。據報，毒品分裝成若干小包後，藏在巴士隱蔽處，到巴士進入教導所後，洗擦巴士士垃圾，連同毒品，一併「棄」在垃圾桶內，知內情之人，循此途徑，獲得毒品供應。

由於某些有關部門人士注意，在流查之下，揭發可疑運毒組織。

至少有一名男子，目前正協助警方調查，而警方對此組織之活動情況，以及具體組織，運毒數量，及毒品來源等，進行密切調查。（合）

（特訊）毒販近日來在旺角活躍，利用汽車「放飛鏢」辦法出售毒品，但當局偵知，結果在警方掃毒組人員與及緝私隊人馬携手合作之下，終於將兩名涉嫌利用汽車販賣毒品之男子拘獲，並搜出一批作零售用途之十一安士海洛英毒品，價值三萬多元。

據悉：近來有一批毒販在旺角一帶活動，他們為了逃避耳目，先向買「白粉」之道友收錢，然後叫他們前往某一處等待，而每處地點均有所不同，隨時但有一私家車駛至，擲出用報紙包妥之毒品，毒販這樣做法，是以使瀾著當局無法捉摸他們出沒時間。

當局根報，廣佈綫眼，於獲可靠線索，由警方與緝私人員聯合出擊，扮成諸色人等在旺角廣東道及旺角弼街一帶伏埋，結果先將兩名男子拘捕，疑與此案有關，然後再搜查一架私家車，搜出該批毒品，一併帶返警署查訊。

被捕兩人分別年三十一歲及二十三歲，他們將於今日稍後時被落案控販毒罪，並解法庭控堂。

警方昨晚就此案發表消息稱：警方毒品調查科人員及緝私隊今早聯合在廣東道及旺角弼街進行搜查行動，直至下午為止，有兩名男子被拘留。稍後，有關人士在一輛私家車內搜獲約十一安士海洛英。被捕者年齡分別為卅一歲及廿三歲，現被拘留作進一步調查，十一安士海洛英估計約值黑市零售價三萬一千元。（合）

港銀行界處理信用狀提警惕 港警與國際刑警採合作 積極緝拿國際商業騙徒

銀行界表示假信用狀案是騙徒精密策劃

（特訊）「小心駛得萬年船」，為防範國際商業老千集團利用假信用狀倒騙香港，本港銀行界在處理信用狀時已提高警惕，此外，據聞本港警方亦已會同國際刑警聯合調查，設法將此類國際商業老千集團繩之以法。

據一位銀行界權威人士稱：對于「信用狀」（LETTER OF CREDIT）簡稱L/C問題，如果不是在商界做過事，即使知道有信用狀這回事，但亦未必對信用狀十分瞭解。他說：銀行方面在處理信用狀時的先決條件是信用狀之各種必須文件的手續辦妥，即證沒有問題，換言之，在處理信用狀時，最重要的條件是以銀行與客戶間已有良好的信用關係為依歸，這也是商場上的習慣，不過如是新客戶，不但要先與開信用狀銀行聯絡，甚至有時要加以拒絕察付，但他強調稱：「人心叵測」這句話是在任何地方均適用，換言之，小心駛得萬年船，多經一事，多長一智，也就是說，本港銀行方面今後對于信用狀問題，即使是舊客戶也要提高警惕，以防患於未然。

他又稱：這次假信用狀倒騙香港，是國際商業老千集團經過長期間的處心積慮的佈置和策劃，而且這些人的「胃口」相當大，同時相信國際商業老千集團中不乏「俊彥」之士，否則要在國際間進行詐騙，談何容易。

一位接近警方人士稱：目前本港警方已會同國際刑警聯合調查，但通常來說，能夠在國際間擇肥而啦，並不是一件簡單的事，換言之，沒有相當「來頭」，焉能縱橫天下，正所謂「不是猛龍不過江」。基於這一原因，對於將國際商業老千集團拘捕，看來是「一件不太容易的事」，不過有了國際刑警的協助，對於限制和遏止他們的活動，則有相當大作用和效果，但他認為如果國際業老商千集團真正在香港行騙得二千餘萬的話，相信他們也會心滿意足，暫時蟄伏起來，經過相當期間，才再出擊。

有關此次假信用狀問題，較早時，兩名商人會協助警方調查，他們在法律上的責任如何，相信大家都想知道。一位法律界人士解釋，就此次假信用狀一事，如果在港的信用狀受益人，俗稱賣家（協助警方調查者）證明貨已付貨，對於假信用狀可以說沒有任何法律上責任，因為，他（賣家）對假信用狀一事根本不知情，進一步來說是買家並非將信用狀寄給賣家，而是寄給銀行，然後才由銀行通知賣家以決定辦付事宜。他補充說，當然，如果有證明賣家與假信用狀有串謀的證據，當然可以繩之以法，不過照目前此案來看，要賣家負法律上責任可能有困難。另一方面如果賣家不知情，而使他（他們）蒙付後得益，只要將款項退還便可，而無需負刑事上責任。（合）

報失車輛

（特訊）倘若閣下發現下列失車，請速撥電警方熱線電話，五一二七七一七七：

七六年羅馬貨單車（藍色）BN七五五〇
六七年寶馬房車（綠色）AK三五二六
七一年羅馬電單車（棕色）AY七八六四
六七年柯士甸迷你房車（黃黑色）AK二〇一九
七〇年閃電房車（棕色）AT五一七八
七三年柯士甸利來貨車（紅綠色）BE八五七五
七一年柯士甸房車（白色）AU七一四四
七一年羅馬寶單車（紅橙色）BN七四〇〇
羅馬電單車（紅色）BE八五一
六九年石橋電單車（紅色）AN六〇七六
七二年本田電單車（紅色）BB五二四三
七三年羅馬電單車（紅色）BE二四七七
六九年摩利士貨車（綠色）AN五七八五
（合）

堅拿道東天橋路面翻修已告完成

（新亞社訊）灣仔堅拿道東天橋翻修路面經已完工，現已恢復如常行車。

據悉：堅拿道東天橋翻修路面耗資七萬五千元，工程費用尚非昂貴，不過，在翻修期中，對使用該處天橋之車輛，受到阻碍不少。

堅拿道東天橋開放行車，至今已有五年時間，由於該處天橋車輛行駛經過者甚多，故路面損壞較大過往行翻修不可，路面損壞凹凸不平，對于行車者感到震盪，但並非會有危險。工務局發言人謂：路面不平，勢將影響行車順利，但，對于車人不會發生危險。

一位工程師強調：堅拿道東天橋是九龍區道東補綫大部份所必經之天橋，故損毀程度亦較嚴重，他又說：翻修工程約為七萬五千元。

寶血金禧中學財政事件 警方認為複雜需時

如查出處理財政不當將被控告

（新亞社）九龍寶血金禧紀念中學財政被指有不正常措施一事，教育司署已將其事交由警方進行調查，警務處接獲此項任務，馬上派出警官負責進行，可是由於事情複雜，所以需要更多時間，才能完成。警方開始調查，方知事情比預料為更複雜，所以調查時間，需要延長。

據司法部公共主控部主任尼路麥道柯謂，調查方面事情複雜，故負責調查者已要求給予較長時間方能完成工作，司法警已經批准。

據悉：寶血金禧紀念中學員實方面，被指校方財政處理不正常，因此該校九百名學生，于六月九日及十日兩天，在校園內露天靜坐抗議，教育司署方面，插手其事，認為事情最好還是交由警務處派員負責調查，如被指實處理財政不當，即是有舞弊嫌疑，理應由警方進行，警方負責調查後，首先傳訊該校校董會、校監校長及教職員，同時又查看該校一切開支紀錄，不過事情並不簡單，故調查需要更多時間。

山海之友星期四外賓船東海洞遊

八月一日豪華船夜遊河

山海之友頃發布最近期旅行消息如次（一）定於本星期四即廿一日與海上遊覽社合辦華貴高廣外賓船晨八時半海運大廈開直達東海洞穴區分乘機動船探穿遊橫洲角大洞，更登陸賞遊中部岩石奇境嶄頸洲，午抵「灣」「捌夏泳」，沙幼水清，向有浪宜勝地之稱，不泳者另有佳構漫遊節目，全日高級船運多裕券十七元，即日發券，額滿隨截，彌敦道三一五號一餐室，維園歌頓道十號湖發證館，大道中康安銀行側佳麗唱片，開訊港四七一三〇二。（二）山海之友暑期菲律賓海陸空七天豪華遊，抵菲後乘豪華郵輪唐奴棠莎麗號遊各名勝島嶼，連遊碧瑤古勝蹟必遊之區。有關出發日期小組候待籌事項委託「愛美旅遊」合作辦理，詢K六六四一七三阮小姐，佐敦道口金峯大廈十字。（三）定於八月一日星期一公眾假期，晚七時至十一時包用油蔴地小輪公司三層「夜總會」豪華冷氣客船飛轔首次「山海之友明月夜同樂遊河聚餐晚會」，除乘船遊東至將軍澳，西至荃灣青衣，南至南了海峽香港仔水上市場賞覽鮮舫華麗夜景之外，並在豪華船上舉辦一連串節目如：半自助式豐富晚餐，音樂欣賞，士風舞會，電影晚會及別開生面之金牌獎「飲奶比賽」，此項特別比賽極饒趣味，比賽優勝者奬額達五十名。預料屆時必盛況空前。有關消息及本星期日即廿四日旅行節目於本週三再交報發表，請讀者留意。

經理與主婦高買 認罪各罰二百元

（新亞社）一報稱經理之男子，與一家庭主婦，分別出作商買，先後為警方揭發拘控，以解上西區裁判署審訊。兩名被告男女兩人俱各認罪，法官判每人罰款二百元或入獄兩個月，作抵押千納法官於判案時指出：兩被告今後如有再犯將判處入獄六個月，法官又表示，超級市場及百貨公司要受保障，所以對於日益猖獗之高買，今後定非重判不可。

首案被告男子葵漢安，卅四歲，報稱經理，住半山區羅便臣道。被控罪名：本年七月十二日，在中區惠康超級市場偷兩包火腿，一包牛肉，一罐好立克，一六包個橙，兩瓶萬金油，三包豆，兩包藥片，共值四十九元五角。案情透露：兩名警探在中區戲院里惠康超級市場外當值，見被告手持兩個白膠袋匆匆行出門外，立即上前將被告截停搜查，當場搜出控罪所指名物，被告無法取出貨單，後經超級市場人員，證實上述物品屬超級市場所有，乃將被告帶返警署落案起訴。

次案被告榮桃園，二十八歲，家庭主婦。被控罪名：本年七月十二日，在中區妙麗商場內，偷兩個手袋，值四百一十四元。案情透露：妙麗商場一售貨員，見被告手上持有一個手袋，與其公司出品無異，而被告又急急出門而去，於是上前截停被告，同時在膠袋內又找到另一手袋，被告表示未有付賬，警方接報到場調查，乃將被告拘捕落案起訴。

合力剿金三角 鴉片毒品無法運出價跌

港及世界雖有供應價格均告漲

（特訊）在各國當局採取嚴厲的掃毒行動下，使到在西金三角地帶已收成的數百噸鴉片，竟無人問津，而本港警方及緝私隊去年亦緝獲大批毒品。

由於泰國當局及緬甸軍隊的聯合行動屢次截擊毒販，因此，使鴉片未能順利出售。

可靠消息指出，數百噸鴉片，現正留於金三角內，所有小部份已售出由於「交易」數量下降，鴉片價格已下跌價百份之卅。

但在本港非法出售的毒品，價格則告上升，過去兩個月來，在港出售片價格已上升百份之廿，而西歐的毒品價格則更高。

至於經中美及南美入口的毒品，則不受加價的影響。

同時，泰國總理已下令增加對付毒販的行動，擴大掃毒組單位，及嚴懲被判有罪的販毒頭子。

由美國供應直升機支持的緬甸軍隊，則在金三角中心地帶掃蕩毒販而泰國警方最近一次行動中，曾拘捕一名毒梟，及檢獲時值約一億元的毒品。（合）

荃灣破獲販毒中心 兩毒販有罪押候明宣判

（新亞社）荃灣警員在去週一次突擊搜查行中，破獲一販毒中心，當場拘獲兩名涉嫌有關之中年男子，被告二人分別控以五項罪名，去週解荃灣裁判署受審，被告二人均不認罪，法官聆聽控辯雙方證供後，裁定兩被告有罪，諭將案押候七月十九日以便等候戒毒所報告并候感化官調查被告二人身世後，始行宣判，二人還押監房，不准保釋。

主控官庭指出，第二被告曾有三次有關毒品案底。兩名被告：（一）黃玉明，四十五歲；（二）梁忠，四十八歲，二人分別被控五罪：（一）控被告二人，本年五月卅日，在荃四兆和街一間無門牌木屋藏有毒品；（二）同時同地藏有器具，可作吸食毒品之用；（三）控第一被告，同時同地藏有毒品，可作非法販賣用途；（四）控次被告藏毒；（五）控首被告，同時同地藏有工具，可作吸毒之用。

案情透露：警方人員，於五月卅日，接報後，突擊搜查荃灣兆和街一間無門牌木屋，在搜查行動中，搜獲一批毒品及器具，更將兩名在場男子拘捕，後來在兩名被告帶領下，再搜查石蔭安置區一八一號，在該處警方人員又搜獲以上一批器具，經警誡後，將二人帶返警署落案控以上述罪名。

新力「聲威一型」

STR-1800
收音擴音機
● 功率 :50W
● 失真 :0.8%
● FM靈敏度 :2.2μV
● 選擇度 :50dB
● 收音波段 :FM/FM Stereo/MW/SW1/SW2

PS-1150
自動回臂
膠帶傳動唱盤
● 唱頭 :IM 誘磁式
● 抖擺率 :0.1%
● 訊音比 :58dB

SS-750
16cm 二路
揚聲體係
● 配有無源輻射器
● 可隨意選配新力牌 TC-117 高級錄音座
● 附送原廠精美機櫃

免首期 月供 $130.

「聲威一型」配搭得天衣無縫，各單元都發揮得淋漓盡至，是同級組合中的極品。

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY®

新界版

聖約翰救傷隊配合新界發展

續擴大服務

在荃灣仁濟醫院設救護車服務站開幕
醫務副處長沈智仁裘錦蘭楊彼得剪綵
馬登宣佈沙田屯門兩區均正籌組支隊

（特訊）香港聖約翰救傷隊配合新界發展擴大服務，在荃灣仁濟醫院增設救護車服務站，已於昨（十七）日舉行開幕，免費為居民服務。

據香港聖約翰救傷隊委員會主席馬登宣稱：為對新界居民提供更佳的服務，沙田一隊新的救傷支隊現正籌備成立，荃灣護士支隊現已再為市民服務。在快速發展中的屯門，亦希望於短期內成立一隊新支隊。

新服務站開幕典禮由仁濟醫院董事局主席邱張錦蘭女士荃灣鄉事委員會主席楊彼得及醫務衞生處助理處長沈智仁醫生聯同剪綵。出席嘉賓有該院顧問邱德根，荃灣聖約翰救傷支隊會長陳浦芳，除監溫仲平、董之英、徐何子平、陳天送、許添、鄔嘉慎、周坤成、何永光、樂懋術、周厚澄、鄭子元、董宏英、黃帝喜、傅元平、院長沈寶麗醫生、梁蘧謙等。

邱張錦蘭主席對聖約翰救護車設站於仁濟醫院為荃灣居民服務，表示至具重要性，並代表該院深致謝意。

馬登主席在致詞中並表示：為着要對新界市民提供更佳的服務，本隊的新界救護車站得蒙仁濟醫院董事局與院長的贊助，暫設於荃灣仁濟醫院，補以充足人手，我們必能達到目的。此站的服務將可與九龍站救護車相同。他說：我們希望在不久將來能把此站設於屯門，那時新界區各支隊隊員皆可參加工作，對更多市民提供急救服務。馬登特別指出聖約翰救傷隊的義務志願服務正隨着香港的繁榮發展而不斷擴大服務的範圍。

九龍總監黃恩定於致謝詞中表示該新救護車站的設立無非為新界居民設想。他說：由於元朗區只有一支隊只能於星期日及假期服務，而荃灣區則有九龍方面八隊支隊就近輪流服務而更充份運用。（界）

離島區居民水陸同樂日
長洲暑期活動開幕
港督參觀青年玩樂
徐均平姚啓亨鄺炳有各官紳主禮

（特訊）港督麥理浩爵士昨前往長洲參觀由康樂體育事務組及離島理民府合辦之離島居民水陸同樂日，同時長洲各團體主辦之一九七七年暑期青少年康樂活動亦於是日舉行開幕典禮，展開一連串之暑期康樂活動。

港督於下午三時乘專輪抵達長洲，由離島理民府徐均平，體育康樂事務組總主任梅美雅，高級主任谷德根，新界主任李立志，離島康體主任關榮元及鄉事會主席姚啓亨，鄺炳有，馮兆泰等迎接，並引導至東灣青年康樂中心前之廣場及沙灘參觀所舉行之單車與海灘上之各項表演及活動。港督對所表演之節目至感興趣，並與青少年共同玩樂，雖烈日當空，仍留連甚久。最後並至青年康樂中心參加鄉事會所舉行之茶會，與鄉事會各委員及代表會晤，至四時許始告離去。

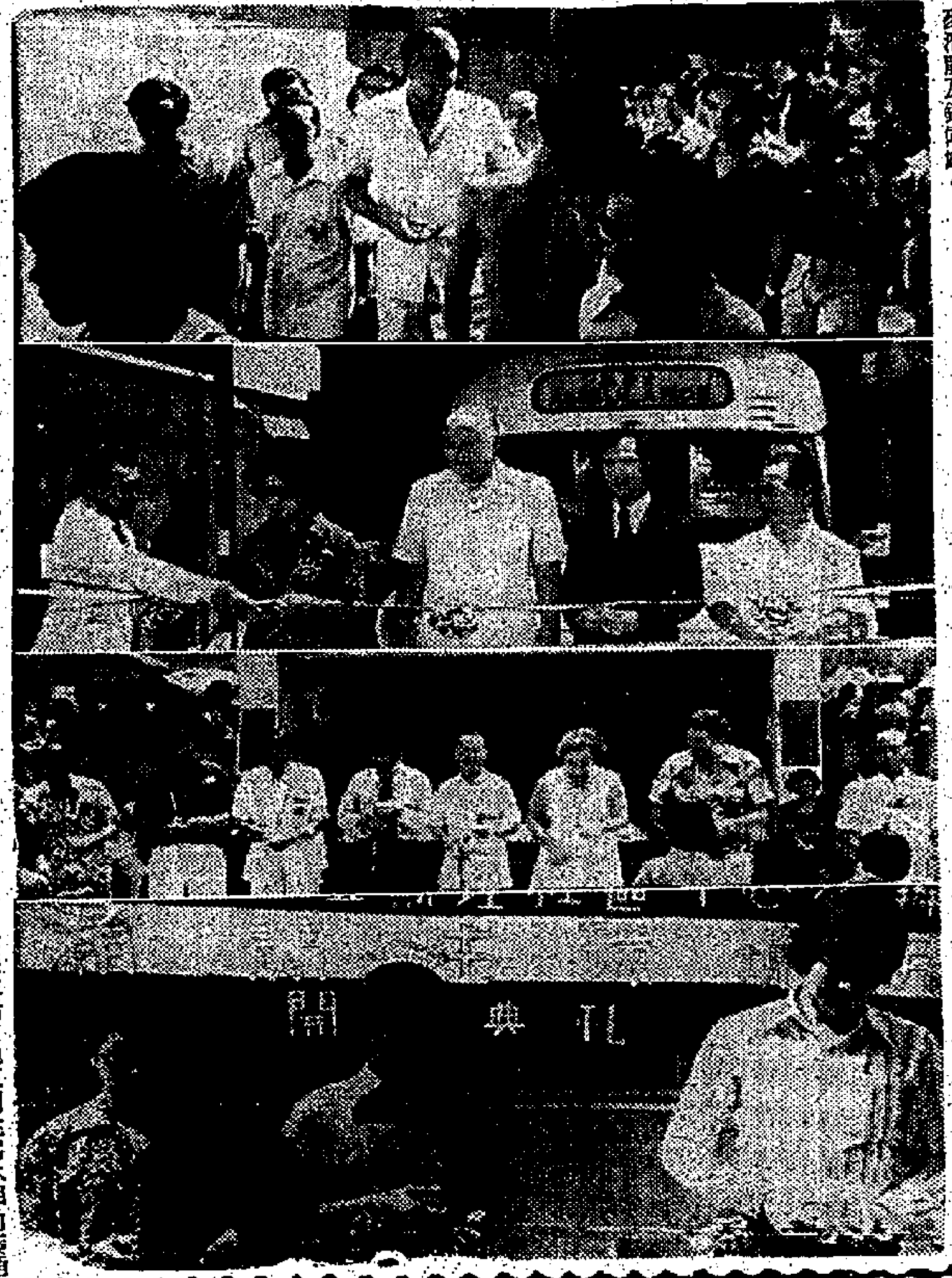
長洲青少年暑期康樂活動開幕典禮，於昨日下午一時卅分在青年中心前廣場舉行，參加者有市政事務署助理署長陳瑞璋，社會福利總主任區光文，離島理民府徐均平，副理民官陳鐵源，康樂事務組主任關榮元，聯絡官黃漢鉅，陳錦勝，吳茜，曾華達，教育司署康體組容德根，地方團體首長校長姚啓亨，梅美雅，李立志，何炳，鄺炳有，馮北泰，鄭植華，袁濤，劍，馮玉書，王來敏，方平，鄭全貴，劉玲，劉榮柱，楊玉，黃國華，袁文，鄭毅華，梁顯志，鄭芳，劉永基，黃雄，李忠，楊增德等暨青少年數百人。首由市政事務署助理署長陳瑞璋，社會福利署總主任區志文，離島理民府徐均平，警司畢尼等聯合主持剪綵。

長洲鄉事會主席姚啓亨繼致詞稱：暑期無疑是一學年的餘暇，但餘暇並非意味著停止學習或停止進修，古人有所謂「學足三餘」，今人有所謂「善用餘暇」，都不外鼓勵青少年認識，不論身體，品德和求知，同樣是相輔相成，是一物三面。要成為現代真正的青少年，就必須不斷地，不停地鍛煉身，敎品和求知，除了在學校求學，還要在課餘，在暑期，善用餘暇，藉康樂活動之助，鍛錄自己——這就是為大家舉辦暑期康樂活動的原因，我想大家也曾明白這個道理。最後，我希望各位青少年朋友，在這個暑期裏，踴躍參加這一有意義的活動，過一個健康和愉快的暑期。

離島理民府徐均平致詞略謂：今天這個開幕禮，乃離島區暑期青少年康樂活動八區中最先的一個，而隨着來的兩個月中，長洲將會舉辦各式各樣共廿項的暑期康樂活動，其中包括各類的球賽、義工講座、訓練營，供給更多人參與的，有沙灘嘉年華會及文娛晚會。除此之外，更有部份節目，是為老人而設的，可以說是兼顧到各方人士。令到不論是正在放暑假中的學生，或者是須要上工的青少年，都有機會參與其中活動。經費方面，政府及賽馬會每年都撥出過百萬經費來推動暑期青少年康樂活動，而今年長洲區的經費得到超過百分之廿增加，當然，以長洲那麼充實的節目而言，政府的撥款是不足的，這方面便須由長洲的社團領袖及熱心人士慷慨捐助。本人對各位鄉紳及社團領袖給予青少年康樂活動的支持，謹此申謝。

長洲青少年康樂聯會主席鄺炳有致詞指出：本年青少年暑期康樂活動之項目，可謂動靜俱有，益智並重，計動者有球類比賽，競步比賽，划船比賽等，怡悅性靈者計有：象棋比賽，老少同樂，仲夜晚會，及夏日垂釣等；至服務與啓發智能者計有：義工講座，老人服務等，可謂多采多姿，極盡康樂享受能事。希望我們青少年朋友，善用此暑期餘暇，熱烈參加，不但鍛鍊身體，培養品德，充實智能，且為下學年學業承担作好準備；為未來參與社會服務工作，作好準備，為本洲未來繁榮，康樂生活，貢獻力量，作好準備，這是本席今天對各位青少年朋友的厚望。

隨由副主席馮兆泰，楊玉麟，馮玉書，鄧校華，袁文，黃國華，劉桂榮，梁顯志等先後向主禮人致送紀念品，最後由副主席李惠芳致謝詞，即告禮成，並由長洲聯隊對水警舉行一場友誼足球賽，並展開各項青少年活動。（業）



新界動態 （一）港督昨到長洲參觀青年康樂活動。（二）聖約翰救傷隊增設荃灣仁濟醫院救護車服務站，由馬登陪同邱張錦蘭、楊彼得及沈智仁剪綵。（三）長洲暑期青少年康樂活動開幕典禮由市政事務署陳瑞璋、社會福利署區光文，離島理民府徐均平，警司畢尼等主持剪綵。（四）「葵涌新區環境關注月」開幕禮剪綵，圖左起周懿燊、麥潤龍及鍾偉雄。

官民合力・清潔環境
葵涌邨舉行環境關注月

（特訊）荃灣葵涌邨目前正被展開一項「葵涌新區環境關注月」計劃，目的在於提高區內居民對環境的關注，加強區內各機構及政府部門的聯系，並於暑期中提供青少年義工一個自我實踐的機會及區內居民正常文娛康樂活動。

該項計劃是由香港青年協會葵涌青年中心及葵涌亞斯理社區中心聯合主辦，並得房屋司署葵涌邨辦事處，西葵涌分區委員會及市政事務處贊助。

房屋司署葵涌邨第二、三區副經理麥潤龍、第一區副經理周懿燊及香港青年協會新界區主任鍾偉雄昨日早上主持該計劃之開幕儀式後，該計劃即宣佈正式開始。

計劃程序包括七月十七日舉辦葵涌潔日，七月十日至八月十日住戶清潔比賽，八月十三日認識環境——兒童繪畫比賽，八月廿一日葵涌睦鄰綜合晚會。

上述所有活動歡迎葵涌區居民參加，欲知詳細資料，可到葵涌邨第三十八座地下葵涌青年中心，（電話：一二——二三四七七六）或葵涌上角街亞斯理社區中心查詢，（電話：一二——二〇一〇七三。）（敏）

慶祝女皇登基有好節目
大埔決放烟花
預算需費廿萬
沙田各區可見・將歷一小時半

（特訊）大埔六區慶祝英女皇登基銀禧紀念委員會，昨假大埔鄉事會會議，通過於本年十一月二十日至廿五日之一週內，各分區將分別舉行各項多姿多采之慶祝節目外，於十一月廿五日晚舉行盛大燃放七彩烟花，將為全港慶祝銀禧紀念節目之一。據大會主席黃源章稱：大埔六區燃放烟花為全港各界慶祝英女皇登基銀禧項目中之唯一項目，將在元洲仔與余東旋別墅間之海面燃放，在大埔元洲仔、大埔汀角路至船灣、甚至沙田、大學、烏溪沙、馬鞍山一帶居民皆可就地觀看，港九市民亦可前往欣賞。據黃氏稱：該項燃放烟花節目，約一小時半，預算需費逾二十萬元以上。大會主賓：屆時港督麥理浩爵士將應邀為大埔在元洲仔新界政務司官邸觀賞。大埔六區慶祝女皇登基廿五週年銀禧紀念委員會會長為：岳士崚，副會長：劉潤璋、鄧若瑤、陳友才、黃立、瑞資，主席：黃源章，侯德謙、彭鑑然，副主席：陳治、劉蔭民，秘書：何國柱，執行委員：何國柱、李路光，劉蔭民，黃源章，惠霖、馬世安、黃俊威、彭鑑然、陳棠、紫仁、孔祥河、馮世譚、張擢、黃毅、李卓南、正、鄧華、劉宗、陳子祥、鍾世勳、鄭釋慈、張、祥、劉泉、李汝賢、羅煥冰、劉儀貞、何國柱、關昌英、陳惠宗。（木）

馬灣暑期活動
首先舉行球賽
鄧國斌周厚澄剪綵

（特訊）馬灣島暑期活動昨（十七）日亦展開，首先舉行足球比賽，於下午三時舉行開幕，八隊青年球隊展開熱烈角逐。荃灣青少年康樂聯會副主席周厚澄主持剪綵。馬灣分會主任鄧鑑泉、陳基民、陳東平及趙嘉宗等陪同主持。

參賽球隊有馬灣青年、深井少年、馬灣漁村、深井商會、馬灣蝗螂、絲邨、楊屋村及荃斯頓晉院等。（田）

公協葵涌區委員
本年度委員就職
陳子鈞蔡國楨主禮

（港訊）香港公民協會葵涌區委員會昨日下午八時假座九龍新界荃灣民天酒樓舉行一九七七年度委員就職典禮暨會員聯歡大會，由旺角警署偵探部總督察吳玉蓮小姐担任大會司儀，首由主任吳華炳致開會詞，略謂該會成立十多年來對區內治安及清潔問題甚為關注，在各位委員一致努力緊密合作得到美滿成績，更歷年來均響應政府推行撲滅罪行及清潔運動，不遺餘力，並希望區內各政府部門繼續支持協助使區內各政府長門繼續支持協助使區內居民達到安居樂業。詞畢敦請市政局議員陳子鈞監誓全體新員宣誓就職，由新界地區主席蔡國楨監誓，由副主任吳福利代表接受，香港公民協會常務委員楊少波頒發顧問聘任書，由顧問陳林枝代表接受。繼由主禮人陳子鈞議員，蔡國楨議員，鄰區副主席林湘，理民府官代表，葵涌及荃灣警署代表等先後致訓詞，由公民協會總會代表楊少波接受。副主任李子樞向荃灣理民府官致送錦旗，副主任吳定科向葵涌警署偵探部致送錦旗，地區副主席林湘向葵涌警民關係科致送錦旗，向新界總部致送錦旗，向葵涌房屋署代表致送錦旗，並由香港公民協會副主席蔡國楨議員向旺角警署偵探部高級督察吳玉蓮小姐致送錦旗，副主任許壽致謝詞，隨即歡讌，席間並有歌唱遊藝助慶。是日到賀官紳名流嘉賓，社團代表，各區主任暨委員會員親友等達五百餘人，筵開六十桌，場面熱鬧。該會一九七七年度委員名單如下：主任吳華炳，副主任許壽，李子樞、吳福利、胡榮、吳定科，秘書吳永澤、郭根雄，司庫許壽、陳財，青年組主任鄧志雄，副主任蘇細萍，婦女組主任黃秀琼，副主任何耀光，副主任李才，查主任徐錫鴻，聯絡主任康樂主任陳桂棠，發展主任吳任梁錦成，小販主任梁學，金勝，會務主任劉棋，副主任李維，委員梁大才，郭客、榮、陳光發、梁金客、梁容、張遠波、李明成。

荔景麗瑤邨舉行
青少年乒乓賽熱烈
高德律劉世仁主頒獎

（特訊）亞斯理衛理小學昨午在「荔景邨青少年乒乓球賽」中，同時奪得女子團體及男子團體冠軍，「劉成為本年度女子團體冠軍」得主。該項比賽係由荃灣理民府、荔景邨社區會堂及樂善堂劉世仁小學聯合主辦，參加競爭之青少年共百餘人，參加熱烈。男子團體結果如下：冠軍亞斯理衛理小學，亞軍樂善堂劉世仁小學，季軍東華三院高可寧紀念學校，殿軍荔景小學。女子團體：冠軍亞斯理衛理小學，亞軍東華三院高可寧紀念學校，季軍荔景小學，殿軍佛教何磯紀念學校。男子單打：冠軍林照華，亞軍蔡德富，季軍方志，殿軍小學前聯誼冠軍，雙打：冠軍馬靜偉，亞軍玉菁，季軍梁小燕，殿軍侯光迎。女子單打：冠軍鍾國，亞軍李啓洪，季軍馬陳鑼，殿軍李妹，冠軍妹妹。

比賽在荔景社區會堂舉行，賽後隨即舉行頒獎典禮，大會主禮嘉賓高德律、荃灣市鎮主任高主任黃棠及劉世仁先生主任致詞時表示：該項比賽，不但可使少年相當有益，並可增進他們的球技，且為他們提供正當之康樂活動，他們身心得以平衡。他最後鼓勵區內社團及志願機構日後多舉辦類似之比賽及活動。（敏）

聯繫同鄉致力福利工作
牛頭角潮聯會新員就職
梁展文監誓廖烈文頒證

（港訊）牛頭角潮僑聯誼會昨晚七時半假座嘉賓酒樓舉行第二屆理監事就職典禮既會員聯歡大會，恭請觀塘民政主任梁展文，牛頭角警署署長蘇令威，房屋署總理潘活新主任，區議會嘉賓有紳士，商名流，社團首長數百人，情況熱鬧。理事長陳史建致開會詞，報告會務並簡述今後工作重點（一）擴大徵求會員，加強團結力量（二）舉辦一年一度孟蘭勝會捐款濟助貧窮，做好福利工作，（三）加強潮籍同鄉聯繫，使大家互相了解互相關心，俾能促進會務。繼由民政主任梁展文主持監誓，廖烈文太平紳士頒發選任證書，蘇令威署長、潘活新理民贈錦旗，主禮人致詞勉勵。同時繼梁展文致詞，勉會主任以努力推行政府各項社工作，造福居民，區內並協助政府推動工作，如太平紳士分別致詞多所嘉勉。張石角香港九龍新界潮僑聯誼總會理事長林忠，頭角街坊會理事長牛頭角街坊福利會、聯誼社等先後致詞，並由陳增堅、黃榮城、陳浩長、劉史建、馬木海、巫坤、黃漢壽、致送紀念品，監事長馬木海致謝詞，並為鄉親歡宴，席間並有少年樂隊助慶。推銷獎券及歌唱助慶。

該會第二屆職員如下：會長紀增堅、黃榮城、陳浩，理事長陳史建，監事長馬炳，當年總理張木海、巫坤、周裕順、林漢馬、總務劉敘茂、黃漢壽，監事長林、坤、馬增財、郭坤、許燊，馬增林、黃交際林木、鄒德加創長、鍾元坤、劉德王、文家、伍才順、黃德、康樂、吳定茂、周堅創、吳甲調、劉澤王、許詩文、良記、鄭振階、王查、平吳、黃榮、梁大核、黃有馬、陳鑑成、賢、王、鄭、薛林、馬金木、深有馬、錫志、事、陳漢、光烈、秘書、鄭錫海、再榮、義務、財務、監、律師林漢東。

路德會青年中心舉辦
超八米厘電影製作班

（港訊）路德會青年中心舉辦第二屆「超八米厘電影製作」班，課程包括「一般電影知識」、「攝影機操作」、「剪接」、「實際製作」及「電影特技」等。學習期間，並實習拍攝，配合理論與實際，課程為期十二堂，八月二日開課，上課時間逢星期二及五，晚上七時至九時半，器材自備，名額有限，報名速至九龍旺角道一七一號三樓，或電K八九十四，全期費用一百五十元。

楊晉培榮獲獎章
元朗大會堂昨宴賀

（特訊）元朗大會堂理事會以該會委員楊晉培最近榮獲女皇頒賜榮譽獎章，特於昨晚假元朗大榮華酒樓設宴（十七樓）設宴祝賀。

盛會首由主席楊少初致祝賀詞，出席太平紳士會董致賀詞，對楊氏服務社會，貢獻殊多，此次獲得榮衔，殊非倖致。繼由楊晉培致謝詞，略謂：此次厚蒙嘉獎，廷正慚愧之末以榮譽及位同仁設宴賀，復荷列謝忱。元朗大會堂係由地方人士倡建，之前太平紳士對鄉趙聿修、鄉事委員會，已推動十年前，獲得地方有致力作為，推進了開新界青少年之文化藝術先河。近年來成立主席趙生副主席楊少先生梁生委員初先生，黎省德先生，鄉錫金，古業誠先生，黃生源能定善先生。

CALIFORNIA ICEBERG LETTUCE

Garin-tee QUALITY

清熱養顏延年益壽

PRODUCE OF U.S.A.
SOLE AGENT H.K.
WONG HAU INDUSTRIES, INC.
各市場及超級市場均有代售
皇后洋行總代理

美國一嘉齡添一西生菜

本港新聞

公民會關寶材呼籲
警民合作友好相處
鞏固治安維持秩序
警民不和原因衆多雙方皆有責
促請當局重視警民關係

（特訊）香港公民協會青年組義務秘書關寶材，昨在青年例會席上演講「怎樣促進警察與市民維持治安」時指出：香港治安日趨腐敗，警察聲譽日趨低落，這是關心香港前途的市民所引為憂慮的。

關氏表示：各界人士早已提出，欲求提高警察工作效率，先行工作就是提高警察待遇。所謂改善待遇，增加新金是最好辦法，其他辦法，例如協助警察子女就學，與辦合作社，福利事業等，亦未嘗不是改善警察待遇之有效辦法，希望有關方面稍加注意。

他又稱：警察所以未能有效的維持治安，另一原因是「脫離市民」，形成警察與市民關係不和諧，原因是多方面的，有人說警察對市民不友善，執行職務時態度惡劣，首先見諸「對付阻街」及對付「違例泊車」等事件中，許多市民身受其事，十九都有不良印象，再加上口頭傳播，遂加深市民與警察之距離了。

除了警察應負之責任外，關氏認為市民本身亦難辭其咎。他指出：市民應該明白，協助警察辦事，受益是市民，也是整個香港社會與警察合作，受益的自然也是市民，從這個角度看，拒絕與警察合作或者敵視警察，仇視警察或鄙視警察都是錯誤的，市民應從速改變，以求促進市民與警察合作。

關氏表示：今天已非四五十年前的時代，市民的政治警覺性是大大提高了，市民之知識也是大大提高了。

希望香港警察當局了解及深信面對之事實是真實的。在這大前提下，警察如果希望取得市民合作，取得市民之友誼態度，應該先求自己改變，明白警察是公務人員，是市民公僕，警察之新金是來自市民之納稅，明白此種實情，警察自然知道應該怎樣對待市民了。

他強調稱：警察在維持治安當中有其本身不易克服之困難，市民協助警察辦事也是天經地義的。要能夠做到這一點，警察就不能脫離市民。治安不整，盜匪橫行，受害的固然是市民，就是警察也不見得不受影響也。

最後他指出：此時重提促進警察與市民合作這個大問題，我們認為是適當的時候，希望有關方面千萬不可輕視，必須從速想辦法處理，務求將此問題解決，使到市民與警察衷誠合作友好相處，然後方能談到鞏固治安，維持秩序。（宇）

先生之賢明領導下，與及列位董事同仁之衷誠合作，出錢出力，組織更具健全，成績突飛猛進，目前已聞名於港九，亦為新界其他地區所借鏡，紛紛計劃籌建大會堂之動機，而活動之推廣，逐漸迫近歷史悠久之香港大會堂，此種豐碩之成果，固有賴於政府領導有方，而地方人士之熱誠勤助，居功至偉，本人雖然加入大會堂工作，時間短暫，但能追隨諸長者參與此對社會極具貢獻之工作，深感殊榮。

赴會者尚有：梁省德、黃松泉、梁水發、林子元、黃國城、梁學樵、陳飛、陳泰、黃武源、黃金業、黃學標、趙玉全、熊定嘉、王少強、朱惠章、余廣、李鳳光、林杏、柯榮福、張錦鴻、郭興坤、麥澤等甚衆。（君）

新發明

白髮一天變黑
超速黑髮精
雅潔無臭・十全十美
白眉白鬚・同樣變黑

德國科學家最新發明白髮新藥「超速黑髮精」（Ultronicn Super Hair Blacking）對所有白髮白眉白鬚，能在一天內自然變成黑髮，兩天之內還我青春，以後每週只搽少許，即能保持永久黑髮，真是白髮劑中的皇牌，用後令你喜出望外。

十大優點
左列十大優點，唯我獨有：
無臭無味・不污衣枕
一天收效・毫無刺激
不會變黃・美髮滋潤
制止頭皮・消除頭屑
白髮白鬚白眉變黑

東南亞總代理：金石美容品公司
香港怡和街香港大廈七樓E座
電話：七七七九五三・七七六九七三

商業電台

一年一度音樂盛會

繞樑三日

8月 15. 16. 17日

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

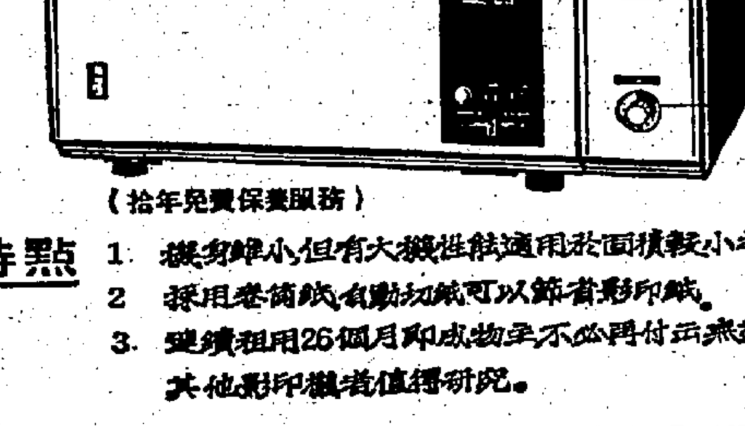
商業一台大把嘢聽！

週率850千週

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付出無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

醫藥心須還病心
時及要心救心救

救心之三大主要作用
①擴大冠狀動脈使營養能充份達到心臟。
②祛除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高其新陳代謝作用，而使血液循環旺盛。
主治：對於衰弱，心跳氣喘，暈眩，盜汗，胃腸不安等等。
救心面世60餘年，藥效超卓。

日本救心製藥株式會社出品
提防影射假冒
民興藥房（香港）有限公司

航訊

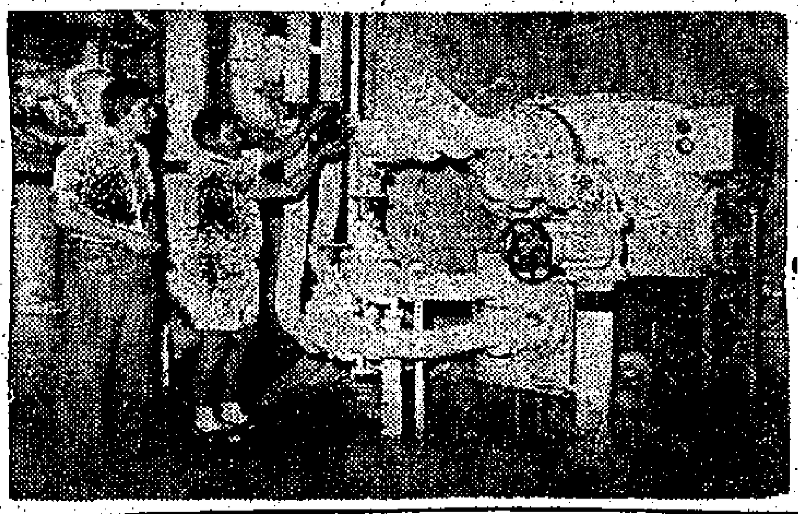
日光島週三經港翌日赴中東
大中山明日返曼谷
協海丸訂週四抵達
嘉拉蒂高雄航來將轉往澳洲

（本報訊）順昌航業有限公司代理之大中山（TAICHUNG SHAN）號貨船，已於昨（十七）日下午五時由曼谷等地駛抵本港，寄碇於B號浮泡，上落貨物一批，並訂於明（十九）日啓航，前往曼谷等地。

中央航業有限公司代理之協海丸（KYOKAI MARU）號貨輪，將由日本各地駛來本港，訂於廿一日（星期四）抵埗，寄碇於A號浮泡，上落貨物後，延翌（廿二）日啓航，前往星加坡、巴生等埠。

香島輪船有限公司旗下之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨輪，訂於二十日（星期三）由高雄等地駛抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，並延翌（廿一）日啓航，前往遞打、蘇丹港、簡地打等埠。

國泰輪船公司代理之嘉拉蒂（BUNGA TERATAI）號貨輪，訂二十日（星期三）由高雄等地航抵港，船泊葵涌四號碼頭，取卸貨物後，延廿一日（星期四）離港，啓航前往澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比理士彬等埠。（芳）



圖爲：富山號大車寬士淳帶引實施洋行船務部（操作部）經理張寶智，參觀「富山號」機房之鹹水化淡機。

輪船有化淡設備 剩餘可供本港用

（本報訊）政府勸喻市民多方節約用水聲中，經常來往香港與歐洲之迅航第三代貨箱船「富山」號，亦響應堅水運動。

「富山」號三十五位高級人員及水手們，雖無制水之虞，亦已實行各項節約用水措施。

「富山」號裝有鹹水化淡設備，每日產水一萬一千加侖，其中半數已足夠應付每日洗擦所需，該船之大車寬士淳謂「富山」可儲水六萬六千加侖，不過很少會儲足此數量。

據該船之大副夏氏說：如有絕對需要時，他們並會儲足此數之淡用水，將剩餘在停泊香港時抽出供其他人使用。本人一九六三年水荒時新鮮食水也，雖然不來港之船隻將開得有些供應本港使用，剩餘用水上述化淡步驟非常普遍，在船上裝設航行中的利用機器發出多餘熱能製造淡水。

尚有航訊刊在第四第二張

新非島怡美利駛日韓
紀伊丸基隆抵港
非路摩總統將訪美加

（本報訊）福來輪船公司旗下之新非島怡美利（JOHNEVERETT）號貨輪，自新加坡等地來港，已於昨日（十七）消晨到港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂今日（十八）開行，前赴名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川等埠。

美國總統輪船公司旗下之菲路摩總統（PRES.FILLMORE）號貨櫃輪，自美國各埠航來本港，延後日（二十）始到達，停泊葵涌四號碼頭裝卸貨物，訂翌日（廿一）離岸，開往西雅圖、溫哥華、羅省、三藩市各埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨輪，由基隆等地航來，訂今日（十八）抵埗，拋碇A號浮泡起卸雜貨及轉口貨一批後，即落貨，訂明日（十九）啓碇，駛往的黎波里、班加西及北非各港。

箱運公司第十萬貨櫃 長江製衣付運往英國

（本報訊）太古船務代理之箱運有限公司經營之歐洲線貨櫃運輸本線，本週又創下新紀錄，運出該公司自一九七二年九月在港開業以來，運往歐洲之第十萬個滿櫃貨櫃。該貨櫃之付貨機構爲長江製衣廠有限公司。

英國箱運有限公司之遠東區貿易董事夏默專程來港，主持一項特別儀式，向長江製衣廠董事總經理陳瑞球先生致送一具精美銀烟盒，以資紀念。該等十萬個貨櫃內載有長江所製的西褲共九十六盒，係付運予設於利物浦之聯公司列圖活公司。

金華山丸將赴南非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之金華山丸（KINKASAN MARU）號貨輪，自日本航來本港，延明日（十九）始抵港，寄碇A號浮泡收取貨行，訂翌日（二十）離港，航赴德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦等埠。（子）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
大祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喈	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
自保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航線來往

日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國西岸/西加拿大：（轉口日期）

西雅圖（15）、溫哥華（16）、朗威爾（16）、羅省（18）、聖地牙哥經羅省（18）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。

美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）

紐約、波的摩、波士頓、費城、紐爾克、查爾斯敦、沙華拿、新奧爾良、武爾、加威士頓、侯斯頓、邁亞米。

東加拿大：（經溫哥華） 滿地可、多倫多。

船名		葵成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
菲路摩總統	P. FILLMORE	7月18	7月19	7月20	7月21
麥堅尼總統	P. McKINLEY	7月25	7月26	7月27	7月28
溫貨臨總統	P. VAN BUREN	8月1	8月2	8月3	8月4
杜魯門總統	P. TRUMAN	8月8	8月9	8月10	8月11
塔虎脫總統	P. TAFT	8月15	8月16	8月17	8月18

本公司葵涌式號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121
接艙部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士氏頓、溫臘、長堤貨儎。

JAPAN BEAR 日本熊 即日收貨 七月廿日截貨 廿二日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 七月廿八日收貨 八月弍日截貨 四日啓行
I. E CUFFE 加富號 二十日收貨 八月廿五日截貨 廿七日開行

兼收往各貨往多倫多及滿地可 收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家商營公司
瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018 七月廿日抵港 七月廿一日啓行 貨倉即日收貨 七月十九日下午五時截貨
OMIT TO KINGSTON, PUER TO CABEELLO
快輪 A VESSEL 八月七日抵港 八月九日啓行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請詢總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克▲	▲鹿特丹
美國聯盟號American Alliance☆	七月22日	八月12日	八月10日	八月17日	八月19日	八月20日	八月31日
美國太空人號Ameridan Astronaut	七月27日	八月10日	八月12日	八月23日	八月24日	八月25日	九月5日
美國精兵號American Legion	八月1日	八月16日	八月17日	八月29日	八月30日	八月31日	九月11日
美國靈獅號Ametican Lynx	八月7日	八月22日	八月23日	九月5日	九月7日	九月8日	九月19日
美國寶星號American Aquarius	八月14日	八月29日	八月30日	九月11日	九月13日	九月14日	九月25日

☆一切貨儎截貨時間★★★一九七七年七月二十日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨儎
☆☆順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

香港——小呂宋	VOY.				香港——星加坡——曼谷	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM.VENTURE	48	美業號	七月22日	七月24日	AM. MAIN	194	美滿號	七月20日	七月25日	七月28日
AM.VENTURE	49	美業號	七月28日	七月30日	AM. MAIN	195	美滿號	月4日	八月9日	月12日

港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室 電話：H-237071.H-221301
葵涌辦事處電話：12-247525　葵涌收貨站電話：12-241268

ORIENTAL LINE
巴比龍 M.S. "PAPILIONA" 七月二十日由日本抵港 廿一日開往：星洲。
佳士達式號 M. S. "CRESTA" 七月廿一日由日本抵港 廿二日開往星洲、巴生
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨請臨大道中萬宜大廈1101室接洽 電話：5-249429,250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船
香港——高雄、基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.40） 截貨：已經截止 散貨：已經截止 七月十九日抵港
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.35） 截貨：包箱：廿弍日下午五時 散貨：廿一日下午五時 七月廿三日抵港
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨請臨大道中萬宜大廈1101室接洽 電話：5-250241.5-250900

K LINE
加勒比海綫
"IKAROS" 依卡羅士 七月十八日收貨 二十日啓航
直航：加勒比海各埠 兼收由神戶轉駁：中南美各埠。
西非直航
"AEGIS PIONEER" 亞捷先鋒 七月廿九日收貨 三十日啓航
直航：LOBITO,MATADI,DOUALA, ABIDJAN,TEMA,LOME, COTONOU,及PORT HARCOURT
總代理：川崎（香港）有限公司
接艙處：豐利行有限公司
康樂大廈1509室電話：5-250141-7.

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨儎）
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.34) 七月廿三日抵港 廿三日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.30) 七月三十日抵港 三十日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.17) 七月卅一日抵港 卅一日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.41) 八月三日抵港 三日開行
★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋。
大和丸 M.S."YAMATO MARU"(VOY.8) 七月十九日晨早抵港 二十日中午開行
菲芝輪 M.S."FIJI" (VOY.65) 七月廿日下午六時抵港 廿二日中午開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
協海丸 M.S."KYOKAI MARU"(VOY.8) 七月廿一日抵港 廿弍日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5 257091-7

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141(十綫)
BBS barber blue sea
季候風 M MONSOON 七月十七日抵 十八日開行港
多獲利 THERMOPYLAE 七月廿七日抵 廿八日開行港 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
保明德 PROMETHEUS 八月十二日抵 十三日開行港
大家泰 TAGAYTAT 九月十九日開行抵港 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）
電話：3-687585。3-675151（內綫208,210）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 七月十八日由日本抵港 十九日開往星洲、巴生、庇能
東福丸 M.S. TOFUKU MARU 七月廿六日由日本抵港 廿七日開往：星洲、巴生、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中萬宜大廈一〇〇〇室 電話：5-249429,5-250241（十綫）

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners
TAIWAN PHOENIX
台灣鳳凰
七月廿三日截貨
七月廿五日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	PITRIA	7月21日	地中海各埠
	IWATE MARU	8月15日	
紅海	IYO MARU	7月18日	紅海各埠
	FUSHIMI MARU	8月13日	
	IWASHIRO MARU	8月14日	
東非	HAMPTON MARU	7月18日	東非各埠
	BOSTON MARU	8月9日	
南非	NOSHIRO MARU	8月8日	南非各埠
西非	NAGANO MARU	8月10日	西非各埠
北非	KII MARU	7月18日	北非各埠
吉大港	MARSBELL	8月10日	仰光吉大港

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141。
WILLINE 香港——中東綫
大利安 TRIANON（兼收貨箱貨） 七月卅一日抵港 三十日開行
往：汀拜、達文、巴連、科威特、哥林沙、賓加沙坡。
收貨站：彩虹德記貨倉 葵涌地段三十三號 電話：12-237233

TOHO.T.LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫		入口船期
HULL 倫敦 利物浦	M. S. KARA CAREER 江發快輪	供應貨箱 八月二十二日 落貨 開行	Kara Career 江發快輪 七月廿一日到港 由歐洲來港卸貨請各收貨人辦理船邊提貨手續
亞姆斯特丹 鹿特丹	兼收北歐各埠由漢堡轉 Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo' Gothenburg Lexioes, Trondheim, Stockholm 由鹿特丹轉 Dublin, Le Havre		七月廿二日 直航：上海
漢堡 ANTWERP 比利時			

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG. N. T.
美國東西岸標準貨櫃航綫
寶利雅士 M.S. BONITA ACE(VOY.NO.35) 七月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU(VOY.NO.39) 七月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY.NO.30） 七月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO.17） 七月卅一日到港 廿九日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.48） 八月一日到港 七月卅日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY.NO.41） 八月三日到港 一日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. No.64） 八月五日到港 三日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。
貨客付貨請臨 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H-三八〇九一——八（綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：弍七九七

美麗星 M.S. MARY STAR 七月廿八日到港 三十日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M.S.SILVER STAR 七月廿六日到港 廿八日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五——大五七一一（10綫）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）
香港5-241181 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT SINGAPORE	士打星加坡	七月廿七日	南非毛里求斯
	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月十一日	順收星洲貨
東非	BANGGAI	本解佑	八月九日	東非各埠
	BATJAN	碧珍	九月九日	順收星洲貨
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	七月廿五日	西非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	八月廿八日	
拉丁美洲	WONOSOBO	温華蘇保	七月式十日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD KAPELLE	利來嘉培爾	八月一日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿六日	南美東岸
	STRAAT HONSHU	士打康瑠	七月廿日	
墨西哥	SEINE LLOYD	勝利來	七月廿九日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER EEMS	列打謙士	八月廿六日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		七月十九日	杜拜、阿部打比、巴連、tg文、巴士拿。
	PHILIPPINE PRESIDENT ROXAS		八月八日	

M.O.Nearseas
連渡山 MONTE RINDO 七月十九日到 廿日開
直放：星加坡
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十式樓 電話：五——式四〇一七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393.

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
金華山丸 KINKASAN MARU 七月十九日到 廿日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬威達。
寶利雅士 BONITA ACE 七月廿日下午五時截貨 廿二日到 往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、侯特利爾、多倫多、温約翰。
海安 OCEAN ENDURANCE 七月廿六日到 廿三日開 往：崇巴沙、達巴斯撈拉姆。
新櫻丸 SHINSAKURA MARU 七月廿二日到 廿三日開 往：漢得港、貝魯特、拉塔基亞、比利尤是、班加西、亞力山大。
海能 OCEAN ENERGY 七月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、杜亞拉、阿必巴、科多納、添馬、塔加拉的、亞別蘭。
海和 OCEAN HARMONIA 七月廿六日到 廿七日開 往：亞丁、吉布地、亞薩、荷德達、遞打、阿卡巴、蘇丹港。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 八月七日到 八日開 往：的黎波里、亞爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
大信 FIDES 八月八日到 九日開 往：崇巴沙、達巴斯、薩拉姆、貝拉。
穗高山丸 HODAKASAN MARU 八月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、馬尚杜。
海順 OCEAN HOPE 八月八日到 九日開 往：馬塔地、科多納、添馬、亞別蘭、蒙羅維亞、自由市。
吉備丸 KIBI MARN 八月十一日到 十二日開 往：喀拉嗤、達文、布什爾、班所沙。
安華伊麗 ONWARD ELITE 八月十二日到 十三日開行 往：基利士多堡、威拉薩俄、瑞多明各、西班牙港、那瓜拉、巴拉馬利波、佐治市。（瑞瑞斯由神戶轉）。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 八月十二日到 十三日開 往：阿卡浦爾科、阿卡珍那、危地馬拉、班迺多、弗塔阿勒那斯、瓜亞基爾、卡拉俄、馬塔拉尼。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十式樓 電話：五一式四〇一七一
星巴此貨儎西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十式樓 電話：5-453393.

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
力山娜三號	LAKSANA 3	日本	十八	大源
泰城	KOTA PETANI	星馬	十八	太平
	CAPE ESAN	日本	十八	川崎
温拿蘇賓	WONOSOBO	基隆	十八	渣華
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	十八	東亞
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
派史温基	PIONER SLAVYANKI	拿可嘉	十八	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十八	東洋
高爾特琪	GUDRUN BAKKE	庇能	十八	鐵行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十八	東海
依卡羅士	IKAROS	日本	十八	川崎
東瑪	MARIO	菲律賓	十八	東源
嘉華	CHAR HWA	高雄	十八	益隆
亞援	AEGIS STOIC	日本	十八	山下
光輝	BRILLIANT	日本	十八	協成
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十八	大三
先達康年	STRATHCONON	日本	十八	鐵行
紀伊丸	KII MARU	基隆	十八	日郵
伊予丸	IYO MARU	基隆	十八	日郵
百得基	BETELGEUSE	日本	十八	邊行
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十九	大工
大和丸	YAMATO MARU	日本	十九	中央
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	十九	海聯
東方勇士	ORT.HERO	美國	十九	港郵
東方偉人	ORT.RULER	美國	十九	港郵
威沙普華	VISHVA APURVA	墨西哥灣	十九	東亞
新都丸	SHINTO MARU	日本	十九	天祥
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十九	大三
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十九	日郵
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	十九	東亞
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十九	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十九	川崎
海王	HAI WANG	基隆	二十	永裕
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
必得利	PITRIA	基隆	二十	日郵
海鷹	SEA EAGLE	日本	二十	國光
亞布來蘇	DON AMBROSIO	日本	二十	永泰
東燕	DONG YUN	釜山	二十	東宇
出口買家	EXPORT BUYER	高雄	二十	寧事
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二十	總統
士打本州	STRAATHONSHU	新加坡	二十	渣華
瑪利高	MARIGOR	基隆	二十	海運
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	二十	香島
海和	HERO	印尼	二十	聯航
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
洞鼓洲	TUNGKU CHAU	曼谷	二十	香島
	ZINOVIY SOLOVYEV	新加坡	二十	菲士高
菲芝	FIJI	日本	二十	中央
先達紐頓	STRATHNEWTON	波斯灣	二十	鐵行
泰斯華	TRANSWORLD SAILOR	天津	二十	華夏
賓嘉大拿地	BUNGA TERNATE	高雄	廿一	福來
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	日本	廿一	復
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	廿一	香島
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿一	馬士基
安來利馬士基	CORKELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
士邦加	SIBONGA	馬尼拉	廿一	百保利
巴比龍	PAPILIONA	日本	廿一	東洋
先達都安	STRATHDOON	日本	廿一	鐵行
長春	EVER SPRING	美國	廿一	利達
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	廿一	沙哈
亞打馬士基	ARTHUR MARERSK	美國	廿一	馬士基
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	廿一	大三
江發	KARA CAREER	歐洲	廿一	泛洋
協海丸	KYOKAI MARU	日本	廿一	中央
香港	UNION H.K.	日本	廿一	胡興行
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
金星	VEUUS	日本	廿二	東方
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	廿二	新興
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	廿二	大三
好時發	JOSEFA	基隆	廿二	福來
日本熊	JAPAN BEAR	美國	廿二	海運
黑鯨	BLACL WHALE	日本	廿二	大源
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	廿二	東洋
亞美娜	DONA AMALIA	日本	廿二	永泰
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	廿二	怡和
新約	NEW PANTHER	新加坡	廿二	源源
佳士達二號	CRESTA 2	日本	廿二	東洋
長謙	EOER MOEST	美國	廿二	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	廿二	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	日本	廿二	亞利來
長慈	EVER MERCY	高雄	廿三	利達
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿三	渣華
韓福西亞	HEREFORDSHIRE	日本	廿三	怡和
麗美娜	LYUDMILA STAL	澳洲	廿三	華林
寶利雅士	BOITA ACE	基隆	廿三	東洋
愛錫	ARYA SEP	高雄	廿三	泛洋
麗美娜	LYUDMILA STAL	澳洲	廿三	華林
東福丸	TOFUKU MARU	日本	廿三	協成
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKEE	三藩市	廿三	鐵行
商業	SL.COMMERCR	美國	廿三	海陸
平安	PING ON	沙巴	廿四	東安
海星	SEA KING	日本	廿四	天祥
順興	CRYSTAL STAR	日本	廿四	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿四	福來
奧西仙士基	T.OCIOOSZYNSI	歐洲	廿四	天祥
金昇	GOLDEN SKY	高雄	廿四	嘉慶
海龍	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
海能	OCEAN ENERGY	日本	廿四	大三
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿五	太古
益友	GRAND UNITY	基隆	廿五	海上
東發	TUNG FAU	基隆	廿五	東海
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿五	怡和
亞典施	ATHANASSA	日本	廿五	東方
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	廿五	太平
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿五	太古
勃迪夫	PUTIVL	東京	廿五	華林
葛迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	廿五	華林
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿五	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
愛運得	ATALANTA	高雄	廿五	仕嘉
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	廿五	中海
西富	IBN ZAIDOUN	基隆	廿五	怡和
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	廿六	太古
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿六	美輪
安達	ENDURANCE	關島	廿六	東釜
加美利亞	CAMELLIA	新加坡	廿六	新興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
哥羅拉多	OLOCRADO	美國	廿六	怡和
長城	EVER HONESTY	高雄	廿六	利達
銀星	SILVER STAR	釜山	廿六	新興
海和	OCEAN HARMONIA	日本	廿六	大三
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	廿六	海運

今日空郵（星期一）　截郵時間

瑪利安娜島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯尼亞、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、錫丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、賈拔異	下午五時

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
儒多馬	LJUTOMER	西雅圖温哥華	十八	泛亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十八	山下
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	十八	港郵
温拿蘇賓	WONOSBO	南美	十九	渣華
高爾特琪	GUDRUN BAKKE	温哥華	十九	鐵行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十九	川崎
依卡羅士	IKAROS	加勒比海	二十	川崎
威沙多富	VISHVA TIRTH	美大西岸馬士多域	二十	東亞
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西岸	二十	百保利
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	沙灣華紐約	二十	大工
瑪利高	MARIGO R.	加勒比海	廿一	港運
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北太平洋	廿一	總統
長春	EVER SPRING	紐約	廿一	利達
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	廿一	百保利
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	廿一	寧事
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿二	海運
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	廿二	新興
長謙	EVER MODEST	加州加勒比海	廿三	利達
長慈	EVER MERCY	加州	廿三	利達
好時發	JOESFA	南美	廿三	福來
美國聯盟	AM.ALLIANCE	加州紐約	廿三	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿三	山下
商業	SL.COMMERCE	美國	廿四	海陸
勃迪夫	PUTIL	加州西北太平洋	廿五	華林
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	廿五	太平
哥羅拉多	COLORADO	西雅圖	廿六	怡和
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	廿七	太古
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	廿七	美輪
美利	MAINE	加州	廿八	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿八	總統
雅打馬士基	ARSTHUR MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	廿九	港郵

歐洲綫

安維	ENVOY	地中海	十八	華山
派史温基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十九	華林
安來利馬士基	CORUELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
海王明珠	NEPTUNE PEARL.	漢堡利夏化	廿二	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	地中海	廿三	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	廿四	捷成
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	廿五	總統
愛連得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	廿六	仕嘉
葛迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	廿六	華林
利來飛	NL.DELFT	鹿特丹哥頓堡	廿七	寶島
邊來路	BENLOYAL	里斯本都柏林	一日	太古

澳洲綫

珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	二十	太古
賓嘉大拿地	BUNGA TERNATE	澳洲	廿二	福來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿三	怡和
麗美娜	LYUDMILA STAL	澳洲	廿五	華林
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿五	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗力曼陀	廿五	鐵行
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿六	新興
銀灣	SILVER BAY	斐濟	廿七	明仁
愛華榮	ADVARA	澳洲	廿九	福來
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿九	港郵
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿九	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	三十	太古

印·巴·中東綫

友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	十八	怡和
奎松總統	PRES.JUEZON	波斯灣	十八	總統
明雲	MING YCN	卡拉奇	十八	明仁
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	十八	香島
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
百得基	BETELGEUSE	蘇得港	十九	邊行
伊予丸	IYO MARU	紅海	十九	日郵
亞援	AEGIS STOIC	波斯灣	十九	山下
泰城	KOTA PETANI	紅海	二十	太平
澳洲	UNION AUSTRALIA	遙打	廿一	海聯
必得利	PITRIA	蘇丹港亞歷山大	廿一	日郵
南丫島	LAMMA.ISLAND	波斯灣	廿二	香島
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	廿二	鐵行
新約	NEW PANTER	波斯灣	廿四	源源
愛錫	ARYA SEP	基林沙	廿四	泛洋
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答	廿五	福來
亞典施	ATHANASSIA	杜拜科威特	廿六	東方
西富	IBN ZAIDOUN	波斯灣	廿六	怡和
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	廿六	海運
芝納	CHENAB	卡拉奇	廿六	東海
南洋皇冠	NAMYANG CROWN	波斯灣	廿六	東方

東南亞綫

吉兆丸	KICCHU MARU	新加坡	十八	海聯
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
彬風	BENNET BREEZE	耶加達泗水	十八	中國
泰城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十八	太平
滿渡山	MONTE RINDO	新加坡	十八	大三
力山娜三	LAKSANA 3	新加坡巴生	十九	大源
光輝	BRILLIANT	新加坡巴生	十九	協成
大中山	TAICHUNGSAN	曼谷	十九	順昌
美滿	AM.MAIN	新加坡曼谷	二十	美輪
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	二十	海聯
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
大和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	二十	中央
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿一	東方
亞布來蘇	DON AMBROSIO	新加坡庇能	廿一	永泰
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡巴生	廿二	中央
菲芝	FIJI	馬尼拉	廿二	中央
巴比龍	PAPILIONA	新加坡	廿二	東洋
金星	VENUS	馬尼拉宿務	廿二	東方
美景	AM.MIST	馬尼拉	廿二	美輪
沙保地	SAPUDI	印尼	廿二	亞利來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿三	東源
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿三	大源
男爵夫人	ST.BARONESS	新加坡	廿三	東洋
	CRESTA 2	新加坡巴生	廿三	東洋
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	廿三	永泰

台灣·日本·釜山綫

亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十八	東洋
大同	TA TUNG	高雄	十八	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十八	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十八	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十九	豐利行
惠來三號	HUEI LAI 3	日本	二十	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二十	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
	ZINOVIY SOLOVYEV	日本	廿一	菲士高
海王	HAI WANG	基隆	廿一	永裕
海强	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
金星	VENUS	日本	廿二	東方
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿三	東洋
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	廿五	天祥

非洲綫

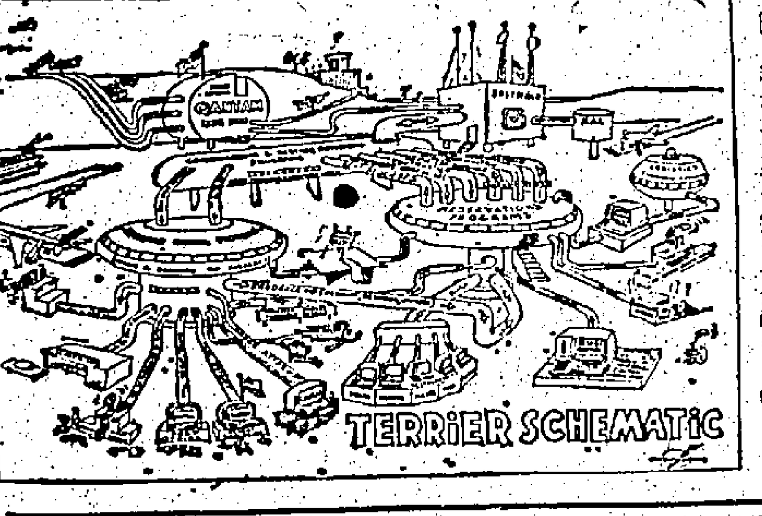
金葉	GOLD LEAF	西非	十八	新興
紀伊丸	KII MARU	北非	十八	日郵
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	十九	日郵
	CAPE ESAN	西非	十九	山下
泰城	KOTA PETANI	東非	二十	太平
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	二十	大三
海鷹	SEA EAGIE	西非	廿二	國光
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	廿二	西非

紐西蘭航空公司宣佈
裝置泰利電腦系統
提供快捷安全服務
為配合採用DC十闊艙機的一項重大發展

（本報訊）紐西蘭的世界最新型之一航機定位及啓航控制電腦系統，同時又是最大的單一商用電腦裝置，不久即可向本國的旅行社及旅遊人士提供服務。

這個系統名為「泰利」（TERRIER，㹴犬的意思），是紐西蘭航空公司的新電腦，專司定機位、啓航控制及通訊聯絡等。在明年二月，該公司將用此系統控制其定位業務，以及由奧克蘭起飛的航機，並且還指揮和管理該公司本身的航程表及世界其他公司之間的通訊聯繫。

「泰利」將由十月開始，取代了紐西蘭航空公司原來用「澳杯」（QANTAN）系統執行的定位工作。此種改變可能大多數人不會注意，但無論如何是該公司採用DC——十航機以來的其中一項最龐大和最重要發展。



圖：紐航最新裝備之「泰利」電腦。

專司定位啓航控制及通訊聯絡
提供各項飛行資料
使每一班航機達到更高的安全標準

「泰利」是紐航過去數年所經歷的巨大發展產物。該公司在一九七二年由人力操作階段，而轉入電腦系統時代。紐航就是在這一年與澳洲航空公司達成協議，雙方同意在紐航未發展至自己擁有電腦系統之前，暫時與澳航一起使用其「澳杯」電腦系統。

「泰利」是經過近兩年的調查研究製成，由英國航空公司名為BABS的「波斯柏斯」系統發展製成。英航的電腦系統則是用萬國商業機器公司的IPARS（萬國旗航空公司定位系統），經過廣泛的修改而製成。

「泰利」是分為三部分但又互相有關連的電腦系統，三部分爲定位、啓航控制和通訊聯絡（見圖）。

上圖：國泰航馬來西亞籍空姐施麗花在畢業禮後表演土風舞。下：客運服務經理浦樂士（中）將畢業證書頒予馬來西亞籍空姐挪凱妮。

通過了通訊聯絡開關系統，「泰利」可與任何國外的其他電腦或人力系統聯繫，例如定機位、定酒店和出租汽車等。

紐西蘭航空公司的海外辦事處，以及海外和國內航空公司亦可以使用「泰利」定位。

紐航這個新電腦系統的另一主要功能是啓航控制，就是負責航機起飛時的整套程序。當每班航機起飛前，該系統即會查詢一切有關定位的細則事項資料，然後與有關貨運、負載控制、檢查行李、航行時間表及航綫沿途各站的詳情互相核對，以便向駕駛、機員提供航機負載紀錄表，向機艙服務員提供乘客的資料，以及提供其他飛行資料等。

在定位與啓航控制兩部分系統之間的，就是通訊聯絡開關系統。此系統之作用是通過全球性的通訊聯絡網，而指揮和控制「泰利」各部位與外間之間的通訊聯絡。

啓航控制系統之影响最大，由於可以對每班機的負載提供快捷的資料，可以使每班機能夠做到最大利用客貨運量。它極度準確的重量及平衡計算，意味着使航機達到更高的飛行安全標準。

「泰利」以「㹴犬」作命名，主要取「㹴犬」所具的特性：忠心耿耿、敏捷、高效率、可靠和深入調查探究。所有這一切，相信也是「泰利」電腦系統的主要特徵。

印航同寅歡送前香港區經理

（本報訊）印度航空公司香港區同寅，日前參加歡送該公司前任經理麥加賓之惜別酒會，並致送紀念品留念。

麥加賓先生在致詞時一再感謝同寅支持，使該公司業務蒸蒸日上，深信在新經理比利領導下，會有更進一步發展。

麥加賓先生離港後將接任為毛里裘斯區經理。

（圖爲印航歡送酒會中攝，左爲新經理比利德，右爲麥加賓，旁立者爲印航香港區營業經理甯强。）

國泰航空姐畢業
浦樂士頒發證書

（本報訊）國泰航空公司日前舉行一項畢業典禮，二十名美麗活潑之馬來西亞籍少女，經過八週之嚴格訓練課程後，正式成爲國泰航「空中小姐」。

空姐畢業禮假國泰航空公司服務訓練學校舉行，由客運服務經理浦樂士主持頒發證書，會後並有餘興節目，由畢業班空姐表演馬來西亞土風舞。

國泰航目前僱用不同國籍之機艙服務員六百八十三名，比兩年前增加一百五十名之多。機艙服務員數字激增之原因，由於該公司兩年以來增闢班次及啓用超級三星廣體客機之故。

國泰航目前擁有超級三星廣體客機四架，波音七〇七噴射客機十一架。每週共有三百六十班定期服務，川行服務網所及之十八個亞洲、澳洲及中東主要城市。

尚有航訊刊在二張三頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
南三角洲輪 DELTA SUD V.7 不往科威特
即日開始收貨 七月三十日截貨 八月廿日抵達遮打
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.64 七月卅一日開始收貨
八月十七日截貨 九月十七日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月廿五日抵港 廿六日開行
光豐輪 KWONG FUNG
第一次 八月二日抵港 五日開行
第二次 八月廿日抵港 廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、亞布打比、達文、巴士拿。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977年建造） 七月廿五日抵港 七月廿六日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達、泗水。
南洋勇士輪 NAMYANG ACE (1966年建造) 七月廿四日抵港 廿六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.7（1971年建造）
七月廿一日抵港 七月廿一日開行泊北角嘉益倉卸貨
金星輪 VENUS V.7（1975年建造）
七月廿弍日抵港 七月廿弍日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角嘉益倉 電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理與記行 宜安街11-13號 電話2493。
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 （到） （開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT 七月廿四日 七月廿五日
香港怡美利 THOMASEVERETT 七月廿七日 七月廿八日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 八月八日 八月九日
利民怡美利 RAMONEVERETT 八月十四日 八月十五日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
大韓怡美利 HUGHEVERETT 七月廿四日 七月廿五日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 八月十一日 八月十二日
往：喀拉蚩、刁拜、達文、科威特、巴士拿。
天星 STAR ALCYONE 七月卅日 七月卅一日
往：喀拉蚩、達文、科威特、巴士拿。
曜星 STAR ALDERARAN 八月廿六日 八月廿七日

JUMBO LINE
PNL SSL
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理（福來輪船公司）
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10。
澳門代理與記行宜安街11-13號，電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷
比利士彬
船名 截貨 到港 開行
嘉拉滴 Bunga Teratai 7月19 7月20 7月21
安武士 Andros 7月29 7月30 7月31
收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 八月五日到 八月六日開行
安柏路 AMPARO 八月廿三日到 八月廿四日開行
往：安遜那達、文柴路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanilli, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
業務代理電話：5-262071（20）
澳門代理與記行
宜安街11-13號 電話：2493。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬·全船客房冷氣設備） 直透：新加坡 庇能
本期：七月二十八日抵港 卅一日開行
下期：八月十四日抵港 十七日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
即日落貨 七月二十日下午開行 船泊B22號浮泡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
七月二十四日抵港 二十六日開行

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
		截貨集運	普運	開行
翠雲	TSUI YUNG	——	7月18日	7月20日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	7月19日	7月20日	7月22日
安華	ASIAN REWARD	7月21日	7月22日	7月25日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運構及葵涌彩虹德記
直航：菲西蘭島，溫克蘭，威靈頓，列提頓。
士打巴金輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月26日截貨 7月30日開行
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 7月29日截貨 8月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA SANTO, VILA & NOUMEA 8月2日收貨 8月3日截貨

本港新聞

「小老板」自由自在樂此不疲
無牌小販十萬 妨礙市容交通
減少小販數量·市局大傷腦筋
提司工廠不易·掃蕩拘捕亦難

（本報專訊）一般小販的營業時間非常自由，收入可觀，於是造成大批工人加入小販的行列，做其「小老板」。據市政局小販事務委員會副主席楊勵賢女士表示：本港持牌小販約爲三萬人，無牌小販則估計超過十萬名。

由於小販帶來多個嚴重問題，所以減少小販數目成爲市政局當前要務。早於七二年，市政局已停發小販牌照，除非申請者持有特別理由，經社會福利署證明，才會發給牌照。此類牌照每年只發二至三個。同時，市政局盡量興建街市和市場以容納街上擺賣的小販，市政局亦鼓勵小販返回工廠工作，填補廠內空缺，以助本港經濟發展。

市政局每月花費龐大的金錢在小販身上。而且，大量小販的存在嚴重影響衛生、市容、交通，亦難於管理。同時，無牌小販因爲不用繳納牌費，於是貨物定價較低，威脅有牌小販的生意。

普遍來說，牌照有固定和流動兩方面。流動牌照每年七十五元，而固定的爲一百五十元。牌照又可根據售賣的貨品來分類，如蔬、鹹魚（乾貨）、菜（濕貨）、熟食及雜貨等。

固定攤檔的面積有一定的限制。攤檔亦必須由持牌者親自經營，持流動牌的小販若被拘捕，只需繳付罰款。但無牌小販除需繳罰款外，全部貨品更被充公。市政事務署分別於港九派出小販管理隊，小販管理隊及市容整潔隊維持秩序。此外，警方亦協助管理。

目前本港的小販集中地多分佈於九龍者，除二十三個認可區外，北河街、九龍城道、深水埗汝州街、黃大仙及新蒲崗亦爲小販聚集地。港島方面則有上環新填地、銅鑼灣、北角馬寶道、大笪地及柴灣。

小販的營業時間通常爲早上十時至晚上十時，亦有因個別性質而不同，並以家庭式爲多，即由家人輪流當值擺檔，從而減去薪金方面的開支。

成衣攤檔的顧客對象主要是本地人士，外國遊客較少，只佔百分之二十，但亦有部份外地人士辦貨到星加坡、越南等國家售賣。

工廠及「山寨」爲成衣、飾物、鞋等貨品的來源地，間中亦有經紀與小販接觸，幫助他們選購貨物。選購貨品如果滯銷的話，亦不能退回給廠家，爲了要取得較好生意，不惜「劏價大特賣」，這方面小販亦只能怨自己沒有眼光好了。

小販目前已發展成爲一個社會問題，但怎樣對付小販？港府當局抑何予以一籌莫展，遂無辦法。

·華家慧·

面積相等港島五分之一
大潭闢作郊野公園
羣山蔥翠景色怡人古跡亦多
戰時痕跡仍存如今鳥語花香

（港訊）當局擬在港島開闢兩個郊野公園，大潭郊野公園即爲其中之一，有關資料已在憲報刊登，供市民參閱。

大潭郊野公園位於港島東部市區邊緣，西至黃泥涌峽，東至大潭道，北至柏架山南麓，南至赤柱崗山一帶之連綿山嶺。該處佔地約一千三百一十五公頃（三千二百五十畝），即約爲港島面積的五分之一。草木蔥蘢，景色怡人，其中更有若干古跡，頗具歷史價值。

由於漁農處和水務局多年來在引水區實施嚴格管制，使郊區的動植物得以保存，否則港島不少野生動植物相信早已絕跡。郊野公園的名稱來自大潭水塘系的三個水塘，這些水塘是港島早期的食水供應主要來源。

該水塘系統包括大潭上水塘，大潭副水塘，大潭中水塘及大潭篤水塘，分別建於一八八八、一九〇四、一九〇七及一九一七年，總容量爲九百萬立方米（即十九億加侖），約相等於目前本港七天的耗水量。各水塘四週羣山草木蔥翠，如渣甸山、畢拿山、柏架山及紫羅蘭山，這些山明水秀的引水區使大潭郊野公園的迷人景色更添風采。公園內山巒起伏之處芳草茂密，滿內遍佈樹木花叢，初冬時六月雪盛放，繁花似雪。又有其他木本花卉，如鵝腳木、新會花卉、野生杜鵑、香港茶花及多采多姿的本地蘭花，姹紫嫣紅，風光如畫。近黃泥涌一帶則由於泥土受到侵蝕，只有野草叢生。

公園內林蔭小徑迂迴曲折，上下蜿蜒數千米，這旁草木繁茂的天然環境，極宜本土野生動物生長。驚覺性如蛇的黃麂及中國豹貓，叫聲時有所聞，但很少爲人目睹。常見的飛禽則有畫眉、鵲鴝、中國鵰、日本磧鶸、釣魚郎、鷺鷥和了哥。

郊野公園寧謐的環境，很難使人想像得到第二次世界大戰漫天烽火的駭人場面。一九四一年十二月，該處正是英軍與日軍激烈交火的戰場。日軍由北角、銅鑼灣及鰂魚門登陸港島，隨即迅速向南推進，佔領由渣甸山、畢拿山至柏架山的戰略性高地。

防衛香港的英軍及香港義勇軍發動反攻，企圖驅走日軍，以挽黃泥涌峽陷落，使港島遭日軍切斷。但由於雙方軍力懸殊，反攻失敗，英方軍隊傷亡慘重。日軍西移取得黃泥涌峽。經此一役，頓使該處的茂林草木凋零，滿目瘡痍。

戰後，當局積極進行植樹及保護林木計劃，一九五六年植物苗圃在地面遭侵蝕的地方重新植樹，在風化火山土的地方重新植樹木。在重新植林的初期，曾首次試種山松和馬尾松，但因受到強風影響，效果未如理想。其後改經由美國來的愛氏松以及台灣相思，因爲這些植物能耐乾旱氣候，於是飽受戰火蹂躪的土地又再生出茂密的叢林。

該處現時仍可發現若干戰爭遺跡，如碉堡及彈藥庫，有些頗爲完整。

雖然大潭郊野公園仍未於憲報公佈，事實上已開放多年，尤其是郊外地附近地區，更是郊遊人士及遠足人士經常到之處。直至一九七一年，因政府推行郊區康樂發展計劃，該處始正式發展康樂設施。

當局爲因好大自然景物的遊人鋪設行人小徑，由黃泥涌水塘經大潭水塘道之紀念碑（紀念戰時殉職的麥約翰救傷隊員）伸展至大潭道，沿途設有藍、紅、綠或白色的顏色柱指導遊人，以免迷失方向。

公園內建設野餐地點，有燒烤爐及枱櫈供遊人使用。除了在指定地點外，公園內嚴禁生火。

郊野公園 圖爲在大潭郊野公園中央漂亮式建成的涼亭。

香港貿易發展局選定
在美國德薩州設立第十七個辦事處
布政司定期主持開幕

（港訊）貿易發展局昨星期日宣佈：布政司羅弼時爵士將在九月廿日主持該局設於美國德薩斯州達拉斯市的第十七個海外辦事處的開幕典禮。

同時他將與達拉斯市長韋斯樂合主持一項香港產品陳列，地點在該市「世界貿易中心」的「萬國廳」內。

貿易發展局執行幹事鄧寧說：展出的產品包括成衣、電子、玩具、禮品、體育用品及家庭用品。鄧寧說：「本局接納設計水準及品質最高的產品參加展覽。」

屆時將有貿易發展局主席安子介與各理事及鄧寧陪同下，前往德州首府奧斯汀，會晤上述大約有二百位美國商人被邀參觀貿易發展局達拉斯新辦事處開幕典禮。這個新辦事處可使本港商人與美國西南地區保持更密切的關係，並且對於安排在該區進行更多拓展活動有莫大方便。

鄧寧指出達拉斯被認爲是美國南方一個消費品的運要集散地，例如成衣、玩具及電子產品，他又說，達拉斯與鄰華斯堡市這個地區是著名的商業中心，該處有名的「達拉斯市場中心」內有六個市場大宗，包括「成衣市場」及「貿易市場」。

每年舉行二十五個市場週或貿易展覽會，通常吸引全國各地四十萬個買家，這個中心爲德薩斯、奧克拉荷馬、路易斯安納、阿肯色、新墨西哥等州的主要市場服務，兼及阿拉巴馬、肯薩斯、密西西比、米蘇里、田納西及哥羅拉多等次要市場。

貿易發展局新辦事處將設於「世界貿易中心」內，由伍永波君出任經理。伍氏最近方卸任瑞典斯德哥爾摩辦事處之職位。

小販認可區有「後遺症」
區內街道阻塞 商戶叫苦連天
輿論反應不佳·認可區不增設

（本報專訊）無牌小販雖然約減了百分之十至二十，但目前本港的小販人數仍然不少。持牌者有三萬多人，無牌小販估計亦高達一萬餘名。

由於香港地狹人稠，樓宇及車輛的不斷增加，小販實不宜在街上隨處擺賣，減少小販人數及重整小販認可區是市政局的當前急務。

小販認可區所引起的問題很多：（一）非法架設雨篷及攤檔太多，阻礙消防措施，貨車不能進入上落貨物。（二）妨礙附近商店營業。（三）造成的噪音。（四）小販手推車霸佔區內後巷，妨礙環境衛生，且易爲鼠窩利用。營業時間內車輛不能駛入認可區，區內的老鼠變形同虛設，影響公共收入。（六）造成水浸不通的現象。

認可區內的小販必須遵守三個原則：（一）在指定時間內營業，完畢後，自動離去，讓市政局清潔街道。（二）保持區內有一闊約十二呎的行車通路。（三）不能售賣熟食及肉食。

市政局認爲設立認可區及拾遺小販，只是一個過渡時期的政策，而非長遠計劃，政府有關方面盡量鼓勵小販返回工廠工作，並教育下一代兒童，使他們有機會讀書，減低出來做小販的可能性。另一方面，市政局亦打算重整認可區，如九龍的通菜街，順寧道，廣東道及新填地街，重整工作包括派發通告，清場等等。

市政局更於不久的將來，計劃興建多層市場，最低的一層爲小販市場，街市，擺爲熟食檔，大牌檔等，並計劃在該層建築物中興建圖書館，而天台則作爲遊樂場，目前一切還在計劃中，預料兩三年後即有此種多層市場出現。

去年年底提出的「小販收費錶計劃」，由於種種原因，如聘請專人管理，每隔一或兩小時便需入錶，帶來不少麻煩，所以至今還未實行。據市政局小販事務委員會副主席楊勵賢女士透露：市政局已購置若干咪錶，預備設在球場，公眾遊玩場所等地，主要是供雪糕販使用。

所以認可區的數目不會再有增加，而小販認可區內的秩序已見改善，不復有爭位的混亂情形，小販們亦漸成熟，在區內各自營業，相安無事。

·華家慧·

小評

少一名道友多一名良民

警方爲慶祝少年警訊會成立三週年，特由今日起舉辦毒品展覽，爲期六日，使青少年及其他參觀者藉此了解吸毒的禍害。

本港吸毒者數以萬計，當然並不僅限於青少年，而近年來青少年吸毒者日增，則爲無可諱言的事實，宣傳戒毒與勸勿吸毒，先從青少年着手，不失爲明智之舉。

從若干罪案中，發現青少年罪犯多屬吸毒者，於是使人想到：青少年若不吸毒，也許不會成爲罪犯。

少一名道友，多一名良民。看來，勸勿吸毒與戒毒運動同樣有擴大宣傳的必要。

加強檢舉過路違例市民

當局每年都大力推行交通安全運動，利用各式各樣的方法宣傳交通安全守則，並列舉交通傷亡數字來警惕市民。奈何市民「勇敢精神」不減，在繁忙的街道上，我們隨時可見青年男女因貪圖快捷，不沿斑馬線、行人天橋或隧道通過馬路，甚或爭取數秒時間，明明看到紅燈亦衝過馬路。要知道，閣下若不愛惜生命，也無辜害別人喪生，因爲你亂闖馬路會引起交通意外，誤己誤人。

既然「教育方法」未能糾正市民，我們贊成當局檢控應該不守規則者，希望加強檢控「闖馬路的英雄」，減少交通意外事件。

風姐莎娜誕生 風力逐漸加強

（特訊）熱帶風暴「莎娜」午夜集結在馬尼拉東南偏東約一百二十浬，預料向西北偏西移動，時速約十二海浬。

假若「莎娜」照目前途徑移動，則風力會逐漸加強，並且會帶來驟雨。

今日天氣

預測今日吹輕微至和緩東風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，下午最高氣溫約爲卅三度。天文台昨日並無錄得任何雨量，最高氣溫爲卅二點七度，最低爲廿七點一度。

晴朗驟雨

西德樂滿第 最新三款 小型彩色電視機，人見人愛，任君選取

1400型14″及1800型18″彩色電視機
八個電子感應選台掣；並有燈光顯示台號；四個電子控掣，能選擇，精確調節色彩、光暗、音量及反差；獨有開關鎖，流線型柔雅機身，深棕條製調選手把以及伸縮式天綫。

2001型20″彩色電視機
八個電子感應選台掣；五個電子控掣，能選擇，精確調節色彩、光暗、反差、音量及音調；獨有開關鎖，流線型柔雅機身；可接駁華麗播系統，將超八米厘影片在電視螢光屏上放映。

西德樂滿第彩色電視機
大者富麗豪華 小者高雅精巧

西德樂滿第彩色電視機，不論大型或小型，均以率先採用科技最新成就，永遠領導新潮流而馳譽世界。樂滿第大型彩色電視機已成爲豪華客廳之必備品；小型彩色電視機則以款式創新、機色高雅、外型精巧且名貴大方，成爲人見人愛的恩物。

樂滿第小型彩色電視機亦採用最先進的「隅置」In-Line顯像管，色彩逼真穩定，景物層次分明，即使在光亮之處所，色彩仍鮮艷妍麗，優美悅目。獨有開關鎖的設計，更是巧奪天工，此種開關鎖是設在遙台掣之下，兼具電視機開關及鎖橋的作用，祇須將開關鎖拔出，孩童即無法私自開啟電視機。

NORDMENDE

總代理：福和貿易有限公司
陳列室：
香港德輔道中141號龍門大廈2801-4室
電話：5-447177，5-430211
九龍尖沙咀海洋大廈348-9室
電話：3-660101，3-679425

日航特選
華僑公共關係旅運有限公司
爲您精心策劃
海陸空超值酬賓渡假團
日本名古屋本州 $2,250 7月19、8月2.9
南北九州鹿兒島 $2,680 7月25、8月11
鹿兒島南北九州本州 $3,380 海陸空遊7月25
台芝蔴城 逢星期六出發 台環島 $1,750
非1290 逢星期四 美加 $5,280 8月9/27
中環域多利皇后街15號 裕成大廈1702室
電話：261071.261072.261073

華僑日報主辦
美加旅行團
（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

本報日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始，迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對美加旅遊的計價，我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

集積了本報與況美合辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是極普酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取消啟程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團 77年七月廿二日至八月十三日
第44團 77年七月廿二日至八月六日
第45團 77年八月五日至八月二十日
第46團 77年九月二日至九月十七日

HK$ 8,200（西海岸）
HK$12,200（東西岸）

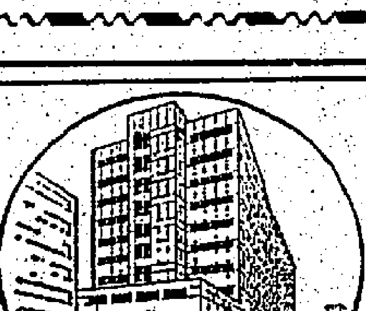
業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974 5-246379

龍子行
總行：香港大道中39號
分行：干諾道中康樂大廈
九龍支行：彌敦道134號

夏季大減價
是全面性的減價！ 是應時新貨的廉售！
每一部門均推出犧牲品！
男女服裝，泳裝，西鞋，西褲，內衣褲，
百貨，燈飾，傢俬，簾布，銀器，禮品……
存量豐·品種多·便選擇·
趁暑假來臨，請攜同兒女輩惠顧！

預售期間 特價優待



新怡生工業大廈
官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

請比較：
■價格 ■載重
■裝置 ■樓高

·地脚已造妥
·本年底完工

	載重	樓高
地下	500磅/方呎	19呎6吋
二/三樓	300磅/方呎	12呎5吋
四至十二樓	200磅/方呎	12呎5吋

洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新滙豐銀行大厦11樓1101室
電話：3-944247，3-948231內線150 地盆電話：3-890445

本港新聞

高空發展・地盡其用
街市大廈可能興建
大廈下層為街市上層移作他用
可建圖書館遊樂場餐室停車場

（港訊）香港將來興建的多層街市大廈，除了用作街市之外，還加設圖書館，學生自修室，室內康樂設備及兒童遊樂場等；如可能的話，其中有些還加設餐廳。

市政局本其工作方針，以盡量為大衆提供各項所需的設備為目的，決定在將來興建的多層街市內，盡量爭取地方作各種用途。

市政局策劃及拓展事務委員會主席鄭士楔負責說，市政局的目標是要盡量利用爭取到的地方興建所需的設備，但以不妨礙該街市的正常操作為原則。

他說：「此舉不但可達到節省土地的目的，又可讓市民在該等街市內享用到市政局在該處所附建的設備。市政局將鼓勵小販到街市內擺檔營業，以免他們又再在街邊販賣。」

計劃在該等多層街市內所建的設備包括圖書館及學生自修室；它們在街市營業時間過後，將有獨立的門口供使用圖書館的人士出入。

至於計劃在該處特為小童及青年人而設的室內康樂設備，特包括羽毛球，排球，乒乓球及其他的運動，並且暫考慮裝置保齡球。

建於天台的兒童遊樂場和花園，將放置一些適合的遊玩設備，並且有電梯或升降機直達該處。

若果該等多層街市的頂樓被闢為辦公室，市政局亦暫考慮在該處劃出一些地方作為停車處。如可行的話，還設垃圾收集站和上落貨物的地方。

地下及一樓將闢為街市，設有自動電梯方便上落。熟食檔則設於二樓，亦有自動電梯設備。所有與街市附加設備有關的詳情都由市政局的有關小組委員會詳加考慮。

去年被控販毒人數
較七五年增加七成
捕獲三千毒販逾百為主要人物

（特訊）在過去數年來，本港緝毒、執法、戒毒服務的提供及宣傳工作的努力下，禁毒工作，已然見效。

署理禁毒專員丁謙日前表示：去年本港警方調查課及緝私隊的成就，較之一年前有很大的進展，所搜獲的毒品零售價高達二億七千萬元。若以國際標準衡量，本港的成績極為超卓。當局估計去年檢獲的毒品份量，實是今年偷運入本港的海洛英百份之二十，而鴉片為百分之六十，但世界多個國家緝毒的成就，每年檢獲的毒品平均為百分之十。

由於執法的成功，毒品價格不斷上升，如三號海洛英目前的黑市批發價高達每公斤五萬元，比兩年半前增加二倍，比去年十月則告增百分之卅五。由於毒品供應缺乏及價格上漲，對意欲吸毒的少年，有一定的阻嚇作用，及迫使吸毒者尋求治療，戒除毒癖。

所以，尋求戒毒的人數直綫上升，至本月初，接受治療者，總數達八千一百六十七人，較之去年同月三千一百五十九人和本年一月六千五百七十三人，有增無已。

丁氏又指出：至於去年拘控的毒販，總數高達三千四百八十六人，比七五年增加百分之七十，其中有一百〇三人為販毒的主要人物，計有十八名販毒頭子及其助手，十六名海洛英製師，十三名做毒者及廿九名帶家和四名「獨行」毒販等。

此外，禁毒工作的另一項重要的任務，是防範吸毒的教育和宣傳。禁毒常委員會的教育及宣傳組正在努力加強此項工作。今年內將發動歷年來規模最大的教育及宣傳運動。短期內又計劃成立毒品問題諮詢處。

雖然本港毒品問題有良好的成果，然亦不能因此鬆懈，因為本港估計仍有六萬名以上的吸毒者，平均每七十五人便有一人受毒癮摧殘。而且，緝毒工作仍有不少困難，如香港龐大的運輸業務，便很容易被毒販利用。所以，禁毒工作須仍不斷努力。

少警舉行展覽會
慶祝成立三週年
展會昨舉行開幕禮

（特訊）少年警訊三週年紀念大會，今日上午十時假灣仔軍器廠街警察總部閱兵場舉行展覽會。數千名港九各地區街坊領袖、區委會代表、社團首長，被邀參加上述儀式。

展覽大會為期一週，直至本週六。此外，該少年警訊組織，為籌募建設基金，以慈善獎券方式，廣為推銷，昨日小結成績不錯。（立）

圖示最近在鴨脷洲建成之臨時房屋區，首批居民已經遷入。

今年四至六月落成臨時房屋區
共容五千六百居民
上半年搬臨時房屋居民萬二一名

（港訊）房屋署在今年四月至六月之三個月內，建造之臨時房屋區可容納五千六百四十人，連同此數，今年所建之臨時房屋區共可容納一萬二千九百七十六人。

在同一季內，因拆卸臨時房屋區而減少可住一千七百四十六人之地方。

該季內建成之臨時房屋區居住地方，在鴨脷洲者可容一千八百四十人，在西貢對面海者可容三百七十六人，在九龍灣者可容一千零四十人，在下葵涌者可容二千三百八十四人。

在該三個月內，共有四千七百六十七人遷入臨時房屋區，其中大部份因受清拆影響，人數為三千一百八十六名。

房屋署預算在本財政年度之其餘三季內，在十六個臨時房屋區所建之居住地方可容納三萬三千餘人。臨時房屋區係給予因受清拆影響而未能立即符合入住公共房屋資格之家庭居住。臨時房屋區有水、電及廁所等設備，建築物部份由政府建造，住客自行闢建。

香港最高法院
雜案
一九七七年第三〇四宗雜案
有關太古昌發展有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：香港最高法院在一九七七年七月五日發出之確認上述太古昌發展有限公司之資本由 120,000,000 元減為 64,672,471元 之諭令，與經法院核准就上述條例第六十一節(一)項所需顯示該公司資本改變數項細節之紀錄，已在一九七七年七月八日在公司註册署登記。

上述紀錄中之文字與數字如下：

「太古昌發展有限公司之股本已根據該公司之一項特別議決案由每股面值一元之120,000,000股股份共120,000,000元減為每股面值一元之64,672,471股股份共64,672,471元，且經香港最高法院在一九七七年七月五日發出之諭令所核准。

根據上述特別議決案與上述諭令所核准之一項協議計劃，該公司股本在本紀錄登記之時為 120,000,000 元，分為每股面值一元之股份共120,000,000股，其中110,823,529股已經發行且被視為繳足，其餘則尚未發行。」

太古昌發展有限公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大廈十一與十二樓

日期：一九七七年七月十六日

離島石鼓洲一晨運客
失足墮坑直升機送院

（特訊）昨日淩晨六時許，新界離島石鼓洲山嶺間，發生晨運客失足墮落山坑受傷事件，警方接報後即急救援，但由於山路崎嶇，難以施救，於是急電皇家輔助空軍直升機求助，不久救護人員即乘直升機飛抵現場，將該受傷男子送院救治。

受傷男子姓黃，卅一歲，報住石鼓洲無門牌石屋，平素都有爬山習慣，昨晨也如常晨運，不料爬至半山時，失足跌下十尺山坡，幸為山枝所阻，否則後果難料。傷者後經路過之晨運客發覺，即代為報警，將其救起。（合）

圖為生力集團前總裁安德士蘇里諾一世辦公室。

菲律賓見聞
李宗明

麥卡迪商業區大廈林立

生力集團總辦事處位於馬尼拉麥卡迪商業區AYALA街。此街道名稱乃以自生力集團前總裁安德士蘇里安諾一世母親姓氏而命名。區內高樓大廈林立，不少銀行、商業機構辦公室，酒店及百貨公司亦設於此。

十多層高的生力大廈，頂層用作高級人員休息室及餐廳。食品收費約為外邊一半價錢。

頂樓下一層，為該集團各總裁及副總裁辦公室。生力集團前總裁安德士蘇里諾一世辦公室亦設於此。蘇氏於一九六四年十二月三十日逝世，而他辦公室的擺設及裝飾，由他去世後一直未有移動。

橢圓形辦公室氣派非常。蘇氏辦公桌放於房中央，桌上的黑色的電話及傳話器是十多年前款式，桌上日曆記事冊則換上一九六五年的新日曆，在一月一日的一頁上，還寫下當日的約會，藍色的墨水已經有點褪色，但仍可看出寫下什麼。

該辦公室可說是蘇氏個人的「博物館」。牆上掛滿獎狀，其中包括有菲律賓政府及當地工商團體，為表揚他對國內工業及經濟發展所作貢獻而頒發，有數張是著名大學頒發的榮譽博士學位狀，一部份係氏二次大戰時英勇表現的嘉獎狀。

生力前總裁軍服存放於辦公室

蘇氏雖家財百萬，但他去世時身邊的只有小量現款。其後人將他留下的數張小額美元與菲律賓披索及硬幣，放於玻璃盒，此盒亦存放於辦公室內。

辦公室內最惹人注目是一套美軍上校制服，制服旁邊放置一個深綠色大鐵箱，箱上用白油漆上A‧S兩英文字母，（蘇氏姓名縮寫），此為蘇氏行軍的行李箱。箱上放有他的軍帽及鋼盔。

一九四一年十二月太平洋戰事爆發，蘇氏會報名入伍，並為麥克亞瑟部下。在美軍撤離菲島前，麥克亞瑟曾任命他護送當時菲律賓總統奎松撤往澳洲。戰事後期，美軍收復菲島，登陸留伊泰島及仁牙因灣兩場戰役中，蘇氏亦有參加。

一九一八年蘇氏在英國及西班牙完成學業後，即加入生力集團。當時該集團有一間啤酒釀製廠。他最初是擔任會計部的一名簿記員。當時他僅有二十歲，蘇氏的卓越才幹及遠大眼光，到三十三歲那年，蘇氏終被擢升為生力集團的總裁，在他領導下，由一間啤酒廠而發展成為一個舉足輕重的大財團。（三）

香港革新會建議政府
政費盈餘九億元
取之於民用於民
應投資房屋醫務及教育等發展

（港訊）香港革新會消息：對於財政司去年度預算案中估計今年有少許的赤字出現，而事實上竟意外地有九億元的盈餘，感到十分興奮，革新會要求政府利用這筆款項去滿足市民當前的利益，而無須像以往一般將其撥充作儲備，以致完全與香港市民的利益並不關連。舉一個例，在今日的香港，一個急需公共房屋的家庭，每每要等候四年至十年，或更長的時間，才能獲得公共房屋，這可以說是十分無奈的。從此可見，政府是有理由應該使用該筆款項的大部份於公共房屋中。同樣地，醫院的需求過於供。亦要重視，醫務署嚴重的缺乏該署專業人士的新酬並不理想，再者，政府可以利用部份金錢去促進中學教育計劃的推展，住屋，醫療服務和教育，對於香港市民現時及未來的福利都非常重要。在此同時，政府亦要使用更多金錢予老人福利上，如提供發老金及興建老人院等等。目前由於香港的人口大部份是青年人，以致老年人的照顧受到忽視。但政府有責任去照顧各種年齡的市民。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定於一九七七年七月二十二日（即星期五）下午三時半起在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業在田土廳註册為九龍內地段二〇七六號之餘段之五十六份之一權益及所有上蓋即窩打老道七十九號九字樓H座此物業係憑一官批管業批期七十五年由一九二二年六月二十五日起計該官批係一九二七年四月二十五日由已故英皇佐治五世批立與MOK KON SANG者同時該物業之責任與利益照一九六〇年九月九日所立之分層契約在田土廳登記為第三三三八〇七號所規定面積共約九百七十方呎每年應繳納地稅七十八元之五十六份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所
香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室
拍賣人欖勿兄弟行　同啓
香港一千九百七十七年七月十八日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定於一九七七年七月二十二日（即星期五）下午四時起在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册為九龍內地段第一六八七號之C段之餘段之一百七十八份之一權益及所有上蓋即寶光大樓G座五樓此物業係憑一官批管業批期七十五年由一九二三年十二月十五日起計到期可再續七十五年該官批係一千九百三十年七月二十四日由已故英皇佐治五世批立與 THE NATIONAL COMMERCIAL & SAVINGS BANK LIMITED 者同時該物業之責任與利益照一千九百六十六年十月一日之分層契約登記於田土廳登記號碼為五五三九六〇號每年應繳納地稅七十八元三角七分之一百七十八份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所
香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室
拍賣人欖勿兄弟行　同啓
香港一千九百七十七年七月十八日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定於一九七七年七月二十二日（即星期五）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册為九龍內地段第七二七五號之七百五十二份之一之權益及所有上蓋即美麗都大廈十二字樓之D-L單位此物業係憑一再續條款五八〇四號內所載各項規條管業並有權獲取一官批地契批期一百五十年由一九〇三年十二月二十五日起計同時該物業之責任與利益係照一九六〇年四月二十八日之契約在田土廳登記號碼為三一五二二四四所規定面積約一千方呎每年應繳納地價為一百七十八元每年應繳地稅一九七八年十二月二十四日之前為四元其後為八元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所
香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室
拍賣人欖勿兄弟行　同啓
香港一千九百七十七年七月十八日

香港遠東財務地產有限公司
致股東報告書

董事會以愉快心情宣佈，本公司過去一年截至一九七七年二月二十八日已核定除稅後之純利為港幣二百二十二萬四千八百五十四元。

同期內可供分配盈利為港幣三百一十四萬六千五百一十五元。

董事局擬向一九七七年八月十五日舉行之股東週年大會建議開派末期股息每股五仙半，連同去年十二月已派之中期股息三仙合共全年派息為八仙半。

如獲股東通過，末期股息將於一九七七年八月十五日派予股東登記冊，在一九七七年八月十五日已登記之股東。本公司將於一九七七年七月三十日至八月十五日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命　公司秘書有限公司啓
一九七七年七月十五日

香港遠東財務地產有限公司
召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七七年八月十五日（星期一）正午十二時在九龍美麗華酒店二樓白金漢廳召開股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七七年二月二十八日之帳目及董事會與核數師報告。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉下屆董事及決定董事袍金。
（四）委聘核數師及決定核數師酬金。
（五）處理公司其他普通事宜。

承董事局命　公司秘書有限公司啓
一九七七年七月十五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長定命一九七七年七月廿一日（星期四）上午十時卅分在香港大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.369 OF 1977 準於一九七七年七月十八日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH JULY, 1977, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍 HART AVENUE（赫德道）門牌六號樓下FLAT C（C室）YUEN YUK TONG（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.617 OF 1977 準於一九七七年七月十八日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH JULY, 1977 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍 TEMPLE ST.（廟街）門牌四十七號—五十七號一字樓101—103室 LUK WAI HUNG（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

聞

家主 鍾士元博士議員之元配
張蓉馨太夫人 於公曆一九七七年七月十七日上午十一時壽終港寓內寢積閏享壽六十有餘歲奉移香港殯儀館治喪擇吉大殮出殯哀此訃

鍾熾昌堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

謝

姻戚世誼友鄉宗

先嚴李公育陶府君 之喪於昨（十七）日在紅磡世界殯儀館出殯 辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存殁均感謹此鳴謝

子家邦暨衆親屬謹謝

聞

先夫戴公錦昌府君 於公曆一九七七年（農曆丁巳年）七月十五日（五月廿九日）下午三時十五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十有六歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於公曆七月十九日（農曆六月初四日）（星期弍）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此訃

未亡人 戴李英
孝子 澤華　澤良
媳 江麗程　鄺溫雪
女 麗明　麗容　麗英
婿 曾來　李文　梁志權
孫男 榮堅
外孫男 曾為光　曾為傑　李嘉彥　李嘉倪　梁業宏　梁業偉
外孫女 梁慧馨
泣告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（近火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三—六弍四三三三（十綫）

本港新聞

啓德機場破驚人運毒案 曼谷班機運來龍眼 搜出毒品值千二萬
成爲今年破獲價值最大運毒案 警方追查運毒幕後組織

（特訊）駐守啓德機場緝私隊人員，昨晚由一架從曼谷來港班機運來之貨物內，搜出價值高達一千二百五十萬元之毒品，目前未有人涉嫌被捕，但當局將會根據該批貨物之收貨人及地址展開調查，希望能藉此機會將販毒組織搗破。

據悉：該批龐大毒品，是經由泰國曼谷一班來港之國際班機運來香港的。毒品外面加上「龍眼」偽裝，使人不易發覺，但當該批「生果」運往機場貨運大廈，由緝私隊人員檢查時，終於逃不過他們仔細的搜查而告破獲。

搜出毒品一共分爲嗎啡及熟鴉片兩大類，一類爲嗎啡磚，分三十塊，共重一百磅，假如經過提煉後，可以製造出海洛英三號數逾三百磅之多，另一批被搜出之毒品爲熟鴉片烟，重五十四磅，分十八包。假如這批毒品逃過當局耳目，又不知有幾許人被毒害。

搜獲之毒品，時值高達一千二百五十萬元，爲緝私隊人員今年以來搜出價值最高及數量最多之毒品。

據駐守機場督察文樹洪對記者謂：搜獲之毒品，是上上之選，其成份之高，亦是僅見的。

文督察隨述有關搜獲毒品經過情形謂：於昨日下午四時卅分，由曼谷飛來本港之一架航機運來生果龍眼三十大籮，經過放在機場貨運大廈之後，緝私人員在搜查時，發現其中八籮「龍眼」價值一千二百五十萬，原來該八籮「龍眼」另有乾坤，被人改裝上毒品。

計其中三籮改做有嗎啡磚，每籮六塊，合共三十塊，重一百磅。

另三籮改做有熟鴉片，每籮做六包，合共十八包。

文督察表示：該批貨物是有收貨人姓名及地址，收貨人姓鄭，住荔枝角道，但緝私隊人員前往搜查時，發覺上址地點並無此人，但緝私人員將會繼續深入調查。

消息指出：曼谷緝毒今年嚴密，因此本港啓德機場緝私隊人員已加強監視，昨日他們發現由曼谷運來之「龍眼」有問題，搜查之下，卒發現內有價值千萬港元之毒品。（合）

經費短缺與社會錯誤觀念引致 本港弱能人士服務 發展難應實際需要
三機構合辦展覽介紹弱智服務

（特訊）由香港青年商會與香港低能兒童教育協會聯合舉辦，及由賽得相機贊助的「弱智曙光」展覽，由昨日起（十七日），一連兩天，假大會堂低座展覽廳舉行。展會由社會事務司何鴻鑾主持揭幕，及由方心讓醫生，賽得相機董事長袁鏡泉與香港青年商會總會長陳炎光主持頒獎。

何鴻鑾於主持開幕禮致詞時稱：是次展覽會之宗旨爲喚起對弱智問題之正確認識，促請社會人士注意及了解此種天生之缺憾，說明早日發現弱智者及予以輔導之重要性，及呼籲社會給予弱者較佳之就業機會。

又根據政府估計，全港的弱能人約有九萬多人，他們無疑是社會上可憐的一羣，而其中只有三千人能接受各種服務，令他們發揮其智力、體力及社交能力。

而對於目前提供弱能者服務的發展不理想，香港低能兒童教育協會總幹事鄧福泉認爲由於這類服務的歷史短，社會人士不認識和了解此類服務和服務的重要，加上經費不足，照顧工作難以展開，才會出現這種的情形。

因此，鄧氏表示是次展覽，提供市民對弱智的問題不容忽視，而「弱智曙光」計劃的目的有三：

（一）要大家更深切了解和關懷這些智力不健全的人。

（二）介紹造成低能兒童的原因，如何避免並說明及早診斷的重要性。

（三）希望得到社會人士支持，提供更多就業機會予弱智者。

「弱智曙光」並包括一連串活動，如本港首次之「低能兒童手工藝比賽」今將舉行。

是次計劃參展之機構共有四十多間，包括有香港社會福利署屬下單位，明愛中心，基督教聯合醫院，協康會，啓芳易藝中心及香港保護兒童會等。

同時，由是此次展覽爲期只有兩天，故低能兒童協進會將得基督教聯合醫院之助，將整個展覽濃縮，並於下星期在觀塘區舉辦流動性的展覽。

嶺南大學同學會 明日開會員大會
下午六時嶺南會所舉行

（港訊）嶺南大學香港同學會定明（星期二）日下午六時正假香港德輔道中廿五號十三樓安樂園大廈嶺南會所舉行本年度會員大會。議程包括：聽取會務報告，審核財政報告，聘請核數師，及改選常務理事等事宜，請各會員出席，會後酒會招待。

去年本港炸藥用量 多達三千二百公噸 十年前用量僅九百公噸
私人建築業蓬勃耗量將繼續上升
開山闢地興建隧道與地鐵炸藥不可缺

（港訊）香港要不斷移山闢地來應付發展，這似乎是趕上對房屋，工業和康樂方面的不斷需求的慣常辦法了。

爲了尋找更多可供居住和休息的地方，建築工人每年把數以百萬噸計的堅硬山石掘起和炸破，在以前不能到達的地方，開闢建築地盤或道路。

例如在沙田及屯門新城市，山頭正在給人削平或切成梯形，以供規模龐大的建屋計劃之用，在青山方面，一條高速公路正在沿着山坡闢建，使屯門及荃灣兩地有一條高速公路連接。

九龍方面，工程人員已在獅子山爆通了第二條隧道，同時，在金馬倫山及渣甸山兩山的四二六公尺高的山峯之間的中央心臟部份，興建一條雙管汽車隧道的穿山工程亦正在進行中，到一九八〇年完成時，經隧道來往跑馬地及香港仔，時間僅需三分鐘，這條隧道每小時可容汽車四千八百輛通過。

炸葯用量多少 視乎工程需要

開山和鑽隧道工作主要係以風鑽及爆石方法進行，使用炸藥來爆石的方法，所需的炸藥份量，有時僅數磅，有時則達數噸之多，有些地盤的爆石次數，一天之內有數次

對本港使用的炸藥負起全面管理責任的一位人員係勞工處礦務科之爆炸品總主任倫乃信。倫氏處理各類商業用炸藥已有十五年經驗，他深切知道炸藥對本港建築界的貢獻。

他說，很多人對爆炸品都產生一種自然的恐懼，原因係不明白爆炸品的性質及功能。倫氏表示，事實上，在有經驗和遵守適當程序工作的人的手裏，爆炸品可以用來擔當指定的工作，可以控制自如，就算在市中心使用亦無礙。

他說，長久以來，爆炸品都是建築業之重要工具，沒有了炸藥，很多龐大的工程，如萬宜水庫、屯門公路、香港仔隧道，甚至集體運輸路等都會不可能建造或需要，很長時間才能完成。

技術設備先進 地層震動減輕

倫氏又說，每一次爆炸工作都在嚴格的監督下進行，而且只有經驗的人始獲准處理爆炸品。

他說，處理炸藥有多種方法，並且需要不同技術，在有需要時更要採取額外預防措施來減輕地層震動和控制飛石情形，有時特別儀器可使接連在一條電路的多份炸藥依次爆炸，這些儀器已普遍採用。現時亦有特別儀器可以準確量度因爆石引起的地層震動資料。

本港礦業及建築業使用的爆炸品有多種，最普通的有硝酸氨燃油混合劑，漿質炸藥及強力爆炸品，如硝化甘油炸藥及水膠質炸藥。

倫氏稱，勞工處礦務科去年共供給建築地盤及礦場三千二百三十二點七公噸炸藥，十年前使用的炸藥則是大約九百五十公噸。鑒於政府建設計劃加緊進行，再加上私人建築業之蓬勃，他預料上述數量會進一步上升。

倫氏指出，本港輸入及使用的炸藥，目前約有百份之七十五屬甘油炸藥，這類炸藥自本世紀初葉以來，已獲全球採用，並且效用良好，如果用法恰當和本身狀況完好，這類炸藥非常有效，而且安全，但由於它的爆炸品性質關係，這類炸藥的處理，存放及運送都受到法例的嚴格管制。

漿質炸藥安全 本港普遍採用

他又說，由於爆炸品方面的科技日趨進步，有一種新的而且更爲安全的爆炸品——即俗稱水膠質或漿質炸藥條已於過去三年間在本港使用。

這種水膠質炸藥係含有氧化劑及混和於液體中的燃料，這類炸藥經過加工成爲膠質後，可使所含固體爆炸劑懸浮其中，這類炸藥又有一種不具有爆炸作用的成份使爆炸劑不致爆炸，因此，使到存放，搬運，處理及使用，均較舊式強力炸藥爲更安全。

倫氏謂，事實上已經沒有一個國家再興建炸藥廠，目前的趨勢就是當舊有的炸藥廠被淘汰時，水膠質炸藥將會取代其地位。他又說，雖然水膠質炸藥和漿質炸藥在防止因爲撞擊而發生意外爆炸，防火，防熱及抵受磨擦等方面，遠較舊式炸藥爲可靠，但它仍是一種有威力的爆炸品，處理時要像處理其他炸藥般小心謹慎。

倫氏說，跡象顯示水膠質炸藥適合本港各項用途，可以作爲舊式炸藥的代用品，這種新炸藥用於艱難的隧道工程和海底爆石工程，單拿山下鐵石山兩處政府石礦場暨其他礦場，以及各項私人建築工程等均採用此種新炸藥。

亞洲協會駐港代表 袁倫仁本月退休

（港訊）亞洲協會駐香港代表袁倫仁，在該會服務二十五年後，本月退休。其職務已由該會駐台北代表戴恩世（FRANK E. DINES）兼任。

亞洲協會在香港之各項工作計劃仍如常推行，唯行政責任轉由台北辦事處兼負。戴恩世將經常來港處理各項業務。戴恩世在亞洲協會服務已十八年，曾奉派到日本、韓國、越南、里斯蘭加工作。對亞洲甚爲熟悉。上月奉委爲駐台代表。

袁倫仁自一九五二年任職亞洲協會舊金山總部，一九六三年奉派來港任代表，任內對本港文化教育，研究工作推動至力。一九四九至一九五一年，袁先生任香港英文虎報總編輯。從一九二七至一九四八年，袁先生曾任上海大美晚報新聞編輯，合衆社上海分社經理等職。袁先生伉儷定本週前往美國加州定居。

圖：袁倫仁

感而不化臭飛又糾黨刲 承認控罪押候明日宣判

（新亞社）一感而不化之臭飛，又糾黨傷人，爲警方拘控，去週解上荃灣裁判署受審，被告俯首認罪，法官諭將該案押候七月十九日，以便等候勞役中心及感化院調查被告之身世後，始行宣判，六告不准保釋，押押監房看管候判。

被告吳志彬，十七歲。被控罪名：本年六月三日，在荃灣大窩口新區第一座七樓，與其他在逃人等，毆打一名姓任之十六歲少年，使其身體受傷。

主控官庭指出，被告於一九七六年九月，犯有一次毆打傷人罪，當時被判受感化一年，至今尚未期滿。

案情透露：本年六月三日晚上十時零五分，荃灣大窩口新村第一座七樓，事主正在樓梯口乘涼，忽有大約六名青少年上前，其中數人雙手持攻擊性武器，六人不由分說，齊起毆打事主，致身受重創，但仍負傷逃回家中，家人立即報警，後來事主被送入瑪嘉烈醫院救治。警方以事態嚴重，加緊偵查，卒在六月十日拘獲被告，經認人後，事主認出被告，乃當行兇者之一，警方立將被告落案起訴。

五加皮酒滲水賣 酒舖罰款五百元

（新亞社）西營盤第二街益昌酒舖，將滲水落入五加皮酒內，被工商署人員查牌時揭發檢控，去週解西區裁判署審訊，被告女持牌人認罪，法官判其罰款五百元。

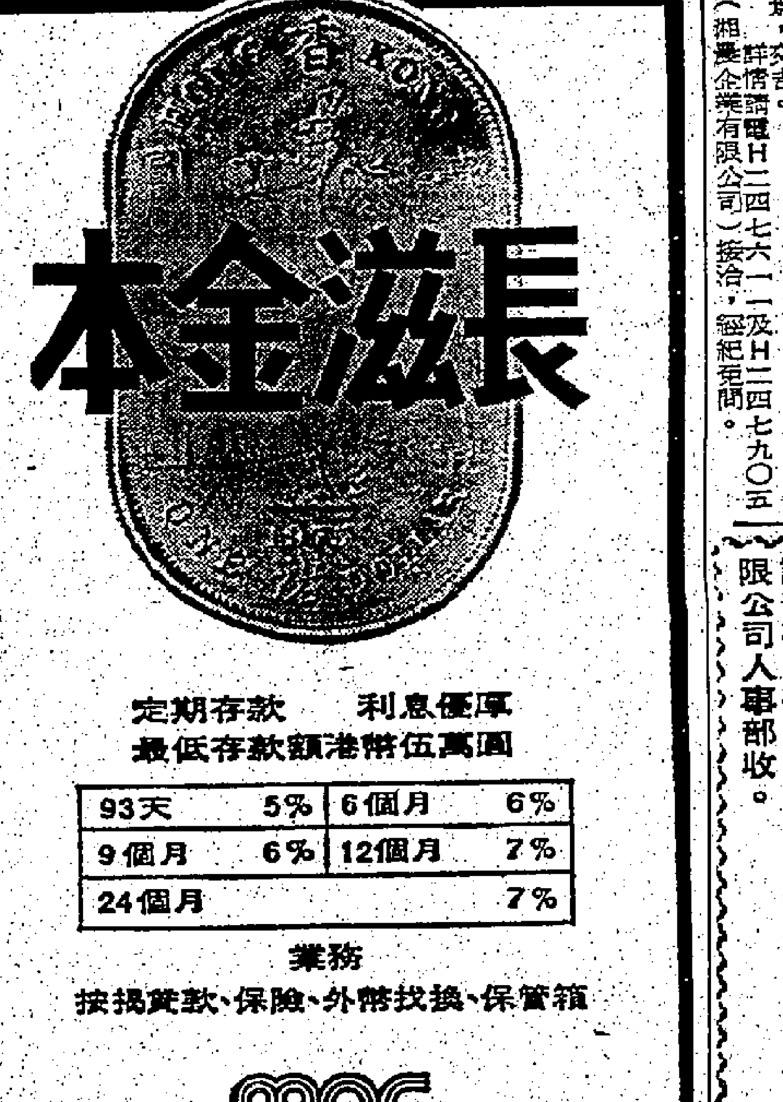
被告女子何潔雨，四十六歲，被控罪名，本年六月二十四日在西營盤第二街廿五號地下益昌酒舖，存有十一枝四兩庄五加皮酒，內含有雜質加有滲水。

案情透露：工商署人員，六月廿四日到西營盤第二街益昌酒舖，查牌發覺有十一枝四兩庄五加皮有問題，帶返工商署檢驗，發覺酒內滲有清水，隨後乃將被告落案起訴。

陳氏宗親總會 賀宗彥榮膺

（港訊）香港陳氏宗親總會同人，以該會常年會長陳彥榮，名譽會長陳浦芳，最近榮獲英女皇頒授M·B·E·勳銜，又以當年會長陳棻任港九街坊會協進會主席，光禮宗族，與有榮焉。特於日昨假座新邦酒樓，設筵慶賀，並柬請署理油蔴地民政主任夏定一太平紳士、潘成智司、管民關係呂廷駒、甄樹港主任、中西區副民政主任李耀華、新界理民府宋智培主任等作陪。

是晚該會會長陳星海、理事長陳演宗等提早蒞會，迎迓嘉賓，計出席嘉賓有陳彥榮M·B·E、陳浦芳M·B·E、太平紳士、陳彥榮主席伉儷、潘成智司伉儷、呂廷駒、甄樹港、李耀華、宋智培、夏定一主任、陳小姐；主方到有會長星海、卓平、孟翰、德才、陳泰、陳榮、祖澤、瑞球、陳生、覺斯、理事長演宗、靜林、定海、其煥、監事長萍琰伉儷、仲濤、陳集、孝池。義務秘書掛滌、各部主任理監事德源、陳林、陳侃、霖恩、冠成、炳昌、炳之、達夫、崇基、進行、洪添、肇俊、家宏、爲之、國傑、以福、星鑾、剛尚、陳東、崇興、陳本、有生等數十人、筵開數桌。間席首由陳演宗理事長致歡迎詞及賀詞，隨後陳彥榮會長、浦芳會長、陳棻會長三人對社會之貢獻，隨由星海、卓平、孟翰、德才、陳榮、瑞球六位會長敬奉陳彥榮會長榮獲M·B·E·紀念品，陳演宗、靜林、定海、其煥理事長，祖澤會長，孫晤新界理民府智培主任代表該會敬奉陳浦芳會長榮獲M·B·E紀念品，萍琰、仲濤、陳集監事長，覺斯、赤時、陳泰、陳生會長，敬奉西區民政主任夏定一太平紳士代表該會敬奉陳棻會長榮任港九坊協主席紀念品，繼由陳棻主席代表答賀致謝詞，詞謂：我們要各盡所能，大家一齊去從事社會事務工作，推行政令，同時也爲市民實際需要着想，下情上達，做到官民合一之目標。



定期存款 利息優厚
最低存款額港幣伍萬圓

93天	5%	6個月	6%
9個月	6%	12個月	7%
24個月			7%

業務
按揭貸款、保險、外幣找換、保管箱
MAF
美國馬來西亞金融行有限公司
香港德輔道中59號地下 電話：5-265781

花園洋房吉售
㈠馬己仙峽道嘉雲苑，面積三千四百呎。
㈡淸水灣兩層式花園洋房，面積一千四百呎，海景，交通佳。
詳情請電H二四七六一一及H二四七九〇五（祖堯企業有限公司）接洽，經紀莫問。

捷聯企業有限公司
茲通告現經接到申請補發下列遺失之股票

股東姓名	股票號碼	股額
葉富樑	044633	1,000

請注意，由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記處未接其他人士要求登記上列股份爲股東則該公司將補發新股票而上列股票將被取銷及作廢。
快捷證券登記有限公司啓
一九七七年七月十八日

康業服務有限公司 誠聘下列職員
一、樓宇管理員：男性，年齡在四十五歲以下，中學或以上程度，有舖保。
二、樓宇日班及夜班服務員，男性，年齡在五十歲以下，體格壯健，能克苦耐勞，對管理大廈有興趣。
應徵者請繕具應徵信件，附簡歷，半身近照，電話號碼及住址逕寄香港德輔道中88號二樓康業服務有限公司人事部收。

維多利亞拍賣行廣告
啓者茲承物主命準於一九七七年七月十九日即星期二日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街38—44號好利商業大廈二樓A座一室（電梯按1字）自置新拍賣行址（內將機楼枝一大批（可作建築重工業及機械工程用途，重量約一萬二千磅）各物當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明（貨物數量及貨樣請到本拍賣行參閱）
維多利亞拍賣行啓
電話：二四七六壹一
一九七七年七月十八日

區國基醫生啓
香港大學內外科醫學士
英國皇家內科醫學院院士
開業啓事
本醫生已於一九七七年七月十一日（星期一）開始在九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈八樓（按7字）七〇七室（即敦道口於華國貨公司樓上）應診
診症時間：（請先電話預約）上午十時至一時 下午三時至六時 星期一至星期六 公衆假期下午休息 星期日休息
電話：三—八八九八八五

市政局投標佈告

茲招商供應印刷紙。投標表格可向香港北角英皇道一號市政局物料供應組索取，有關詳情亦可向該組查詢。截標時間爲一九七七年八月十二日星期五上午九時，希爲留意。此佈

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

香港政府公佈

爲收回新界屯門新市土地事

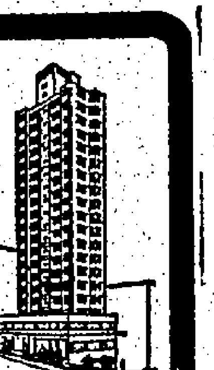
茲據一九七七年七月十五日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門新市面積二十一萬一千零三十平方米之土地，以作興新界屯門新市第二期發展第十五組（第五區北部及第三、五、及五十一區之開墾河道）開拓地盤及開墾河道工程有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地證券與選出土地之人士，以代替現金補償。

防癆！治癆！
請鼎力捐助香港防癆及胸病協會
本月份爲該會籌募經費的日子，請各市民慷慨捐輸，資助防癆治癆經費，捐款請交華僑日報，香港華人銀行或太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所代收。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
▲每日下午五時截稿▲
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環畢打街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧·請撥電話：總社5—221583·中區分處5—231637·旺角辦事處3—840749

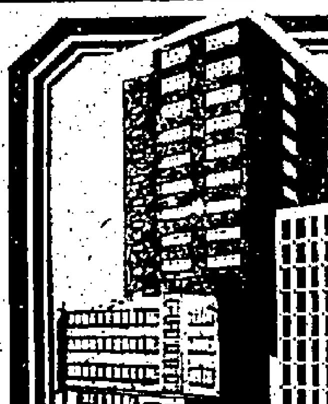
業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

北角建華街11A及15號
建明大廈

特價85折
1.古銅色鋁質窗。
2.防盜對講機，閉路電視。
3.電視天綫。
4.另送電熱水爐。
一梯二伙，向海高尚住宅
KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

現代化 工業大廈租售
座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181處 或12-428211江洽

SOUTHLAND BUILDING
中區 南源商業大廈
干諾道中47—49號

招租
地庫地下二樓適合銀行船務行餐廳各行業
寫字樓由800呎 1600呎至2200呎
面向九龍 環境優美
洽租處：南源有限公司
干諾道中47—49號
電話：5—455186

利安工業大廈

觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王·交通方便
樓身特高·光綫充足
每層一伙·獨立門戶
洽購處：
榮建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

中區商業樓宇出租
壹千餘呎、中央冷氣系統
接洽電話：H—458463 H—436697

九龍旺舖出售
①荔枝角240號地下（近石硤尾街）壹千呎
②荔枝角242號地下柒百餘呎
請電：H458463

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

兆宜大廈 西環大道西590—596號

住宅：五樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$225,000.00
五樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
五樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
五樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：592號地下	600呎	租金	3,200.00
594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

一實即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

商業樓宇出租
㊀永吉街寫字樓全層七百餘呎洽租
㊁中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
㊂堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
洽租電話：5—249211

荃灣廠房舖位出售
三坡坊二十號地下舖位可作工場壹千餘呎附近碼頭。交通方便，廉價出售
接洽電話：H—458463

全層招租
大坑浣紗街龍溪台三樓戰前樓宇七百餘呎限住宅自用須簽約月租七百餘有意者辦公時間電 5—769950 曾君約洽

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號 ②地錦路5號
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付款
洽購處：九龍彌敦道205號華孚金飾珍寶行 電話：K950942 K810777

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售	$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售	195,000.00
五樓B座二房一廳	420呎	只售	128,000.00

即買即住，首期壹成，餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
電話：5—430303（七綫）
地盤電話：3—956430（假日暫停）

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
1 土瓜灣下鄉道63號新樓廉售
2 清水灣獨立複式花園別墅
3 窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
4 油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
5 尖沙咀山林道商業大廈旺舖多

荃灣住宅廉售
伍百餘呎
西樓街11號六樓前座
請電：H—458463

中區寫字樓廉租
德己立街業豐大廈二樓，實用面積九百餘呎，租金三千元，租約爲期十六個月，詳情請電：5-228818（施先生）洽。

永安祥財務
樓舖按揭、加按亦可
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸款
香港永樂街13—17號二樓電話：5—430304（七綫）

本港新聞

華僑日報讀者助學金 明日開始派面見証 港九两區同時辦理

一九七七年度第廿屆華僑日報讀者助學金，定明（十九）日上午九時起，分別在香港荷李活道華僑日報總社及九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處派發申請助學金之面見證，就讀新界區學校同學之申請，亦於十九日開始辦理，有關情形如下：

（一）香港區（凡在香港區學校就讀之同學適用）。

請申請人本人或其親友於七月十九日（星期二）由上午九時起，前往香港荷李活道華僑日報總社領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，由申請人本人携同：一、該面見證（請在背面寫上申請人姓名），二、一九七六至七七年度下學期之大考成績表，到華僑日報總社會見本報辦事人員及領取申請表格，回家後從實填寫，交由今年九月就讀之學校蓋章後，從速交回華僑日報總社。交回申請表格時，請緊記携備上述成績表，以憑核閱。

（二）九龍區（凡在九龍區學校就讀之同學適用。）

請申請人本人或其親友於七月十九日（星期二），由上午九時起，前往九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，到上述本報旺角辦事處與本報工作人員會面及領取申請表格，回家後從實填妥，交回本報旺角辦事處。其他情形請參閱「香港區」部份辦理。

港九助學金面見證均定上午九時起派發，僅發一天，派完即止。

領取者請按抵達之先後次序排隊領取，勿爭先恐後。

（三）新界區（凡在新界區學校就讀之同學適用。）

新界區同學申請助學金，日期不分新舊生，亦無須先領面見證，可於下述日期，地點，携同成績表，逕往領取申請表格填寫，由各校簽署後，交回領取表格之地點。交回表格時亦請携備成績表。

接見申請人之日期地點

七月十九日（星期二）：在坪洲鄉事委員會，大埔鄉事委員會接見。

七月廿日（星期三）在沙田鄉公所，元朗十八鄉鄉事委員會接見。

七月廿一日（星期四）在長洲鄉事委員會，上水鄉事委員會接見。

七月廿二日（星期五）在荃灣雅麗珊社區服務中心，西貢鄉事委員會接見。

又請各同學注意：

港九各區街坊協進會及街坊研究會，歷年均代派發華僑日報及賽馬會助學金之申請表格，有關人士可向就近各會詢問。

賽馬會助學金新生申請事宜，俟華僑日報讀者助學金新生申請工作完畢後，即予辦理。

華僑日報舊生重新申請，今明兩日前來取表者，請有關同學注意。

甲、華僑日報讀者助學金。

（領取證號碼）	（申請日期）
八〇〇一號至一二〇〇〇號	七月十八日（星期一）
一二〇〇一號至一六三三五號	七月十九日（星期二）

乙、香港賽馬會助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一四〇〇一號至二一〇〇〇號	七月十八日（星期一）
二一〇〇一號至二八五八號	七月十九日（星期二）

接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

時間：每日由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

寓教育於娛樂 多項暑期活動展開 讓青少年學習技能

九龍城區青少年暑期活動開幕，圖為九龍城民政主任苗華安（中）等主持剪綵。（本報記者攝）

九龍城區活動揭幕　（特訊）九龍城區暑期活動開幕禮，昨日下午七時假九龍馬頭圍道球場舉行，由九龍城民政主任苗華安主禮，並由九龍城社區及青年事務區張漢亮主任，九龍城市政事務處主任，九龍城警民關係組助仁主任，九龍城康樂體育事務組胡偉民主任及九龍民政區青年活動聯會會長黃嗣康，副會長陳祖淨，楊勵賢議員，主席鄧崇全聯合剪綵，出席典禮者有張明波副民政主任，陳伯傳副民政主任及聯會副主席周志強，林英俊，許賢英，劉漢田及九龍城區青少年暑期活動委員會各委員等數百人。

典禮先由少年警訊樂隊作揭幕前演奏，典禮後並有多項體育及遊藝演出，計有南華體育會單車組，地利亞修女紀念學校舞蹈表演，蔡麗貞及銀星歌舞團全力演出，情況非常熱鬧，吸引數千區內坊眾參觀。

該區本年暑期活動節目豐富，計有中文作文比賽，中文書法訓練比賽，漢門旅行，攝影比賽，航空知識訓練班，中文書法訓練班，標本模型製作，象棋比賽，暢泳日，牧童笛班，體育綜合表演晚會，此等多姿多采之活動於開幕後隨即展開，為期三個月，多在週末及星期日舉行，仍應在學與就業青年之興趣及需要而舉辦。（滨）

觀塘活動昨日揭幕　（港訊）觀塘區暑期活動聯會昨（十七）日假觀塘翠屏道遊樂場舉行開幕典禮，由觀塘民政主任梁展文太平紳士，觀塘社區及青年事務主任郭乃通，觀塘康樂體育事務主任楊細英，警民關係主任賊鈞偉，名譽會長王森太平紳士，鄧鏡濤太平紳士，王華生，梁紹雄，林珩輝，黃貫隆，岑生少，主席張石夫主持剪綵，到會有陳健開，高繼文，施映卿，陳偉，鮑瑞萍，鄧逑，馬志强，張天祿，蘇家賢，陳家標，陳麗明及區內各團體，互助會人士與青少年五千多人。主席張石夫致開會詞略謂：「觀塘區舉辦暑期活動，已經步入第八年，近幾年來一直在協調與衷誠合作的信念下逐步推展，每年都有顯著的增長，今年又創新紀錄，參加聯會的機構增至一百二十三個，各種各類活動達八百餘項，受益的青少年總數可達到廿萬人」。繼由梁展文致勉詞，剪綵儀式後並舉行各項餘興節目。

警訊少年暑期露營

（新華社）黃大仙民政區警訊少年暑期大露營，地點在清水灣道華南三育中學，參加男女警訊少年三百人，昨（十七）日齊集黃大仙警署內舉行入營儀式，由主席劉官勝，警地主任陳志强督察長主持。講解營地活動，營期一連三天，主題為「大自然的智慧」，目的使區內警訊青少年瞭解暑期參加集體生活，享受野外風味，學習簡單生活技能，鍛鍊體魄，增進友誼，使大家認識社區，提高合羣及互助之精神，培養自治能力，推進法紀，達到警民合作。隨分發各員應用物品後，分乘旅遊專車出發。參加此次大露營之政府部門及團體，計有：黃大仙民政區，黃大仙警民組，鱷魚恤公司陳宗雄，劉世仁，趙汝光，胡俊國，馮紀龍聯合協辦及資助。

發揚獅子精神 竭誠為社會服務 觀塘獅子會暨少獅會 新員就職嚴振芳呼籲

圖：觀塘獅子會新員就職，總監吳彥男主持，卸任會長劉文龍將權杖（一根與）嚴振芳，旁為副總監何榮萬（本報記者攝）

（特訊）觀塘獅子會暨少獅會，昨日下午八時假喜來登酒店舉行七七－七八年度新員就職典禮，三〇三區總監吳彥男，副總監何榮萬暨各前任總監，友會會長，區會職員親臨觀禮。

卸任會長劉文龍報告一年來工作後，旋舉行新員宣誓就職，由區總監吳彥男主監，並致詞勗勉他們為社會服務，發揚獅子精神，隨由卸任會長劉文龍將權杖移交新任會長嚴振芳接領，少獅會由卸任會長陳煜嵩將佩帶移交新任會長陳智聰接受。

新會長嚴振芳致詞，感謝同寅重託，推選任會長，責任重大，自當竭誠為社會服務，更望同人協力，共謀會務發展。

第二分段主席馮彥旋為三位新會員梁紹雄，林珩輝，楊大徵主持入會儀式並致詞道賀。末由國際理事潘光迥，副總監何榮萬頒發七六－七七年度服務獎，第一副會長盧政浩致謝詞禮成。

本屆新員：會長嚴振芳，上屆會長劉文龍，第一副會長盧政浩，第二副會長李梓華，第三副會長李思泓，義務秘書黃貫隆，義務司庫李思泓（兼）總務梁烟科，糾察周繼武。理事：潘國沼，潘世安，傅朝常，彭盛炽，陳榮康，關永強，朱錫林，鄒標清，小組主席：會籍鄭君能，聯誼倪鐵城，財務蕭師亮，節目盧政浩，計劃馬漢寧，眼疾余國治，出版邵河，年會姚廣源，少獅戴浩明，國際公關許先亮，疑接張宗儒，少獅公關諮詢陳啟波，少獅會長陳智聰，上屆會長陳煜嵩，副會長林從明，秘書、歐美卿，苗崇本，秘書張凌熙，財務游樂，總務黃國鴻，糾察郭秀銘。（宇）

金鈴珠寶行開幕 專營珠寶名貴首飾 紳商致賀即時選購

位於灣仔總統商場地庫之金鈴珠寶行，經於前星期六日開幕，專營名貴珠寶首飾，東主鄭海倫女士指出，該行營業宗旨，以貨真價實為原則，忠誠為顧客服務，開幕首日，紳商名流夫人乘致賀之便，即時選購不少名貴飾物，當日親臨致賀者計有金門酒店有限公司董事長關立誠夫人，張耀榮夫人，蔡輝，王夫人等多人。圖為金鈴珠寶行開幕東主鄭海倫與到賀者合攝。

中西區辦籃球盃賽

（新華社）香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處，西環街坊福利會，盤聚慈善社，摩星嶺街坊福利會，觀龍樓居民協會，西區持牌小販聯誼會，東資體育會聯合主辦中西區暑期康樂盃籃球邀請賽，昨（十七）日在觀龍樓社會服務處舉行開幕典禮，同時並頒發服務處舉辦「適用資源」填色比賽優勝者獎品，敦請西環街坊會理事周演森，中西區社區及青年事務主任麥林春嬌，中西區康樂體育事務主任周兆倫，摩星嶺街坊會理事長陳覺軒，西區持牌會理事長卓桂東，資體育會理事長楊鋭坤，觀龍樓居民協會理事長趙天恩，觀龍樓社會服務處主任周歡好女士，郞賀瓊女士，盤聚慈善社副社長曾洛生主禮，觀禮嘉賓有各社團首長，陳慶志，陳崧，何榮佳，蔣國定，陳先銓，鄭振初，陳炎和，陳德漢，劉鑑榮，杜若洋及坊眾暨少年多人，情況熱鬧。

大會主席周歡好女士致開會詞，為配合中西區暑期康樂活動提高區內居民對籃球之興趣，特舉辦「康樂盃」籃球賽，參加隊伍甚為踴躍，預料將有優異成績出現。繼由周演森理事長致詞，勉各健兒發揚體育精神，互相切磋學習，以友誼至上。隨頒發填色比賽，及適用資源填色比賽獎品後，旋舉行揭幕球賽，敦請周演森理事長主持，首場由聯青隊對頭思隊，賽成後並設茶會聯歡。填色比賽獲獎者：冠軍李淑敏，亞軍陳美嫻，季軍梁建宗，優異獎：黃雪愛，周伯仕，梁永雄，胡滿麟，駱致文，陳美華，李清華，李慈雅，李慈恩，徐秀霞。

中西區辦兒童露營

（新華社）本港第一旅深資童軍團（聖約瑟中學）及第七旅深資女童軍團（聖保祿中學）主辦、中西區民政處及青年事務處贊助之兒童夏令營，定八月四日至五日假大潭營地舉行。是次活動之目標，在使中西區內之兒童在營期中透過戶外活動及集體生活學習與人相處之道，發揚互助合作之精神。活動內容多采多姿，包括戶外紮營、繩結技術，集體遊戲，組際比賽等。歡迎八至十四歲之兒童及少年參加，報名請到中區國際大廈一八〇一室社會福利署中西區社區及青年事務處，費用五元，并定本月廿四日截止。

北角新邨居民協會 婦女縫紉班開課 仍有少量餘額歡迎會員眷屬參加

（國際社）北角新邨居民協會，婦女部主辦之縫紉班，昨（十七）日上午九時半，在會所舉行開課儀式，由婦女部主任李郭月顏，副主任羅陳幼娴，歐陽泉，與邁雅裁剪學校校長林惠年，導師李瑞嫦，方毛羚主持，理監事首長職員與學員參加者甚眾，裁床衣車器用俱全，茶會後即行授課。

婦女部主任，李郭月顏女士指出，本會為使會員子女，與眷屬主婦利用余暇，接受訓練與學習，每屆炎夏暑期，設有各項學術性，與技術訓練班，及康樂體育活動，向受會員熱烈歡迎，婦女縫紉班，今日開始授課，以後逢星期日，上午九時半，至中午十二時半，由李瑞嫦，方毛羚兩位導師義務任教，由於本會所場地寬敞，現仍可收錄少量名額，歡迎會員主婦及女兒，有興趣學習者，請逕到會所索章報名，或電話六一三三七〇一洽詢。

回首當年

（一九六二年七月十八日）

△港督柏立基爵士，於今（十八）日赴京士柏天文台參觀，因天文台現每日放一氣球探測天氣，該氣球載有無綫電氣象紀錄器及雷達反射器，在高度不等的上空將氣壓、氣溫及濕度等拍回辦事處。

△香港海事處處長高列之夫人今日上午十時半在九龍黃埔船塢為油蔴地小輪公司新建渡海小輪「民定」號舉行擲瓶下水儀式。該輪採用新型推進器。

△法國工商銀行與昭榮銀號之民事訴案，今日在高等法院大錢債庭，要求補償損失廿餘萬元，由署理副按察司繼續研訊，證供仍未完畢，定本月廿三日續審。

△北角七姊妹道一二六號門前，今晚八時半，一名中年婦人從樓上跌下，跌落路旁之汽車頂，翻一大跟斗始墜地慘死，警方調查獲知死者譚麗洋、四十二歲，並非居住上址。

△今日天氣酷熱，溫度之高，為近年來之冠，最高紀錄為下午二時至三時，達九十三度二，炎陽似火，行人吃苦。

△華民政務司麥道軻，今日偕同華民西區聯絡主任陳熙迪訪問西區街坊會，勉多多合作，致力街坊福利。

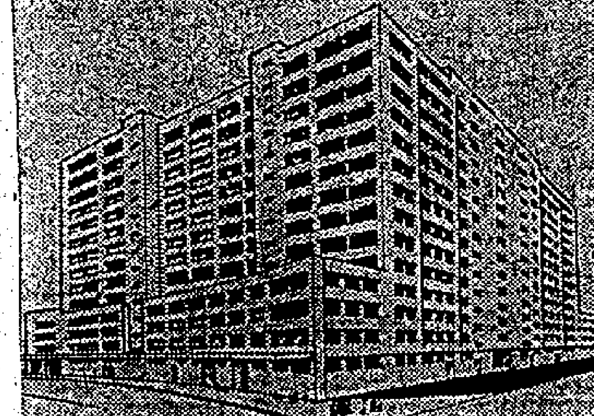
△汎美航空公司開航西貢倫敦新綫，招待本港名流及新聞記者華僑日報攝影部主任汪石羊等一行十一人，於下午九時廿五分乘該公司班機飛西貢取道倫敦。

△大埔沙田開設電廠，由英國通用電器公司簽訂價值一千六百四千餘鎊（二百六十二萬四千港元）該電廠將用於解決香港之食水不足問題，包括設於大埔頭及沙田之抽水設備。

△關係荃灣荃涌發展，有關開門口，河背，下葵涌等三條老村之遷拆問題，官民經多年不斷商談，理民府向開門口等提兩條件，下葵涌定下週抽獲新村屋址。

柴灣工業發展迅速 新藝工廠大厦暢銷

本港工業自復甦以後，廠房需求更殷，尤以新設備完善者更受工業家歡迎，如位於柴灣三十號之新藝工業大廈第一期段，近期開售時，迅即售罄，第二期面市不久，亦已售出近八成。該廈鄰近柴灣巴士總站，交通便捷，工源充足，圖則設計特佳，一流樓宇，十四層，採用高級鋁窗，門面外牆鋪砌紙皮石，名廠貨客電梯，六部，地下通道寬闊，作停車場，貨運便捷，每單位由三千呎起至一萬七千餘呎。目前該廈建築快將完成，約於十一月入伙，現仍照特價九折優待工業界。



（圖為柴灣新藝工業大廈之外觀）

廠售每呎一百一十餘起，定金一成，可分十年付款，租納，欲購從速，除單位無多，請逕向新鴻基地產公司洽購。電話五－一二二二〇八三，或地盤售樓處：電話五－五七一六六〇（假日照常辦公）。

市民財務陳鐵漢指出 廠商委調查海外市場 並接受聘為財務顧問

（城市社）市民財務公司董事長陳鐵漢稱：本港廠商多委托其本人調查海外市場，以便其出口工業製成品獲得客戶取得定單，成效甚著，各大工廠或企業機構委託該公司為財務顧問者漸多，該公司一經接受，即派出專員研究全盤業務，提供意見，改進業務營業，獲得更多利潤，並代向銀行申請予以週轉融通，如有展貿易經營，本港歐洲之洽辦，又為本公司要求代理中華保險公司附屬機構太古南保險公司，保證賠償迅速，由葉錫明君負責，有關投保事宜請向葉君接洽。

該公司由一千元至五千元小額貸款，過去以公務員、教師、職員申請工商津貼學校，多機構，年滿廿一歲，月入千元……

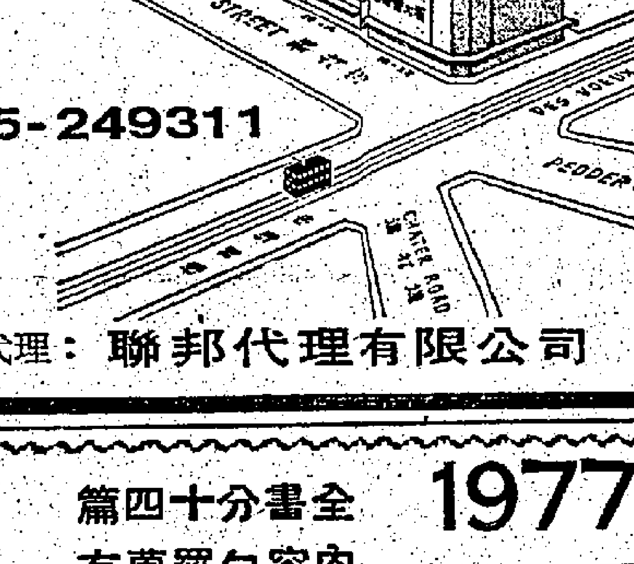
年以上，有固定職業，同等工作資格，兩人擔保，及家庭工作，欲投保人士，可獲迅速貸款，在四小時內，之廿四小時內可獲批准，詳情可請電查詢本公司經理林嘉智君。電話：五－二五三二二二，四八（四綫）五，四一〇八五（六綫），非常方便。

招租

中區寫字樓 招租

•面積由550呎起

•租金相宜



☎ 5-249311

租務代理：聯邦代理有限公司

中區寫字樓，無尺我尤下。五斗我最平租。三百五天起。大者十倍多。租期任客訂。令君心滿足。廣告先登出。快来預約租。建升恐滿額。機會不常見。

鋪位大閣 各行合用

歲宜發展，敏威商業大廈，敏長置業有限公司，敏記建築有限公司，電話K-四二三〇八六〇，K-八三一五六八

請購備 1977 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－一二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九

已訂購者請即來取

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：

南華早報書店 天星渡海碼頭

世界書局 德輔道中一一四號

香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈

齡記書局 德輔道中一二七號

廣興書局 威靈頓街一三四號

大方書局 莊士敦道五十六號

萬邦書局 莊士敦道五十號

好景書業 莊士敦道四十二號

南天書業公司 軒尼詩道107-115號

東方書局 軒尼詩道一七三號

世界出版社 波斯富街一二〇號

廣興書局 波斯富街一〇八號

森記軒文玩公司 軒尼詩道246二樓

東亞書局 書局街三十九號

香港琴行 北角英皇道一五七號

萍記書局 北角道八號D

東亞圖書公司 干諾道西121號二樓

大觀書局 大道西三一五號

林記書局 大道西三五二號

大生書局 大道西四二七號

西環街坊福利會 皇后街十四號A

華富邨書報攤 華富邨巴士總站

利興書局 香港仔大道三六六號

占記書報攤 北角渡海碼頭側

九龍區：

辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號

世界書局 亞皆老街一〇五號

大東書局 彌敦道六八二號

齡記書局 彌敦道六七八號

開明書局 彌敦道二八五號

永光書局 青山道三五二號

新全記書局 青山道二一四號

荔灣街坊會興學 荃灣眾安街15D三樓

正康公司 深水埗百老匯街十五號二樓

南通圖書公司 洗衣街九十一號

文風書局 洗衣街九十號

天成書局 大埔道五十九號

大成書局 花園街七十三號

友聯圖書公司 奶路臣街七十三號

文華書局 亞皆老街一二四號

百週圖書唱片 亞皆老街五十四號

萬邦書局 亞皆老街七十四號

浩華書局 亞皆老街二十六號

實文書局 金巴利道廿七號二樓

省源書局 城南道二十八號

光明書局 譚公道三十號

南方書局 福佬村道二十七號

偉發文具公司 佐敦道碼頭

集益號

華僑日報主辦

歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊

H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。

出發日期：一九七七年九月廿六日·全程十七天

*雅典 ☞ （希臘）

*里斯本 ☞ （葡萄牙）

*馬德里 ☞ （西班牙）

*巴薩隆那 ☞ （西班牙）

*尼斯 ☞ （法國）

*蒙地卡羅 ☞ （摩納哥）

*佛羅倫斯 ☞ （意大利）

*羅馬 ☞ （意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 ☎：5-251974，5-246379

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中業

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿。

法國 止咳水 福日露 立止劇咳

百部洋行總代理

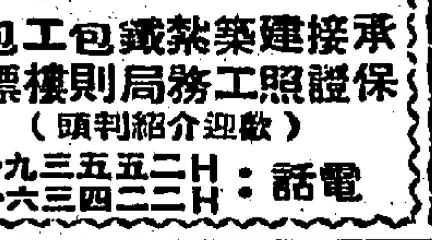
本品治咳藥味可口，老幼適用，安全可靠，刻除咳症一服見效，立止咳嗽，順氣清痰，治傷風咳氣管炎各種

法國 克利金 退熱片 止痛退熱

百部洋行總代理

克利金為各國醫藥界所信賴藥性優良安全，專治流行性感冒，傷風頭痛發熱，止痛退熱，見效最快

紹榮鋼鐵廠有限公司



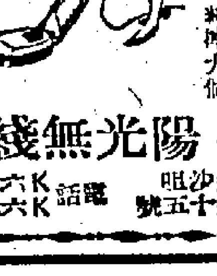
SW STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

意大利名廠 FARR 快亮牌 三擦打蠟吸塵機



可擦地毯及輕便吸塵

優良服務 保用一年 品質最佳

特價弍百伍拾伍元

本港九總經銷已十年，銷量最多，零件充足，如蒙惠顧，贈親友永誌不忘

總代理 陽光無綫電行

九龍尖沙咀山林道十五號 電話 K-六六七〇四〇〇 K-六七一五四六

專家推崇三菱音響 歡迎音響迷親試聽

名聞遐邇的三菱音響在本港正式上市前，曾邀請各國音響專家鑒聽，並甚獲好評，認為三菱所有音響組合均為超值產品，按掣設計方便操作，款式優雅美觀，而ECL唱盤更領先獨家採用先進之邏輯電腦設計，至於揚聲器之高低音域亦清晰細緻，久聽不膩，實堪超乎歐美許多名廠出品，但價格卻頗合理。其實內行人仕均知道三菱一向生產專業音響，著名的BBC，日本放送局，日本國家劇院，東京NISSEI劇院均採用三菱產品，而三菱高級揚聲器，早已囊括日本國內百分之廿五市場，風靡行，旺角的同二無綫電及金寶音響中心試聽，就明白三菱音響專家推崇的原因了。

體育

沙灘泳場擠擁異常 青年出動服務
安全首長陳景福等巡視救生崗位
三名英勇拯溺員獲頒授救生星章

（特訊）邇來天氣炎熱又值學校考試完竣，青少年競集港九沙灘及泳池享樂者大量增加。根據去年（三月至十一月）當局統計往新界海灘游泳者約七百萬，使用香港沙灘者逾一千萬人次，而泳池人數則逾三百七十五萬，今年預算人數將會加倍。據悉：市政當局非常注意水上安全工作，加聘政府救生員當值，但在週末假期人數突增，更需要額外救生員巡邏，方能應付這個特殊擠迫情況。香港拯溺總會水上安全首長非常注意此種特別的需要，並加派義務救生員協助當局安全任務。在過去兩個多月來，拯總已派出二千多名義務人員爲當局及社團工作，情形頗獲各界之讚譽。負責處理此義務工作者爲陳景福（全港水上安全主席），吳伯齡（副主席），施家宗（香港服務總監），黃志強（九龍總監），劉漢華（新界總監）。

陳景福主席及副主席吳伯齡及各總監爲鼓勵各屬會隊員努力從公，加倍小心巡邏所負責地區，務令各市民能安心享樂，減少人命損失之事件。凡盡忠職守，並曾拯救人命，獲得適當證明者，一律將予以嘉獎及獎勵。各首長並于昨日巡視香港各海灘泳池之義務救生員崗位，並致送罐頭食物飲品及糖果等，勉勵各員依時駐守崗位不要鬆懈，並與市政人員合作，確保會力守望相助之宗旨及優良服務精神。

陳主席偕同各首長等巡視香港仔新泳池，深水灣及淺水灣海灘，分別與各義務隊伍談話，慰勉有加。

在深水灣時並即席頒授「香港救星」特獎及證書與最近英勇救生之英雄，致謝渠等努力從公之事蹟：

（一）謝永光（伍華書院拯溺隊）于本年七月十日（在淺河當值時）在新界海介島海灘對開將一名遇事之市民救回。

（二）廖紀勝（伍華書院拯溺隊）于本年七月二日在九龍仔泳池，救回一遇溺小童。

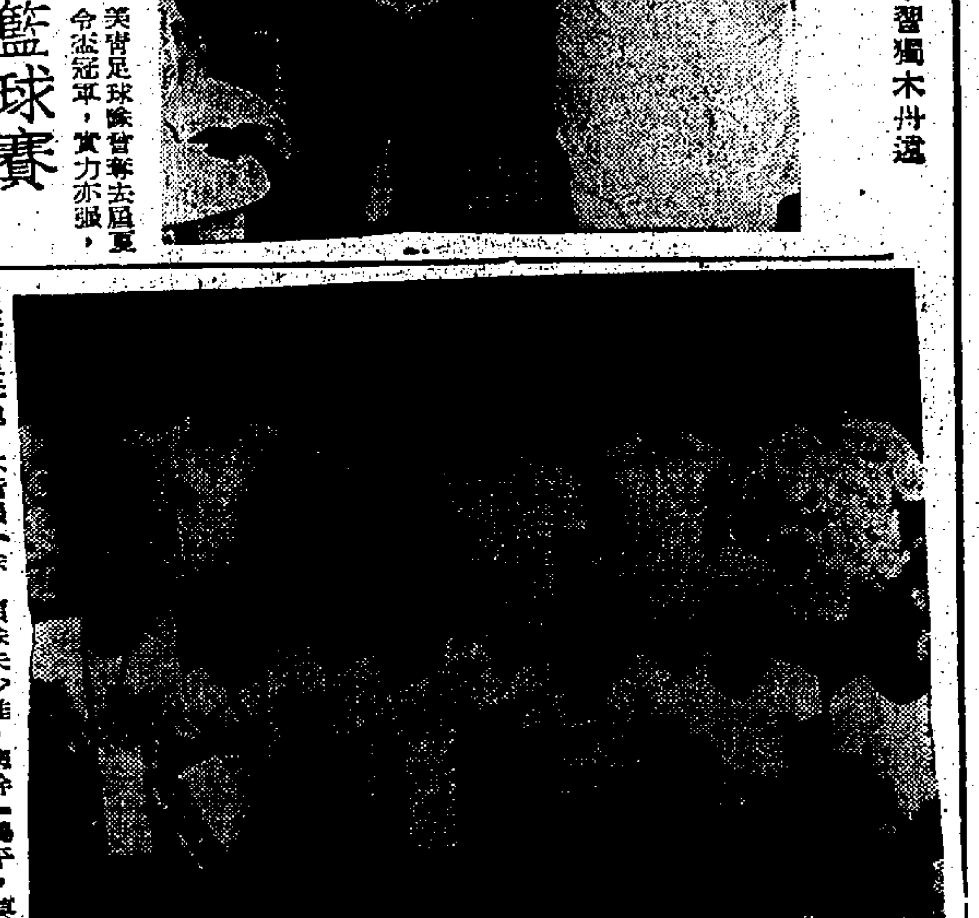
（三）黃富華（伍華書院拯溺隊）于本年六月十二日在九龍仔泳池當值，冒英勇地把一名十二歲遇溺之男童救回。

在淺水灣時，陳主席等喜見一大隊義務隊伍正在流守崗位，作巡邏服務，渠等稱讚與正副主席及總監等握手，並解釋，指導各游泳青少年，小心深湖及清潔海灘任務。同時另一隊人員正在學習獨木舟進程救生技術，陳景福主席認爲在海洋中服務，救生衣是不能缺少者，渠即席捐贈十件橙紅色之新型救生衣與該隊，鼓勵渠等繼續訓練青年之用，各隊皆大歡喜並向陳主席致詞。

陳主席表示本年度游泳人數必然有顯著之增加，渠將鼓勵一萬青年參加皇家救生會之考試，希望渠等學成參加該會義務救生隊伍，爲市民服務。

巡視之人員除上述水上安全首長外，有總監郭漢銘，執委會主席黃與榮，郭鎮恒，梁龍康，服務組主任羅維邦，李樹堅，黃錦超等。在香港仔泳池當值之服務隊伍隊長爲志強，鍾錦泉，李國強，謝國全，郭天佑，關玉成。在深水灣當值之伍華書院服務隊隊長爲廖紀強，隊員謝永光，黃富華，何煥基，譚志培，鄺遠才，而在淺水灣當值之聖類斯中學服務隊隊長爲陳偉銘，黃紹忠，葉振英，楊貴永，梁志強。

陳景福（右）捐贈十件新型救生衣予一隊正在學習獨木舟進程救生技術隊員。



陳景福頒授「香港救星特獎」予三位伍華書院拯溺隊成員，表揚彼等最近英勇救生。

港韓菲籃球大戰
韓產業會警察 菲野馬鬥均安
晚七時一刻起伊館先後慶兵

今晚伊館將展開南韓，港，菲籃球大戰，韓產業銀行籃球隊對香港警察銀牌冠軍隊，七時一刻開波，次場菲律賓野馬籃球隊對香港聯賽冠軍均安隊，八時卅分交鋒。門票分四元，二元，學生票一元，已由是晚七時起在伊館售票，預料得球迷好評，刻時均往欣賞。然展開一番精彩表演，乃不容錯過之好波，敦請會長霍兆霖太平紳士開球。

韓產業銀行隊日前曾經來過香港，技術相當，明顯該隊比香港高出多少，今次在台賽後順道在香港作賽，對警察後者近況正好，在勁度上雖然或不及各軍，但保信定能有成。警察擁有國手崔仁海，李光駿，金容根，金仁鎰，林宮龍等。

次場菲野馬隊對均安，野馬隊陣容好，安勤者冠軍菲隊的大，由手雷錦成，雷菲，依士圖，亞洲遊多，隊員戰術手，在台戰績甚佳而來。娛當非約有可比均安則有純熟組織，個人技術亦不錯只是未夠平均，要贏恐怕不易但仍是有一戰之力也，雙隊名單如下：

（警察隊）領隊林木星，教練李錦海，幹事盧光中，隊長張玉虹，隊員鄭志雄，鍾柱燦，雷威德，張深明，黎燊士，黃耀輝，羅鴻富，連振芬，麥偉富。

（均安）領隊楊植秋，幹事梁自強，霍賢超，隊長倪演秋，教練蔡展生，隊員陳澤文，黎照南，曾鶴恭，盧永強，余冠明，梁兆添，黃祖耀，伍彼得，鄭偉來。

南華會主席胡法光（左）在田徑訓練班開幕致詞。

田徑排球昨開班
市政局南華會合辦
六百青年參加胡法光主持

市政局與南華體育會聯合主辦之本年度暑期男女子青少年田徑基本技術訓練班暨男子青年排球訓練班，於昨日上午十時在加路連山南華大運動場舉行開班儀式，由南華主席胡法光主持，到場者有：彭沖夫婦，陳錫佳，李鎮安，張洲，梁長平，陸恩敬，周揚，莊福，郭鎮恒夫婦，葉家慶，李榮，少靈，俊烈，冼錦培，趙霖衡。

胡法光詞云：本會與市政局合辦之暑期田徑男女子訓練班，得到港九各校熱烈響應參加，一早便已達到五百多人，而參加排球男子班亦五十餘人，均比原有名額超出，成績頗爲良好。市政局今年參與……陳卓文，陳郁，黃英，及田徑排球教練，以及男女班員，非常踴躍，達六百人之衆，情況頗爲熱烈。

本會從事舉辦體育康樂活動，尤注重發展青少年體育。而本會在此暑期間，亦與市局共同合作，舉辦多項體育，俾少青年得從事學習多種體育活動，鍛鍊身體，預期成才作爲向社會推動之媒介，轉移社會青年不良習染，此乃本會六十餘年之一貫宗旨，務此訓練出類拔萃人才，爲社會服務，在各項運動創下不朽之紀錄。今屆本會與市局合辦之田徑訓練班，及本會舉辦之排球訓練班，好多謝田徑與排球各位主任，及各位教練，勞苦不辭，熱心襄助，希望各位班員，勤力學習成材，將來爲社會效力云云。

南華會主辦田徑訓練班，全體學員開課練場跑步。

南華田徑（上）及排球訓練班，昨舉行開班儀式，圖爲參加健兒進行基本動作。

默迪卡足球賽第三日
大馬出戰泰國
今晚吉隆坡默迪卡運動場上演

（特訊）第廿一屆默迪卡盃國際足球邀請賽，今（十八）日進入第三日賽程，排有一場馬來西亞對泰國，在吉隆坡默迪卡球場上演，於當地時間下午七時卅分開波，等於香港時間晚上八時交鋒。吉隆坡時間較香港慢卅分鐘。

今屆默迪卡揭幕戰，馬來西亞隊首仗以一比〇擊勝緬甸，臨完場前四分鐘，馬來西亞隊憑一只廿五碼罰球，由中堅山度星主罰勁射，緬甸後衛做求救球心切，攔截罰球頂入網內，使馬來西亞打開勝利之門，大馬一世夠運，險勝緬甸一比〇。今晚馬來西亞再度出師，乘勝追擊實力平平之泰國，志在必勝，若能再傳捷報，大馬便高踞首席，對爭奪默迪卡信心，倍爲增強。馬來西亞是上屆默迪卡聯盟主衛冕者，今仗絕不容有失。泰國隊後衛踢法悍勇，但前鋒缺乏破本錢，僅望追和馬來西亞，搶得一分，便算成功。

默迪卡紀念杯，國際足球邀請賽，創辦於一九五七年，紀念大馬獨立。主辦國馬來西亞共贏過六屆錦標，另一屆與南韓並列雙冠軍。泰國在歷屆默迪卡戰績平平，僅於一九七四年第十八屆，得過一次殿軍。馬來西亞在國際足球壇，最佳成績是一九七二年第廿屆世運，參加奧會足球十六代表權，進軍慕尼黑世運，馬來西亞隊奪得亞洲區冠軍，泰國在世界杯外圍賽亞洲區第一組預賽，慘遭淘汰出局，無緣參加亞洲及大洋洲五強決賽週，唯有盡全力衛冕，爭奪默迪卡紀念杯。

馬來西亞隊在世界杯亞洲第一區外圍賽……上屆第廿屆默杯賽，亦僅有七隊角逐，馬來西亞六戰，四勝，二和，得十分，保持不敗紀錄，贏得單循環初賽冠軍出線。日本六戰，二勝，四和，得球十七只，失球七只，淨贏十只球，得八分。日本與南韓均爲六戰，各得八分，兩隊得失球比率亦均爲各淨贏十只球，但日本得球數字較高，壓倒南韓，獲得初賽亞軍出綫，晉入決賽，第十九屆默迪卡杯冠軍盟主南韓，衛冕失敗，遭淘汰出局，僅得季軍。南韓之戰績爲六戰，三勝，二和，一負，得球十五只，失球五只，淨贏十只球，得八分，排第三席。緬甸六戰，二勝，三和，一負得七分，獲殿軍。決賽爭霸戰馬來西亞以二比〇敗日本，奪得冠軍。（七屆）日本獲亞軍。

今屆默盃，仍得七隊參加，比賽制度與上屆去年相同，循環制，錄取成績最佳之兩隊出線，舉行決賽，失敗者屈居亞軍，獲勝者榮膺冠軍。決賽爭霸戰定於七月卅一日晚在默迪卡球場舉行。

泰國是最弱之一環，上屆默迪卡賽三負得二分，陪末席。泰國在亞洲足球壇，依然過一屆亞青杯錦標，另一屆雙冠軍。泰國球員身材矮小，難以出人頭地，除了一個勇字，別無可取。泰國隊在世界盃亞洲一區預賽，首仗以〇比三負於星加坡，次仗以四比六大敗於馬來西亞，三仗以一比二僅負於香港，四仗泰國以三比力挫印尼，泰國隊四戰，一勝，三負得二分，排第五名。

玆將今晚馬泰之戰兩隊大軍名單錄後：

△馬來西亞隊

領隊耶谷賓，教練卡爾海恩斯華剛，球員阿爾達姆甘，拉昔哈山，耶哈也祖，威廸林，甘雷端阿都拉，蘇進安，山尼巴星，羅古沙能，依尼阿，達阿立夫，岩沃里，依沙普卡，羅素，葉志強，阿都拉阿里，菲依斯茂，旺阿茲，晉迪沙阿里，嘉達。

△泰國隊

領隊市拉菲，教練恩姆，球員：平，華辛馬沙邦，察拉邦，猜華，馬奴斯，班廸，宋邦，尼漢，阿都尼廸，朗，朱達丁斯拔，蔡林，威拉育，末毘，尼華，蓋振，威遠猶，道尤斯達拉，晢昵。

南華元老足球隊 昨午飛寶島作賽

在暑假期間各球隊紛紛飛往寶島訪問作賽，昨午香港機場非常熱鬧，南華元老足球隊，由周志強領隊出發，陣容浩蕩，南華元老隊預算，在寶島作兩場比賽，十八日在台北，廿二日在台中，該隊有相當好人脚，料在台能給予該地人仕一個欣賞好機會。南華元老隊在台獻技後，將在廿四日班師。

首俯足球隊亦在昨日下午三時半乘華航機飛往寶島，先在新竹作友賽，該隊由主席郭明義領隊，除作友賽外，並到各地遊覽觀光。

首仗以六比四擊敗泰國，次仗印尼以〇比〇賽和馬來西亞，三仗大馬以〇比一受挫於地主星加坡，四仗馬來西亞以一比一逼和香港，馬來西亞四戰，一勝，二和，一負，得四分，在初賽排第三，未能出線，殊出人意料之外。

足總接獲國際足協 亞洲巡迴示範資料

（特訊）足總日前接到國際足協寄來有關資料，作爲該會將陸續派出人員往亞洲各地作巡迴性足球技術訓練，比團已定於下月廿五日至九月四日一連十天抵港開班，課程包括管理，行政，裁判及教練等四個項目。

據足總秘書霍兆琦表示，這份資料綱要的各項課程及細節均十分詳細，但全部是英文解答，故足總須先行把此份資料譯爲中文，方便各學員在上課前閱讀，首先明瞭課程內容，那樣上課進步便能事半功倍，況且更能提起興趣。

從該份講師履歷名單中，各人均屬球壇資深之士，例如西德足總國際足協教練希特高，主講醫療顧沙博士，西德骨科軍醫楊格，球隊管理行政比格，裁判佐頓，俱在國際球壇享有盛譽良久，今番來港任教，實對本港足運推展有所裨益。

由於課程期間只有九天，時間短促，而國際足協講師均以英語授課，爲免發時起見，足總已發信予各學員，屆時一律不設繙譯，這間接表示必須能聽懂英語方能成爲學員云。

南華元老足球隊昨午出國訪問，圖示：領隊周志強，顧問鄭漆奎，遂行諸華足聯會主席黃俊及全體球職員。

海蜂組班已有腹稿 下屆仍有相當實力
孔憲恩崔永生張錦全新將投効

（特訊）足總經過半月來的渡球員註册期，大部份球員均已組軍成功。南華，愉園，加山，東昇，東方，市政及元朗等七隊皆先後遞入註册名單，目前剩下的「超班馬」將工雖然還未正式成軍，但會於原則上以原班人馬作戰，合約在身，故變動將不會太大。升班馬卜公，或會招聘一些新秀以增強實力，至於海蜂及流浪兩間球會，現時仍然處於按兵不動，組軍進展情況使人担心。

據海蜂一帥古鑑垣表示，由於隊中將們今部份合約要在本月底始告屆滿，故他們不須太過着急「埋班」，況且他們已經與部份球員取得默契，預約之事只屬遲早問題。下屆海蜂組班，他並不會困難的，上屆隊中，有賴於康及金釗球已經爲是有更佳出路，亦因爲事業問題而投效星島，其他舊將如張耀國，陳鴻平，胡國雄，黃鑑祥及林荷在等，均與會方達成續約手續，新將方面，孔憲恩，崔永生及張錦全都已簽約加盟，並且……

由於去屆門將朱柏和及葉傍淦出未符理想，海蜂統帥古鑑垣爲要加强攻守力量，現已委託朴利天返回南韓，物色門將，他屬意將工樂將康基爾及金在漢，有得雙方作初步接洽續約如何，另一鑑聯援手會漂在離港返國前，與海蜂已經取得默契，待其代表南韓出席世盃外圍賽後，便會隨即動身來港。此外上屆曾効海蜂力爭一段時間的澳援麥昆尼，據雷宥電返効力，古氏對此甚表歡迎，現已設法與麥昆尼接觸作「斡介」。

同時，海蜂爲增加後補兵源，不斷與多名青年好手接洽，據稱條件已甚爲接近，投効之可能性甚高。這數名球員包括光華鄭兆明及九巴劍少雄及鍾廣仁等。

玆將海蜂下屆腹稿名單錄後：

孔憲恩 胡培根 馮德尼 張錦全 黎景雄 崔永生 鍾廣仁 陳鴻平 盧祖江 胡順年 林李樹 黃耀爵 李會泮 林利天

（另訊）……

初團乒乓球賽 昨今戰事緊張

乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，今晚在乒乓總會有六場賽事上演，今晚秩序，七時（男子）金馬對港大B，東華中心A對緯恆，八時半，銀行聯B對東華九青，南華A對教聯。

昨日各場比賽結果（男子）南華B勝坊聯五比〇，飛龍勝翠華五比二，協和勝建新A二比一，女青A勝翠齡五比一，龍門勝中大甲五比四，振強勝飛龍甲五比二，四友勝凱米五比〇（女子組）華雄勝文員協會五比〇，雅麗勝花蓮五比一，公民B勝香港大學五比二，陳維周勝新亞五比〇，南華勝崗建B五比一。

九龍區小球賽 今日分路上演

九龍小球總會與市政局合辦市政盃小球賽及康樂賽今日共四場上演：觀斯球場（市政盃六強）六時，聖雅對毅業，七時黃城之友對花花，長沙灣場（康樂盃）六時英發對初昇，七時麒麟之友對白明蛇猛。九龍城生力金牌賽頭錦老街場，六時丹鳳對雄勁。

元老足球隊 今出戰美齊

國腳元老足球隊，準備週三赴台訪問作賽，連日操兵甚勤，今日在九龍麥花臣球場出戰美齊隊，華協國腳元老邀請隊，陣容鼎盛。而美齊足球隊曾奪去屆夏令盃冠軍，實力亦強，由主席陳李池，林衡強等領軍，故今日麥花臣球場定然能吸引得球迷注意，要欣賞過往五星上將及年青好手爭逐，值得一觀，雙方名單如次：

華協邀請國腳元老隊：領隊朱少雄，總幹事李杏林，司庫胡祖堅，管理朱德榮，教練陳志坤，球員何容興，何輝，吳偉文，羅北，郭錦洪，郭有，盧松江，吳汝賢，譚漢新，陳……

美齊隊：領隊楊平，其溫，鄭球，何新，黃志強，胡順，林衡，楊偉韶，……

市政盃籃球賽 昨日各場戰果

市政局與籃球聯會合辦之第四屆「市政盃」男女子青年籃球賽，十一地區男女子組入圍隊伍分組複賽，昨日港九兩地共有十場比賽舉行，各場賽事爭奪異常劇烈，各小將之演出，獲得圍觀市民熱烈掌聲，成績如下：（男A複）彩子勝管聯三十四比三十一，荃灣勝浩輝五十三比四十，閃電勝上下三十九比三十二。（男B複）胡蕙勝浩輝六十二比二十四，珠江勝宇治五十一比三十五。（女A複）青年勝翠力濤三十四比十九，荃灣勝瑪利諾四十二比二十八。（女B複）安青勝民青三十六比二十四。（女初）穗藝勝聖丁二十五比二十二，英華勝英華B十八比十三。

香港業餘籃球聯會昨晚週年同人大會。圖示：聯會會長湛兆霖太平紳士致詞，左爲副會長李柱，右爲主席程萬琦，全部均順利蟬聯。

樂善盃籃球昨揭幕 雷福康霍樹主禮

九龍城民政處青年活動聯會主辦，樂善堂贊助「樂善盃」男，女子籃球賽，昨在何文田新村球場舉行揭幕，首先由雷福康致開幕詞，繼而由樂善堂主席霍樹致詞，並致送紀念品留念，揭幕完畢後隨即舉行三場比賽，比賽結果：男子浸會勝不倒翁卅二比廿四。文田四座勝須學五十四比廿六，女子博愛勝金龍甲廿五比十。

華僑馬經

老吉編

現役馬四四九匹 摩廐共佔六十匹
米廐祇存十四匹爲最少

暑假總結後，經過淘汰老弱之後，現役馬匹存者祇有四百四十九匹，若干馬匹且已易廐，因此馬廐方面之馬匹變動頗大，佐治摩亞仍然是擁有最多的馬廐，共計有六十匹，而米曲凡里，因爲有一大批第七班馬被淘汰出局，所以祇餘下十四匹馬。

四百四十九匹馬分廐如下：歐金洪十九匹，莊布朗卅一匹，張學文廿八匹，賓士卅九匹，陳毓麟卅四匹，鄭棣池廿八匹，歐林廿一匹，蘇芬諾夫廿四匹，高仕和廿九匹，李殿林卅五匹，米曲凡里十四匹，佐治摩亞六十匹，吳志林廿四匹，朱寶明廿八匹，杜華十八匹，沈保十八匹，譚文居廿七匹。

歐金洪 十九匹：從心所願、真好運、丁財兩旺、出口第一、發達、友好、致父、歡樂昇平、好威力、吉盛、頭騎士、紅星、小登科、超力、蜂我、世界之寶。

莊布朗 卅一匹：快馳、祥駒、捷暢、……

賓士 卅九匹：……

陳毓麟 卅四匹：必得勝、……

鄭棣池 廿八匹：……

張學文 廿八匹：……

朱寶明 廿八匹：安娜之寶、……

高仕和 廿九匹：……

李殿林 卅五匹：……

米曲凡里 十四匹：……

佐治摩亞 六十匹：……

吳志林 廿四匹：……

蘇芬諾夫 廿四匹：……

沈保 十八匹：……

譚文居 廿七匹：……

杜華 十八匹：……

三百多官小教師求新職 首批符合資格人選 預料九月前可履新

教署設立特別小組應付工作 超額教師現約有六百五十人

（港訊）超過三百名政府小學教師，對於教育司署內工作日趨擴展的部門所提供的新職位機會——諸如在特別班級任教、在康樂體育事務處工作、及在教育學院、工業學院及中學內担任圖書館職務等，已紛紛申請。

此外，每日亦有爲數甚多的政府小學教師查詢有關在未來數年內，在教育司署及政府其他部門之新職缺情形。

署理教育司許瑜今日說：「由於教師反應熱烈，故此我們已設立一特別小組，以應付工作。」

他補充謂：「教師反應令人感到高興，同時亦充份顯示彼已認識到在有需要之處，爲大衆利益服務之責任。」

許氏說，教育司署現正處理有關之申請書，而首批符合資格之申請者可望於今年九月前履任新職。

有適當資格獲特別優先

他又稱：「至於那些符合資格，但目前暫時尚未能爲其提供工作職位之申請者，將會列入等候名單內，他們會隨着更多職位空缺出現時，而獲得其他機會。」

許氏强調謂，具有適當資格之申請者，將獲得特別優先權，填補政府其他部門內之職位空缺。

他說，獲接納者如果保留原有薪級來担任該等其他職位係對他們有好處的話，他們可以保留其現時的薪級。

由於小學入學人數下降關係，以致現時在官立小學，超額教師約六百五十人。

許氏表示，愈來愈多官立小學教師對有助他們在中學担任教席而辦的一年制全日複習訓練課程，表示興趣。

複習課程班二十人申請

他說，本年九月開課的複習課程班，共有一百個學額。在過去數日內，教育司署和各教育學院已接獲詢問逾七十宗。

他說，迄今爲止，我們已收到二十份書面申請，但截止接受申請的日期現已延到本月底。

許氏又說，他可以向那些獲選認爲適合接受複習課程訓練的教師，保證他們在受訓期內支取全薪。

逾三十名於去年九月登記受訓之教師，現已從這項複習課程得益。

樹仁學院 美國東北大學 合辦 兩暑期工商課程 美學者來港主持

白會督讚賞樹仁貢獻 胡鴻烈介紹主講教授

（港訊）樹仁學院與美國路易州州立東北大學合辦之授學分暑期工商課程，於日昨由聖公會港澳區主教白約翰主持開學禮，校監胡鴻烈議員，校長鍾期榮博士，主講教授杜爾傑及其夫人，該校系主任教授等，及修讀該兩課程之學員共百餘人出席參加。

中西文化交流

白約翰主教在致詞中對該校努力提倡中西文化交流備加讚賞，並特別强調科學化之工商管理的重要，略謂：「在今日飛躍時代，一切講究效率，彼抵有效率，科學化的管理乃必不可缺，尤以決策尤爲重要，決策可適用於任何方面，爲成敗之關鍵。兩位教授應樹仁之聘，專程由美來港主講，必能將最新的美國企業管理知識，傳播給本港學子及工商界，藉着這個難能的機會，對提高學術與促進文化必有良好的促進功能。」

廿四舉入學試

兩位美國教授杜爾傑博士，經由胡鴻烈監督介紹，與學員認識，該課程將歷時四週，於八月五日結業。

又訊：該校本年度新生入學考試定七月廿四日上午九時至下午五時，假灣仔峽道樹仁中學部舉行。

生命英中四屆畢業

（港訊）基督教生命英文中學，日昨（十五）日行畢業禮，由萬廣祥校長主持。受益彰教育官頒發證書獎品。校監陳若敏博士，於致詞時强調香港政府於過去二十五年來在教育方面的發展，由小學至專上教育均有異常的擴展，比較東南亞其他地區有過之而無不及，陳博士更呼籲教育當局於以後注重教育的全面性，俾學子獲得更完善的教育。

下圖：樹仁學院暑期課程開學禮註冊主任許賜成宣佈典禮開始。

華僑日報教育版 今日起辦兩項 暑期學習計劃

四組學藝賽獎勵法公佈

首創學能推理預習助學童升學 智慧社編學能明德社負責學藝

華僑日報教育版今年暑期舉辦兩項以青少年學生爲對象的暑期學習工作計劃：

其一爲率先介紹之「暑期學能推理預習」，其次爲「暑期學藝獎學金比賽」。目的在輔助中、小學生善用悠長假期，作個人進修。兩者均由今（星期一）至下（八）月二十日之五個星期內，分日刊出各項有興趣的預習項目，概括如下：

暑期學能推理預習

宗旨　——由於升中試業已停止，今後將由學能測驗取而代之，華僑日報教育版「暑期學能推理預習」既爲全港所首創，其主要目的則在輔助學生於暑假期內預習此類題材，以便參加本年十二月間由教育當局舉辦之學能測驗。

辦法　此項預習分：（一）文字推理，（二）數字推理兩部，指導及練習並重，一切題式參照下列各項資料而擬訂：

（甲）教育司署於本年五月開始先後舉辦多次之學能測驗預試；
（乙）教育司署公佈學能測驗題例；
（丙）該署年來舉辦之學業能力測驗試題形式；
（丁）近年英、美各小學舉辦之智力（I·Q·）試驗形式；
（戊）以本港最新小學課程範圍爲依歸，題材將着重與日常生活有關聯物。

每次預習均附有精確指導及測驗練習題目，逢星期三、六兩天刊出。（七月十八日至八月二十日期內）

主編　由智慧出版社担任。該社今年爲華僑日報教育版主編升中試預習專欄，甚獲好評，對此亦料能勝任愉快。

暑期「學藝」獎學金比賽

宗旨　協助各同學善用休假時光，在輕鬆心情下，作有趣的比賽，一方面可測驗自己的知識經驗，另一方面又可溫故而知新。

對象　參加對象共分四組如下：（一）今秋升讀中英文學校中二同學；（二）今秋升讀中英文學校中三同學；（三）今秋升讀中英文學校中四同學；（四）今秋升讀中英文學校中五同學。

科目　（一）文史，（二）英文，（三）自然科學，（四）社會科學。

刊出——七月十八至八月二十日期內，逢星期一、二、四、五每日刊出一組。

辦法　——七月十八日（星期一）至八月二十日（星期六）（共五週）期內，在本報教育版刊出四個組別科目之測驗題目，每一科目每一組每週刊出一次。參加者要將每週本人所屬組別四個科目的題目紙都剪存起來，不能漏失一期，並在該題目紙上作出答案。至全期完畢，即將全部題目紙（二十張）夾成一疊，連同一張寫上本人姓名、性別、年齡、住址、現時就讀的學校名稱及班級，今年九月就讀（或預算就讀）的學校名稱及班級與學費額（如獲校方減費，請將減費後的實交數字一併寫上。）的報名表格（此報名表格將與最後一期之練習同日分別刊出）逕寄本報教育版編輯收（信封面請寫上「學藝」二字）。

主編　由明德出版社担任。該社本年爲華僑日報教育版主編中學會考預習專欄，甚獲好評，對此亦將能勝任愉快。

揭曉日期：九月份上半月在華僑日報及華僑晚報連同頒獎日期、辦法同時公佈。

獎勵：華僑日報獎

每組冠、亞、季軍各獎各該得獎人本年九月時就讀學校學費數額如下：

冠軍：全年學費。
亞軍：全年學費百分之七十五。
季軍：全年學費半數。
（以上均祇計學費，其他一切費用均不包括在內）

明德出版社特別獎

此外明德社另獎各組首三名銀行禮券如下：

冠軍：三百元
亞軍：二百元
季軍：一百元

活動教學展覽 今假葛師舉行

葛師院長刁玉珍主持開幕

（港訊）教育司署輔導視學處將於今（十八）至二十九日，每日上午九時三十分至下午四時三十分，假座九龍加士居道葛量洪教育學院學生活動室舉辦「小學活動教學展覽會」，歡迎各界人士前往參觀。

此展覽會乃由教育司署輔導視學處主辦，並由採用活動教學法教學之學校協助展出。目的在介紹活動教學法及進行學習活動時之實際情況，展出作品包括教材及教具，學生作業，及參考資料。

葛量洪教育學院院長刁玉珍女士將主持展覽會之開幕儀式並致詞。

紐約杜威大學基金會 主席過港訪遠東書院

就雙方合作問題交換意見

（港訊）美國紐約杜威大學基金會主席楊華博士自美國抵港，特往九龍太子道遠東書院拜訪校長邵潮博士，彼此交換對大學教育發展之趨勢，並就杜威大學今後發展前途，遠東書院雙方合作問題暢談甚詳。在座者尚有該院教務長蔡正熙，訓導長朱盛奎，土木工程系主任唐緯銘等教授多人。楊氏表示杜威大學基金會將贈與遠東書院有關商科圖書五千册，該批書籍，可於本年底運到。

楊氏留美多年，此次回港，對本港經濟、建設之驚人成就以及專上教育進展之速，深表欽佩。

德明校友會接辦德明院校幼稚園

聘索國維出任校長

（特訊）本港德明書院及中英文中學，暨小學，幼稚園，主持人鄭鴻才博士，以健康關係，擬易地休養，該校校務將由德明校友會接辦，該會日前經選出謝秉鈞、馮乃寅、黃興邦、鄺雲南等爲校董，並推定謝秉鈞爲校監，預計於本年八月一日起，由校友會正式接管。

該校前由陳公伯南將軍創辦，用以紀念國父（按德明係國父幼時名字）乘龍後人。又該校新校董延攬聘請索國維爲德明院校校長，索氏曾任本港務實中學校長二十餘年，津貼學校諮詢委員，亦曾在德明書院，及其他多間專上學校任教。（君）

高苕華議員主張 建立康樂家庭

避免青年誤入歧途 循道教區直屬津貼小學畢業

（特訊）高苕華議員日昨論及怎樣協助子女善用閒暇時，認爲父母如果眞的關心子女，希望他們能善用閒暇，仍可爲他們做一些事。

高苕華議員十六日在循道衛理聯合教會循道教區直屬津貼小學聯合畢業禮致詞，指出：同時父母應以身作則，指出對子女高尚興趣又主張培養戶外活動與子女有良好的消遣：「一培養子女有興趣的閒暇好，鼓勵他們從事康樂活動，不一定要用很多金錢。所需者，是用父母有用時間和耐心去啓迪他們的心智，去關心他們的活動。對子女的將來，家庭的影響至大且深。「家」應是一切歡樂活動中心；應是子女從事有價值活動的地方；以及是子女可以邀約志趣相投的朋友共叙的地方。

如果父母能夠爲子女設一個家，便亦絕不會爲人所不憂，一個家絕少會能夠將家庭商業化的本事子女成，免僵化，只能終日追尋所不良娛樂時，倘同時無方可避免的影響。

她指出，對本港經濟、建設之驚人成就以及專上教育進展之速，深表欽佩。

濟仁畢業禮 陳明達神父講天主教育

濟仁學校第十屆畢業禮經於十二日下午假女青協會禮堂舉行，監督陳明達神父致詞，由校長報告校務，南校長報告校務，陳神父勉勵畢業生畢業後仍須努力，代表致詞，繼續努力。由上、下午部畢業生家長代表錦華及劉輝致詞。

天心英文夜書院
英文夜中學暨英專八月份新學期招生
班級：英文中學F.1至F.5（會考班）英文專修初學至F.5會考班新生
報名：即日起於下午六時半至九時接受辦理　開學日期：八月八日
太子道375號全座（泉章居側即香港培基英文書院）

諾貝爾書院　英文中小學　中文中小學　英文夜中學　招男女生
簡介：創校十六載，校風純樸，管教嚴謹，已歷十一屆中學會考，成績優良。明年奉准會考額569名，歷屆F.5全部保送會考。F.3以上文理分班，各級免費補課。F.5新生，取錄後立即免費補習。新舊數附加數文學分班
班級：中英文部日夜校P.6(小六)F.1(中一)至F.5(中五)
F.6(中六)保送中大、倫大、台大、美加等升大。
試期：7月25日（F.1中一新生，憑升中證免考筆試。）
校址：正校——九龍塘界限街107號全座（火車橋附近）
電話：K370815　K371904　校監兼校長：梁德參

中正英中文中學招生
班級：中學部中一至中五（F.1至F.5）暨幼稚園上、下午高低幼各班級男女生
報名：即日開始　考：額名時通知
校址：灣仔高士打道一五四至一五九號
電話：五—七二四五四九
附記：一、本校乃不牟利教育機構，校風淳樸，師資優良，管教嚴謹，中英並重。二、學費低廉，並設有多名獎助學金學額。三、地址適中，交通便利。四、中一新生如持有升中考證者免試入學。五、中五學生全體保送參加一九七八年中學會考。
校長：韓文溥

實用英文夜中學　招生
班級：F.1——F.5（F.5參加1978年會考）
課程：中英數理化生物歷史等文理科（F.3——F.5分文、理組，理科使用日校設備完善之實驗室）
開課：八月五日
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

博允英文中學
香港大學文理學士主辦　九龍旺角地南京街卅號　電話K八五七七八七·八八九九一二
（本校經政府選定爲三年補助中學）
班級：（一）中一（F.1）至中五（F.5）（二）港大 中大 倫大 預科班於會考放榜後攜同成績來申請

博允預科夜校
（一）預科：高班（八月四日開課）初中大班（九月五日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（九月五日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月三日開課）

香港浸會學院　入學申請通告
本院本年度之專上課程入學申請業經開始辦理，計：
一、專上四年制文憑課程：凡會考五科及格（包括中、英文）並已完成中六或F.6者可申請，並可申請政府免息貸款。
二、專上四年制連貫文憑課程：（包括暑期補修課程）：凡會考成績優異者可申請（音樂系確優良，報考音樂系者，優先考慮），並可申請政府免息貸款。
三、專上一年制課程：凡會考五科及格（包括中、英文）者可申請。本年度會考生可憑准考證報考。擬升學或就業者均可修讀。
申請截止日期：七月二十九日，有關各項詳情，請參閱本院「入學申請須知」或「簡介」，可向本院入學申請處或港九各區民政署索取，特此通告。
地址：九龍窩打老道二百二十四號　電話：三六五三三九

ST. AUGUSTINE COLLEGE　聖思定英文中學
招考班級　（正校）英小P.1—P.6幼稚園高低班　英中F.1—F.5·F.6大學預科班
（分校）英中F.1—F.5（參加1978年會考）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓　分校：牛頭角定業街44—54號
通告：1.凡考獲政府補助學位升中生，希於下列日期辦理註冊手續：2.八月二日至四日（由政府指派來本校之F.1升中生）八月五日至九日（今年考獲政府補助升中學位，擬轉讀本校之升中生）3.即日起至八月九日（75或76年考獲升中學位，擬轉來本校就讀者，同樣可獲政府減免補助）
詢問電話：3-457744

雅各英文中學日夜校
擴班招F.1至F.5各班男女新生持有升中考試證者得免試入學並可參加暑期免費補習。
報名日期：即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：官塘通明街36號K-428728　官塘崇仁街三號K-431885
歡迎各大專畢業各科教師有意請來函本校

萃華英文書院　OBERLIN COLLEGE
擴增銅鑼灣女校招生
招生班級：中一—中五（F.1—F.5）
報名時間：上午九時至下午五時
考試日期：七月廿八日（星期四）上午九時
校址
①銅鑼灣女校：東大街2G—2H號（筲箕灣官立小學對面）電話：H719832
②筲箕灣校：電器道36號（裁判司署斜對面）電話：H696211　H696212
③旺角校：運動場道15號　電話：K817269　K807739
④土瓜灣校：北帝街141至143號　電話：K020281　K020282
⑤油蔴地校：砵蘭街109至113號　電話：K846795　K846780

培中英文書院
（本校向爲政府補助三年及五年學位中學）
招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生
考期：七月廿六日（星期二）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

培元英文夜中學
—招收新學年各級新生
班級：中學預備班至中四（P.C—F.4）
考期：七月二十日及七月三十日晚七時半（F.5招生日期八月六日晚七時半）
開學日期：P.C.至F.4—八月八日。F.5—九月二日
校址：筲箕灣道239B　電話：H-691256

GRAMMAR GIRLS COLLEGE. KOWLOON　文法女書院
校址：九龍深水埗元州街231號
電話：3-869816/3-866771
F.1——F.5
接受新生入學申請
獲派政府補助學位須即依時報到註册
校監：鄭彧　校長：MRS. P. CHENG

佛教嘉寧英文書院招生通告
①班別：F.1至F.5 F.6中一至中三新生開始接受申請
②申請手續：考生必須携備最近成績表，最近正身相片二張。
③校址：荃灣葵涌石蔭貝、大關街35號銀行大廈二、三樓全座。電話：⑫一二五六六七七—八
④交通：31、31A、31B、36B巴士，及石梨貝、石蔭、梨木樹小巴可達本校。
本校附設佛教嘉寧幼稚園同日開始招生簡章備索　電話：⑫一二五六一八三
校監錢世年議員

嶺東中學　愛丁堡書院　聯合招生
班級：中文中學：中一至中六（大學預科）
英文中學：F.1至F.6
小學：小一至小六
幼稚園：高、低班
夜校部即招下列各級新生
△中文中學中一至中六，小四至小六（中五全部保送會考）
△英文中學：F.1——F.5
△英專：初學：P.4——F.5（F.5全部保送會考）
考試日期：報名通知
校址：九龍深水埗基隆街184至190號（近南昌街）
電話：K八〇七九五·K八一二五五五

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度七月廿九日開學
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月廿九日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期原子粒機工程科——學費25元包括書籍器材每週深時間校上課三天
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
電話：K-862483·K-789115·K-864989

荃灣易通英專夜校招生
本校以半年時間完成一年之英文課程，節省學生時間與費用。（一）本校學生在社會上獲得較優之職位（三）出洋謀生與留學可相得便利（四）凡在中文學校畢業，而欲投考英文學校及升中試合格者可獲優良教導。
開班日期：八月一日
報名：即日開始
班級：P.4初學班至中四
餘額無多，報名從速
荃灣（夜校）青山道遠東銀行大廈三樓　電話12—437936

維新英文中學（油蔴地）招生通告
①英文部：F.1——F.6　中文部：中一至中六
②考試日期：校內公佈
③英文夜中學同時收F.1——F.5新生
④凡投考F.1及中一新生而持有升中准考證者優先取錄。
⑤本校爲政府受助學位中學，附有免費及減費學額
校監：黎金福　校長：周覺識
校址：九龍油蔴地彌敦道483—485A號　電話：三—八八二六九二　三—三〇五七四一

香港佛教英文中學荃灣分校招生
（佛教僧伽聯會主辦不牟利中學）
招收班級：F.1男女新生及各級插班生
報名日期：即日開始
報名地點：荃灣九咪半發業里本校（NT 403226）
九龍荔枝角道三二五號正校（K八六六七八八）
考試日期：報名時通知
簡章備索
校監：釋洗塵

雲安英文中學招生
（一）班級：F.1、F.2及F.3（以後逐年遞增至F.5會考班）
（二）報名：即日開始，星期一至六上午九時至下午五時。
（三）報名地址：荃灣荃錦公路口本校（福來邨廉政署對面）。
（四）考試：本月廿三日上午舉行。
校監：陳浦芳太平紳士

中山教育事業機構主辦

元朗中山紀念英文書院

校址：正校——元朗擊壤路：電話：一二一—七七八八七〇
分校——元朗安寧路：電話：一二一—七七四二六六

葵涌中山紀念英文書院

校址：葵涌青山道屏麗徑・電話：一二一—二六九三五九 一二一—二〇二弍八一

聯合招生

班級：英文部F.1—F.5 中文部中一—中五
試期：報名時通知

天主教

聖慈幼英文中學

▲本校向獲教育司署選定為三年受助中學▼

徽遠英文書院 香港知用中學 招男女新生

班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園AB班幼兒班
中文部：小一—小六 幼稚園高低班幼兒班
考試日期：校內公佈
持有升中證者得免試入學並可得參加免費暑期補習
校址：英文中學部：上環荷里活道普仁街十九號 電話：455204
中英文小學及幼稚園：堅道六九三號 電話：241434
堅道三三號 電話：236531
上環列啫士街三七號 電話：459224
上環急庇利街三號 電話：438204
（交通3,4,12,13,23,23A,23B,24,103巴士直達）

聖培爾英文書院招生

F6 中大文班（每週英文史地經濟中史生物普數各四堂 中文八堂）
F5 F4 文理班（新制數分班另設附加數及中國文學）
F3 文理班及F2 F1（自F.1起化學物理生物歷史地理分科）
一、本校新生憑原校證件個別面試。
二、本校不收長髮學生 以操行良好為取錄先決條件
三、本校最近五年會考及格百分率為
一九七二年七〇・三 一九七三年七〇・九 一九七四年七二・〇 一九七五年六七・九 一九七六年六八・五
校址：九龍勝利道近亞皆老街窩打老道火車橋 電話三—〇四一五八一

元朗

崇仁英文書院招生

班級：英文部：F.1—F.4（文理班男女生） 中文部：中一—中三
報名：由即日起
考試：（在校內公佈）
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）
詢問電話：12—777222
名譽董事長：何鼎民
校監兼校長：黃酬

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

遠東航空學校日夜班招生

各科新生定八月二日開課

科別：飛機工程，無線電工程，報務，電視，各科日夜班。
考試：七月廿日及廿五日，下午二時半及七時半（相片三張身份證）
校址：九龍城宋皇台道啟德機場內・電話：號二四八八三。

ELEMENTI COLLEGE

培元英文書院

招一九七七至一九七八年度F.1—F.5新生

考期：F.1至F.4七月二十三日（星期六）下午二時正 F.5即日起接受報名・考試日期另日通告
校址：（一）荷箕灣道二三九B 電話 五—六九一二五六
（二）荷箕灣愛民街八號 電話 五—六九三一二一
特別通告：凡持有升中試派位證明書，可逕自到本校申請入讀F.1。申請獲接納後，可獲得本校同等學費津貼。學費津貼將分別持續至F.3或F.5。

消息詳確。包羅萬有。請長期訂閱華僑日報。

瑪利亞書院招生通告

TEL.3—616809 3—616555

校址：深水埗青山道339——345號恆生銀行大廈3——6樓（近元洲街）
A設備：本校佔地一萬餘尺，課室二十餘間，全校中央系統冷暖氣設備。
B師資：本校師資優良，校風淳樸，管教嚴謹，課程實用。
C班級：a. F.1——F.5上午為女校（主修科上午上課，選修科下午上課）。
b. F.1——F.5下午為男女校（主修科下午上課，選修科上午上課）。
c. F.6——F.7上、下午班、夜班。（分英國大學預科班、港大預科班及中大預科班）
d. 夜英中、夜英專、夜語言商科。
註．本校附設之領袖訓練營同時招收男女新生。
D課程：本校除遵照香港教育司署規定之英文中學標準課程外，並加設會計原理、英文打字、商業常識、英文速記、經濟學、日文、工業繪圖等會考或實用課程，各生可自由選修。本校各班授課時間比一般半日制中學增加達50%以上。
E報名日期：即日開始，額滿即止。
F本校特設F.4商科及工科班，課程銜接三年制畢業之商科及工業中學。

NEW METHOD E.T. EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION

新法夜校預科及會考專修部 招生

Registration Time : 6 : 30–9 : 00p.m.(Mon.–Sat.)
Courses offered :
F.5, F.6(G.C.E.O.L.), F.6(C.U.)F.6(H.K.U.),
F.7(H.K.U. & G.C.E. A.L.)
Address : 219 Prince Edward Rd.Kln.
Date of commencement : F.5–F.6 1 Sept.
F.7 2 Aug.
TEL : 3-019206

中國基督教會 香港 孔仲岐紀念中學

增擴分校招生

招收班級：(1)英中一至英中四(F.1—F.4)男女生
(2)英文幼稚園高.中.低(幼兒班)各班
報名地點：正校——九龍太子道349—351號（加林邊道口）
分校——九龍太子道440—442號（龍崗道口）
附註：新增設之分校為一座五層高之獨立校舍，全部安裝中央冷氣系統，二樓至五樓為英文中學部。地下為孔仲岐紀念禮拜堂及英文幼稚園部。
詢問電話：3—030150 3—030159
另聘請校牧師及幼稚園主任（幼師訓班為合）各一名
校監：孔東

威靈頓預科夜校

①招收班級：預科部：
1.港大高、初級班（H.K.U. MATRIC. COURSE）
2.倫大高、初級班（G.C.E. MATRIC. COURSE）
3.中大班（C.U. MATRIC. COURSE）
中學部：中一至中四，中五祇收重讀生。
②報名日期：即日開始接受申請
③開課日期：預科高級班（八月八日）中大及中學預科初級班（九月一日）
校址：香港北角名園西街一號 電話五—七〇三八八六 五—七一五一四〇
九龍金巴利道諾士佛台一號 電話三—六八四三〇二 三—六八四三〇四

模範英文中學通告

F.1男女生（上下午班）入學申請表，現即開始派發
下午班F.2—F.4尚有少數餘額
報名手續：請備相片三張
入學試日期：七月二十日（星期三）下午二時
校址：九龍塘牛津道2A號
電話：K361211 K361214
校長：王澤沾

H.K. HOLY LIGHT COLLEGE.

香港神光英文書院

招考班級：F.1（中一）至F.5（中五）上下午男女生
報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時
考試日期：在校內公佈，F.1（中一）生持升中考試證可免筆試，備相片兩張
地址：灣仔道交加里七號全座獨立校舍（即京都戲院對面）
電話：H七五四四〇四（交通：巴士1號，101，111，103直達）

莊士敦英文中學

擴班招生 班級F.1—F.6

特點：管教嚴謹，校風純樸，港大，中大師資，F.1照教署減免，F.5保送會考，全校冷氣設備，（假日照常辦公）
考試日期：報名時通知
交通：香港區1.2.8.23.24.等綫巴士及電車
九龍區：過灣仔碼頭步行五分鐘各綫巴直達本校。
校址：灣仔軒尼詩道274—288號 電話：5—729880 5—730062

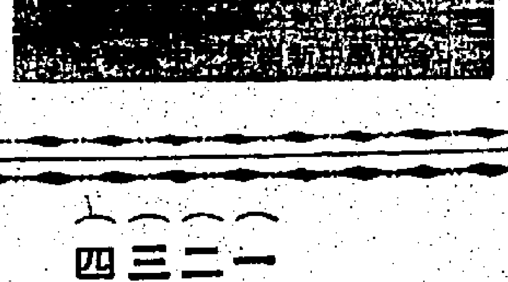
元朗

伯裘英文書院

（一）招英中一至大學預科班男女生。
（二）備三年及五年政府補助學位獲派位學生而擬轉讀本校者，可到本校辦理。
正校：錦田大馬路。……電話：⑫—七六〇六二三
二校：元朗教育路賣城樓。……電話：⑫—七七五六一三
三校：元朗康樂路132地段全座。電話：⑫—七七九五六一
校長 譚萬鈞

堅樂牧師紀念中學招生

班級：F.1新生F2F3插班生
報名：即日起携同相片二張及有關學歷證件。
考試日期：校內公佈
校址：官塘恒安街一至十一號
電話：K—四二八一〇三
校監：陳炳初牧師
管教嚴謹 德學並重



挪威信義會

慕德中學招生

走讀 寄宿

（一）特點：本校位於九龍富超道山後調景嶺村半山區，背山面海，環境優美，乃一讀書勝地。由挪威信義會主辦，自置校舍，男女生宿舍，禮堂，大禮堂及操場共佔地近二十萬平方呎，本校乃政府註冊不牟利中學，收費與政府補助學校相同。
（二）班：中文部：只招中三至中五各級名，中六大學預科開始辦理。
英文部：F.1至F.4及F.5重讀生，F.6文理組大學預科班。
（三）報名地點：（一）彩虹邨金華樓地下青年協會（二）坪石邨青年協會（三）牛頭角佐敦谷第42七座地下信恩（四）觀塘道263號（近鴻圖茶樓）感恩堂（五）觀塘藍田東區幼稚園（六）秀茂坪中區福利大廈四樓平安青年中心（七）藍田東區福利大廈青年協會，截止日期七月二十一日。
（四）學費：本校收費與政府補助學位相同F.1 $53 F.6 $78膳宿費每月F.1 $150 F.6 $160
（五）考試日期：七月二十三日九時正本樓禮堂
（六）交通：（一）九龍彩虹邨90號巴士直達本校（二）本校自備校車接送（三）油塘高超道步行二十分鐘可達本校（四）香港筲箕灣碼頭小輪半小時到達。
電話：三—四八三五〇九 三—三五〇六八三

基督教

聖提摩太中學招生

招收班級：英文部中一至中四（逐年辦至會考班） 中文部中一至中四
報名日期：每日上午九時至下午六時（假期照常辦公）
本校英文夜中學及英專同時接受入學申請
校址：筲箕灣東大街電車總站（電話：5-680738）

葵涌

崇新英文書院招生

創校於一九六三年 三年受助學位中學

班級：英文部：F.1—F.6（文、理、商科組） 中文部：中一—中五（會考班）
校址：（一）葵涌和宜合道134—136號 電話：12-248086
（二）葵涌石蔭路廿一號 12-261404
考試：在校內公佈
凡獲升中試派位，如轉讀本校者希預先來校洽詢，或於八月五日至九日到校辦理註冊手續。
擴班誠聘大專畢業各科教師來函寄本校人事室
（全校冷氣調節）
校監兼校長：趙光國

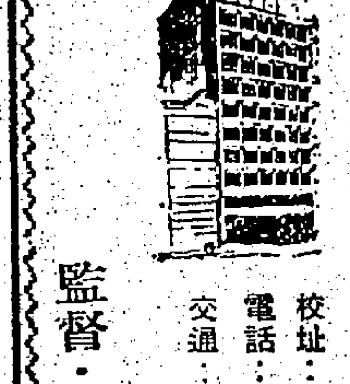
天主教瑪利諾會神父主辦

觀塘瑪利諾夜中學招生

招考班級：英中一，英中四文、理組，港大中六文組。
報名日期：即日開始（晚上六時至九時半）
考試日期：報名時通知。
校址：觀塘翠屏道一〇〇號觀塘瑪利諾書院（與協和街交界）電話：三—四四二七八八
附註：應屆升中生可獲優先考慮。簡章備索
校監江天文神父 校長趙垣林

廖寶珊紀念書院通告

本校為政府三年及五年受助學位英文中學，現定於下列日期接見F.1新生。
（一）八月二日至九日上午九時至下午四時。
接見獲派本校三年及五年受助學位F.1新生。
（二）獲派他校而擬轉讀本校F.1新生，亦可獲同等補助。
（三）即日起接受未獲派學位F.1新生及F.2至F.5插班生報名。



校址：香港西環石塘咀山道38號全座
電話：五—四七四八一六，四七五三〇五
交通：屈地街電車總站，巴士5.5A.5B.4.7.41及隧道101.104.105直達。
監督：廖烈文 校長：陳瑋

眞愛英文書院

擴校招生

（一）班級：F.1・（F.2・F.3・插班生）
（二）考試：七月十九日上午九時半
（三）校址：九龍亞皆老街一〇六號（近火車站）
（四）特點：管教認眞，設備新穎 中央冷氣系統，最佳求學環境
電話：三—〇三〇九三・三—〇一三叁三八
附設幼稚園：環境優美校車接送 招初、中、高班新生

PRINCETON COLLEGE

港九崇理英文中學通告

本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携吋半正面半身近照兩張・出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。
報名處：香港第一校—灣仔譚臣道十七至廿三號
香港第二校—香港仔舊大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七號（夜中學、英專及商科同時招生）
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
嘉業幼稚園—油塘高超道邨第一座
利百家幼稚園—秀茂坪邨廿一座
觀塘信義會幼稚園—觀塘道明街廿一號A
聖本幼稚園—香港仔黃竹坑新邨第十座
詢問電話：5-279312 3-969532 3-271647
校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

天主教

聖瑪竇英文書院

新建校舍 擴班招生

招考班級：F.1—F.5（會考班）男女新生
報名日期：每日上午九時至下午六時
考試日期：校內公佈
校址：灣仔洛克道233—243號・電話：五—七三五六六〇

德致英文夜中學招生

一、招收班級：
預科部：中大班（C.U. MATRIC. COURSE）
中學部：F.1—F.5（會考班）
二、報名日期：即日開始接受申請
三、開課日期：九月一日
校址：九龍黃大仙鳳凰新村鳴鳳街55—59號（聖母醫院側）自建校舍 電話：K二〇四一二一

真理英文中學

招七七—七八年度男女新生

級別：中學部F.1至F.5 小學部P.6 附設暑假各科補習班
報名：每日上午九時至下午六時（假期照常）
考試：七月廿二日（星期五）下午二時
校址：正校：北角麗池街卅八至四十四號 電話：H六三四一七二 H六三五三九
分校：北角電氣道二五四至二八〇號 電話：H七一八八六七 H七二八八八
誠聘中英數理化各級教師
校監 徐虹磯 校長 陳達成 黃煥發

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

（教育司署核准一九七七八年會考名額達七百名）
招考班級：F.1至F.6上下午班男女生（夜校部）英文中學及英專各級
報名日期：每日上午九時至下午九時。
考試日期：七月廿三日上午九時三十分
校址：九龍油麻地南京街八至二十號（3—307082，3—305545）
—凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學—
校監兼校長：金國柱

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
——聯合贊助——

出發日期
7月2,4,5,8,10,11,14,16,17,20,22,23,26,28,29
8月1,3,4,7,9,10,13,15,16,19,21,22,25,27,28,31
9月2,3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30

銘謝客滿
7月份17班機全部客滿
20,22,23,26,28
8月1,3,7,9,13,15,

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，當盡佳麗美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均為團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
* 出發前梁熱招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古西醫坡，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，…大谷地火山湖…晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，踩單車，…及其他娛樂等等。晚上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，…下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，盡含流水，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村及俯「千島縮影」規模龐大，…晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內…至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

明富 旅遊企業有限公司
九龍星光行926室 K-668272-3
台灣澎湖9天 $1850（雙証）13/8 20/8 23/9
菲律賓7天 $1290 28/7 4/8 10/8 22/8
星馬泰10天 $2490 4/8
台灣9天 $1800 $1460（澎湖團）
日本6天豪華遊 $2080 23/7 30/7 6/8 13/8 20/8
曼谷芭提雅5天 $1550（澳門團）
代售各地及學生機票

萬邦 (5)-763344-5 (9AM-7PM假日照常)
遊埠有名廠相機，手錶，錄音機，金筆……贈送
情商：胡章釗先生抽獎，獎品豐富

台灣	日韓	泰國
大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天 貴賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10	五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發	曼谷芭提雅五天 $1490 逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590 逢星期五 日本 本洲精選六天 $2050 逢星期五

銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

發達時 3-686888 3-661688
旅遊社(香港)有限公司
菲律賓七天 $1290 8月15日
韓國四天 $1690 8月26日
泰國五天 $1490
逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

---

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：4/7 10/7 28/7 15/8 21/8
台灣芝蔴城 四天 $999 九天 $1750
逢星期六出發
日本本洲七天 $2590
逢星期二出發
柯士甸路10A地下

榮泰 3-944255 旅遊公司
韓國 漢城 華克山莊 五天旅遊團
酒店：日本福岡第一大酒店DAI-ICAI（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
* 逢星期五早上乘搭華航出發
回程晚上抵港（或停台北不另收費）
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 3-660249-0
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽證費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
日期 7月17,24,31,8月7,14,21,28日
代理各地廉價機票
專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號 華敦大廈八樓B座2室

HTS 香港假日 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天 $1,750
暑假酬賓包證貴賓團 九天 $1,600
日本 本州貴賓團 七天 $2,690 15/7 29/7 12/8 26/8 9/9
曼谷 芭堤雅逍遙團 五天 $1,590 逢星期日出發
星馬泰 觀光特選貴賓組 十一天 $3,250 七天 $2,650 22/7 29/7 5/8 12/8 19/8 9/9
香港中環德輔道中先施大廈1308室

快意旅遊公司
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
* 阿里山特級富麗團 9天 $1730 7天 $1520 逢週六準期出發
* 芝蔴城亞里山特選 9天 $1490 7天 $1350 7月20,30 8月3,13,17
* 日韓聯遊 5天 $1790 回程可停留台北本公司可另安排節目
* 曼谷芭提雅 5天 $1490 5天 $1580（C.I免簽証費）逢週六日準期出發
* 菲島特級富麗遊 7天 $1290 7月16,28 8月1,4,7,13,16,19,22出發
電話：3-301277 3-301278

必達 3-300277
日本 本州七天貴賓遊 $2590 逢星期二出發
曼谷 芭堤雅 六天 $1580 C.I.免担保 逢星期六出發
韓國 四天 $1690 韓日十天團 $3290 逢星期六出發
菲律賓 六天 特價 $1280 乘菲航正班機 逢星期五出發
九龍彌敦道373號恒成大廈1202室（普慶戲院對面）

高富 旅行社有限公司 3-309287-9
日本本洲七天團 $2600 16/7 5/8 12/8 19/8 26/8
菲島碧瑤七天團 $1,290 22/7（特別加開）
曼谷芭提雅五天團 $1599 逢星期日出發C.I.免簽証費
九龍登打士街柏裕商業中心1210室

康年 台灣甲種（國際）旅行社聯營 * 代理台灣全島旅店訂房 *
台灣旅團總滙 * 暑期天天出發
參團個別簽証祗收工本手續費
高雄 * 寶麗 * 亞里山 * 溪頭 * 渡蜜月
住宿：圓山新館 * 石門芝蔴 * 亞里山賓館 * 梨山賓館
台灣旅程費：（香港團團加機票簽証費）九天 $1150 * 八天 $1050 七天 $950 * 六天 $850 * 五天 $750 * 四天 $650
青島假期連機票 * 住宿圓山芝庭 * 九天 $1480 七天 $1320
* 香港聯合辦事處 * 皇后大道中14號大夏行809室 *
電話：5-224765 5-260951 5-235164 夜假 5-469957

百威 5-433774 5-433778
德輔道中127-131有餘大厦705室
台灣芝蔴城 九天 $1750 七天 $1550 逢星期六出發
日本本州七天團 $2600 15/7 29/7 2/8 12/8
曼谷芭堤雅六天 $1590 逢星期二出發
日韓五天聯遊 $1790 逢星期五出發

A-L 一帆 旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天 $1050 七天 $1460 九天 $1620
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
歐遊團 $6625 英航20天 暢遊歐洲 八個國家
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
香港灣仔洛克道53號占飛大廈8A室

菲律賓·碧瑤	六天	$1280
	七天	$1290
台灣 阿里山環島 逢週六出發	七天	$1550
	九天	$1750
韓國 逢週五·六出發	四天	$1690
	五天	$1790
日本 鹿兒島九州七天 7/8·23 8/8·20 9/8·17		$2680
馬星泰 芭堤雅十一天 7/8·22·29 8/8·5·12·19 9/8·23		$3250

代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊貿易有限公司 3-960295（4綫）
暑期阿里山九天歡樂團
1450元送個人証早去晚返遊足九天
7月24日已滿 8月5日餘額無多
暑期青年台灣環島暢遊團
九天1080連証住酒店
8月5日出發 玩足九天
代訂各地機票 代辦各國簽証
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
韓日 慶州 六天 1750
8月22日乘華航出發，回程可停台北 暢遊福岡，漢城市，華克山莊，板門店，自然農場
住宿漢城巴喇沙，華克山莊，晚宴夜總會。
菲律賓 碧瑤 七天 1250
8月9日 特價酬賓 名額有限 請速報名
雙十節回國觀光團 十四天 1550 10月4,5,8日
阿里山芝蔴城週末團 九天1690 七天1500
彌敦道577號高氏大廈4字 3-880157 3-301544

漢誠 883071 K-889734 883278
菲 夏蓮娜 碧瑤 七天 $1090 出發：23/7 滿 2/8
台 住圓山 環島 九天 $1290 逢星期日
旺角奶路臣街興大厦415室（按3）

康泰 K 676111 K 676503
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓 碧瑤 七天貴賓團 $1290 8月21,25日
曼谷 芭堤雅 五天 $1490 六天 $1550 逢週二,六,日出發
韓國 四天 $1750 韓日十天 $3390 逢週六出發

金龍 旅運貿易有限公司 5-431255-7
台灣 七天 $1,550 九天 $1,750 星期六出發
韓國 四天 $1,690 星期三，六出發
日本本州 六天 $2,250
日本鹿兒島九州 七天 $2,680
星馬泰 七天 $2,620 十一天 $3,250
菲律賓探親 $1,000（特快簽証）
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓

綠邨 電台機構屬下 旅行社有限公司
韓國五天遊HK$1,790
出發日期 1/7 15/7 29/7 5/8 12/8
台灣 九天HK$1790 七天HK$1590 逢週六出發
澳門週末兩天遊HK$160.00
（贈送回力球現金投注券HK$75.00）
中環域多利皇后街15號裕成大廈20樓 TEL：5-260394

裕億 旅運貿易公司 5-234939 5-245337
日本七天 2650 15/7 29/7 12/8 26/8 9/9 23/9
曼谷五天 1490 逢星期六出發
台灣九天 1800 逢星期六出發
菲島 六天 1190 七天 1290 逢星期五/六出發
專代辦印尼菲各地簽証，團體出國
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞 5-733740 5-735168
日本青年九天 $2190 29/7 5/8 23/9
菲島海空七天 $1330 29/7 名額有限
台灣阿里山九天 $1750 逢星期六出發
團體參加 收費另議 代辦各地機票及簽証
軒尼詩道211號金軒商業大厦4B（富風樓側）（辦公時間10A.M～7P.M.假日照常）

CIC 吉時吉 旅行社有限公司
曼谷 六天 豪華旅遊團 $1,550.
行程特別安排 食宿保証滿意
出發日期：7月24日·31日 8月14日·28日
九龍廣地道1-3號希蘭大廈10樓 3-694971 3-695545

亞旅 JETOUR 5-232148（三線）
泰國貴賓五天 $1550
泰國清邁七天 $1890 23/7 20/8 17/9
泰國布吉島七天 $1990 6/8 3/9 1/10
日本本州七天 $2590
韓國日本十天 $3290 30/7 13/8 27/8
菲島精選六天 $1230
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
寶島遊 阿里山九天 $1750 七天貴賓遊 $1550 台北四天組 $1050
日本七天精選團 $2690
曼谷芭堤雅五天 $1490
● 行程妥善 ● 簽証需時敏希從速
● 食宿一流 ● 代辦各地機票簽証
九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大廈六樓D座（電梯5字）

百樂 旅運社有限公司 5-444007至444000

菲律賓	日本	曼谷
（七天）HK$1290	全本州七天 HK$2750	芭堤雅古城 六天HK$1590
Fiesta Filipina	日航客機·子彈火車 一流酒店·節目豐富 7月23日 8月6日 13日	逢星期二·六 依期出發

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司

菲律賓碧瑤七天 $1290	9/8 13/8 19/8 25/8 6/9	
日本全本州七天 $2750	7/8 14/8 21/8 28/8 4/9	
泰馬星十日遊覽 $2990	24/7 7/8 11/9 16/10 13/11	
日本本洲韓國遊 $2990	30/7 6/8 13/8 20/8	
鹿兒島南北九州 $2780	30/7 6/8 13/8 20/8	
美加東西岸西岸 $8280	11/8 3/9 9/10	
台灣阿里山芝麻 $1550	逢期出發	簽証需時 請即報名
日本東京富士山 $2250		
泰國曼谷芭提雅 $1490		

中環德輔道中40號通明大廈501室 2-229779 5-228511

美和 中環大道中36號興瑋大厦1001室
台灣 阿里山 墾丁 七天 $1450 九天 $1650 包括個人入出境証
8月8·6日 8月21日 9月10日 9月27日
阿里山週末超級貴賓團
九天 $1690 七天 $1490 五天 $1390 四天 $1190
逢星期六、日一、二、三出發
雙十節國慶團十五天 $1550 10月3日 15日
（歡迎各界社團同鄉會委託）
菲島豪華七天精選 $1190 8/4 10/3
持C.I.者免簽証費，持護照優待現金 $100
泰國芭提雅五天 $1550 逢星期六出發
韓日六天超級貴賓團 $2750 8月27日
電話：5-237184-6 代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678
$1190 七天暢遊 菲律賓
出發日期 22/6 28/6 4/7 10/7 16/7 22/7 28/7
香格里拉—馬容火山
行程盡善盡美絕 無舟車勞頓之苦 夜宿一流大酒店 四晚豪華夜總會
九龍彌敦道611號萬隆大厦1502室

---

369 旅運 3-969369 3-951569
移民簽証
特廉機票
歐美日韓泰台菲·貸款遊埠可分期
精心策劃社團廠商海洋珍寶碧麗遊
九龍彌敦道655號胡社生行1111室

上半年香港經濟輪廓畫

出口競力低降經已表露無遺

過份投機與通脹嚴重就是經濟的潛在危機

一年以前，我們以「苦盡甘來的經濟半年結」爲題發表了香港經濟半年結的特輯，指出了經濟穩定復甦的態勢。事實上，去年經濟的大幅度增長，使香港帶到了「一廿來」的滋味，但那時，我們也指出與經濟復甦同時「伴生」的困危，而這些內外不利因素，在今年上半年香港經濟進展放慢上面，表露無遺。工業各行表現旺淡不一，商場活動轉弱，市民消費力裹足不前，通貨膨脹加速等，均顯示出香港經濟在上半年的危害工商業的不平衡，那就是過份投機與出口競爭力減低的基本低降。另一方面，上半年的發展也是由於受到外來因素所影響的，其中包括世界各大工業國的復甦轉緩；通貨膨脹仍高；國際投資不穩定；石油價格提高；東南亞政局的不安；非洲亦化與民族化的擴大發展；各國保護主義的抬頭等，對依賴工業產銷的香港經濟來說，產生極大的抑制作用。世界經濟在非全面性復甦的影響下，遂使上半年香港工業、貿易呈現一個觀望與膠着的形態。過去一些表現堅強的工業，如紡織業、製衣及與上述兩行有關的附屬工業，產銷轉弱，而一些過去表現比較弱的工業，玩具、五金、羊毛針織等，產銷呈現程度不同的轉強。這種不平衡的發展，踏入下半年的最近半個月來仍無甚改變跡象，加上以六月底前接單的情況看，下半年的經濟是難以迅速強化的。

在下面，我們對於半年來香港經濟情況，分別加以簡要的描述。

（一）半年來的整個香港經濟只可稱穩，而說不上是有若干實質增長的。比較去年同期的銳進，自然就有強烈的比對了。事態可以直接在出口及轉口貿易的增長放慢上反映出來。旅遊生意，半年來是表現不俗的一環，外客到港人數因有增加，但遊客消費因受匯率的波動與港人旅遊成風也使旅遊純益大打折扣。由於經濟情況好轉，政府繼續擴展各項工務建設社會福利與行政開支，儘管新年度發出歲入預算達八十億元之巨，但當局還恢復過往一貫的黑字預算。在金融方面，外地游資湧進暫存持續增加，資金外存餐息仍少，使美元供過於求，港元變相升值，對工業接單威脅大。銀行深受游資湧入的困擾，在銀根鬆濫與息價極度低殘中共反映出來的。半年來新樓市道，在人爲因素控制下，首四個月間市道蓬勃，新落成的各類樓宇普增，但由於價格奇高，與實際購買力大爲脫節，五月下半月經已出現轉淡之勢。至於治安的略爲好轉，對於消費及娛樂業正常銷售的威脅力則稍有解除，也是不容諱言的。

（二）貿易方面，今年首五個月港產出口總值一百廿八億四千萬元，比去年同期增加了八億七千六百萬元，即增百份之七點三。進口貿易，首五個月入口總值一百九十四億四千萬元，比去年同期增加了廿四億九千萬元，即增百份之十四點七。轉口貿易，首五個月轉口總值卅八億元，比去年同期增加了二億八千萬元，即增百份之八。對外貿易的轉後，同樣可在今年銀行進口押匯業的成績反映出來，大致上，上半年的進出口押匯生意總落行比去年約增成半左右，自然算不上是理想表現了。

（三）對外貿易的放緩，可自工業生產情形上獲得反映。由於各國經濟復甦的表現參差，今年上半年工業擴充與新廠甚小，中小廠結業大增，誠爲上半年特色。市場方面，除了輸往美國繼續增加外，其他主要市場，包括西德、英國、加拿大、澳洲及日本等均比去年同期減少。在開工方面，整個棉系工業的開工率顯著降低，電子、玩具、塑膠、鐘錶、光學儀器、小五金、旅行用品等開工率，分別出現平穩或增高的表現，差強人意。雖然整個棉系生產收縮也出現人力過剩，但其他工業卻仍有人力缺乏的情形，工人流動性仍大，儘管將工資提高，也很難聘足工人。此外，飲食業新設不斷增加，很多青年男工捨棄工業而轉向商場任職，也是做成多行工業工人不足的因素。

（四）旅遊業方面，首五個月遊客來港共七十二萬五千人次，較去年同期增加百份之十五點八。遊客總平均逗留時間約爲四點二晚，比去年同期的三點八晚稍長。酒店平均開房率達八成。但由於酒店經營費用上升，因此各酒店業務比去年來說，祇屬平穩而已。同時，港元幣值過強，使到遊客消費要打折扣。

（五）金融情況，上半年銀行業務僅可稱穩而已。銀根鬆弛，利息極低，外匯波動，加上外地游資持續流入，均使銀行深感困擾。資金的鬆濫，使同業拆借活動，長時間處於疲弱之間，六月底同業活期拆息徘徊於一厘半至二厘之間，各種存放款利息在四月中全面再減低後，在低水平中堅定，反映外地資金大量集結，而本地工商業投資與及外辦貨等對資金需求少，形成資金出路狹窄，利息負擔不輕，而且游資動向難明，故使業者深表困惑。財務公司在資金鬆濫情況下貪做生意，刺激房地產價格，加甚市民的生活重壓，殊爲可慮。

（六）上半年的香港股票市場，買賣相當沉悶。雖然大市一度稍呈活躍，但疲靜之時間佔較長。一般股票價格變動亦只屬盤旋於百分十幅度以內，以恒生指數爲例，較長時間反覆於四百二十五點至四百四十五點之間升降幅度僅百分五左右，最高亦僅躍升至四百五十一點，可見大市之牛皮，交投寂落，欲升還歉，欲跌還穩，這些字眼，便足以形容上半年整個股市的型態，而這可見股票經紀的維持不易，懸壽的投機家自然無能爲力了。

（七）房地產市道，在人爲操縱下，大大刺激了通脹的壓力。今年四個半月間，市道普旺，加上加強取締住宅小型工廠，更刺激工廠大廈的需求大增，到了五月下半月，這種人爲性的旺態已告轉慢下來，但樓價卻仍穩站在高水平上。大體上，上半年各區住宅樓宇售價如下，尖沙咀每呎售四百元，灣仔、銅鑼灣、北角約售三百五十元，而次等之土瓜灣地區每呎售三百元左右。至於工廠大廈方面，土瓜灣每方呎售一百七十元，荃灣和葵涌每呎售一百卅元許。目前地皮和住樓價格，接近年前股市指數一千七百點的水平。但無論如何，成交以炒的成份居多。樓價過高已超出了一般市民所能負担的能力。五月底前市道的疲淡與降價求售的現象已漸出現，是因較早時以樓花購入圖利的炒家，感於市情不妙和急需資金週轉關係。往後工業方面能否持續增長，市民的入息與購買力能否支持，而港府出售公營樓宇，樓宇貨源不斷增長等等，都對房地產業前景有所不利，市民恐懼性與投機性的置業實在應該休止下來了。

總結來說，貿易壁壘的進一步加強，今年上半年世界經濟回升緩慢，就業改善不大，通貨膨脹仍在，本港通貨膨脹壓力大，石油價格的提高，房地產價格處於極高水平，此外也是本港工業產銷放慢的造因。對本港經濟增長產生抑壓作用。現在是站於下半年的開端，而上述的外內不利因素還是在滋長中，肯實不容忽視，從六月底前的接單情況看，缺乏強力支持，主要是靠美國支持，如果稍後美國的經濟復甦轉弱，而西歐各國的復甦進度又跟不上的話，下半年的經濟進展預料將會處於穩中靠淡的形勢。

華僑日報經濟新聞專題特輯

增長放緩的經濟半年結

李剛・關鳳翔・麥正・林棠・張超・何棠・麥鈞・龍文傑綜報導

外貿朝着不利方向發展

入超每月逾五億半

在入口出口及轉口當中，出口增幅最細。出口增幅僅百分七點三，撇除通脹因素後，純貨量增加就等於零了。

經過去年的大幅度增長，今年上半年本港的對外貿易增勢已出現明顯的放慢。主因是由於工業產銷並非在穩定狀態下全面復甦，另一方面，海外各主要市場也非全面復甦，加上貿易保護主義的擴展，通貨膨脹仍高與及需求減少，凡此也是做成本港對外貿易放慢的主要因素。而上述這些不利因素現時仍不斷滋長，勢必影響到下半年對外貿易的增長繼續呈現放慢。

從貿易數字看，今年首五個月對外貿易總值三百六十億零八千萬元，比去年同期的三百廿四億四千萬元，增加卅六億四千萬元，即增加百份之十一點二。

首五個月總值，港產出口一百廿八億四千萬元，比去年同期的一百十九億七千萬元，增加了八億七千萬元，即增加百份之七點三。

外貨進口一月總值（外貨進口）一百九十四億四千萬元，比去年同期的一百六十九億五千萬元，增加了廿四億九千萬元，即增加百份之十四點七。

轉口輸出，首五個月總值卅八億元，比去年同期的卅五億二千萬元，增加了二億八千萬元，即增加百份之八。

今年首五個月對外貿易入超額達二十六億九千萬元（每月平均五億六千萬元），而去年同期入超額爲十四億六千萬元。反映出口及轉口的放慢而使入超又再增大。

今年來港產出口各月的增長率，一月份出口貨值比去年同期增加百份之四點二；二月份出口貨值比去年同期增加百份之廿八點九；三月份出口貨值比去年同期減少百份之七點四；四月份出口貨值比去年同期增加百份之七點五；五月份出口貨值比去年同期增加百份之九點九。

今年來各月入口貨的增長率，一月份入口貨值比去年同期增加百份之十八點四；二月份入口貨值比去年同期增加百份之十二點二；三月份入口貨值比去年同期增加百份之十二點四；四月份入口貨值比去年同期增加百份之十九點四；五月份入口貨值比去年同期增加百份之十點九。

今年來各月轉口貨值的增長率，一月份轉口貨值比去年同期增加百份之十五點二；二月份轉口貨值比去年同期增加百份之三點六；三月份轉口貨值比去年同期增加百份之三點二；四月份轉口貨值比去年同期增加百份之九點一；五月份轉口輸出貨值比去年同期增加百份之九點四。

香港產品出口佔出口貿易總值百份率比去年同期無甚變化，今年首五個月佔出口貿易總值百份之七十七點二，外貨轉口佔百份之廿二點八。去年同期比較，也是不足道，則爲百份之七十七點二與百份之廿二點八的對外貿易。

數字來看，上半年對外貿易的增勢已出現明顯的放慢，如果撇除了通貨膨脹因素後，實際上半年與去年同期比較，是稍有退縮的。

港產出口貨值增長緩細的原因有幾點：（一）去年世界經濟出現好轉，各國商人都趕訂新貨以供市場需求，還開始好存較多貨物，但由於去年的大量存貨未能及時去銷，以致今年的訂量大大收縮；（二）港產出口，以美國及歐洲共同市場佔最大比重，而對美歐輸出的港產品最多，又以成衣及紡織品最多，今年上半年成衣及紡織品出口貿易放慢的現象；（三）儘管今年來原料價格保持穩定，但租值上漲，工資提高與及匯率波動等，均使港產出口接單價要略爲調整，以最保守的估計今年上半年出口港產價格平均比去年同期提高百分七點五左右，這便使純出口貨量的增長就等於零了。

進口貨值增幅亦告縮細的原因有下面幾點：（一）部份工業產銷轉弱，原料需用相對下降，佔出品重要地位的紡織衣業，上半年的滯銷使廠商向外訂購棉花，棉紗，棉胚布等估計入口數值比去年同期減少一成以上。（二）今年來市民就業人數繼續有上增，但由於生活費用的提高，使消費力緩慢不前，從而令到商場活力轉慢，商人普遍減少向外訂購各種消費品；（三）今年上半年進口的食米、麵粉、食糖及多種工業原料價格均比去年同期降低，儘管大陸供港的副食品一度供疏漲價，但隨後已告回降，無形中使整個進口貨值的增長拉低一些。

綜觀今年上半年的對外貿易，銀碼方面雖仍稍有增加，但必須撇除通貨膨脹因素，故實際的進出口貨量應有若干的減縮，同時，大多數廠商的生產利潤，因爲要維持生產而降價號接訂單，故利潤比去年同期減少，中、小廠虧損很多，從六月底前不少中小廠週轉頗感困難，就是好例證。至於進口貿易，因爲商場活力波淡，實銷未如理想，積壓貨量相當，加上今年來商品價格的波動幅度大，使個別行業商人遭受損失。

商場活力轉見弱化

對外貿易全面放慢影響

主要貨物隨國際市道而報低之際，通脹卻因房地產租售漲價而加劇，使市民不勝其苦。

今年上半年香港商場活力轉弱，雖然出口，入口，轉口貿易均有增長，但增長緩慢，又不協調。以首五個月而言，出口增長百分之七點三；入口增長百分之十四點七；轉口增長百分之八，就可顯示商場活力轉弱的趨勢了。

第一、受棉紡織製衣工業生產萎縮的影響。由於棉紡織製衣在香港工業中，佔最大比重，產品出口減少而導致生產率顯著下降，原料、半製成品、製成品積壓較多，貨倉流轉率特別緩慢，就是明顯的反映。

第二、受通貨膨脹加速的影響。由於商業性及住宅租售市價不斷人爲提高，從而產生連鎖性，大部分消費物品價格上漲，市民生活負擔加重，彈性消費亦影響減弱。

第三、國際商品價格波動劇烈，很多種重要商品價格自顚峯下跌，棉花價格降至一年前的最低點，砂糖價格降至四年來的最低水平，小麥價格降至三年來的最低點，黃豆價格大漲之後轉呈大跌，非鐵金屬的銅、鉛、錫價格由高而轉低，橡膠價格回落至去年九月的水平。於是香港市價亦受到影響，商家以高價輸入的有關商品，因價格大跌而遭受嚴重虧損，也影響交投量減少。

今年上半年國際重要商品供源價格波動最大的，計有：（一）美國一吋三點八棉花二月份最高價F・O・B・每磅七角七分美金，六月底降至五角六分美金。（二）美國大豆三月份最高價F・O・B・每蒲式耳十元〇五角美金，六月底降至六元二角美金。（三）美國白小麥一月初最高價F・O・B・每噸一百一十五美元，六月中降至一百美元。（四）紐約原糖現貨四月下旬每磅最高價十一點九〇美分，六月下旬最低降至七點四〇美分。（五）倫敦紅銅三月份最高價每噸九百〇二鎊，六月底降至七百四十二鎊。（六）巴基斯坦十支上級筒庄棉紗一月初C・I・F・每包三百七十五美元，六月底降至三百四十五美元。

至於香港商場今年上半年重要商品批發價下跌較爲顯著的，計有：（一）泰國百巴仙貴價香米（新米）一月初每擔二百〇六元，六月底跌至一百九十九元。（二）澳洲金冠絲苗米一月初每擔一百廿五元，六月底跌至一百一十七元。（三）港產五十磅庄美國麥麵粉一月初每包卅元〇二角，六月底跌至廿七元二角。（四）南韓幼砂糖一月初每擔八十四元，四月下旬每擔最高價九十八元五角，六月底跌至七十四元五角。（五）中國大陸榴花中粗砂糖一月初每噸一千五百六十元，六月底每噸跌至一千一百八十元。（六）港產七十支雙氣紡棉紗一月初每包一千八百三十元，六月底跌至一千六百五十元。（七）巴基斯坦十支上級筒庄棉紗一月初每包一千七百三十元，六月底跌至一千六百元。（八）港產四十支半精梳棉紗一月初每包三千元，六月底跌至二千八百元。（九）中國大陸七二×六九扣布一月初每匹六十六元五角，六月底跌至五十八元。（十）歐洲及日本一百力印第科漆料一月初每噸二十四萬元，六月底跌至十二萬元。（十一）中國大陸五羊水泥岸邊交貨一月初每噸二百二十元，六月底跌至二百一十元。（十二）日本高拉力鋼筋一月初每担六十二元，六月底跌至五十九元。（十三）日本硬翅膠粒一月初每磅一元三角五分，六月底跌至一元二角。（十四）日本青鋼片三月中每担最高價四百七十元，六月底回落至四百三十元。（十五）中國大陸哥士的梳打一月初每噸九百元，六月底跌至八百元。（十六）星洲純錫三月中每担最高價三千一百五十元，六月底回落至二千八百元。

不過，上述的重要商品今年上半年價格下跌影響。但亦有不受國際價格影響的，而屬於獨佔貿易性的商品，例如中國大陸的茶葉，部份中藥材，土特產，淡水魚，海水魚，罐頭食品等，因爲供源減少而價格上漲。還有咖啡這種國際商品，今年上半年價格大起大落，一度飆至歷年來最高水平，倫敦市場每噸最高一度曾達四千二百卅二鎊，到了六月底回落至二千一百九十七點五〇鎊。香港市場也受到影響。

從上面的分析，可以獲得如下的結論：（一）今年上半年國際商品價格波動很大，已經跌落至低的水平，下半年將有調整性回升。（二）香港商場活力很弱，下半年仍難明顯改善。（三）經過上半年很多種商品價格大跌，下半年來貨將會減少，價格亦將在水平逐漸提高。

上半年船運增長已放緩

中東北美線較活躍

隨生產貿易而轉變

今年上半年，本港的出口、入口及轉口貨品增幅均較去年同期爲低，形成航運業增長亦告放緩。至於各主要航綫的增長，以中東綫及北美綫較好，其他各綫的增長不同，主因是中東及北美大量吸納本港製品，而開生幅增加，北美及歐洲綫基本上保持平穩而略有增加而已。中東輪船班期相應轉密，北美及歐洲綫基本上保持平穩而略有增加而已。

今年上半年各航綫收費大致並無提高，因去年下半年已加價所致，但由於貨量減縮，各綫普遍出現船多貨少的情形，船公司更多派一些航行費，以利競爭，同時部份船公司以暗扣運費爭取貨源，另一方面，因爲遠東僑貨，而且收費較其他船公司低約二成，對其他船公司的競爭壓力頗大，也是做成收費未有提高的另一因素。

轉入下半年後，各航綫將會陸續加價，計七月份歐洲綫提高運費百份之十三。九月份，美綫亦增加收費一成。其他各綫亦會相繼提高運費，以彌補燃油費用上升及經營成本的增加。預料下半年各航綫增收費用後，將會增加本港的工業生產成本，對出口貿易是有一定程度影響的。

旅遊業旺丁不旺財

到港遊客人數，首五月統計增百分十五點八，但平均消費卻是減少，係東南亞遊客較多之故，港人出外增幅約百分十四，使人關切。

訪港遊客在今年首五個月內有增加，共有遊客七十二萬五千餘人次，較去年同期增加百分之十五點八。同期內本港居民外遊人數亦較去年同期增加了將近百分之十四，抵消了旅遊的純益。

據香港旅遊協會統計顯示：今年五月份來港遊客爲十四萬九千餘人，比去年同期增加百分之五點八。東南亞區遊客以超過總數的百分之二十三佔首位，比去年同期增加百分之三十七點二，而日本遊客只佔百分之二十二，有較去年同期減少；美國遊客則佔百分之十二點九，比去年同期增加百分之二十二；西歐及英國遊客增加百分之七點七，遊客增加百分之十二點六。

本港出外旅遊人士三月份共有九萬一千餘人，比去年同期增加百分之十二點五，五月份則爲十二萬八千餘人，比去年同期增加百分之二十三，而以台灣爲其首外遊目的地。今年頭五個月共有四十九萬八千人次，爲人前往，非律賓，日本等地的旅遊人數則有四千餘。上半年四個月後的遊客人數的續增，是令港人感到。

消費的興旺，消費能力則不顯然，有遊客所退的步落行，從遊客表現中，一般店舖均感到旅遊區的租用率，購買力從而開支方面，店房如認爲是事實的，證明了今年酒店增加計數字顯示甲級價，五酒店的統計，租用率較去年甲級酒店的八，乙級較去年酒店則增加七點百分之二十三。消費力退縮，主要是東南亞遊客人數增加，其消費力較歐美遊客爲低，因此首五個月中，酒店房租最高，用率亦以較經濟的酒店爲多。青年一輩遊客年老自然事業有基礎的經濟力量。

當然，歐洲經濟情況不穩定，也影響在外遊的與還有泰國政治動亂，年初時出現的政治興北歐因爲是西德等旅遊地區的數客最喜歡以西德爲例的遊間，接就影響到港的遊客字一至五月來港的增加百分之一年較去年港港旅業發展比，只也是對港元幣值過高不利的因素，一是外快之一，但經濟的長成最快的港元的貶值，有便利人多，洲人數澳洲來港客至五月的旅客有增長明顯，遊客有百分之十五成的，去年同期的幅度增長百分之三，澳洲來港旅遊的人數的快增長，是本港旅遊業發展的一個可喜現象，不同而語了。

情況非常明顯，由於本港的一些東方特色。

上半年出口種類與市場均有變化

顯示工業正面臨新考驗

首五月出口增長百分七點三，較去年同期的百分五十一，相差很遠。一般開工率下降，但工資仍升，工人流動很大。

今年上半年香港工業，已發生很大變化，其一是產品出口種類的結構變化，其二是產品出口市場變化。這兩大變化的出現，就是今後香港工業發展面臨的新考驗。

雖然今年上半年港產品出口貨值仍有增長，但增長率比去年同期顯著減低。根據政府統計，首五個月港產出口總值一百二十八億四千萬元，比去年同期的一百一十九億七千萬元增加八億七千萬元，增長率爲百分之七點三，比較去年同期增長率百分之五十一，相差很遠。

關於港產出口種類的結構變化，今年首五個月衣服出口五十億〇七千萬元，比去年同期的五十三億九千萬元，即減少百分之七點二；他紡織品出口十億〇三千萬元，比去年同期減少一億九千萬元，即減少百分之十五點九。於是造成衣服佔港產品出口比率已由去年的百分之四十三點九降爲百分之三十九點五，紗布及其他紡織品佔港產品比率已由去年的百分之九點五降爲百分之八點三。兩者合計則由去年所佔的百分之五十三點四降爲百分之四十七點八。但玩具、塑膠花、塑膠用品等所佔比率由去年同期的百分之十七點三升至百分之廿一點八，所佔出口貨值比率由去年同期的百分之十六點九升至百分之卅九點八，電子產品及電器所佔比率由去年同期的百分之十二點三升至百分之十四點一，光學用品出口貨值比去年同期的百分之四點八升至百分之五點四。

關於港產品出口市場的變化，港產品出口最大的北美市場，首五個月出口貨值五十二億七千萬元，比去年同期增加八億七千萬元，即增加百分之十七點五。亞洲及非洲市場亦分別增長，出口貨值分別爲十四億六千萬元及五億四千萬元，即增加百分之十七點三。

四千萬元。中東市場增長百分之三十六，出口貨值爲五億二千萬元。南美市場增長百分之十四點一，出口貨值爲二億四千五百萬元。但對西歐市場輸出只有四十一億二千三百萬元，比去年同期減少三億六千萬元，即減少百分之八。澳洲及南太平洋市場出口貨值亦由去年同期的六億七千萬元降至六億一千萬元，即減少百分之八。

花以今年首五個月對個別國家輸出而言，美國輸出四十八億三千萬元，比去年同期增加百分之廿四點二，對西德輸出十三億五千萬元，比去年同期減少百分之十二。對英國輸出十一億二千萬元，即減少百分之二十。對加拿大輸出四億三千萬元，即減少百分之十六點五。對澳洲輸出七千三百萬元，即減少百分之十七點四。對日本輸出四億九千萬元，比去年同期減少百分之八。

今年上半年香港，由於工業面臨新考驗，一般工人流動性亦很大。在上半年香港重要工業的開工率，平均棉紡業開工率降至百分之六十五，製衣業開工率降至百分之六十，織布業開工率降至百分之六十五，漂染業開工率降至百分之五十五。

都是十多年來開工率的最低紀錄。毛紡業開工率百分之九十，毛針織業開工率百分之九十五，玩具及其他塑膠製品業開工率百分之九十五，電子業開工率百分之九十，鐘錶、儀器、光學用品業開工率百分之八十五，旅行用品業開工率百分之八十，鋼鐵業開工率百分之八十五，非鐵金屬用品業開工率百分之八十。這些行業開工率都比去年同期高。此外，紙製品及印刷業開工率百分之七十，與去年同期相差無幾。

儘管上半年棉紡業、織布業、製衣業、漂染業開工率顯著降低，但其他工業卻有人力缺乏的現象。

由於工人要求賃較高，這是通貨膨脹加速的影響，以致工人流動性亦很大。由於酒樓開設不斷增加，很多青年男女捨棄工廠的工作而轉向酒樓工作，從而造成電子、玩具、鐘錶、儀器光學用品、非鐵金屬用品、電池等行業工人不足的特殊現象。於是今年上半年一般工資都比去年同期提高。

今年上半年香港工業產銷除上述變化之外，還有如下的動態：（一）香港工業界對擴展出口市場及分散產品出口的努力，已獲致成果。故此對北美及西歐市場輸出的偏重性逐漸減輕，由百份之七十降爲百分之六十五，對其他市場輸出則

由百分之三十升至百分之卅五。另一方面，衣服及紡織品出口雖然退縮，但其他種類產品出口增長的趨勢令人鼓舞。（二）原料價格下降，尤以棉花最爲顯著。在理論上，棉紡織工業生產應有利，但事實並不盡然。在世界棉紡織品貿易及退縮的工業，棉紡織品出口有不利影響更大。（三）各國對香港紡織品入口限制加強，對香港紡織品出口構成威脅。（四）工業樓宇的租值及廠大廈租價上升，對於高昂的租金負擔已構成很大打擊，中、小型工廠，若干大規模紡織廠把廠房收縮，改作其他用途。中、小型布廠及製衣廠倒閉的很多。（五）今年上半年港產品出口平均價比去年同期降低，估計降低百分之十，但一般廠家工繳費比去年同期增加百分之八至百分之十二，造成一部份廠家失去合理利潤，甚至有一部份廠家還要遭受損虧的痛苦。（六）香港衣服及紡織品大力肩負香港經濟的時期已經開始轉變，雖然今年上半年塑膠製品及電子製品出口共佔港產出口的比率仍有很大差距。一八，但與衣服及紡織品出口的百分之卅一點八，向被視爲香港工業經濟肩負重任方能共同負起重任，香港經濟才有堅實的基礎。

總之，今年上半年香港工業開端，已面臨考驗的形勢。只有繼續在產品質量及精密產品發展，方能維持香港的傳統工業及擴展新興工業，其他工業亦不斷創新，以致新興工業的增進步，主要原因是工業用地價格過高，新投資很少，而供應亦很少，向其他有利於工業發展的地區，搶香港市場，否則很難應付工業先進國家的入口限制及發展中國家的競爭。

房地產市況升幅很大

進入危險性的高峰

政府居者有其屋熱烈的反應，將使住宅供求好轉。上半年工廠大廈最俏，寫字樓空置多乘。

由於一般工商業發展遲緩，資金欠缺出路，加上股票市場持久不振，存款利息接連調低，加上南洋游資推波助瀾的牽引，大財團的強力操縱，今年上半年各類樓宇租售與土地都有不同升幅，進入了一個危險性的高位。

據悉：從建築費用日高與及地價步步上漲，造成巨幅上漲的威脅，已引起不少地產界的憂心，認爲樓價確與市民購買力脫節，遲現象是實，在是不可能長期持久下去，將會在短期內有所調整，特別是以高價格購進的地盤，風險將會較前增大。事實上，近兩個月來樓房租售速度放慢現象，部份人已會到調整期在面前了。

上半年間，値得一提的，包括兩幅官地的成交，其一是灣仔新填地的一幅官地，以底價七千萬元拍賣，終以一億二千萬元成交，每方呎達二千二五百三十四元；另一是尖沙咀漆咸道以東的四幅官地，以平均每方呎二千一百元至二千六百七十九元出售，創下拍賣土地的最高紀錄。長江實業與地下鐵路共同發展金鐘站及中區郵政局大廈，牛頭角淘化大同廠房以二

由於一般工商業發展遲緩，產界交相傳誦的盛事。至於今年上半年各類樓宇的售情況，工業樓宇承接着去年經濟復甦的好景，需求保持較高水平，加以地產商投機及穎斷，市區內工業用地缺乏的因素，使工業樓宇價格再再上升，一般工廠受害非淺，間接也打擊本港出口商品。

由於市區內空置的工業單位有限，郊區發展已成必然途徑，荃灣、屯門、元朗都有許多工業廠廈落成，大體上，市價較去年約強升百分之二十以上，升幅則視所處區域而有輕度的變異，西區每方呎在一百八十至二百元間，香港仔一百二十至一百五十元間，長沙灣一百六十至一百八十元間，土瓜灣每方呎一百七十至一百八十元間，荃灣及葵涌則每方呎一百二十至一百四十元間。

受到政府居者有其屋計劃的影響，與及美孚新邨出售反應熱烈的刺激，已令部份地產商對住宅樓宇的大額投資產生抑制。事實上，近年來家庭計劃的成功，與及對非法入境者嚴加控制，已令本港的人口增長率降至極低，在公私樓宇積極的發展下，供不應求的情況已達到近於平衡境界，目前樓價的徘徊高位，僅是人爲操縱的結果。

今年落成的私人樓宇單位預算爲二萬三千多個，較去年的一萬五千多個，增加約八千個，足以進一步和緩供求。

情勢不足的緊張局面。西區、北角、紅磡、新落成的住宅樓宇，一般上升百分之十五，但在上半年過份，受出租商業樓宇的步速放慢影響，困難經濟，除了好舖位一些較爲理想外，內部出租較佳的原因是商業中心漸移向銅鑼灣方面，其中尖沙咀與灣仔新落成的有利條件，租金較前高。自然不少業主在新商業區的，向東移。新的租金至每呎五元至六元，該區寫字樓單位平均每呎租金四元，一般而言，寫字樓元租金，尖沙咀每呎五元，灣仔每呎三元由於空置率高的情況嚴重，租值將再下去。

金融業業務在穩勢中進展

游資湧入存款迭創高峰

阻止滙率波動利率極低

放款增幅頗大房地產佔額更爲驚人

今年上半年本港金融業則在穩勢中進展，主要是由於外地游資大量流入，存款增長起了頗大作用，外地游資流入，這是由於外地游資在本港存款增加了百分之十四點四，存款總額達二百二十四億元，比去年底增加十九億元。

七月底的數字顯示，本港銀行存款總額爲二百二十五億元，其中活期存款比去年同期增加了三十八億元，對本地居民的存款增加了十八億元，百份之十一點四，比去年底增加二千一百萬元，即增加了百分之十一點四。

放款方面，六月底放款總額爲二百六十億元，比去年底增加約百分之十四點四，其中對製造業、進出口貿易、房地產業及建築業的放款，同時也反映出本港銀行的放款增加的程度，由於金融市場的資金出路，上半年各行業的業務，獲得穩定的增長。

至於各項放款中，以房地產業的放款比重最大，由於房地產業能夠獲得較大的利潤，銀行業加強了這方面的放款。一年多來，銀行的放款增加額中，房地產佔去年同期的百分之二十以上。

利率方面，由於外地游資大量流入，存款增加，而資金需求不大，以致利率持續下降。銀行存款利率方面，儲蓄存款利率已降至年息二厘半，本年四月再減半厘。

港元匯率方面，上半年港元兌美元一直處於強勢，最高曾達四點五九五，七月十三日升至四點五八五。美元兌港元匯率由年初的四點六八左右下跌，六月底爲四點六二。

副食品上半年間

供銷變化巨大一度奇缺

積水難消鮮果市最倒霉

猪魚蛋供四月中後復常

今年上半年本港副食品供銷，出現了大變化，主要是由於大陸副食品供港減少，價格上升，所以來源都在漸漸恢復，積極發展其他貨源，兩個特別的副食品行業，較爲受損。

今年上半年本港副食品供應，一般都頗爲短缺，大陸生猪供應量大減，春節前後生猪供應不穩定，二月中開始，猪肉零售價格漸高，每擔達五百八十元。四月中開始，供應恢復，貨量及價格均保持平穩。

鮮蛋的情況與生猪大致相同，年初只有美國一般期間，大陸完全沒有貨到，後三月間大陸供港開始增加，其後已達至供過於求，盤價下滑，貨量大減，端午節前後，每擔二百三十元左右，而從淡水魚的情況亦大同小異，貨量也減少，四月初由於內地乾旱及寒冷的影響，市場零售價格長期偏高，直至五月初才有轉機，其中以大魚貨量較豐，而鯇魚及鯪魚則呈不穩定狀態。

鹹水魚貨源主要靠自給，不少漁民知悉今年上半年春發生多次香港漁船在鄰近海域被炮轟的事件，因此上半年來市場鹹水魚貨源均呈不足的狀態，市價亦長期偏高，所佔比重的市場價格亦平淡。

蔬菜方面，春節期間的情況較平穩，但然充裕，雖未有大幅需求增加，但售價一度上升。五月間由於貨量多，售價偏低。

蔬菜價格比較平穩，今年上半年的蔬菜批發市場價格，都是由於市面雨量較多，瓜菜生長，以致貨量略減，受到影響，售價略升。

三鳥價格偏高，除春節外，及端午節前後，上午售價較高外，三鳥的情況變化不大。

生果方面，上半年鮮果市場受到雨水過多的影響，特別是旱天氣使市民較早購入口，一般果販積壓，價格又不穩定，後來上升，價格又不斷上升，有其他鮮果的受市民歡迎。

空運出口業務不增反減

轉口因手續費而陷停滯

歐美新單支持空運出口可望轉機

港產品外銷已見放緩，空運出口業務，上半年亦呈不增反減的現象。至於空運轉口業務方面，由於本港徵收轉口手續費，更令轉口業務陷於停滯不前之境。

今年首五月空運出口貨品總值爲二十六億一千萬元，較去年同期的三十億三千萬元減少了三億二千萬元，減幅約爲百分之十一。首五個月的轉口方面，貨值爲一千萬元，比去年同期增加了八百萬元。由於期間的統計數字反映出的。

運輸業務的轉口，因爲受到本港徵收轉口手續費，若干空運出口，雖然電子產品、玩具及其他雜貨等外銷時，空運因運費較高，特別是港幣增值，使空運出口稍減，特別是港幣時值等對其他商品出口而是近年大量增加，亦抵消了空運轉口的減少。

到本港的轉口方面，因爲每公斤徵收港幣四角，此舉使大部份轉口生意，轉往東南亞其他國家。

由於空運轉口業務的轉運多由歐洲運往，往東南亞，目前本港也轉口的貨品，轉口業務受空運主是東南亞地區，再轉往其他國家，大量生意轉口增加了空運業務，雖然，空運出口業務下半年可能會好轉，因爲新訂單的大量增加，商會主席會新春將陸續開投，前有跡象顯示美國及西歐市場的生意增加，故此預料下半年空運出口貨品會有一定程度增加的。

華僑經濟

交易總值大幅減少
股市在平淡中渡過
為近年來同期表現最感平凡的半年。一般股市人士長期保持審慎態度

今（一九七七）年上半年的香港股市呈現一片牛皮景象。在交易過程中自不脫會升降，惟其波動幅度不大，且變化亦非迅速，就恒生指數最高只略過四百五十點，最低亦未跌四百一十點，最高與最低之差幅不足百分十，為近多年來同期表現最感平凡的半年。

雖然，在過去半年中，對股市曾有頗大的利好消息刺激及不利的消息影響，大市並未因而引起急激變化，一般股市人士長時期的保持審慎態度。

由於人心普趨審慎，交易數值顯著的減少。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日交易數值合計，今年上半年之交易總值只有三十七億九千零七十二萬元，尚不及去年上半年之交易數值之半數，減少五十一億一千一百餘萬元之多，減幅高達百分五十七點四強。上半年交易數值最多的一個月份為五月，是月之交易總值只有六億八千九百八十八萬元，亦不及去年上半年交易最少的一個月份。交易數值最少的一個月份是六月，是月交易總值為五億五千九百九十萬元。

在上半年交易總值中，香港交易可佔一十億零二千五百四十八萬元，遠東交易所佔一十七億七千零十四萬元，金銀交易所佔九億七千二百一十八萬元，九龍交易所只佔三千二百九十二萬元。茲將上半年各月份之交易數值列下：（單位萬元）

一月	六八、二七八
二月	六四、二五五
三月	五七、七三六
四月	六三、八二五
五月	六八、九八八
六月	五五、九九〇

當進入一九七七年初，大市尚能接承一九七六年底復甦之餘勢，首天恒生指數即衝破四百五十點而晉升至四五一·〇〇，惜後繼乏力，迅即轉疲軟，自此後呈反覆低順。雖然，於一月上旬中外匯銀行公會宣佈減低最優惠貸款，儲蓄及短期存款息，對大市並無刺激力量，一則是由於一九七六年底接連勁升出現持續的技術性調整，另一方面受大幅度重估租值的影響。迄至月底恒生指數降至四三三·三一，月底收市指數微回升至四三四·二五，比去年底收市指數跌一三點四二，遠東指數則比去年底跌八四·二四，以二一七六·六六收市。金銀綜合指數跌九·一六以三七〇·五〇收市。

二月份市道稍呈反彈，月初曾出現反彈，因有各公司宣佈股息普遍理想，日本政府解除限制投資界購買港股及本港稅務條例檢討委會提出的稅制建議放棄徵收股息稅等利好消息，其後因中華煤氣開發股權集資與滙豐銀行宣佈股息消息被認為未如理想，遂使向好之市道而洩氣，加以農曆年關在即，下半月反覆低跌。是月恒生指數最高為四四五·二〇，最低為四[illegible]四二，月底收市指數為四二七·七六，比一月底之收市指數縮跌六·四九。月底遠東收市指數為二一四四·四三，比一月底跌三二·二三。金銀綜合指數月底收市為三六八·三九，比一月底跌二·一一。

經過去兩個月來大市每欲升乏力，甚而反軟順，這對一般股市人士心理影響頗大，雖不致對後市產生恐慌，但信心亦不免而搖動。是月份交投轉疏，市價亦普呈疲弱狀態。是月恒生指數最高為四三三·二八，最低為四一五·四五，月底收市指數為四一七·二七，比二月底跌一〇·四九。遠東指數月底收市為二〇六二·八五，比二月底跌八一·五八。金銀綜合指數月底收市為三五九·三八，比二月底跌九·〇一。

四月份突出現較感強力反彈，係藉滙豐銀行宣佈再度降低優惠利息及部份存款利息與長江實業宣佈擬收購永高公司等消息先後刺激，亦可說是技術性調升。經過去三個月來疲弱之市道，際此大市有好轉趨勢，自會刺激買家承低吸購增晉，致使一般股票市價漲升較為明顯，是月恒生指數最高曾升至四四八·七四，最低為月初之四二四·五九，月底收市指數為四四一·九四，比三月底回升二四·六七。遠東指數月底收市為二一五六·一八，比三月底升九三·三三。金銀綜合指數月底收市為三七九·二六，比三月底升一九·八八。

五月份上半月，大市有繼續向好趨勢，恒生指數再度突破四百五十點關，最高曾升至四五二·一七，由於沒有利好消息支持，且一般之經濟消息對股市不利者多，加以太古地產新股上市吸引部份市場資金，故使恒生指數衝破四百五十點關後旋告軟順，月底指數回降至四三八·九六，比四月底跌二·九八。遠東指數月底為二〇九六·五九，比四月底跌五九·五九。金銀綜合指數月底為三七八·八八，比四月底跌〇·三八。

六月底大市走勢與五月份近似，上半月表現較穩好，恒生指數再度重扣四百五十點關係受和記企業與黃埔船塢董事局聯合宣佈原則上同意合併改組為控股公司的消息，但恒生重扣四百五十點關後仍未能穩企而復回降，對人心影響頗大，致使下半月市道表現相當疲靜，是月恒生指數最低為四三四·五九，月底收市指數為四三九·五九，比五月底微升〇·六三，遠東指數月底收市為二一一四·〇五，比五月底升一七·四六。金銀綜合指數為三七八·六八，比五月底則微跌〇·二〇。

今年上半年中，新股上市僅有太古地產，至於開發股權公司亦只有中華煤氣及滙豐國際投資。發行債券亦只有怡和及置地公司發行美元債券到期而以港元償付，上述各種方式集資所收資金合計約六億元，比去年同期顯著減少。

收購合併之風在上半年仍屬相當活躍，較受注意者先後計有太古地產收購太古昌，長江實業收購永高，安達臣與大亞石業合併，和記企業與黃埔船塢合併等。

上半年之交易數值只有三十七億餘萬元，乃為過去六年來同期最少的交易數值紀錄，反映股市人士間很恐態。目前之一般消息對股市不利者仍多，大市之能保持穩態，乃是基於銀行利息長期性的過於偏低。經濟前景仍有頗多的顧慮，事實的表現年來之經濟由嚴重的衰退已漸見復甦，雖則復甦勢轉緩慢，惟是期望之心理仍維繫着信心，後市之變化，現時是難以忖測，端視未來經濟情勢之演變，下半年之市道很可能會持續牛皮局面。

◁本港一週經濟分析▷
出口押滙業務應旺反淡及其它。

去週間（七月十一日至十六日）本港經濟情況，以出口押滙應旺反淡，商家向外訂貨緊縮最受注視。而本港工業總生產率雖然稍見提高，但與去年同期比較仍有遜色，徵收轉口費用影響空運業務；雜品輸美類繁等等，都是新的動態。商品方面，食米、食糖、棉紗、布匹較有變動。

出口押滙呈現應旺反淡狀態

月來正是遠洋秋冬貨及聖誕貨付運的旺季，銀行出口押滙業務亦會在此期呈現一片旺態，但從最近出口押滙的落行顯示，生意不但沒有明顯的增多，反而比較去年同期減少百份之二十強，反映出最近本港工業產品銷應旺反淡的情勢。最近中小型廠因週轉困難而結束營業不斷增加，而一般大廠最近接入的新單亦轉見疏落，例如織布業近日因為成衣業的生產疲淡，紙能以舊單維持生產。

就最近本港的工業產品外銷情況來說，表現最差的要算成衣業，電子錶業，電子業的個別類門出口亦已放慢，端賴玩具出口支持。至於市場方面，近期廠商貨出口的以美國最好，但比去年同期仍稍有不及，對歐洲各國的出口表現則處於疲淡局面。

香港工業產銷在最近的轉疲聲中，港元身不由己的升勢，最足使人關懷。這種不利是不容忽視的。由於港元不合理偏高現象，為時已逾四年，目前還有延續下去之趨勢，這正使許多主要工業的出口競爭力量更加低落，工廠更難應付得利潤，而近月來有更多中小廠被迫關門或自動停工，部份則因匯水太吃虧而叫苦連天，免強支撐。加上最近海外新單轉疏，不少大廠的產銷多依靠舊單維持，中小型廠的困難自然更大，原料的需求相對下降。就以今年上半年來說，入口商向外採購原料的數量比去年同期為少，原因是本銷不振的結果。雖然下半年仍然是遠洋貨產銷的旺季，但最近本港市場的情況，各處工業原料的淡銷，經銀行開出信用證入口商人在海外訂購原料呈現疏淡，大家都在觀望，如果現時這種應旺反淡的產銷情勢持續下去的話，相信入口商將會進一步緊縮向外訂購原料。

港商向外訂購貨品積緊縮

今年暑季商場貨物實銷顯著減弱，且因棉紡織製衣工業產銷衰退，現在貨倉積壓貨物仍多，部份貨價最近下跌，於是大多數入口商向外訂購新貨繼續採取緊縮措施，現時向外訂購最少的貨品，計有小麥、麵粉、砂糖、食油、棉花、棉紗、布匹、人造纖維、絲、染料、化工原料、洋紙、金屬原料、塑膠原料等。米糧因第三季入口額已經訂購足額，雜糧及海味、罐頭等在暑季中亦減少訂購，建築材料、洋雜日用品、文具、電器、西藥等則由於存貨仍多，補充訂購亦少。至於機器訂購，尤為稀疏，因為各項工業及各類型工廠極少擴充，淘汰舊機改換新機多數觀望，最近兩個多月來，本港商場貨物特別滯銷，其中有些商品來途訂價報漲，本港市價並未有反應，有些商品來途訂價報跌，本港市價跌得更速，主要原因就是本港存貨過多，價格下跌而銷路更弱。

現在是暑季淡月，一般商家對秋涼生意亦未敢看好，不但對於工業用原料盤減少訂購，甚至衣著品日用品、裝飾品及其他消費性貨品準備在九月後銷售的，訂購也是顯著減少。

今年棉紡織製衣工業產銷衰退，造成連帶性影響亦很大，甚至部分工人消費亦受影響，且因通貨膨脹加速，很多市民除了食、住基本生活之外，彈性消費盤量減少，於是商場活力也影響很弱。

工業生產比去年同期為低

目前已是遠洋聖誕節貨及秋冬貨付運的最高潮時候，本港各門工業的開工應該普遍加強，但從過去半月間各行主要工業的開工情況看，尚未能晉至全力生產的階段，平均開工率僅達八成半左右，比較早時期約增加五巴仙，仍較去年同期的開工率低出成許。反映目前本港整個工業產銷比去年大為遜色。究其原因，是由於今年遠洋各地買家向本港訂購聖誕節貨及秋冬貨均告減縮所致。特別是訂購成衣方面，基於去年的大力吸購，使市場上出現飽和的現象，結果今年海外買家訂購成衣的數量普遍比去年減少。家所週知，紡織成衣品是本港主要的出口貨品，就以今年首五個月的出口數值估總出口的百份之四十七左右。而與成衣業有關的工業，在出口放慢的影響下，開工普見放慢，雖然其他較次要的工業，今年的生產頗旺，開工率長時間維持於高水平，但由於整個紡織工業的開工放慢，直接使整個工業的開工率被拖低。

徵收空運轉口貨用的影響

由於本港徵收空運轉口費用，影響今年空運轉口業務發展，令本港空運轉口業務陷於停滯不前，而西歐各國運往南亞的貨品，亦為此問題，而放棄以本港為集散地，而直接運往購買國，這方面的損失，令本港空運公司每年損失大量生意。

目前本港對空運轉口貨品每公斤徵收四角手續費，使大部份空運轉口生意，而轉往其他東南亞地區，而放棄以本港為轉口地，作為轉口貨品的集散地，尤以西歐轉口貨品為更明顯。現時東南亞各地區，向西歐訂購的貨品，多直接付運往最後目的地或經由星加坡、曼谷等地轉運往收貨人，因為上述地區並不徵收轉口手續費，避免在港轉運增加了費用，致使本港的轉口空運業務陷於停滯不前。

國際航空協會的美元亦是相當不合理的，因為目前每一美元只兌四點六五港元，而國際航空協會的每美元兌換率仍維持在每一美元兌五點五八一六一港元水平，對本港空運業是有甚大影響，不過經過各方面業交相證實後，此兌換率相信會在十月間修改，屆時可能以銀行當日價作為釐定標準。

檢美紡織品配額轉讓價高

香港紡織品輸美新協定將延至明年一月開始生效，現在已產生若干反應，配額轉讓價乘機作大幅揚高，將來對美國以及對歐洲共市輸出的年度終結期運在一起，勢必造成廠家生產及付運安排發生困難。

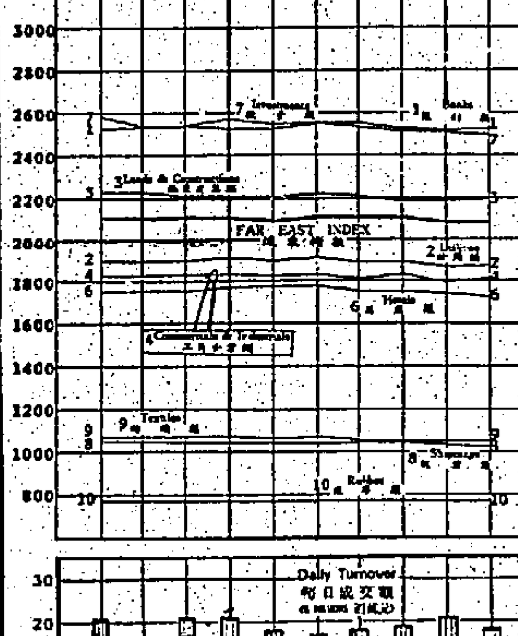
目前本港很多廠商都認定延長三個月才生效的新措施，對本港紡織製衣業不會有好處，本來一般想像中的輸美配額轉讓價到了十月開始將會顯著回降，因為以往習慣在九月份就要發放首期四份之一配額供出口商及廠商運用，例如褲類配額轉讓價，假定新協議由十月一日生效，每打將會回降至四十元，但現在竟揚高至九十元，預料稍後即使有新的配額預先發放，每打轉讓價亦只能降至六十元。四十三類的棉針織T恤，配額轉讓價亦迅速提高，每五打換升至五十五元。

還有值得注視的，輸美紡製品一向與輸歐洲共同市場紡織品每年年度終結期與開始期相距三個月，有三個月緩衝時間，廠家生產及付運容易安排，以往美國入口商在新的限額年度開始前兩個月，就要通知本港廠商預先製成衣門的紡織品在本港貯倉，新的限額年度開始付出，因為美國方面倉租比較本港為昂，同時美國入口商可以減少銀行利息負擔。但今次新協議由十月一日生效，無形中造成配額運用的最後期限與歐洲共同市場連結在一起，勢必造成生產及付運顧此失彼，較難安排。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2110.53	2110.53	2084.35	2087.27
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	435.64	436.65	431.31	431.31
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	374.55	374.55	370.49	370.49
金指數 KAM INDEX	386.94	387.10	382.86	382.86
銀指數 NGAN INDEX	377.10	377.10	372.77	372.77

全週成交額 WEEKLY TURNOVER (百萬元)

全港 ALL H.K.	91.12 = 100%
遠東 FAR EAST	43.50 = 47.7%　10.92 (share 股數)
香港 HONGKONG	24.34 = 26.7%
金銀 KAM NGAN	22.51 = 24.7%
九龍 KOWLOON	0.77 = 0.9%



國際糖價大跌港市受影響

上週糖市，繼續趨淡，國際糖價曾創一九七四年以來的新低點，倫敦原糖現貨每噸最低九十九磅，紐約原糖現貨每磅最低六點八美分，現貨價位出現新低價後，雖然迅速反彈，但走勢仍乏向高力。造成國際糖價大跌原因之一，是日本煉糖商已推翻與澳洲簽訂的五年每年買糖六十萬噸的合約。原因之二是土耳其表示，將有十萬噸甜菜糖出售。原因之三是巴西糖備在十月份新糖收成之前將庫存糖五十萬噸出口。於是各項消息對國際糖市極為不利，導致國際糖價跌幅轉大。上週本港糖價亦受影響，南韓幼砂糖每担最低為七十二元，西德幼砂糖每担最低六十六元，大陸榴花中粗砂糖每噸最低一千一百二十元，天津中粗砂糖每噸最低一千〇六十元。

泰國米價格開始局部回升

上週米市有些變動，泰國香米價格回升，谷仔米每担回升三元，糯米每担回升一元。由於泰國香米供應較少，訂價繼續報漲，百巴仙中級香米每噸三百四十美元，其他食米訂價升後轉穩，百巴仙通大米每噸三百十五美元，巴仙谷仔米每噸二百八十五美元，糯米每噸二百二十五美元，至二百廿五美元，但本港入口米商第四季入口額已訂購足額。但平心而論，泰國米訂價是還便宜的，與美國米訂價比較，相差很遠，現在美國七十五巴仙新米近期付運船C.I.F.每噸報價四百四十美元。

棉紗市淡勢未止價續軟落

上週棉紗市，淡勢未止，粗、中、幼紗全面滯銷，價格續軟。港產〇·E紗品質較遜的，八、九月交貨其中一家紗廠以每包一、六一〇元沽出，品質較佳的每包亦抑低至一、六四〇元。十支及十二支B級紗價亦下跌，十支B級紗每包一、六二〇元，十二支B級紗每包一、五九〇元。由於梭織及針織用紗繼續減弱，除了港產紗繼續減產之外，巴基斯坦及南韓紗來貨亦減少，巴基斯坦紗每月運到不過一萬餘包，南韓紗每月運到不過二、三千包，與去年同期來貨相差很遠，惟是實銷亦顯著退縮。從目前情形觀察，相信要待八月後棉紗實銷能否復增？尚難預料。

港產卡其胚布銷競劇烈

上週布市，亦繼續趨淡。港產卡其胚布推銷，競爭劇烈的現象顯著增加。由於牛仔布銷路仍然不振，於是一部份布廠由牛仔布改織燈芯絨，但燈芯絨銷路又已轉弱，又由燈芯絨改織卡其胚布，但本港製衣廠需用卡其胚布繼續減少，以致卡其胚布市亦呈供過於求，價格偏低。至於進口胚布，近來貨減少，但因港產胚布銷力較強，價格只能疲企。目前布匹出口及轉口以西歐最弱，中東美國銷量可保持平穩，只是去銷繼續增加，未能與西歐去銷相抵，上週市價，港產九四×四八卡其胚布（四六吋）每碼三元四角，（一〇八×五八吋）每碼三元，其胚布（四十五吋）每碼三元四角……）每碼三元四角，六四×一三二燈芯絨胚布每碼四元九角，八〇×五〇牛仔布每碼五元八角。大陸七二×六九跳鯉扣布每匹五十八元，六〇×六〇大鵬扣布每匹六十四元，六〇×五六寶貝扣布每匹六十三元，六八×六八扣布每匹五十七元，八二·五×四八斜布每匹五十元五角，一〇八×五八卡其胚布（卅八吋半）每碼二元六角五分，卅九×四八卡其胚布（卅八吋）每碼二元七角五，（卅八吋半）每碼二元六角五分，八〇×四六胚布（卅九吋）每碼二元九角（自平）。

英國經濟將受打擊
政府與工會無法達成加薪協議
工會要求大幅加薪，令工黨政權受到威脅，亦須面對工資上升難題，若對工會讓步，出口貿易勢受摧殘，經濟前景實難樂觀。
卡拉漢可能提前大選，姑勿論那個政黨當權

英國工黨政府要求工會同意延長限制工資的希望已告吹，各工會要求大幅度加薪，此舉可能令工黨垮台，假如工會不同意政府的加新不得超過百分之十的政策，勢必過使工黨政府提前舉行大選，保守黨可能乘時而興，不過保守黨上台也好，工黨繼續執政也好，工資問題始終是需要解決的，解決不了工資問題，英國經濟益發無從振作，會導致英國經濟前途會有一段長時期的動盪不安。

據外電報導：英國政府今日各工會，在未來十二個月之內，增加工資一定不得超過百份之十。

財相希利向國會發表聲明說，如果增加工資不超過這個限度，英國的通貨膨脹率到了明年中便應該減至百分之十以下。英國現時的通貨膨脹率約為百分之十七。

政府和工會之間自願限制工資的「社會契約」廢除之後，希利向國會概略說明工黨政府的計劃。他說，入息稅基本稅率由百分之三十五減至百分之三十四。如果工會繼續接受加薪限制，他去年曾經答允，便削減個人入息稅百分之二。

雖然財相希利向國會就經濟問題發出了嚴厲的警告，但是有勢力的工會，立刻作出憤怒的反應。

希利承認，政府和工會不能像兩年來一樣達成限制工資的協議，但他願請達成個別的解決，使加新的百分率不超過最高限額的百分之十，以免通貨再次膨脹。

他對感到不高興的工黨支持者提出幾年來歷次陳述的論調，他說，國家面對着一個抉擇，這個抉擇會決定國家是否會因通貨膨脹率持久下降而從北海油藏獲得充分的利益。

但他發表演說後，鐵路工人幾小時內便要求明年四月起加新百分之六十三點五。同時，一個煤礦工會領袖說，希利的建議，是「完全令人不滿意的」。礦工會早已投票通過由今年十一月起加新百分之九十。蘇格蘭地區領袖麥加希對記者說，將會實行這個要求。

南威爾斯礦工領袖威廉斯說，政府和礦工之間，看來好像會有真正的衝突。

政府和職工大會的領袖幾日來都承認，他們不能達成一個像過去兩年一樣的新協議，過去兩年的協議，最初一個是把加薪最高限額定為百分之十，跟着一個是百分之四點五。

政府決定自行草擬計劃。財相希利今日提出了一些讓步，減稅和增加一些社會補助金。但他強調：「政府繼續認為，控制通貨膨脹是恢復充份就業的先決條件。」

他說，職工大會已經同意，在今年七月以後的期間，必須有秩序地回復自由的集體工資談判，同時「一定不能有散漫的個別爭論或工資激增」。

由於鐵路工人要求加薪百份之六十三點五，煤礦工會且要求加薪高達百份之九十，與政府只允許加薪百份之十的原意成鮮明對比，相信工會與政府之間十分難取得協調，屆時工黨政府將被逼提前大選。

姑勿論那一個黨上台，都必須面對工資的問題，以目前工會囂張的態度看來，未必會順利，換言之，任何一個政黨執政，必須對工會作出若干程度的讓步，以緩和目前緊張的氣氛，否則英國工潮再起，自然將經濟推向另一險地，英國假如再對工會忍讓，又勢必導致工資大幅上升，使工業生產成本增加，出口再挫，利潤削減，以目前脆弱的英國經濟基礎，試想是否可承担如此的打擊，實成疑問，故此現時能寄望工會能本着同舟共濟的精神，接受加薪百份之十的方案，否則英國前途實令人不敢樂觀。（一九七七年七月十六日）

英國機械權威電腦主機聯袂訪港

英國機械及電機工程公司機構主席德倫雅士及工程師倪博能，日昨聯袂抵港，訪問香港辦事處，並提昇香港辦事處經理。該公司對於裝機及設計與工程服務等專長，業務年營業額逾六十億港元，分支機構設於加拿大、歐洲、非洲及中東設有辦事處。

該公司香港辦事處於一九七一年開業，首項任務為負責大夏電報局新水星大廈空氣調節系統安裝工程。

倪博指出因業務發展，將香港辦事處改為德倫雅士高（香港）有限公司，以適應在港業務，增長及發拓亞洲區市場機會。

該公司近獲香港地下鐵路局另一項價值七百萬港元工程合約，承辦九龍灣車廠行政大廈機械及電機工程，本港專業技術及能源組，加上來自美國的經驗，能組成工作隊，香港辦事處新稱號與不斷來自海外的指導，顯示對此地區充滿信心。

香港上海滙豐銀行
香港註冊有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（60綫）
香港郵箱64號　專用電碼：73205 HSBC HX　電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經　理：韋爾舒
　　　　沈熙瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大廈
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西40-50號
新蒲崗分行
康強街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底群島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司、獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總　　行：德輔道中國際大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務．代理遍達全球

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號　電話：246011

香港			
總行	香港德輔道中六號	電話	5-246011
堅道支行	香港擺花利街二十九號	電話	5-239650
北角分行	英皇道三八二至三八四號	電話	5-706231
灣仔支行	香港軒尼詩道四十一至四十三號	電話	5-278341
西區分行	香港干諾道西四十八至五十一號惠南大廈	電話	5-436322
九龍分行	長沙灣道九十四號	電話	3-770171
新蒲崗分行	九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號	電話	3-270145
大角咀分行	大角咀道一二三號至一二七號	電話	3-950131
油麻地分行	彌敦道五二八號康街大廈	電話	3-841191
荃灣分行	沙咀道二〇二號	電話	12-430115

海外分行		
星馬泰區管理處、星加坡分行、亞元存借部	星加坡樂佛士禮頓丹麥大廈電話	92361
吉隆坡分行：吉隆街十六至二十號	電話	89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大廈	電話	234-7073

附屬公司		
澳門廣東銀行有限公司　澳門十月初五街一三六號	電話	2323

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西224號
電話：5-496321
香港仔分行：
香港仔大道108-112號
電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
海洋中心分行：
尖沙咀海洋大厦
三樓商場345號
電話：3-663371-2
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油麻地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
葵涌分行：
青山道499號
電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七六年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘　2,128,075,899.86銖
存款及其他款項　48,144,968,589.54銖
總資產　51,473,044,489.40銖
@4.35＝港幣11,832,883,790.67元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中盤谷銀行大廈　電話：5-238101-8，5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號，郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長：陳弼臣

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港分行
雪佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註冊有限公司）

美國既得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直綫電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直綫聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時採用立體聲調頻九四兆赫，及從中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分及由下午六時至下午十一時，則分用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

六時五十九分五十秒，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，漁民天氣預告。

八時十二分，本港經濟訊息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下瑣步。

十時，新聞簡報告，卅分，兒童節目：少年故事，綠野仙蹤（一），五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「壯士悲歌」（十一），廿九分五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅五分，漁農產品批發市價報導及香港鮮魚批發市價報告，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新潮之聲，十五分，作家與作品，四十五分，職業英語。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「黑貓白貓」，卅八分，珠海笙歌，五十分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台，粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，為你選唱，卅分，我哋林邊步，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，卅分，古今奇曲重溫，「虫變」，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香港之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐，轉播英國廣播電台粵語新聞，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，四分，天氣報告，十五分，新聞簡報，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，新聞簡報，天氣報告，錄音播放昨日英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，新聞簡報，十時，京曲選唱。

十一時，空中歌壇，廿九分，（與第二台會合）。

十二時，新聞報告，陽光十二時，心心相印，樂加樂點唱，一週記趣。

十二時一分，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「警匪網」。

一時，新聞報告，十分，會所日記，廿八分，下午旋律，十五分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，海角波濤「無語亦情深」。

四時，新聞簡報，青春交响曲，香港流行榜，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，八分，三個警察通訊，五十七分，漁民天氣預告，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，星光下。

九時，醉人的音樂欣賞，四十五分，歐西古典音樂欣賞（新唱片介紹）。

十時五十九分五十秒，（第二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員空郵報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告。

十二時，新聞報告，天氣報告。

凌晨一時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」，四分，新聞簡報，天氣報告，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，卅分，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，廿分，為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，陶醉，卅分，新聞簡報，（繼續陶醉）。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午至現在停止之最後十種股票價位，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。

七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞且日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞且日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞且日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，四十五分，天氣，宗教節目。

八時十五分，清晨甘露，八時四十五分，福音廣播，即日節目預告，卅分，漁民天氣，時代曲。

九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，精忠報國。

一時，同力球消息，卅分，漁民天氣，時代曲，祖國音樂。

二時，心曲寄情，卅分，天氣。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣。

四時，歐西流行歌，十五分，音世佳音，卅分，天氣。

五時，兒童節目，卅分，天氣，四十五分，體育消息。

六時，時代之音，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播同力球賽事至完場。

麗的中文台

六時卅分，蠱惑金剛，五十五分，早晨節目。

八時四十五分，差利一小時，卅五分，三國春秋。

二時，新聞天氣及節目介紹，十五分，三萬能俠，四十分，高傲奇案錄。

三時卅分，小五義。

四時，下午茶，卅分，新聞簡報及節目介紹，卅五分，粵語長片「血雞巾」。

六時，小黑炭，卅分，初生之犢。

七時廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，醍醐的劇場：七武器之「七殺手」。

八時廿分，星期一晚會。

九時五十分，新聞、天氣及經濟行情報導。

十時五分，天南地北。

十一時，電視首映西片：義勇雙雄。

十二時十分，完播。

麗的英文台

五時，兒童世界：小小先生卡通片集、碧波白豚、狗偵探、神兔卡通片集、新小蜜精卡通片集，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，茱莉時間。

七時十五分，和夫受特輯，四十五分，網雄風片集。

八時四十五分，新聞報導、天氣報告。

九時十分，觀點與角度，廿分，新神秘之夜偵探長片。

十時四十五分，紀錄片特輯。

十一時十五分，最後新聞，廿五分，午夜電影：BEYOND GLORY。

十二時四十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，粵語長片。

八時卅分，粵語長片。

十時，「三傻」片集，卅分，「棒球怪傑」片集。

十一時，「銀面飛俠」片集，卅分，「彩鳳飄裳」片集。

十二時，「雌虎雙雄」，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：雙太子飛渡雁門關。

二時五十，「第二劇場：片斷」。

四時，粵語長片：雙龍丹鳳霸皇都。

五時廿五分，「木偶奇遇記」片集。

六時，「鬻鳳和鳴」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：大報復。

八時，「BANG BANG一串嘅聲」，卅分，「扭計祖宗」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「神鳳」片集。

十一時四十五分，「化身奇俠」片集。

十二時四十五分，國語長片「武聖關公」。

二時十五分，粵語長片：「黃飛鴻喋血龍母廟」。

三時四十五分，全日播映完。

無綫明珠台

四時，BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO片集，卅分，A GUMBY ADVENTURE片集。

五時，「超能世界」片集，廿五分，「黑箭俠傳」片集，五十分，「AQUAMAN」。

六時十分，「勁旅新輝」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「WELCOME BACK KOTTER」。

七時十分，「瑪麗遊歷史」片集，四十五分，「神奇女俠」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，每週名片：巨人。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「觀影一小時」。

十二時廿五分，「聯邦密探隊」片集。

一時廿五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，十五分，卡通片，廿五分，俏巴喇，五十五分，觀點與角度，新聞及天氣報告，五十五分，細魚食大魚。

八時一分，帶你遊世界，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，秘書實務。

十時，商業會計與管理，卅分，秘書實務。

十一時，特備紀錄片，卅分，仙鶴神針。

十二時卅分，全日播映完畢。

華僑日報·分類廣告·專組人材·電話服務·
◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583
（下午六時至上午十時）
荷李活道一壹〇號

港九影院聯合廣告

國寶·南昌 深水埗 K208917
今天五場 港台武俠首部精彩大製作 合影后高手出演 冷月孤星劍無情
南昌尾街 今天映 翡翠窩大陰謀 彼得方達·尤伯連納

海運·百樂 H702412 K678091
第十二天 兩點半 五點半 七點 九點十 八點半 金像獎五項 歡樂滿人間 MARY POPPINS 七時彩藝

麗都·麗華·民樂·英華
狂滿五場請早 暴力色情爆炸性巨片！ 嘉倫 林建明 唐菁 盧大衛 傅麗丹 劉衛 顏力 串女與人渣 英華今早場：三告狀

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場獻映 小小英雄 機智鬼馬 智擒日寇 小兵張嘎 抗日傳奇 風趣故事片

皇后·皇都·嘉禾·黃金
今天五場獻映 首部粵語武俠片 配音原班人馬 冷月孤星劍無情 嘉禾午夜場 穆武門

利舞台·倫敦·影都
三院今天五場請早 小河馬 HUGO THE HIPPO 利舞台今十點早場 影都

國泰·太平·普慶·新光 北角H632959 K849977
今天請早 望鄉 栗原小卷 田中絹代 主演
今四天場 冷月孤星劍無情 慾火情狂 春滿魔宮

龍華·恒星·福星
今天聯映 八爪魚 串女與人渣 嘉倫 林建明 唐菁

油麻地·金門·東方·新聲·金冠
連日狂滿 今天五場 鐵金剛勇破海底城 冷月孤星劍無情

珠江·銀都 3023941 3891187
第十八天 小人國奇遇記
今天五場請早 抗日傳奇風趣故事巨片 天才童星安吉斯領銜主演 小兵張嘎 小小英雄 機智鬼馬 人細鬼大 智殲日寇

國際·帝國·帝后
今天獻映 冷月孤星劍無情

新華
滿得早！好話都 爆炸性電影 串女與人渣 嘉倫 林建明 唐菁 今晚午夜場 少女出籠

文華·明珠
今日兩院映四場 英雄塚 A BRIDGE TOO FAR 英雄魂斷奈河橋！！

娛樂·寶聲·英京·明月
最後今天映五場 爾冬陞 少爺的劍 天下無敵·劍神劍聖

翡翠·李活·荷蘭·亞洲·宮
翡翠荷李活 少爺的劍 天下無敵劍神劍聖

總統·華盛頓·國華
今第二週 斷腸淚 國華今映 冷月孤星劍無情 龍虎門

國都 北角 H713619
今天放映 串女與人渣
今五場映 鹹濕學生 仍今五場七彩 串女與人渣

京華·大華·華聲
連日狂滿·今天請早 奪標續集 WINNERS II

京都·麗聲
連日狂滿·今天五場 鐵金剛勇破海底城 THE SPY WHO LOVED ME

紐約·凱聲 3816656 5768721
今第五週五場 國際機場一九七七 AIRPORT '77

新都·快樂·樂聲
連日狂滿 鐵金剛勇破海底城 THE SPY WHO LOVED ME

兒童天地

（第四七二八期）

增進個人的知識

· 唐姨姨 ·

小朋友：

最近你們很空閒，而且學校剛開始放暑假，閒在家裏的小朋友，你們做些什麼工作？幫助爸媽做家務，都是很有意義的事，或當你做妥了這些事情後，會溫習功課，不過時間空着的，你又怎樣打發呢？最好是做點對你個人有進益的事，尤其是在知識增進方面，我建議小朋友不可忽視。因此，你們不妨利用空閒時，多閱讀課外書本，或學習新知識、新技能等各方面，雖然你們在功課上，常不停地讀書、溫習，但那些是學校的功課，是課程範圍內的知識，對於課外的知識，你們可能會很缺乏，當別人與你談論起來，你會不知所答，甚至不知對方說什麼，那豈不是反映出你對日常生活知識的貧乏嗎？多閱讀課外書本吧，利用零用錢去購買，向市政局的圖書館借閱，或朋友借閱，祇要好好保持潔淨完善，都是個增進知識的好辦法。

至於學習新知識，新技能，最主要還是你肯學，有向學心，那就隨時隨地都獲得新知識，例如請教爸爸有關修理電器的常識，或向媽媽指導你烹飪知識等等，這些都是每個男孩或女孩都要學的，不要分開這是男孩子的事，或女孩子的事。

野天鵝（上）

·童話· 美琪

一個國王有十一個兒子和一個女兒愛麗莎。他們過着幸福愉快的生活。但這些生活不能長久。他們的父親和一個惡毒的女人結了婚，她對這些孩子非常不好。

一個星期以後，她把小妹妹愛麗莎送到一個農家去寄住。然後，她在國王面前說了許多王子們的壞話。

「你們飛到野外去吧。」惡毒的皇后咀咒着說。「像那些沒有聲音的巨鳥，你們飛走吧！」王子們變成了十一隻美麗的野天鵝，從窗子飛出去。

小公主不見了哥哥，心中時常想念。當她到了十五歲的時候，她回到皇宮去，皇后一見到她長得那樣美麗，也想把她變成一隻野天鵝。但她想到另一個毒計，就是在愛麗莎的身上塗一層核桃汁，使她的身體棕黑，還在她美麗的臉上塗上難聞的油膏。當國王看到時，大吃一驚，他說這不是他的女兒。

可憐的愛麗莎很哀傷地走出皇宮，她一直走到一個大森林裏，她很想念她的哥哥們，她要找尋他們。她在森林的草叢睡覺，餓了就吃長滿的野果。

幾天後的一個早晨，小公主在林裏遇見一個老太婆提着一籃果，愛麗莎問她有沒有看到十一個王子騎着馬兒走過這森林。

「沒有，」老太婆說：「不過昨天我看到十一隻戴着金冠的天鵝在附近的河裏游過去了。」

她領着愛麗莎向前走了一段路。小公主沿着河向前走，來到大海邊，在浪濤上捲來的海草上有十一根白色的天鵝羽毛，她拾起來，紮成一束。當太陽快要落下的時候，愛麗莎看見十一隻戴着金冠的野天鵝向着陸地飛來，她躲在灌木林後，看着天鵝們拍着牠們的白色大翅膀，在附近落了下來。太陽一落到水下面去了以後，這些天鵝的羽毛就馬上脫落了，變成了十一位英俊的王子。愛麗莎的哥哥。她高興得叫着他們的名字，當他們看到他們的小妹妹的時候，同時認得自己的小妹妹，他們高興得又哭又笑。他們立刻知道了彼此的遭遇。（未完）

成語故事：守株待兔

·若荷·

從前有個農夫，靠着耕種幾畝山田過生活，他獨自動手工作，過活很辛勞。每到春天，常有獵人結隊入山打獵，把野獸追得到處亂竄。那天，農夫耕了半天田，感到疲乏，便到田岸邊坐下休息。這時，被獵人們追趕的一隻兔子，被嚇得失了魂，緊緊地向這株樹拚來，也許牠頭撞在樹根上，暈死了。那樹正在農夫的旁邊，農夫毫不費力地拾起這隻死了的兔子，高興得幾乎跳起來，心想：如果時常有兔子撞向樹來，又何必要辛辛苦苦種田呢？

從那天起，這個農夫一起身，便坐在樹下，等待兔子來撞樹根！日子一天天地過去了，再不見第二隻兔子的影蹤。他很耐心地等着，別的農夫們見他老是坐在樹的下面，以為他有什麼心事。後來知道他原來是在等待走來自殺的兔子，大家都笑起來了。有一個農夫去開導他說：「天下那會有坐享其成的事呢！這樣守下去，田地荒蕪了，靠什麼過活？還是到田裏工作吧！」從此他又下田耕種了。

康樂家庭

·逛公司· 珠寶首飾女性蜜友 美觀精巧配合服裝

鑲工設計大方「藝豐」珠寶廉貴俱備

「珠寶是婦女的好友」，這句話一點也不錯，對於那些閃爍生光，鑲工精巧，設計美觀新穎的寶石首飾，小姐太太們總是特別有興趣，選購作為配搭服裝，出場面時之配戴。談到首飾，一件精巧大方的飾物，一定要具備以上條件，在選擇時就要依據這些條件。

假如妳要添購一些配襯衣服的首飾，那麼，不妨到尖沙咀海防道卅二號的藝豐珠寶公司看看，一定會找到妳挨意的珠寶。該公司自設工場，故鑲工特別廉宜，加上寶石均大批入貨，製品特廉，以批發格出售。

該公司的寶石有來自各地特產，如鑽石，紅寶石，藍寶，綠寶，翠玉，蜜珠，貓眼石等等，經過義大利及法國名師設計，加上精巧的技工鑲作，每件首飾都可稱得是藝術品。至於首飾的售價，正是廉貴俱備，在那裏，妳可以選購一隻以黃鑽石及鑽石鑲的名貴戒指，售價是二萬元之下，但妳亦可付出三百餘元即買到一隻紅寶，藍寶或綠寶戒指。對於年輕的女性們，付出百餘二百元就可以買到由歐洲設計的鑽石鍊墜，或新潮的十四K金頸鍊，設計特別，例如最近歐洲流行的「士巴那」鏈子，鎖匙，尺，心形，長方形等的鑽石鍊墜，應美新潮，富於趣味，大受歡迎。

例如附圖的精美鑲工新潮首飾，左是一個短頸鍊，以數條金線構成，最特別之處為垂吊的墜以金錢着一塊未經琢磨的紅寶石，而鑲金亦配合其原始形狀，是配合時下流行的低胸式衣物最理想首飾。右為兩款設計大膽新穎的蜜珠指環，鑲工特別，適合任何年紀女性所配戴，而且真珠能與任何色澤或質料的服裝相配，大方美觀，至於晚間場合亦宜。（若）

圖為最新設計之七七年款首飾。

儀容美 汗多如何補救？

依林

汗液的揮發，本來是調節體溫的自然機能；不過，如果出汗太多，或稍一勞動，即汗涔涔如下，便是病態了。

世俗認為汗多是皮毛疏所致，其實，主要是汗腺鬆弛。然而，為甚麼會汗腺鬆弛呢？相信與體質及情緒有關。換言之，如果體質虛弱或情緒敏感與患上了神經衰弱的人，便往往會為暑汗多而大感困惱——尤以手掌足心汗為然。

若干讀者投訴，手汗多的程度，恍如剛洗過手一樣，拈紙也為之濕透，顯然，這不祇對處理日常工作發生妨礙，即使交際場合中，亦感到非常的不便，假如有人給你握手的時候，而你手濕如洗，試問你怎好意思伸手一握呢？是否用手帕抹過之後才跟人握手呢？

事實上，汗多不祇有上述的不便，而且也會令到皮膚粗糙的。假如你出汗多的地方，是面部的話，面部的皮膚便會顯得粗糙了。主要的原因，就是汗腺鬆弛（即所謂皮毛疏）與出汗時，要頻頻抹拭汗水之故，由於皮膚給手帕或毛巾磨擦太多，便會變得粗糙起來。

基於上述情形，汗多該怎樣補救呢？主要是促進身體健康與緊張汗腺着手，並以寧心養神為要務，毋使情緒緊張，對任何事情都不要緊張急躁，泰然處之。

食養療法，可多飲豬心湯及牛肉湯，配合淮山、杞子、北芪、防黨參等同煲，多汗處可用牡蠣粉撲之，持之以恆，當可改善。

中國婦女會丘佐榮學校畢業禮

圖為會長張玉麟夫人（上）及主席陳稚佾夫人（下）分別頒發獎品予成績優異學生

·物價在今天· 運動鞋受歡迎 價錢也不昂貴

運動鞋—顧名思義，當然是穿上此種鞋是準備要去做運動。以往，運動鞋多數是一種膠底帆布面所製成，而且多數是純色的，而且都不分男女庄，學生們穿白色為主。其他什色的膠鞋，則以一般做粗重工作者，或者是那些成年人穿來遠足等，總而言之，運動鞋一定要輕巧，穿上腳後舉步容易，甚至富有彈性的，使人走起路來有輕飄飄之感。但那些鞋一般人都只限在運動或工作時穿用，很少人會以其作為日常出外的鞋，因為那些鞋價格便宜，製造簡單，人們多不會重視。

但現在穿着運動鞋，似乎成為一種流行風氣。尤其是青年的男女，穿上牛仔褲裝者，更喜歡穿運動鞋到處跑，據說，穿了牛仔服裝加上一雙運動鞋，使人更顯得有型有格，現在年青人的服式幾乎是單性的，一種服裝，一致運動鞋，甚至一個肩背手袋，都可以男女合用。所以，現在的青年男女，根本難於在表面上分別，那也難怪，現在流行的運動鞋，其實也是好的，因為那種鞋輕軟好穿，穿起來也可保護腳，不易扭傷，總比那些喜愛穿上幾吋高底鞋為好吧。

至於今時今日的運動鞋價格，那些純色的帆布面膠底鞋，雖然還是售幾元一對，但比起幾年前也貴了三、四成，但那些新款的運動鞋，則其售價可不便宜，要十餘元一對，如果是人造皮面輕膠底的，則售三、四十元，更有些是款真皮的膠底鞋，會售至一百幾十元，以目前市面所見，有些真是款新來有型的運動鞋，竟然要售至一、二百元。據說，穿上那些鞋確是與衆不同的舒服，怪不得現在的運動鞋會大受人們所喜愛。

醫藥顧問 午後潮熱傷眉骨及汗多

任卓琪

△張達明君：

你說上月於打噴嚏後，喉部有痰，吐出如鼻水，口氣熱，體溫為九十九度半，服藥打針後，早上體溫九十八度，下午則回升至九十九度，喉部有時發音響沙，但照肺卻無事，至今微熱未退。可試服下方：

方用：石斛一兩（先煎），地骨皮六錢，銀胡三錢，桑葉四錢，白荷花四錢，糯稻根八錢，布渣葉三錢，牡丹皮三錢，浙貝母三錢，桔梗二錢，山渣三錢，存恆麴三錢。（清水煎服）

△李麗華君：

你說你的丈夫於七二年的夏天，因天熱在地上午睡，給一張摺椅倒下，撞及他的眉骨，當時覺得滿天星斗，且有血流，當時祗用藥油擦之，直至傷口痊愈為止，沒有看醫生，但這幾年來該部位時感痛楚，有時更感眩暈，而且疼痛至鹿增加，要我提供治法，並問針灸適合否？

上述情形，我以為應看內科醫生。並外用跌打酒搽之。

△西環馮小姐：

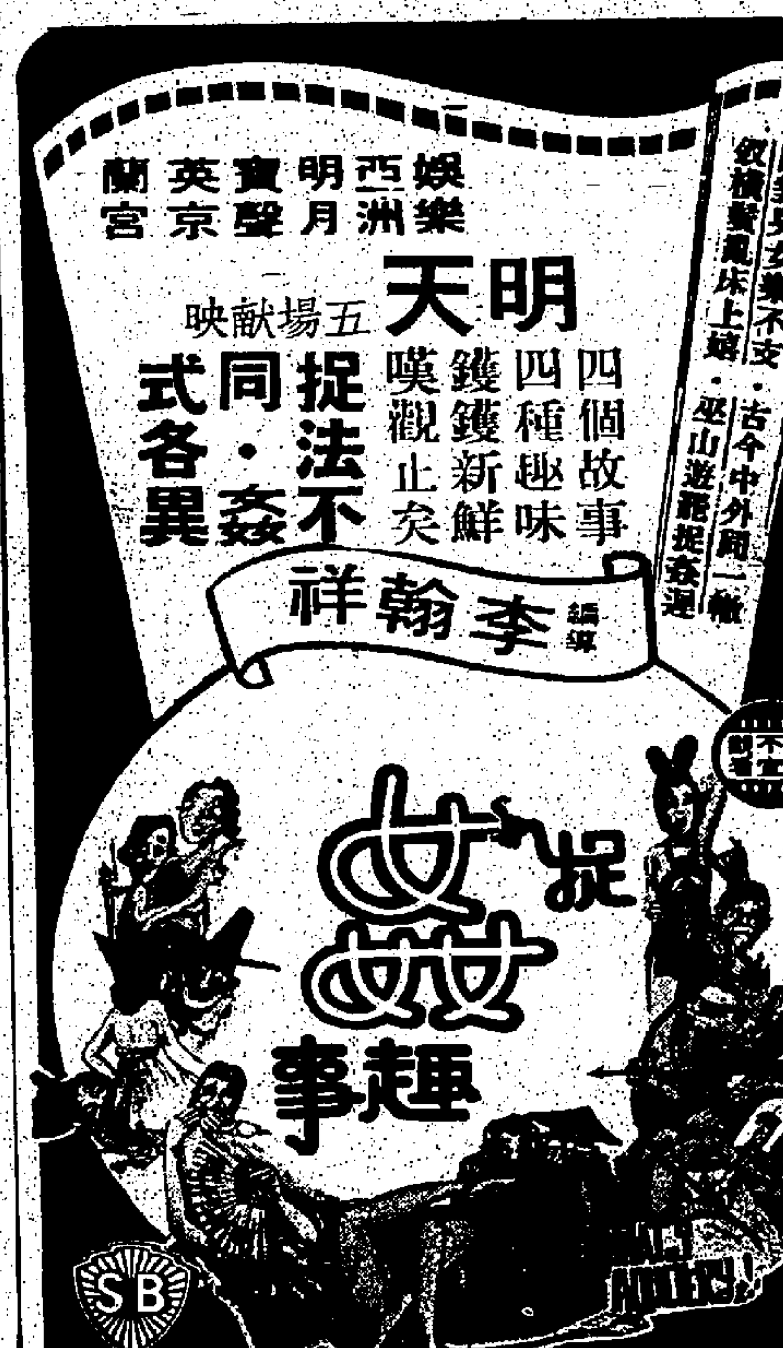
你說從小就流汗特多，手，夾，腳三部份的汗水有如剛洗手一樣（所指「夾」部位，不知何所指，是否腋窩），在冬天較少，夏天則整日不停，手拿紙張都濕透，醫生說沒有方法可治，要我提供良方。

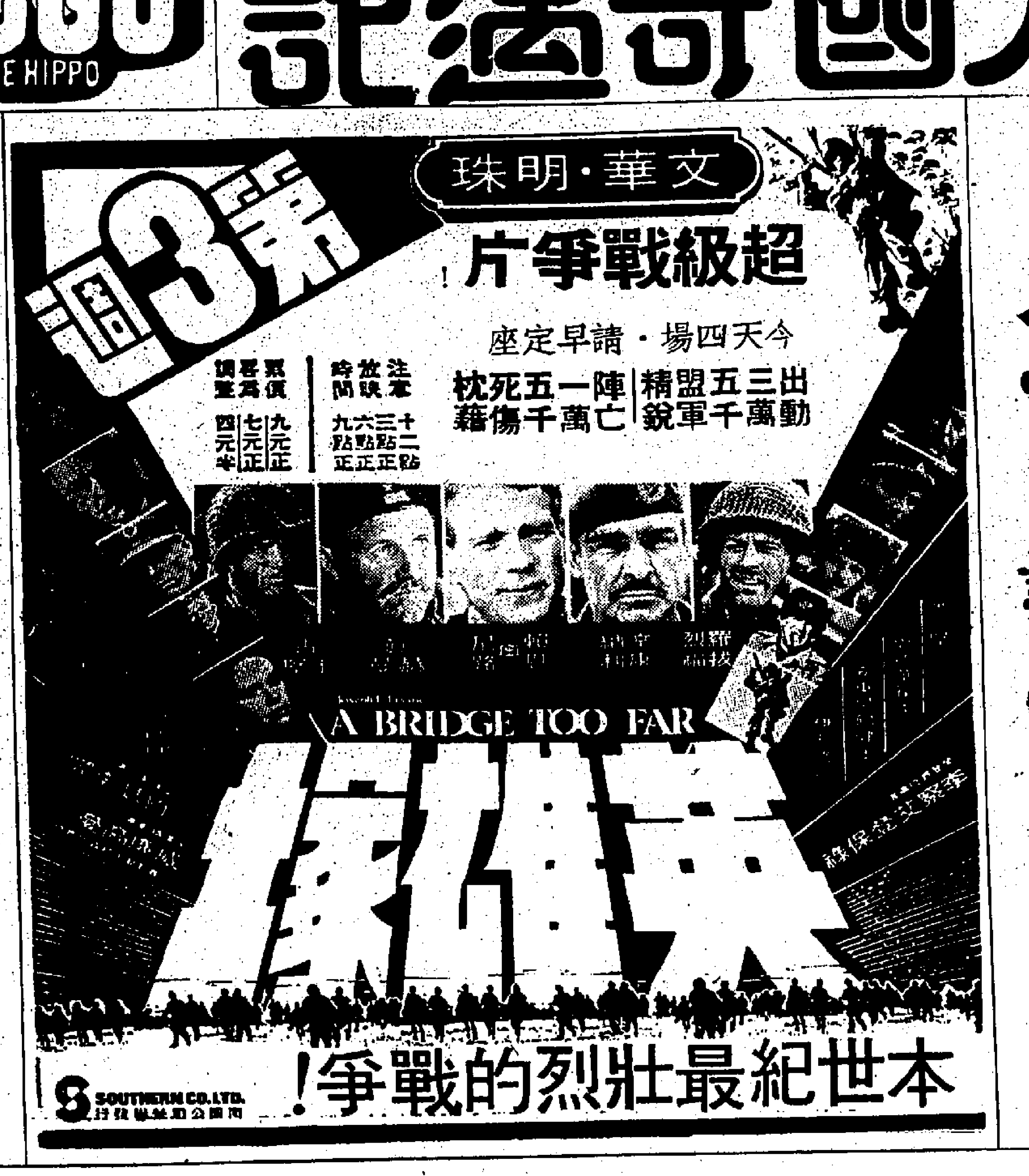
上述病徵，並非無法可治，如能慢慢培補，當有良效，下方可服用：

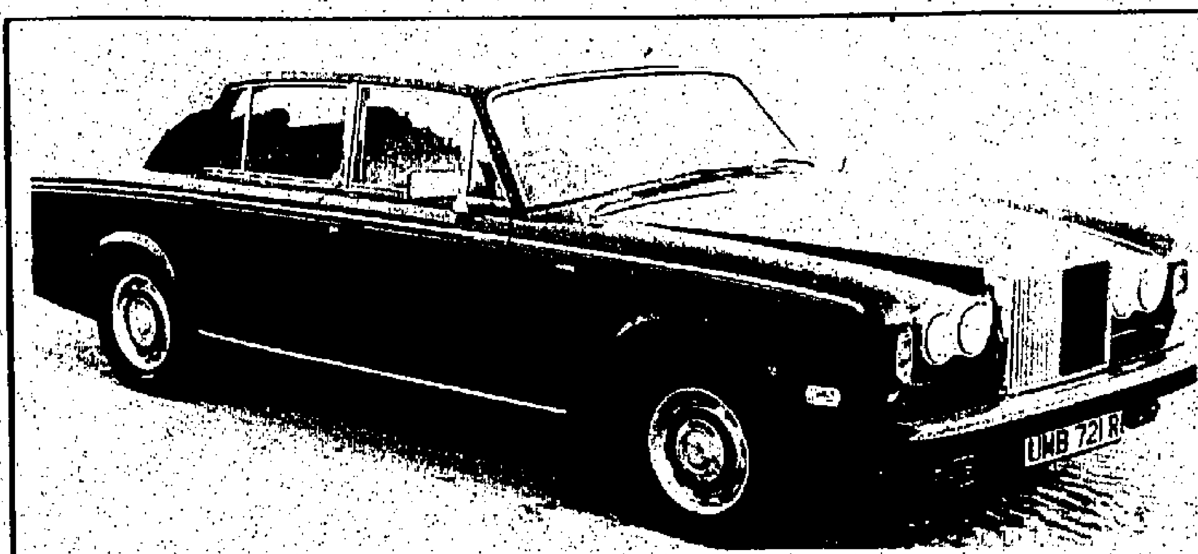
方用：柏子仁五錢（炒），防黨參四錢，白朮三錢，煅牡蠣八錢，法半夏三錢，蜜炙麻黃根錢半，五味子錢半，浮小麥五錢，大棗肉三枚。（清水煎服）此方可連服三劑，每日一劑，隔三日後，每週服二劑，維持四週的治程。

外用藁本二錢，白芷二錢，川芎二錢，龍骨六錢，牡蠣六錢，共研細末，乾撲患處。

此外，可常用淮山八錢，杞子四錢，炙北芪三錢，防黨參三錢，燉牛肉或雞佐膳。







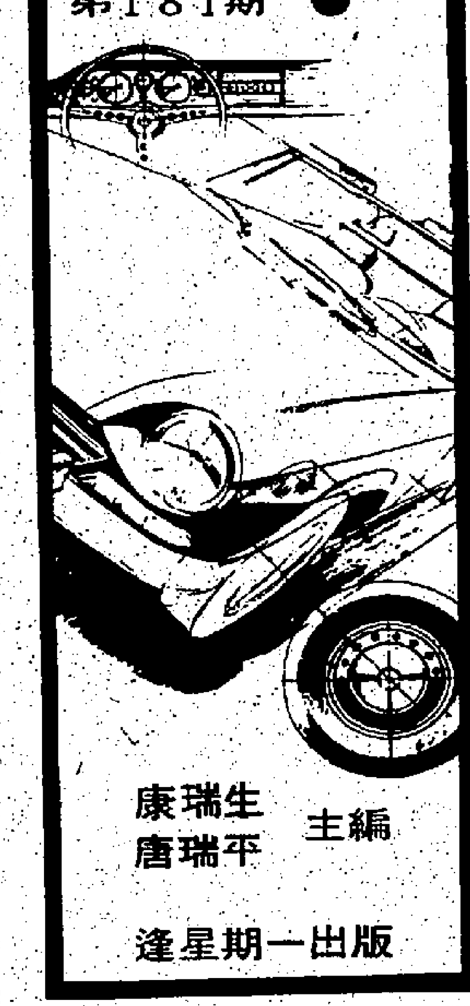
圖爲勞斯萊斯「銀幽靈二型」

汽車

第181期

主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版



勞斯萊斯在港推出銀影二型新車

革新款式與機件　經久耐用確豪華

勞斯萊斯汽車有限公司現在港推出「銀影二型」新車，以取代現有的銀影系房車。

新型車是原有各款車輛的改革，本於不斷改良，精益求精是一貫方針，將款式上的革新與機件上的改進，併合爲一。

車外的改良，有新保險槓，更深的散熱器，兩個排氣管，門鏡，門上把手與行李箱蓋上的奪目招牌。

機件上的改良有勞斯萊斯獨有的雙層自動空氣調節，儀器板，齒條與齒輪駕駛，引擎冷卻扇，駕駛輪，與交流發電機。

勞斯萊斯的全自動空氣調節系統是經過八年的逐步發展與改良而成的，其獨有的特點是車內的氣溫分爲雙層氣溫調節而予保持。這種設計使面向車內的玻璃不會蒙上一層薄霧。

一項重要的新改革爲電力助動的齒條與齒輪駕駛。此種新特徵，爲過去的勞斯萊斯房車所未見，係該廠工程師經過三年的時間改革完成。這種革新，使駕駛易於控制，也使車身更能保持向前直駛的位置。

除了駕駛方面的改革，前輪的「懸態」也加改革，以增進轉軸的功能。這種革新的好處在於轉彎的時候，車輪不致於與地面相壓得太厲害，而亦可減低轉彎的角度。角度一減，輪胎所受的壓力就減輕，不但可以減輕聲音，也使輪胎的磨損減到最少程度。車後面另有直徑較小的反轉軸，以平衡前輪的懸態。因此車的功能增進後，車身的穩定性與安全也隨之增高。

儀器板美觀新款　且裝新式警報器

引擎方面的主要改革，是新裝上一具聲音更輕，效能更大的膠質引擎扇和一具電動的輔助扇。這種新型非對稱的七葉引擎冷卻扇是用粘性的耦合來發動的。冷卻扇的轉速有一定的限制，其最高的轉動率已受限制，藉以減輕車內車外的噪音，同時與電動的輔助扇相配合，以增進冷卻功能。這是裝在散熱器和冷凝器前面的電動輔助扇，在引擎冷卻達到攝氏一〇五度華氏二二一度的時候，會自動旋轉，所以除非熱度上升，它是不會轉動的。

車身裝有兩具SU HIF7型汽化器，可以控制廢氣，並節省汽油，有了這種汽化器，各國所訂的廢氣控制標準，都可以易於達到。

駕駛座的儀器板，不但美觀新款，且令駕駛人一目了然，夜間駕駛時同樣易於辨認。只須一望儀器板，即知車外的氣溫，水溫，油缸內的貯油量、水溫、油壓等等，此外尚有電鐘。

車內有新式警報儀。然車油將罄，車後紅燈失靈，前窗滑潔液不足，手煞有問題，冷卻劑不足，或引擎熱度過高，警報儀俱預先提出警告。主要儀器之上，還另有一組警告燈，讓駕駛人隨時可見。

駕駛輪比以前的小，其直徑只有三十八公分（十五點二五英寸），輻條稍凹，以增加駕駛人的舒適感，兼便他更易見到儀器板的儀器。駕駛座在左側者，座旁有煙灰缸。擋陽板可以伸長，以遮擋前座玻璃窗射入的陽光。前座中間的樂曲錄音帶貯藏箱亦經重新設計。車身顏色，分爲四種。

「銀影」爲勞斯萊斯最成功的汽車，自一九六五年十月第一輛出廠迄今，已推出二萬餘輛，其間進行的改革，已有兩千餘項。

勞斯萊斯自一九〇四年以來所製的七萬輛汽車中（此爲約略的估計），相信有一半仍在使用中。「銀影」汽車有極高度的防蝕措施，故勞斯萊斯車輛無不經久耐用，壽命特長。

銀幽靈二型　車身特長優點最多

勞斯萊斯有限公司今推出一輛長車身房車──銀幽靈二型。

銀幽靈二型有「中間分隔」或無中間分隔兩款，俱將取代銀影型房車。銀幽靈二型是爲迎合有時將喜歡由司機駕駛，有時又自己駕駛的車主設計的。

銀幽靈二型比銀影二型車身長，因爲它在後車廂銲接了一段，一切工程，都達到勞斯萊斯廠製造房車的最高標準。

中間分隔板槓用鋼造成，鑲以可伸縮的安全玻璃，確保乘客安全。四警道錄音收音系統，短波及中波收音機，天綫和升降安全玻璃的控制，全裝在分隔部份的一致，則有更多的車內空位。

銀幽靈二型在機件上有銀影二型的優點：電力助動齒條、改良後的前輪懸態，重新設計的儀器板、新保險槓、和勞斯萊斯獨有的分層式空氣調節。在中間分層的一段，前後車廂下層的溫度一致由前車廂的溫度選擇器調節，而另一個獨立的冷氣系統可使後車廂的乘客隨自己的喜愛調節上層溫度。

銀幽靈二型的兩款汽車，外型與銀影二型不同。除車身較長外，銀幽靈二型有寬度適中的車頂，較小的車後窗使乘客更有隱蔽感。勞斯萊斯的標誌鑲在後面車頂上，其他特出點有不銹鋼門蓋，特出的輪胎和行李箱的標誌。

自一九六九年銀影二型面世後，各界對長車身房車的需求不斷增加，勞斯萊斯廠現準備增加生產，自一九七六年的六百九十五輛增至一九七七年的七百三十六輛。

最早的幽靈房車於一九三八年面世，直至一九三九年停止生產之時，一共製造了四百九十一輛。銀幽靈於一九四七年面世，有長短車身兩款，至一九五九年共製一千七百八十三輛。

銀影二型車身規格

長：十七呎零半吋（五一九公分）
闊：五呎十一點八吋（一八二公分）
高：四呎十一點七五吋（一五二公分）
重：四，九九五磅（二二六五點公斤）
油箱量：二十三點五加侖（一〇七公升）

空氣調節系統　獨立分上下層

勞斯萊斯銀影二型科技上最大的革新是一完全自動的兩層空氣調節系統。這是汽車空氣調節系統中唯一有完全獨立的上、下層氣溫調節。

勞斯萊斯汽車於一九五六年十月首先安裝空氣調節，到了六九年十一月，每一輛勞斯萊斯都有空氣調節。已往裝在銀影型與雙門房車型CORNICHE上的三個控制雖然至爲簡單，但勞斯萊斯公司認爲要充份發揮空氣調節系統性能，仍需諳悉那三個控制，因爲旅途中可能遭遇不同的環境，要保持車內氣溫不變，勢非時時調整車內溫度不可。

勞斯萊斯的空氣調節新系統是經過八年的研究發展出來的。主要成份是在原有的銀影型與雙門房車型CORNICHE的冷暖氣系統上加了一電子控制的感應與控制器，從兩處的車內發出冷氣或熱氣。上層的系統是散到擋風玻璃，散霧器與儀器板，下層是控制車內前後的下層溫度。

空氣調節系統共有三個控制，一經選定，就不須常常調整。氣溫經選定後，可自動保持一定的溫度。除三個控制外，每一個氣口，可以由駕駛人控制空氣的流通。

空氣調節一開始使用，車後玻璃的散霧器亦自動開動。

抽入車內的空氣，先自動降低至攝氏零度，然後才重新依照感應器選定氣溫冷卻或熱化，所以車內空氣濕度已抽出，減低車內霧氣凝成的成份。

自動空氣調節的種種特色令銀影二型與銀幽靈二型的車主得到科技上最新式的空氣調節，而達到最舒適的享受。

銀影二型防蝕措施特佳

爲防止長期使用汽車常見的侵蝕，勞斯萊斯車身用鋼製，凡是特別容易侵蝕的部位，均用噴過一層厚鋅的鋼製成。

車門，引擎蓋與行李箱蓋用鋁製。所有金屬的銲接口，在車身裝配前，均塗上一層富有鋅質的底漆。

分在港英　同時推出

勞斯萊斯廠兩最新型汽車間世，首先獲睹的地區不多，香港是其中之一，因爲香港是這間名廠的主要市場之一，香港市面的勞斯萊斯汽車現約二百五十輛，而最新型車稱爲銀影二型與銀幽靈二型，同時在倫敦與香港推出。

勞斯萊斯加拿大及太平洋區主席兼總裁克雷格已專程抵港介紹此兩款新車。克氏負責加拿大及太平洋區推銷業務，勞斯萊斯香港區代理商新英華汽車有限公司特設酒會歡迎。

兩型新車保留勞斯萊斯傳統豪華實業，兼具最新科技的改良。

車內的速度計現已電子化，以減低噪音，哩數錶可以一直跳至九十九萬九千九百九十九哩，以示該車之持久耐用。勞斯萊斯廠估計：一九〇四年後出廠的七萬輛汽車仍有半數還在使用中。

丹拿平治車廠新構想　公共車輛自動系統　市區行駛絕無污染

丹拿平治車廠不僅爲歐洲最大之公共汽車製造商，即在全世界公共汽車生產行業中亦屬首屈一指。該車廠目前正爲解決未來之交通擠塞問題而致力研究中，此問題不單困擾本港，世界其他城市亦爲此難題同樣傷透腦筋。

丹拿平治車廠其中一項意見爲將公共汽車之機動性與電車或火車之服務頻率相結合，即在交通繁忙區域公共汽車全部自動行走而毋須司機駕駛惟行駛頻率則大爲增加。司機由郊區如常駛入市區，然後進入該自動系統，在此期間，司機只充作管理員，直至離開該系統，司機則恢復正常駕駛，此類公共汽車並將裝配兩用機器，在繁忙市區中以電力行駛，消除廢氣污染問題，在郊區則用柴油機器行駛，爲免影響其他交通，此種公共汽車列車可架空或地底行車。

上述只屬丹拿平治車廠研究中發展之多項新交通概念之一。

現展出中區
恒生商場陳列室

豪華四門中型房車●SSS兩門轎跑車●豪華五門旅行車

最先進新設計

最佳原廠冷氣・最佳自動波可供選擇

- L18型強力引擎，經歷屆東非越野大賽嚴峻考驗，性能最超卓
- 原廠特佳隱蔽式冷氣機及暖氣設備
- 原廠全自動波箱可供選擇
- 原廠立體卡式機及收音機
- 名貴地毡，人身設計絲絨座椅
- 安全顏色玻璃，飛離式倒後鏡
- 受撞叠碎式安全軚軸桿，後窗防霧電熱線
- 165SR-14吋車胎
- 雙重油壓系統，前碟後鼓剎掣，附有真空助力器
- 附照明設備之前後煙灰盅，香煙點火器，防盜軚盤鎖等

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

香港堅拿道西23號—23號A　電話：5-740301（10綫）
九龍[illegible]道118號—120號　電話：3-688235（4綫）
新界元朗大馬路247號　電話：12-774191（6綫）
星期日及公眾假期營業時間：上午10時30分至下午4時

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達　3-686231　5-248127

菲律賓：逢每週六出發　台灣：23/7 30/7 12/8 27/8 24/9
6天東京：25/7 22/8 19/9 17/10　日本本洲：25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰：5/8 19/8 21/9 19/10　7天馬星：5/8 19/8 21/9 19/10
16天歐洲：7/8 14/8 18/9　21天歐洲：23/7 30/7 6/8 13/8 10/9
28天歐洲：22/7 29/7 5/8　美加西岸：19/8 21/12
美加東西岸：3/8 10/8 14/9 21/12　黃石公園：3/8 17/8

九龍尖沙咀[illegible]九龍中心大廈五樓
香港[illegible]大廈四樓

鐵行　5-263181（4綫）

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程　各異奇趣　全部於七月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票

香港德輔道中[illegible]大廈二樓

世界　3-673121　5-225181

馬尼拉五日遊
馬尼拉・碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店貴賓式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期 4/8 11/8 26/8 9/9 23/9
南非豪華十四天遊 14/8 25/12
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室　電話：3-686147

九龍尖沙咀半島酒店大堂
香港[illegible]一一〇五室

康福　5-258131（4綫）　3-693271（2綫）

台灣　8月6,10,12日　9月3,10,17,24日
日本本州日光七天　7月26日　8月20,23日
日本南北九州韓國九天　8月18日
鹿兒島南北九州　7月28日
韓國日本本州東京日光　8月16,30日
美加西岸十五天　7月30日　8月11日
美加東西岸22天　7月30日　8月11日
馬星泰十天聯遊　8月7,18日
馬星七天聯遊　8月7,18日
菲律賓　7月29日　8月10,23

香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂　5-266171（10綫）　3-674001（3綫）

美國加拿大：30/7 8/8 26/9 8/10 20/10　日本本州：30/7 13/8 28/8 10/9 24/9
台灣阿里山：23/7 6/8 13/8 27/8 10/9　鹿兒島東京：30/7 25/8 10/9 24/9 20/10
菲律賓碧瑤：5/8 12/8 25/8　本州韓國：30/7 13/8 28/8 10/9 24/9
曼谷芭提雅：24/7 31/7 14/8 27/8 11/9　九州韓國：30/7 25/8 10/9 24/9 20/10
泰馬星聯遊：24/7 31/7 14/8 27/8 11/9　韓國濟州島：31/7 14/8 28/8 11/9 25/9
馬星聯遊：27/7 3/8 17/8 24/8　非洲仙境遊：25/9 16/10
夏威夷羣島：30/7 8/8 26/9 8/10 20/10　澳洲紐西蘭：31/7 21/9 19/10 21/12
（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）

香港德輔道中[illegible]
[illegible]

雅達　5-237171（4綫）　3-684411

澳洲，紐西蘭　十二天　8/11 22/12
鹿兒島南北九州　七天　30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京　七天　25/7
名古屋，本州　六天　19/8
歐洲豪華團　二十天　6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅　五天　29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤　六天，逢星期四出發
東京週末遊　五天　逢星期五出發

香港德輔道中歷山大厦2101室
九龍香港酒店大堂

大地　5-233260　5-227471

五天東京：25/7 31/7 13/8 20/8　台灣：30/7 13/8 20/8 17/9 22/10
六天名古屋：22/7 5/8 19/8 17/9　菲島黃金六天：23/7 30/7 6/8 13/8
七天珍珠：23/7 30/7 3/8 6/8　馬星泰：25/7 10/8 22/8 23/9 21/10
八天九州本州：30/7 20/8 10/9 24/9　泰國明珠：28/7 30/7 7/8 17/8 27/8
九天韓日：23/7 6/8 20/8 17/9　美加：30/7 11/8 17/9 22/10 19/11
免費協辦各地簽証・代售世界各地機票

香港德輔道中萬宜大厦二樓
一二〇至一二四室

半島　3-694951（10綫）　5-249201（5綫）

台灣六天及九天遊	7月23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	7月23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	7月23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	7月23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	7月24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	7月27	8月3,6,10,17,24
泰國芭提雅及清邁	7月23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	7月23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	7月27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	7月28	8月6,15,22
歐洲西班牙滿堡遊	7月29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	7月27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）

九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中其昌人壽大厦七樓

華僑文化

港大中文系五十週年紀念（四）

林力安

六，林仰山先生時期（一九五二至六四）

林仰山教授（PROF DRAKE）一八九二年生於中國山東省，後回英國就讀伊頓書院和倫敦大學。學成回齊魯大學任教，對中國文化認識極深，尤以考古美術爲然。

港大中文系在林仰山教授主持下，出現新的氣象。這與國內政治形勢有不可分割的關係。先是四九年，大批難民湧進香港，內有不少學者教授，因之香港的地位陡然重要，港大亦隨之提高不少。

林仰山教授在這時期網羅了不少名學者，如羅香林先生，饒宗頤先生，劉百閔先生，吳椿先生。稍後，有唐君毅先生（一九六〇年請辭），劉若愚先生（輔仁大學畢業），黨作賓先生（短期性質），余秉權先生（中山大學畢業），楊維楨先生（愛丁堡大學畢業），牟宗三先生（北京大學畢業），馬蒙先生（燕京大學畢業），羅錦堂先生（台灣大學畢業，師範大學博士）等等。

教授陣容既如此堅強，課程也跟着廣泛很多，文史哲之下各分項目。學生人數由草創中文系時的二、三十人增至過百，畢業生亦開始在學術界漸露頭角。

七，羅香林先生時期（一九六四至六八）

羅香林先生畢業於清華大學史學系，爲當代史學大家，著述極豐。主持系政時，招聘頗多學界精銳，如有數的美術史論家莊申先生（台大畢業，普林斯頓碩士），詩詞曲極有研究的羅忼烈先生（中山大學畢業），史學家林天蔚先生，新進學者如黃兆傑博士（港大學士、碩士，牛津博士），張曼儀女士（港大學士，哥倫比亞碩士），方穎嫻女士（港大學士，碩士），均在此時任教。其他如車柱環先生，吳李素蘭女士（燕大畢業），亦爲積學之士。

（未完）

林建同登上了喜馬拉雅山（下）

—爲林建同師生畫展而寫—

林仁超

正確而實在的知識，就是自然道理和現實事物所給予人們的印象。能直接體驗現實的事物，那是求取實際知識的最佳方法；由此而得的知識，其可靠程度也較高。這就是「格物致知」或「師法自然」的道理。至於有價值的書籍，則是各個作者對各種現象和道理所得清晰印象和精到心得的紀錄，是有價值的參考資料。在心理學上說，前者是直接知識，後者是間接知識。以繪畫而論，除了吸取他人的經驗，從師或閱讀有關的著作之外，直接觀察萬物現象而從事寫生，更探究自然道理以啓發心思，就是最高明的工作途徑。這些道理，知道的人當然很多；但能夠把心境和確實知識二者連結起來，使它們發生互相增益作用的，恐怕就比較少了。而能夠知道從這方面下工夫的，已經值得重視了。我對建同兄這次旅遊寫生畫展的不能已於言，原因就在這裏。

建同兄從事繪畫藝術工作的心境，可以從他的言行中窺見。他常常會揭起淸湘老人一個印章的文句——「搜盡奇峯打草稿」。他也有幾顆有用的印章，刻上了一些道出心聲的文句，例如：「繼往開來」，「創造何須問古人」，和「腕底縱橫萬里」……等。這種心境是遠大的；而事實上，這並非空想，而是以實學爲基礎，並以行動求其實現的。他喜歡寫梅，固然從事寫生；於是著了「畫梅的研究」一卷。他也喜寫山水，於是遊歷名山大川。在這種使心境和確實知識互爲表裏的情況之下，他的作品必能產生相應的價值，那是可以理解的；而他的藝術成就，自然也是無可限量的。現在，他正帶領着門徒們朝這理想前進。剛巧：他在今年（一九七七年）一月間——最近的一次旅行寫生，登上了舉世知名的峻嶺喜馬拉雅山，這彷彿是他藝術成就日高的徵兆。詩意點說：其中被視爲世界最高峯的額菲爾士峯，正等待着他的攀登！（完）

（右）「雙松」林紀穗作，（左）「墨梅」許慧賢作。（現展出大會堂八樓）

（右）江山千里（鄧妙賢畫）（左）紅梅（黃坤樑畫）（現在大會堂八樓展覽）

林建同研兄旅遊畫展序

（李壽峰）

十年樹木，百年樹人。藝術精英，恭夫內積；消遇之氣，存乎天壤。得之如獲瑰寶，失之劣若沙礫。夫詩爲有聲之畫，而畫爲無聲之詩。惟達者稱神品，神明無方，虛而非體；然能積學可至。是以宏博廣見之士，推陳創新，貫文兼備。原之以風神，溫之以圓潤。於是發爲詩畫，內蘊外張。其所作也，欣然自得，人樂樂之；人不樂亦樂之。豈不快哉！

建同兄既壯遊歐陸；復登喜馬拉雅山，得山川之英，收奇峯打草稿。其寫景巨製，得剛柔相發，神清氣逸之美。今率其高足出佳作舉聯展，良師誘掖，英才後進，雙美同臻，盛會可貴。既預拜觀，心存景佩。藐視藝壇異采，前程錦繡，聊付微意耳。

「喜馬拉雅山」（現在大會堂八樓展覽）　蕭家禮作

「日本那智大瀑」林建同筆（師生畫展現在大會堂八樓畫行）

中藥聯麗視講藥「下午茶」介紹白果

白果可治咳喘，白帶，淋病，既可利尿，又有抗尿等作用，是家庭常用湯料的中藥之一，夏天應用更廣。麗視台每週一「下午茶」中藥常識介紹，由香港中藥聯商會張錦游主講，今（十八）下午四時介紹白果，內容有優劣的分別，生熟不同的用法，食療方等。印有說明，歡迎觀衆附回郵信封索閱云。

日本富士之河口湖（林建同筆）（師生畫展現在大會堂八樓畫行）

「雲海」（現在香港大會堂八樓展覽）　林建同作

電台週

第一〇九三期

「小時候」第二輯的「街上足球隊」播出　故事感人

香港電台的「小時候」第一輯「哥哥和妹妹」播出後，外間好評如潮。導演盧自強，收到不少觀衆來信，這些身爲家長的，均力讚節目之成績令人滿意。「小時候」雖屬平凡而又簡單的故事，卻透過一對小兄妹的對白，表現了子女與父母之間的感情。劇中人物不多，卻充滿了人與人間眞摯的感情，令人感動。在「哥哥和妹妹」之後，第二輯仍安排與觀衆的是「街上足球隊」，由盧自強執導。這是以「足球」爲主題。記得盧自強去年亦拍過一集「球星夢」。不過今次以一羣小朋友，在好勝心理影響下，個個均希望成爲足球隊的主力份子。結果他們明白到：團結就是力量。透過他們如何組成足球隊，用意在令小朋友知道互助互愛的重要。演員方面：除潘志文，黎灼灼的叔叔、嬸嬸，兩位主角路家敏與王書麒外，足球隊成員有陳狄洋，周維剛，陳賀粹，鄭英傑，鄭英琛。其中兩陳兩鄭，係兩對兄弟，再加上其他的幾個小演員。小孩子碰頭很熟落，而盧志強就盡量讓他們先交朋友，之後再着手拍攝。也因此，在螢光幕上所看到的小演員，許多時他們均忘記了自己是在演戲。

「小時候」之「街頭足球隊」播出時間：無綫——星期六晚七時。麗的——星期日晚上六時廿分。佳視——逢星期二晚八時。

「小時候」故事發生在沙田新界租屋村「瀝源新邨」，故在英文名稱上就用了沙田地名爲主題，「輝耀的沙田」。廣播處長何國棟，在欣賞完這節目後，即建議該改用「當我們年青時」更爲貼切。每個人均有他們值得懷念的兒時，「小時候」會令你有你親切感，故「小時候」節目並不單以兒童爲主，好適合你同我。

（「小時候」之「街上足球隊」劇中那班鬼馬小演員）

港足球隊戰澳洲　港電台獨家轉播　球評家何鑑江已返港

香港電台足球評述員何鑑江，上週四晚飛澳洲，爲港台球迷獨家用衛星轉播世界盃賽事。世界盃亞大區外圍賽，香港隊對澳洲隊，七月十日在澳洲阿德雷市球場舉行。港球迷有機會獲知當日比賽之過程，何鑑江在賽事完畢後，翌日即乘機返回香港。

（港台球評家何鑑江。）

舊曲重溫

貴妃鬪唐皇：桂名揚、譚玉蘭唱

桂名揚被稱爲金牌小武，四十年前，紅透半邊天。「桂腔」有動人情處，一如薛腔爲歌迷所喜。廿多年前，桂由英回港，引起戲迷捧場熱潮，後有班主爲他組班演於高陞，僅半月以咯血病輟演，從此退出舞台。譚玉蘭則是伶影名旦，歌喉有如珠落玉盤，清脆有緻，純情自然，至爲悅耳。港台爲了滿足喜愛戲曲者，於七月十八日在舊曲重溫播出，定爲愛好粵曲者所喜。

相思盒：薛覺先唱

薛覺先名曲最多，頗多已聽到爛熟。此曲較少播出。愛聽薛腔者，請於同日收聽，名曲可解煩悶。

長恨漢宮花：桂名揚唱

桂名揚在戲中，唱做都佳，而唱出曲中人意境，眞情流露，有如自身感受，則以此曲表現得十分突出，使人聽至飄飄然，爲歌聲所感召。亦於同日在舊曲重溫播放。

秘密之夜：馬師曾、羅麗蘭唱

馬師曾唱曲亦多，多數已爲歌迷耳熟。此曲可稱較少聽到。與羅麗蘭對唱，十分相得。老馬生前演唱態度認眞，句斟字酌，對手尤諸多挑剔，不易得他垂青。羅麗蘭與老馬合作甚多，彼此知所遷就。曲中有打情罵俏，則尤令人聽至作會心微笑，樂在其中，充份發揮了神秘之夜之有趣生活。此曲定七月十九在港台舊曲重溫播出，足以使你聽至心花怒放。

禁苑逃龍：辛賜卿、呂紅唱

辛賜卿是廿多年前紅歌者，以星腔最得歌迷陶醉。辛唱星腔，可稱熟極生巧，得小明星八成唱工，聽來有如眞人復生。小明星今日之唱碟，仍爲愛好星腔者所搜購對象，所謂名曲不厭百回聽也，呂紅則是名音樂家呂文成女公子，其歌喉亦擁有大批捧場人。目前居美，有時仍有登台客串。此曲定同日在舊曲重溫播出，則到時留意收聽。

金玉滿堂之洞房：白駒榮、上海妹唱

白駒榮四十年前是舞台有名小生王，以唱音最出色。晚年因目力視覺差（綠水飛瞼），但仍登台或至電台播唱。演戲時，在台口加白布圍繞，使他易於發覺，而止步，免跌下台。到電台則坐三輪車，以人扶掖。居於西關恩寧路甚長時間。上海妹之妹腔，另有一種韻味，她體弱氣弱，但運腔使氣有法，唱來娓娓動聽。此曲定七月二十日在港台舊曲重溫播出，有收聽價值。

金山挑盒之執手巾：白駒榮、傅影儂唱

此是舞台名劇，當年白駒榮亦常演出。白不祇唱功佳，演技亦細膩眞功，十分感人，近年已不易用到此種巧妙演技了，但白之歌喉，在許多唱片中，仍可欣賞得到，使人想起了當年歌唱音樂之風趣，與今天又大大不同，青年人聽了一新聽覺，上了年紀的聽了，亦有回味無限之感。此曲亦定同日在港台舊曲重溫播出，不可錯過也。

雲影寒梅：辛賜卿、白楊唱

雲影寒梅是三十年前在歌壇中經常唱出的曲，辛賜卿與白楊合唱頗爲合適，白楊擅子喉，她是名伶馮鏡華之女。白楊子喉露字，後來一度在舞台上演出，但因演技不及歌唱之佳，故僅曇花一現耳。當年辛賜卿與白楊係一對好搭檔，雙雙出現歌榭中，好似一對雙妹嘜。港台鑒於兩人歌喉之佳，因而特選此曲於七月廿一日播出，請留意收聽。

雀屏中目：耀卿、羅志偉唱

耀卿與羅志偉都是戰前有名的歌伶。耀卿擅子喉，而羅則以平喉出色。上了年紀的歌迷，對他們印象不感陌生吧。那時候的歌曲與音樂，另有一種情趣，與今日有很大分別。溫舊知新，有機會可以欣賞一下三四十年前的舊曲，不獨可發思古的幽情，也可以對樂壇沿革的觀變。請於同日在舊曲重溫細心欣賞。

（少年警訊三週年慶祝日，節目主持人林嘉華萬劍青與參加表演者）

青春交響曲　週末推出三新節目

「青春交響曲」七月中旬始革新星期六之內容，推出三個全新面貌之節目，簡介如下：

「齊點齊唱齊齊聽」——四時至五時播出。由伍家廉，陳婉芬，鄧藹霖聯合主持。歡迎聽衆於節目時間前，致電預先選擇喜愛的歌曲。節目播出時，參加者除點唱外，更可自由向主持人發問；並有機會於幸運時間內，獲得豐富的獎品。

「號外」——五時至五時十五分推出。劇本由「號外」雜誌編輯組集體創作，內容言之有物，手法力求創新。嬉笑怒罵，皆成傑構。

「陳婉芬鄧藹霖加埋你」——五時十五分至六時播出。港台最具名氣兩位主持人與聽衆輕談淺唱，共渡週末。節奏輕鬆活潑，內容多采多姿。籌備工夫極爲充裕，節目推出定必精采可期。

又「青春交響曲」除週末設計之新節目外，「新哥新歌」節目本週始亦改於星期日下午五時播出。

七月十五至廿三　港台播精選粵曲

二台粵曲精選如下：七月十五日：藝海沉香（譚劍生、任鳳儀）。情刼姊妹花（梁婉芳）。翼王石達開（梁劍麗）。林黛玉（冼劍麗）。十六日：梨花慘淡經風雨（麥炳榮、梁醒波）。紅葉題詩（李寶瑩、譚家寶、天涯）。十八日：夢不到江南（梁秋、梁少英）。喜相逢（譚家寶、伍木蘭）。贈郎玉扣結同心（馮淡頭、盧志蘭）。丁山落（鄭卓凡）。薛丁山與樊梨花（蔣艷紅）。十九日無情寶劍有情天（林家聲、李寶瑩）。龍女洞房（關海山、陳好逑）。望兒樓（林少芬）。梁紅玉（吳君麗）。廿日：漢宮秋月（任劍輝、羅艷卿、林家聲）。明月孤舟（文千歲）。夜半歌聲（小明星）。廿一日駙馬戲宮主（鄧碧雲、李香琴）。梁祝戀（文千歲）。唔緣（芳艷芬、黃千歲）。玉女思凡（鍾麗容）。合浦珠還（羅麗蓮、蘇麗蓮）。廿二日：芳草痛沉香（姜麗紅）。寶語酸風（小何非凡、小紅綫女）。高盧不勝寒（何家光）。十三妹大鬧能仁寺（李燕萍）。廿三日祭瀘水（文千歲）。李羅訪艷（李寶瑩、鍾雲山）。西子入英關（鍾雲山）。鳳儀亭（羅品超、林小羣、少東全）。

（女主持人鄧藹霖近照）

警訊少年聯歡

週日早九時播

香港目前擁有二十萬「警訊少年」，港電台三年前亦配合警方倡立之「警訊少年活動」，增加一次爲警訊少年而設的廣播節目「警訊少年」之際。本週日（十七）爲警訊少年成立三週年日子，香港電台警訊少年之聲節目，特舉行一個盛大聯歡會，且已錄音妥當。當日來自港九及邊區之十多區警訊代表，齊齊於港台舉行慶祝大會。結果近二百名警訊朋友，有機會參加這項有意義的紀念節目。他們除了參加遊戲外，亦表演助興。節目播出時間：週日早九時至九時半。節目監製爲張宛容；而警訊少年兩位負責人劉仁游、及周張鳳兒，均有出席。

龍翔劇團　三處演出

本港電台與市政局娛樂事務組合辦之龍翔劇團，本週演出場地：七月十五日：在深水埗楓樹街球場演「龍鳳呈祥」，「黑風帕」。十六日：在青衣島公立學校對開球場演「斬經堂」，「殺妾」，「鳳儀亭」。廿一日：在九龍佐敦道佐治五世紀念公園演「帝苑艷陽紅」。

盧自強八月飛英　接受半年深造課程

盧自強將於八月三日左右飛英在英國廣播電台接受爲期六個月的電視深造課程。近日來，他均忙於安排節目「交待」手續，「小時候」將全力由單懸珠負責執導。單對主理兒童劇集很有辦法，前者在無綫就曾經執導這一個很受歡迎的「小太陽」劇集。

盧自強六個月後，將再爲港台策劃其他不同類形的新節目。他是繼羅國威，羅孔忠之後，另一位公費送往英國深造的編導。

週日播出　時代三部曲

逢星期日晚九時十分至十時，港台播出「時代三部曲」節目，介紹時代曲的消展，作曲、作詞及演唱者，且爲聽衆選播新舊名曲。主持人爲洗華及朱旭子，作詞家陳蝶衣爲節目顧問。

中國各地戲曲　下週二越劇時間　推出西廂記全套

七月十八日（星期一）京曲：斷橋（關肅霜、葉芸茹、執麗香）。戲太平（譚元壽）。春秋配（張君秋）。十九日（星期二）西廂記（上）：驚艷至賴婚。袁雪芬、徐玉蘭、呂瑞英、張桂鳳、任桂璇等）。廿日（星期三）京曲：楊門女將之探營、探谷（王晶華、楊秋玲、梁幼蓮、郭錦華、劉世翔、畢英毅等）。碧波仙子（趙燕俠）。斬馬謖（譚富英）。廿一日星期四崑曲：長生殿之小宴、驚變（蔡正仁、王英芝、方洋）。玉簪記之琴挑（岳美緹、華文漪）。廿二日（星期五）京曲：失印救火（馬連良、蕭長華等）。蕭荷火棍（趙燕俠、馬長禮）。尤三姐（童芷苓）廿三日（星期六）潮劇：火燒臨江樓（下遊）。姚璇瑚、吳麗貞、翁妙娜）。包公會李后（洪妙、蔡錫深）。

歐西古典音樂的欣賞

港台七月十八至廿二日「歐西古典音樂欣賞」節目如下：十八日：新唱片介紹。十九日：柴可夫斯基「降B小調第一鋼琴協奏曲第一樂章」及「芭蕾音樂胡桃夾子」。廿日：布拉姆斯「鋼琴協奏曲」。哈察都量「鋼琴協奏曲第一樂章」——「離鄉漂泊的荷蘭人」及「納格思潘選段」。廿一日：馬勒「G大調第四交響曲」。馬特尼「弦樂交響第一樂章」。廿二日：海頓「降E大調第一〇三交響曲」。爲追士拉夫斯基「第一交響曲」。柴可夫斯基「義大利隨想曲」。廿五日：新唱片介紹。

「超額官小教師問題」「面面觀」本星期討論

「超額」小學教師問題，惹人關注。政府最近宣佈：部份「超額」官小教師，需於三年內轉業；或於三年後迫令退休。此議之辦法一經宣佈，引起教師們的注視，社會輿論也作出反應。一般而言：反對意見，多提出小學教育質素的問題，認爲「超額」教師其實可以混輸入現行教育程序中，加強致的方面的質與量，幫助把小學教育搞得更好。更有提議：部份小學教師，可以改在初中執教者。這個問題，現在是處於議論紛紛的時期。港台的「面面觀座談會」，本星期特邀有關人士出席，就此問題加以討論。座談會由朱培慶主持，節目錄音後將於本週日（七月十七日）上午十一時至十一時半，於港台第一台播出。

又一刺激玩意　「有辦法」槍會玩槍

本期的手工製作教做金魚缸

寫信給「有辦法」的小朋友中，很多都想嘗試一下玩眞槍。由於眞槍係屬於禁物，除非得以某方面的准許，方可擁有。故安排一次眞槍射擊，實在不易。不過，葛劍青與余勝雄還是替小朋友達成他們的心願。香港來福槍會，特別安排一次射擊給小朋友玩玩。以年歲來說，年齡玩槍。因爲在十八歲以上才可以入會，因此，給一些氣槍大家玩玩，及介紹一些用作射擊比賽的長槍。由於規定期限，小朋友們未够盡興，一嘗實彈射擊的滋味。不過，葛劍青答應小朋友們，在不久的將來，將安排一次眞眞正正的實彈射擊。有意參加的小朋友不妨先寫信來，報名參加。

在上課時，相信大家都曾談過蝴蝶進化過程。但可惜大都是紙上談兵，小朋友們沒有機會親眼看見蝴蝶是怎樣變成的。這次有機會了，「少年行」爲大家安排一次蝴蝶成長的過程。小朋友不但可以親眼看見，而且還可以自行製造。有興趣的小朋友，千萬不要錯過。在暑假裏，如果小朋友們沒有甚麼好去處的話，那不妨留意今期的手工製作介紹。今次余仔教大家做一個金魚缸。在街上買到的金魚缸，往往不能適合個人的需要。如果自己親手做一個，必然增加養魚的興趣。

余廣維與林慕華在運動項目中，向各位介紹壁球。壁球是比較冷門的運動，很少知道在香港也可以打壁球，故此會打的人更少。今期特別向各位介紹。「少年行」仍安排在舊時間播出：佳視在星期六晚上七時，麗的在星期日下午五時，無綫在星日上午十一時。敬請留意。

「少年行」小朋友在槍會開眼界

中文歌曲龍虎榜

（七月十日至十六日）

（本週名次）	（上週名次）	（歌名）	（歌手）	（公司）
一	一	美麗的世界	尤雅	麗風
二	五	痴心等待你	關菊英	好市
三	二	愛有明天	吳秀珠	東尼
四	六	秋詩篇篇	劉家昌	海山
五	七	多情的玫瑰	鄧麗君	寶麗多
六	三	女校男生	鄭少秋	文志
七	四	興我同行	徐小鳳	永恒
八	十	並蒂花	羅文、汪明荃	娛樂
九	—	殺手，神槍	李振輝	寶麗多
十	—	芳草青青	鄭錦昌	麗風

「中文歌曲龍虎榜」由黃小鳳主持，星期二下午五時新聞報告後「青春交響曲」內播出。

（張敏儀已飛英，中爲黃霖，被餞行前與左立的盧自強說「我地英國見」。）

華僑文化

觀察自然努力創新的林建同（四）

李國輝

林先生自從在瑪保羅男女書院退休後，還是退而不休，仍在該院作鐘點教席，繼續教書；同時，也担任中文大學校外進修部國畫班導師，培育美術人才。今年七月十六至十八日，在大會堂展覽館舉行師生畫展，我很榮幸能夠先覩，展覽前，在林先生的梅花書屋畫室中，看到林先生的大作。

作品有幾幅是畫喜馬拉雅山的風景，令人歎喜讚歎不已。原因是：我一向同意古人的說法，畫中十三門以山水爲首；我尤其愛好畫法。記得明朝唐志契的繪事微言中曾說：

山水原是風流蕭灑之事，與寫草書行書相同，不是拘攣用工之物。

而沈周也曾說過：

山水之勝，得之目，寓諸心而形於筆墨之間者，無非興而已矣！

建同先生這些喜馬拉雅山風光，是他去年往尼泊爾旅行寫生，得之目，寓諸心而形於筆墨的傑作。也正是風流蕭灑之事，不是拘攣用工之物。昔人記黃大痴作畫，在李日華六硯齋筆記中有言：

陳郡丞嘗謂余言：黃子久終日只在荒山亂石，叢木深篠中坐，意態忽忽，人不測其爲何；又每往泖（水名）中通海處看急流轟浪，雖風雨驟至，水怪悲詫而不顧。噫！此大痴之筆所以沉鬱變化，幾與造化爭神奇哉！

黃大痴是高人隱士，他在荒山亂石中尋求畫法；而建同先生則更高一等，他藉助於現代的機械物質文明，去尋覓靈感。據他說：在尼泊爾和瀕家榕賢生，一起乘直升機，飛上空中去到接近喜馬拉雅山的尖頂珠穆朗瑪峯，觀看這一個世界的屋脊。這又使我想起明代王肯堂鬱岡齋筆塵所言：

前輩畫山水皆高人逸士，所謂泉石膏肓，煙霞痼癖，胸中丘壑幽映迴繚，鬱鬱勃勃，不可終遏而流於縑素之間，意誠不在畫也。

建同先生這幾幅山水，何止鬱鬱勃勃？簡直滿紙靈烟。難怪他也非常得意，笑對我說：「國人真正去寫喜馬拉雅山者，以我爲第一人」。當然，我是同意他的說法，因爲徐悲鴻、高劍父、張大千等去遊時，那時還未有直升機，怎能有林先生看得這麼透徹呢！難怪建同先生得之於心，應之於手，把石濤和尚山川章所說的山川之質，山川之飾，山川之氣象，山川之行藏，山川之節奏，山川之蹤神，山川的聯屬，統統「神遇」而「跡化」。成爲這次畫展中的最令我喜愛的作品。

還有六幅松竹蘭石聯屏通景，是林先生的最近力作，氣韻生動，神采欲流，把近人寫得陳陳相因死氣沉沉的題材，賜予生命，既可遠觀亦宜細看。這是證明了林先生對國畫的功力已臻化境。以作品參加這次展覽的，還有林先生的高徒有：吳錦鴻，吳克琴，何偉洪，李翠玲，李玉棠，林紀穗，易韶楠，徐文羨，張永業，陳淑芬，郭美玲，曾偉志，孫家良，馮宜萱，黃坤樑，區潤明，楊敏賢，蔡昇君，譚蕙貞，鄭妙賢，許懿賢，嚴淑雅，瀕家榕，這都是學有所成，將來藝術界放異彩，可以斷言的。（完）

「亞爾卑斯山」 林建同作（師生畫展現在大會堂八樓舉行）

作者略歷 編者按：李國輝，現任市政局香港藝術館顧問，一九七七年市政局主辦當代藝術展評審委員。喜書畫，曾於一九七二年獲日本南畫院秀作賞。李氏與林建同交遊廿餘年，所知甚詳也。

（詩）

日昨披荊文會雅集，又蒙荊鴻道兄題詩，柱石道兄繪畫，僥余拂著佳品，兩皆性靈之作。拜領之餘，雀躍不勝。謹呈七截乙首，藉申謝忱，幸方家正之：

水雲鄉主 邵鐵鴻

拜領仁風繫寸心。閒來消拂助高吟。陳侯翰墨李侯筆，一樑珍奇世罕尋。

（上）白菜，（下）水墨牡丹（馮秀雄作）（廿三至廿五日展出大會堂八樓）

（上右）郭美玲作「墨梅」。（上左）曾偉志作「菊竹」。（下）馮宜萱「香港寫生」。（現展出大會堂八樓）

（上）牡丹，（下）雙棲雙愛（馮秀雄作）（廿三至廿五日展出大會堂八樓）

國際事務協會討論教師問題

廿一晚在雄鷄飯店

公僕應否有職業保障？超額教師應否被遣散？是本港當前兩個嚴重的問題。國際事務協會定本月廿一晚七時假座尖沙咀漢口道卅九號雄鷄飯店，研討以上兩個問題。據該會總秘書偉宏透露：已請市政局議員，公務員聯合議會處秘書長錢世年，港教育會會長，市政局議員楊勵賢，港府華員會總秘書郭元漢，經濟學者，請羅研究所大專部講師，港教育會副會長梁兆棠，國際事務協會副主席彭華强，副總秘書鄧智宏發表意見。時事研討會由該會主席黃學海任顧問，該會執委陳麗蓮協助。歡迎教師及各界人士參加。可電三一六七八一〇一星期之前預席。

又黃學海定今日中午十二時至下午二時，假座大會堂九樓專題演講：范園殺事件是否會引起北京對台北報復？歡迎參聽云。

美國女名家在大會堂演奏鋼琴與朗誦詩歌

（港訊）美國女鋼琴家白烈曼，八月十三晚（星期六）八時，在大會堂高座演奏廳，舉行一個別開生面的鋼琴演奏和詩歌朗誦會。她堪稱多才多藝，除鋼琴外，還是一出色的歌唱家和演員。是美國萊里亞音樂院畢業生。曾在美國各地，紐西蘭，南美洲，澳洲，歐洲各地作成功的演出。她認爲文學和音樂是互相影響的，故一九七一年在卡內基演奏廳首次作鋼琴演奏和詩歌朗誦。這次的音樂會，演奏作品包括舒曼的「蝴蝶」，蕭邦的降A調敘事曲，李斯特的匈牙利狂想曲，巴赫及德布西的作品。此外，白烈曼更朗誦與這些作品有關的詩歌。類似這性質的音樂會，在港是一項首次的嘗試。音樂會由市政局主辦，門票五元，七月十三日起在大會堂票房發售。

攝影畫報一四四期

介比利時沙龍佳作

新出版的攝影畫報一四四期，刊有多幅佳作：如簡慶福的彩色專題「美國遊踪」，比利時全國攝影賽的優秀作品，小童畫会主辦的露天小畫廊比賽優勝作品，小田中良作的「日本的馬節」及七月佳作等，彩色黑白莫不精美紛陳。今期新闢隨筆園地，有陸無涯的攝影與繪畫，影奴的爲人與爲己，及許冠文的漫畫插圖。技術介紹有海底攝影，貼士，綵印技術與攝影，升高和壓低，制水憾苦，及多篇閃燈技術等。器材顧問則有錦囊AE-1測試報告，與單鏡配合自動曝光的閃燈，新產品介紹及真時參考新來技術等，均富參考價值。至於電影世界更是適合初學及資深人士閱讀。資料認真豐富，每冊只售三元。

「嚴谿鳴泉」（國畫）（七月廿三起，在大會堂八樓展出三天） 馮秀雄作

瓊山同鄉歡迎王夢雲

搜集資料續編縣志

海南瓊山縣旅港同人，昨假九龍杏花樓酒家，設宴歡迎中華民國立法委員王夢雲。出席者有該縣同鄉溫心園、李錦泉、陳安邦、吳屏、馮秀雄、符燦炎、王晚亮、劉演川、吳振華、王庶華、越常、陳月卿、梁耀標、陳國平等百餘人，情形熱鬧，氣氛融洽。一致響應旅居台灣該縣同鄉發起續修縣志資料搜集工作。即席公推溫心園、陳安邦等，負責港方分會積極展開工作。出席各同鄉，贊成此舉，并慨解囊；尤以該縣畫家馮秀雄，將其日間在大會堂展出之丹青，部份義售，獲款捐助印刷費，此深具意義之文化工作，人皆殊屬難能可貴。盼海內外同鄉，如知此六十年來該縣沿革與廢以及忠孝節義奇才異能等史實者，請速函寄旅港海南同鄉會轉交，或寄台北市木柵光明路十六號三樓該會收，并致謝云。

官塘社區中心暑期辦基本美術設計組

官塘社區服務中心，暑期開辦基本美術設計組，專爲對美術有興趣之青年而設，理論與實踐並重，發揮個人潛能，培育美之創作精神。由年青畫家李其國主持。李現任職著名設計公司，從事一般美術及設計工作。曾獲多項美術獎項，經驗豐富。有意參加者，請詳詢官塘社區服務中心小組工作部云。

奧國因斯布魯克（林建同作）（師生畫展現在大會堂八樓舉行）

出版消息

中文文摘 第一〇七期（七月號）出版，有：尼克遜閱歷，利用海水，研究發電成功，利用器，火星可能有生命存在，台灣造巨輪，兩千年前我國造船工業，埋在地下古城的奇跡，楊森飲恨未活百歲，海豚有人類智慧，怪舌頭與鬣尾巴，番奴隸三年，爲甚麼用鴿子象征和平，魚腹裏生存四小時的奇跡，美國的聊齋故事，一個白手興家的故事，翻譯奇人林琴南不懂外文，地球年紀有多大，唐詩欣賞等篇，風趣雋水，短小精幹，道林紙精印，七彩封面，祗售兩元。

四和菜 萬里書店出版「四和菜食譜」，除介紹粵菜外，有許多和菜是適合南北菜式，如京菜，滬菜，川菜，湖南菜，潮菜，素菜等，增加四和菜的內容，別具風格。每冊八元八，各書店有售云。

新邨特輯

十年前配屋以抽籤決定 申請辦法數度修改

最新規定新婚無孩夫婦可申請

申請租住公共房屋，除了在家庭入息方面定出限額之外，尚有不少限制，申請人要符合資格，實在並不容易。不過，有關當局在各項限制上亦經常作出修訂，以配合時代需求。

自一九六七年開始，申請入住公共房屋即採取輪候辦法，在六七年以前，是用一元購票抽籤以代申請的。

房屋委員會轄下屋邨，共劃分八個區，每一區均包括有幾個屋邨在內。以往規定每一申請者，只限選擇一處地區，但其後已有改變，申請人可在八區之中選擇三區，以目前形勢而言，則以選擇新界區及九龍東部爲宜，因其他地區早已客滿，獲配單位的機會比較低。

在七六年以前，申請公共房屋，必須以三人家庭爲始，又硬性規定其中兩人關係必須是夫妻，例如兩夫婦與一位子或女，兩夫婦與一位兄或弟，兩夫婦與一位父或母，如此便成爲合格之三人家庭。但當房屋署在處理申請書時，往往發現一些情形特殊的個案。例如：某個家庭在申請時共有四人，稍後其中一人逝世或離開家庭。根據舊規定，餘下的三人中倘無一對夫婦在內，該家庭即要喪失入住公共房屋的資格。又例如一名撫養兩個兒女的寡婦，或一雙老人須依靠一未婚兒子爲生，此種家庭的申請均無法獲得接納，但上述事例中的家庭實值得同情。同時，在較舊的屋邨中，常常會有住客由比較細小的單位遷出，這些空出的單位，適合提供與人口三名的小家庭入住。

基於以上各種原因，房屋委員會遂於一九七五年十一月，將「申請公共房屋的三名人口家庭必須包括一對夫婦在內」的規定取消，取消後，可作爲家庭成員計算的是申請人的配偶，兒女、父母、祖父母、申請人或配偶的未婚兄弟姊妹及倚靠申請人生活的親屬。

至今年五月，房屋委員會又再度略爲放寬人數限制，准許一對未有兒女的夫婦，亦可將名字列入申請登記冊，以代替最少要有三個人之舊辦法，但獲得編配公共房屋之資格，仍然最少要有三個人。

該種辦法主要保使新婚夫婦在尚未有兒女之前能名列申請人登記冊，預期在輪到其登記號碼及接受調查時，其家庭人數最少已增至三人。施行該種辦法，用意在使新婚夫婦能延遲幾年生育兒女，而不致爲求符合三人方可申請公共樓宇之條例，在婚後不久即生一小孩，違反家庭計劃之原則。（崇）

去年單位分配

房屋委員會在一九七六至七七年度，配出之居住單位，有四分之一係編配與名列申請公共房屋登記冊人士，即在配出之一萬六千零九十五間房舍中，佔四千二百零一間。

該年度內獲得編配新居者，共有八萬零五百六十二人，其中名列登記冊人士佔二萬一千七百一十九人。

房屋委員會發言人說，除編配與名列登記冊人士之單位外，並有二千九百零五個單位編配與住所因土地需要用作發展，而受拆卸之居民，並有二千六百五十七個單位係根據房屋委員會之減輕住所擠迫計劃，編配與居住環境擠迫之住戶，其餘單位係編配與下列各類別人：

類別	居住單位
重建及改建樓宇之住客	二、〇〇六
低薪公務員及退休公務員	一、四九九
收回再用之安置區內居民	一、四二〇
火災災民	五二二
給予同情安置之人士	三六七
市區重建計劃影響之居民	二九九
已拆卸危樓之住客	一〇九
其他	一七一
合計	一六、〇九五

發言人說，房屋委員會每年以一個配額編配與十一個類別之人士，並根據需求情形而常加以調整。他說：在所有編配單位之中，如有未經應用者，儘量提供與名列登記冊人士，他說：一九七六至七七年度，額外作此種用途之單位近一千五百個。（栢）

入息限額新舊比對

以下是現時的家庭最高入息限額與對上一次限額之比照：

家庭人數	舊入息限額	新入息限額
三人	一千五百元	一千八百元
四人	一千六百元	一千九百元
五人	一千七百元	二千元
六人	一千八百元	二千一百五十元
七人	一千九百元	二千二百五十元
八人	二千元	二千四百元
九人	二千一百元	二千五百元
十人及以上	二千二百元	二千六百元（崇）

屋邨單位供不應求

在數年前落成的屋邨，租金較平，早已沒有空出的單位。上圖爲白田邨。下圖：南山邨的租金正備受大坑東邨民非議，但始終仍會全部租出。

經常修改配合實況 入息限額跟隨工資指數調整

規定合理發怨言者少

在各類入住公共屋邨的人士當中，名列登記冊上的申請者是唯一有入息限額的。一九七三年，房屋委員會成立後，統轄徙置區、政府廉租屋邨及前屋宇建設委員會轄下屋邨。同年九月，房委會通過一項有關入息的新規定，將前屋宇建設委員會以人頭計算的入息限額計算方法修改，新規定的入息限額，是依照家庭成員多寡計算。三人至六人，最高限一千四百元。七人家庭限一千五百五十元，八人限一千七百元，九人限一千八百五十元，十人及以上者限二千元。

房委會成立後之數個財政年度內，申請人之入息限額曾數度更改，主要係根據政府統計處之工業工人平均工資指數之變動而加以調整。

至今年一月六日，房委會又根據實際需要而進一步放寬限額，同時由於工業工人平均工資指數已於去年九月增加約百分之三十，房屋委員會遂決定對於一九七六年九月一日以後，所有已受調查，並因入息理由而未獲接納之申請者，根據新訂之入息限額再予檢討。

房屋委員會未成立之前，公共房屋有徙置事務處之新區，政府廉租屋與屋宇建設委員會之房屋，前者的單位是由徙置事務處編配予無家可歸之人士，其他市民無從申請租住。其後兩者則由有關當局按照登記冊內次序分配與合格之申請人。

申請前屋宇建設委員會房屋，申請人年齡最少廿一歲，家庭成員包括申請人在內最少四名，家庭人口四名至六名者，全家收入每月不得超過九百元，人口達十二名或以上者，月入最高限額爲一千五百元。全家月入四百元以下者，只合申請政府廉租屋，月入超過九百元者，只能申請屋宇建設委員會轄下房屋。至於月入在四百元至九百元之間者，則可申請政府廉租屋或該會所建之房屋。不過，當時之[illegible]

以貴租著稱的愛民邨，到底還是客滿。

落成單位萬計申請者長龍依舊

入住屋邨限制繁多 申請者多素願難償

上年新房舍僅四分一配給申請家庭

香港居住問題，始終難以獲得妥善解決，雖然政府有長遠之建設公共房屋計劃，由於種種問題與及各種條件限制，要真正解決屋荒，距離成功之日尚遠。

在以往的日子，所謂公共房屋名之曰「徙置區」，是專爲徙置難民而建，若非無家可歸之人士，難以入住公營屋。其後，有政府廉租屋及前屋宇建設委員會的房屋，提供給貧寒的家庭居住。[illegible]直至目前爲止，尚有十一萬戶登記在案，申請人平均要等候五年方可獲配單位。房屋署每日接獲申請者的查詢，多達五百至七百宗，可見申請人之多，十一萬戶申請者，並非代表了全港需要廉租樓宇的家庭，有不少家庭仍然住在一些擠迫的樓宇裏，他們的入息並不高，但却要負擔昂貴的租金，可是由於條件不合，他們未能申請入住公共樓宇。

就以登記冊上的申請人來說，他們也不容易獲配單位，因爲有資格獲配單位的人士有多種類別，他們只是其中的一類而已。[illegible]

在此種情形下，可供分配給登記冊上申請人的單位，已所餘無幾了。

在上一財政年度，配出之居住單位有一萬六千餘間，房屋者只有四千餘戶，佔全數約爲四份之一，申請人才能全部入住屋邨。自從當局推行重建計劃之後，登記冊上的單位，有不少用於安置受重建計劃影響之舊邨居民，如此一來，可供編配的房屋無形中又減少了。

據房屋署發言人透露：目前興建中的屋邨單位近二萬八千個，估計容納十九萬五千人。以此數目衡量，在今後兩年內仍有僧多粥少之感。

申請人名列登記冊之後，尚要經房屋署調查，經證明符合條件之後，才有資格獲配房屋，以房屋委員會現行條例來說，要符合條件，實在不容易，難怪有等家庭在獲配房屋之後，[illegible]（栢）

編配屋邨 新界居民 享優先權

在編配房屋方面，近年來，房屋委員會又予新界居民以優先權。

只要符合下述條件，新界的申請人便可獲優先處理。（一）申請人現時必須居住於新界（荃灣、葵涌及青衣藍圍地區除外），並連續居於當地至少四年。（二）申請人選擇入住之公共屋邨，必須在新界區內（荃灣、葵涌及青衣除外）。（三）其他條件，與申請入住一般公共房屋者相同。

優先配給新界申請人之居住單位，每年佔登記冊配額中百分之十，例如在一年內登記冊之居住單位爲數一千，則其中僅先配給新界申請人之單位，即爲一百。

對於獲得考慮優先配屋之申請者，房屋委員會將依次進行調查，若申請人數目過多，則編配之先後仍以登記冊上之編號爲序。（栢）

居住面積限制過嚴 敗於此關大不乏人

申請人現時居處的面積，也是受到限制的，不少申請人就是失敗在此一關節上。

以前，申請人的住所如每人所佔面積多過三十五平方呎，則不論其他居住條件如何，亦無資格名列申請登記冊而獲得編配住屋。

但自去年四月開始，居住面積限制條例已略有變更，每人佔三十五平方呎居住面積的限額，只適用於以下的一類申請人，即住在以堅固耐用材料（例如磚石及鋼筋混凝土）建成，並有自用或最多與其他兩家人合用的廚房，水喉及衛生設備的樓宇者。

如住在同樣的住所，但無廚房、水喉使用，或無衛生設備使用，及須與另外兩家人以上合用者，居住面積限額將爲每人四十平方呎。

至於住在用木材、紙板及鐵皮建成建築物的人士，並無居住面積限額。（栢）

區政府廉租屋，在上述條例實行時（一九七二年），有關家庭人口之申請條件業已放寬，但家庭成員最少三名，其中兩名須爲夫婦。（崇）

華僑文化

在大會堂八樓 羅文山師生國畫展 由八月一日起舉行

名畫家羅文山師生國畫展覽，將於八月一日起，一連三天，在大會堂高座八樓展覽廳展出。羅氏爲山水大師梁伯譽之入室弟子，此次之畫展爲第四次，前三次均在黃大仙社區中心舉行，蓋羅氏義務任教於該中心多年，深獲時譽。且曾應香港大學聖約翰學院邀請作學術性演講「中國繪畫史」，足見其藝事之造詣。其繪畫對於山水、翎毛、花卉，無不兼擅。而門弟子如：陳劍廷、崔志英、李啓炤、鍾婉美、范綺萍、吳婉萍、麥轉弟、黎錦賢、朱英、馮建文、招煥轉、林秀霞、區保鈞、張麗玲、陳俊德、郭日明、趙潔芝、鍾紹昌、黃浩然、廖潔蓮、李麗娟、詹銀恩等，或以山水見長，或以翎毛，花卉是工。此次隨同乃師，皆以佳作展出，將必一新藝壇之目，屆時歡迎各界參觀云。

林建同師生畫展 今晚七時圓結 連日大會堂八樓欣賞者衆

大道美術院林建同師生畫展，連日在大會堂八樓舉行，昨日繼續展出，蒞臨觀賞者更形擁擠。今日繼續展陳，下午七時閉幕。愛好藝術諸君，莫失展覽最後一日之欣賞機會。昨到參觀者有：羅天和，謝禮卿，鮑少游，吳毓棠，陳伯祁，羅醉山，李汝匡，陳菊圃，饒宗頤，宋郁文，饒清芬，彭既白，何敬公，朱國樑，蔡錫文，金嘉倫，陳耗鴻，伍紅生，范子登，劉思浩，陳乃殷，張世臣，李東強，林漢超，許允甜，張錦添，胡燕卿，盧愛玲，孫與洵等約二千餘人。

送花者：致送花籃者計有：廖仲周則師、集大莊、席正林、潘澤、陳錦、徐大統、陳華俊、何敏公、王敬華、秦何慎、梁勁、林銘成領帶公司、得利、龍貿易公司、周偉仁、梁家端、王漢翹、文珂、文娜、蔡思璇、伍儷、蔡世器、周式彤、周近、智、黃鵑儀、蔡克昭、蔡敏華、陳克文、黃維、瑁、黃瑤司、馮健、雷宏張、李義、徐汝盛、莫君形、曾念祖、蔡克明、林潔貞、范倫思、吳毓棠、胡淑泉、陳南齊、區重熙、陳燕芬、香港編譯社、楊錦、梅明之、許子康、馮強、張偉劍、徐定安、馬英麟、林小、關天顥、鄒翠貞、李月芳、妹、林翠貞、黃純、高思、鍾炳、霍範、范倫、林紀、楊元龍、馮詠芳、伍謂、錦勝、袁玉、蔡成如、培張、王臣、吳冊、保羅、李吉成、年部、何柏楠、國際、印刷協會、香港有限公司、凸版美、士傅、葉崇、莫建瑛、何淇、煥梓、超、黎華、哲、蘇聯、婉勞、李版、勞鴻、蘇鵬、則、國、熊照、伯、成家、潘銀、鴻、新、珍、淡、潘芬、依、黃新、文、胡淑、冼凱玲、協會、香港、中國、書道、詠、華、沙田、郎翔、洋、黎、炳照、鴻、凱、李賜、泰貴、華、誠、伍淑明、依文、郭財、中外、旅運事業有限公司、南天置業公司、皆恩女青年會、家庭婦女基督教、部等。

題贈者衆：詩詞者有：山賜題字、余少、謝熙、黃葆原、徐劍、戒三、達之、曉、林瑞初、蕭友梅、越、梁勁予、陳伯祺、朱敬安、陳菊圃、馮康、李子等、鴻詞、聯句、備有加云。

林建同先生師生畫展（詩）

人生一樂育英才。況復曾經珠穆來。西域風光新畫稿，筆花桃李好齊開。　陳秉昌

（前題）久響盛名自有因。梅花功妙筆如神。冰肌雪骨清奇格，獨佔人間第一春。　蕭友梅

（前題）醮染丹青四十年。胸中丘壑手中宣。丙申社尕時賢會；太宮屏開學府傳。梅譜密疎彰以秘；喜峰雲海探其顛。及門桃李俱新秀，聯展何妨締勝緣。　陳伯祺

（前題、聯語）大觀天地。道貫古今。　藍戒三

（又）師生同飲羿。觀者齊欽稱。　黃摯原

聖匠社區中心絲印班 參觀實習並開辦新班

聖匠社區中心絲印訓練班，首屆結業同學，于十四日晚前往大角咀大街尾新華印刷廠參觀，包括製版、印刷及實習之三部份。歡迎參觀操作，爲加強實際經驗，該絲印班于昨十六日下午二時會所出發，往葵涌參觀絲印廠。該中心之新班，定本月廿日開辦，歡迎入學，詳詢K一六六二〇三〇查詢云。

何衍清譚衍豐 明晚禪院講經

何衍清女居士，譚衍豐居士，明晚（星期二）七時半至九時半，在旺角道五十至五十六新旺大樓四樓A座飛來禪院續講金剛經及六祖壇經。歡迎參聽。何居士講金剛經所說「三心不可得」，「三心」之涵義，所謂「三心」，包括過去、現在、未來。「過去」已滅，「現在」「自生」，「未來」即「未起」。若悟眞心，即無現在過去與未來，三世推求，了不可得。未覺不知，旣有時流轉，故有三世。即非常住心，而爲「依他心」虛妄心。譚居士講六祖壇經，指出明心見性爲修持根本，其意即「如人飲水，冷暖自知」。見其眞性也。兩居士講解透闢，座無虛席，請早蒞會云。

巴海教國家靈體會 今晚及週五有叙會

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室巴海教國家靈體會，今晚（星期一）八時及週五晚八時，有粵語教義研討會。歡迎各界仕女赴會。該會青年部舉辦之夏令康樂活動，各校學生參加者衆。仍接受報名，請按上述時間前往接洽。又願與各國青年爲友者，參加該會機會甚多云。

昨清游會雅集 會友熱烈參加

旅港清游會詩畫雅集，昨日假座灣仔百樂門酒樓舉行每月例會。到該會元老黎九十六高齡李供林翁，八十六歲高齡鮑少游翁，及其次八十歲以上元老多人，均精神矍鑠，共話一堂。各同人並攜近作，及珍藏名畫展出，供衆欣賞，情況熱烈，堪稱盛事。八時叙餐，觥籌交錯，盡歡而散。

豪華　大華　華聲
狂滿　每天五場請早
WINNERS II: MY WAY II
歐洲公司富人情味蓋世巨片
奪標續集
史蒂華遜領銜主演
奪標原班人馬合演
提倡體育精神，實現題材，表達骨肉情感，親人肺腑！各項運動多采多姿！

暑假第一猛片　注意院綫映期
吳宇森大顯顏色大喜劇
半斤八兩姊妹作！
發錢寒　THE PILFERERS' PROGRESS
吳耀漢的表演才華都話絕似許氏昆仲　一鳴驚人認眞唔簡單！
GH　嘉禾影片

海運　百樂
第十二天　即日五場　老少咸宜　請即訂座
注意時間：12點半　兩點半　五點四　七點半　九點八
SEE IT AGAIN AND AGAIN WITH THAT SUPERCALIFRAGILISTIC MUSIC!
WALT DISNEY'S MARY POPPINS
JULIE ANDREWS　DICK VAN DYKE　DAVID TOMLINSON　GLYNIS JOHNS
THE STARS you want to SEE! THE MUSIC you want to HEAR! THE LAUGHTER you want to ENJOY!
榮獲五項金像獎！最佳女主角，最佳音樂，最佳歌曲，最佳剪接，最佳特殊效果藝術！
歡樂滿人間
金像影后茱莉安德絲：獲獎代表作！
「娛樂成份超仙飄飄」「遠近處處聞」
狄雲戴「好女十八」男主角
大衛湯連臣「鬼馬神仙車」男主角
格蓮絲鍾士「孤雛血淚」女主角
彩七藝特
和路狄斯尼貢獻！老少咸宜！「鬼馬神仙車」導演羅拔史蒂文遜最佳代表作

紐約·凱聲
ALL NEW — bigger, more exciting than "AIRPORT 1975"
AIRPORT '77
勢如破竹第五週
今天五場獻映　12點半　兩點半　五點四　七點半　九點八
請即定座
新藝城發行公司環球公司出品超級災難巨片
國際機場一九七七
聲勢浩大　光芒萬丈　雄視影壇
最驚心動魄的空難　最緊張刺激的救援
積·林蒙　占士·史超域　領銜主演
珍寶機撞入海底　全機搭客如何脫險
生死俄頃　全靠毅力　分秒必爭　衆志成城
影評大讚

麗宮
日日狂滿　第三天映
環球公司驚險刺激場面別開生面災難巨片
兩分鐘警告
查路登希士頓
主演
恐怖殺手人潮過兇！英勇警隊十面圍捕！血腥槍戰半空懸屍！
兒童不宜觀看。

新華　麗都　國寶　民國　英華　恒星　觀塘　南昌　龍華　光華
越旺越映　又滿
全面爆黃·大力反黑·眞實內幕·爆到盡！
車女與人渣
強力爆炸性電影！
黃與黑盡入鏡！增加你對下流社會的認識
無奇不有　洋洋大觀
嘉倫·林建明　主演
顏力　導演
·兒童不宜·

新光　普慶
名不虛傳　滿座　今天五場　東寶鉅獻
是誰在望鄉？
望鄉　サンダカン八番娼館
栗原小卷（東寶）主演一部罕見的感人巨片！
不是爲利輕離別的商人，不是遠征異域的軍士，不是流落他鄉的遊子。是一羣日本少女，被浪人誘騙到南洋，出賣色相。他們已盡度青春年華，並將終老異鄉，當年華老去，更黯然神傷，她們懷念故國——向日本遙望，而她們祇能望鄉，將永遠不能回鄉。
本片根據山崎朋子原著改編，榮獲七三年文藝獎！本片導演熊井啓再度榮列日本導演三甲榜！女主角：田中絹代榮獲最佳演員獎！美國影藝學院提名七五年度外國影片金像獎！
被侮辱與被損害者的血淚史
慾海紅蓮日夜揍害　企望贖身早日還鄉

皇后　皇都　太平　金明　帝后　嘉禾　黃金　國華　帝國　國寶　國際　萬年　油麻地　好景　元朗
集港台影視精英、闖武俠片新里程！
無比陣容！驚人製作！
張玲　演
尹芳玲配音　創最佳大銀幕俠女形象！
張玲　岳華　宗華　羅烈　秦夢　古龍　江明　陳明華
THE INVINCIBLE SWORDSWOMAN
氣勢甚盛
今天五場
首部粵語武俠片　配音記　視聽之娛　極份外親切
冷月孤星　耿耿星河欲曙天　身懷絕技　血海深仇
冷月孤星劍無情

海運　百樂
下期盛大獻映
牢獄生涯有血有肉撼人心魄大名片！
報應
BOOMERANG
ALAIN DELON in a new film of JOSE GIOVANNI
法邊境大飛昇！車直機大追殺！
天王巨星：阿倫狄龍　自製自演大傑作！
昔洋如行兇罪實空　日大今大子服行封　江盜鐵班犯刑監獄！
嘉禾公司本年榮譽巨獻

旅行 双週刊

第廿二期

庸社菲島七日遊程

（玉玫）

庸社行友組隊「菲國觀光」，參加行友四十五人，六月十八日出發，廿四日歸來，爲期七天。來回香港、馬尼拉及碧瑤之間乘搭航機，其他遊覽參觀行程則乘冷氣旅遊車。忽忽七日，雖云走馬看花，而異國風光，自可一新眼界，至於客旅身歷之他鄉情調與行友起居活動之花花絮絮，不乏可紀者，爰執筆爲之記。

（第一天晴朗）上午八時卅分，黃賢修創社行友到機場授旗，由總務劉新代表領旗，映相留念。航機於九時四十分起飛，十時十五分在機上進食茶餐，波蘿冰水，腸仔烟肉，麵包甜品，咖啡或茶。十一時前望見屋宇道路，隨即逐漸降落。半小時後過關檢查，十二時（菲國時間爲一點，以下改用當地時間）登上旅遊車，半小時駛到美麗都大酒店。在等候編排房間派領鎖匙時間，侍者送來一杯凍檸水，精神爲之一爽，同時奉上一盒火柴，火柴盒印有酒店地址，方便失隊迷途時找路之用。進入房間安頓行李，稍事休息。

兩點半，應邀同進午餐。此次旅遊代辦航機食宿參觀各項安排之金豐貿易旅遊公司，由張國魂老闆親自隨隊照料，並於原定節目之外，在酒店內孔雀廳增設午餐一度，豐富中式菜點，有魚有肉，湯粉飯點皆備。

飯後參觀SM商場，漫遊麥加地區（屬富豪區，高級商業機構全集中此地），是日適逢週末，遊人頗多，區內有四間戲院，由上午九時至晚上九時，不停放映，任人欣賞。四處街角都有特別裝飾，有如香港之皇后像廣場。

晚餐在鄉村俱樂部夜總會，八點半上演民族歌舞，節目中更有男女藝員邀請客人上台參加跳舞，獲得熱烈嚮應，同隊中有陳志安行友上台與女藝員共舞。九時卅分散場，乘車回酒店。

（第二天、晴朗）凌晨五時起床，五時半在酒店餐廳進食西式茶點早餐，六時上車，開往機場，乘國內航機往碧瑤，此項遊程原編在第三第四兩天，經商量改與第四天百勝灘之行對調，分乘兩班航機出發，首批十六人先乘七點班機，四十五分航程到達碧瑤機場。八時乘車往松山酒店。據導遊宣佈，第二批行友乘八點班機，九時半可以會合出發。但後隊逾時未見到達，探事後了解，當第二批行友在機場候機期間，突獲碧瑤機場消息，天氣惡劣，可能取消班期退票，幸而十五分鐘後宣佈照常飛行，雖延遲共達一小時，亦云幸矣。當復航消息未明朗之前，吳志傑與袁新福兩位服務行友已計劃包乘車輛前來會合。

十時後，結隊漫遊碧瑤龍莊（華人設立之遊觀），行友上香參拜，遊觀攝影，逗留約半小時，轉往一間老式小型織布廠參觀，順買多少該廠出品。再上車去遊覽總統府（即總統別墅），廿分鐘後，往騎馬場騎馬半小時。

一時卅分在玫瑰閣ROSE BOWL酒樓午餐，蔬食甚佳，頗合中國人口味。飯後漫遊碧瑤市街，購買杧果、士多啤里、菓醬、衣服等土產，既地道又便宜。朱聘之行友則偕友人再往瑤龍莊入壇扶乩。

晚上七點半，在萬碧酒家進食中式晚餐，八時半回松山酒店休息（參加自由活動，享受夜生活者十人，但活動情況則不詳）。所住松山酒店是碧瑤最大間者，有房二百廿六間，居住舒適，侍應有禮。（未完）

庸社行友「菲遊」授旗出發。（黃凌攝）

南丫島上游泳訪古

海岸曲折形成不少海灘，良好的海灘是游泳佳處，島上古跡及先民遺物甚夥。

·野客·

香港水域內的島嶼，面積最大的是大嶼山，其次是香港島，第三便是南丫島。南丫島因海岸多曲折，形成不少海灣，各擁有良好的海灘，且氣氛寧靜，適合游泳，雖然如此，南丫島之受重視，由於島上發現先史的遺址及遺物，根據出土的陶器的花紋及製作方法與當時我國沿海的文化源出一轍，估計其年代約在公元前二百年之間。

因此，去南丫島游泳，除領略浮沉綠波的情趣外，還順道憑弔先史遺址，抒發懷古的幽情，自可滿足遊興。

南丫島的海灣受市政局管轄的有兩個，一是蘆鬚城灣，一是洪聖爺灣，各有救生員駐守，且在海面用浮標劃出安全綫，爲泳客提供安全保障。至於其他海灣，如南段的深灣、石排灣、鹿州灣、東澳灣、吊鐘灣、蘆荻灣、大灣，均缺之安全設備，泳客若非精於泳術，不宜冒險下水。

蘆鬚城灣接近南丫島的中心，去時搭小輪去榕樹灣登陸，穿越商店及民居，沿着唯一的通道走去。不久，山邊巖石間先後出現三個巖洞，各隔一段距離，洞內縱深約二丈半，寬約二丈，滿地汚水。這是二次大戰時日本侵略香港的遺跡。當時日本海軍一千在南丫島上建防禦工事，而巖洞中藏自殺快艇，準備出擊盟軍，同歸於盡；艇藏巖洞，如重溫一段歷史，發人深省。

不久，來到蘆鬚城學校前的廣場。時見野花明媚，風光脫俗。然後沿着路牌指示的方向繼行數分鐘，便到白浪翻騰的蘆鬚城灣。

這個海灣相當寬敞，在此戲水，又有安全保障，泳客可盡情享受樂趣，而且眺望野嶺的景色，心胸爲之一爽。

海灘後有數間木屋，備有淡水供泳客冲身，又出售飲料。難得的是，木屋附近有數棵參天老榕樹，濃蔭蔽日，樹下擺設數行桌椅，泳客在此小憩，涼生肘腋，渾忘夏季。

洪聖爺灣較前者爲狹小，但位於荒山野嶺之下，幽靜絕俗，仍是理想的泳場。去時可搭小輪在北段榕樹灣登陸，沿大路走去，約二十分鐘可達，亦可在蘆鬚城上山，野樹夾道迎人，翻過數個山坳，下山來到海濱，走不多久，洪聖爺灣出現眼前。

發現先史遺物最多的地點是位於北段的大灣，這裏三面環山，正面向西，可免季候風猛襲，加上山腰有大幅田地，且有先史時代建立村落的條件；如今大片田地上較遠一些蔬菜，「青山依然在，幾度夕陽紅」，逝者如斯，令人感嘆。至於地下先史遺物殊難發覺，好在海灘上有大堆圓形光滑的石塊，大小不一，其際史可與先史遺物相比，作爲檢拾一、二石塊，亦可發洩懷古的情緒。

發現先史遺物的一路有榕樹灣及洪聖爺灣，駐足懷古，神往窯越。

西流崗風景清麗，四面樹青林茂，水繞山環。（朱紹濂攝）

西流崗紀遊

駛車到烏蛟騰村，從村後登山，沿目的地漫遊。

·朗威·

年初登遊橫嶺，途中向印塘海方面遙望，見由吊燈籠山向東走的一支山脈，伸出印塘海，海後方，角有白牆紅瓦的建築物，在週圍青翠林樹和碧綠海水中顯得特別悅目，心焉嚮往。當時得行友指點，說那是西流崗，屋宇是當地的漁民子弟學校，並介紹前往旅行的路綫資料。以後因爲等這等那，一週復一週地拖延，到五月初的週日，才能把握機會，組織成隊前往，把獲得的資料付諸實行。一行五衆，駛車到烏蛟騰村前，上午十點起行，遊程經烏蛟騰村後上山，過一果園，到山坳頂有岔路，靠右手方向行，不久就落到阿媽窟村，村屋多數加上門鎖或毀圮，只有一戶人家。再落經分水凹東行，過「百鳥歸巢」山墳不遠，又有岔路，這回要轉左（右往梅子林）落荔枝窩，休息一會。再行沿海岸東行，經小灘村外的長堤，堤盡轉出石角，踏着顏色鮮艷，紋理如畫的崖岸大小石塊，再走一段沙灘，灘裏近山腳有一穴墳墓，碑上刻有童子拜觀音字樣，回頭望出大海，有幾個小島排列着，不知是否算作童子。

走完沙灘，有一路口不甚明顯的小徑，就由這處上山，山徑蒼松夾道，下有深谷山坑，地圖上說的磨刀坑就在這裏了。澗盡上到山脊，有路跨脊落山，到山下牛徑「牛屎湖」廢村，由村前有英泥鄉徑落山，一路林樹蔽空，一位行友有豐富草藥知識，介紹一種樹名叫牛楓荷，它的特點是一樹生兩種葉，一種有尖像楓葉，一種圓形像荷葉，落葉易認，但若未經指點，就不容易發覺。並說它具有醫風濕的療效。

鄉徑落到海邊，有一度攔田長堤，但現已田荒堤毀，堤內盡滿海水像個內湖。路到小丘分左右，左路明顯但只通到鄉渡碼頭，要靠右傍湖邊淺灘走，繞過小丘，沿海岸石角東行，不久就到西流崗，由烏蛟騰村到此，大約走了三小時。

西流崗風景清麗，四面樹青林茂，水繞山環，隔海和吉澳相對。近岸有一小島名印洲，形象似古時官印，由西流崗乘小舟一撐即到，可攀上印頂，村民姓郭，對外來遊人表現客氣友好。

回程時，照原路走牛屎湖，由村屋左側入谷，穿越陰密竹林雜樹，上到山坳走出密林，有小徑引向西行落三椏村，經新圍沿古道上犁頭石（山村），經九担租回到烏蛟騰，此段行程亦大約走了三小時。

全程照原定計劃走確，行程時間都把握得準確，順利完成，算是了却幾個月來的一番心願。

黑沙灣

澳門發展的旅遊渡假區

黑沙灣是澳門唯一最著名，而又最富吸引力的一個海灘。位於澳門路環（九澳）島的中部，面向東南而寬闊的一個海灘，可與香港的淺水灣比美，而不同者是黑沙灣的灘頭環植有很多樹木，還設有供遊人休憩乘凉的坐椅，配合得井井有條，十分優美，好像人家的花園別墅般的清幽，到此閒遊漫步，令人覺得身心舒泰，自由自在的令人陶醉，如若置身於無我境地的世界裏。回顧一望無涯的海洋，浩瀚無際的海水，被風勢吹動，使平靜的水面刮起了縐紋而波動，風勢強勁時，更見波濤洶湧，好似很有節奏的音韻，此起彼伏，直推向岸邊激盪。樹木亦隨風起舞，如像見到好朋友似的，向其招手點頭。

黑沙灣實是名乎其實的，由於海灘的沙全都是黑色的，同一般海灘的沙恰巧是相反，我們在香港居住，每逢炎熱的季節裏，大都是喜歡到海灘游泳嬉水，所到之沙灘見到的沙，一般全都是白色的，是很難見到有其他特別的顏色，目前只有澳門的黑沙灣海灘，是有其獨特的海沙，由於這點原故，黑沙灣可能亦由此而得其名矣。

爲着吸引更大的遊人遊覽興趣，澳門政府現已爲此獨得天厚的海灘作出將來的發展，現已在海灘的南端開闢山路，將會把目前行走的臨時巴士站遷到灘頭，這便更爲方便得多了。目前往來澳門與黑沙灣之間的交通，全部都是豪華冷氣巴士，十分舒適。在澳門市區的新馬路（亞美打利庇盧大馬路）乘車往黑沙灣，車行時間約爲四十五分鐘，落車後行約七分鐘便到海灘，當你抵達海灘後，最重要還是細心欣賞四週環境，會使你意想不到的美妙景緻。（振綱）

林下聽泉消永夏 城門水庫且流連

·陳文海·

夏日炎熱，旅行本非適宜；然而海灘人多，搭車也不見得很便當，故此去林木茂密的地方，亦不失爲一件賞心快事。

城門水塘就是一處林木優美的地方，可以坐在樹蔭底下乘凉，閒談看書，繪畫，攝影，…。何況城門水塘離市區本來不遠，四面八方都有交通工具可到。若在港島，再在荃灣搭城門水塘巴士直抵城門水塘，也可以先搭船到深水埗碼頭，然後乘巴士到石籬新邨，再步行一刻鐘便可到達，要是自己有交通工具的話，那更不待言了。

城門水塘林木優美，山水清秀，出塵脫俗，遠非一般水塘可比的，置身於林蔭的深處，那一種快樂的感受又是因人而異。其中的好處，實在非筆墨所能形容，否則，我們就不可能從電影中見到拍自城門水塘的外景的鏡頭；當然要不我們也不可能於攝影展覽中看到攝自城門水塘的樹木，山水，其中自然還有人物；當然在畫展的時候，我們依舊可以見到是繪自城門水塘的景緻。我並非藝術家，故不曉得城門水塘的美究竟有多少。然而從它的吸引了不少的電影家和藝術家，我們就可以聯想得到城門水塘的地形是四面高山環合，左面林木最多，路程也較短，大約佔塘岸綫的三分之一，另一邊則樹木較爲稀疏，甚至是只有草的土山，若果在烈日下行完全程，簡直是會被晒昏的。

像瀑布似的飛泉從四面八方奔注而下，因此處處有奇景，面面有可觀。如果逐一地把這些優美的風光描繪出來，真是談何容易，現在我要談的是數十條溪流當中最小的一條，它的好處果然是可餐可賞可入畫圖。

自左面岸邊過了茂密的樹林，繞過了水塘的一邊盡頭，到達另外的十五分鐘去，有一大塊巨大的石塊橫在路心，却並非高不可攀。在這兒可以聽到幽幽的泉水聲，泉水的鳴聲時大時小，有若操琴。泉水原由一石渠流來。石渠的闊度或是尺許，或是兩尺多一點；他的長度大概有數十步；當水流來到大石塊時，或自石底流出，或從此處路石面流過，溯水源而上，有一泓湖水，雖然頗深，但只見水底有石塊，原是一塊玲瓏剔透的山石，且有菖蒲浮於水面，岸邊有苔蘚圍繞，復折北行，中有小潭，旁有岩石，潭幅僅數尺，清澈而有小魚若干尾，緩緩而上，復折向南，宛若無窮。但見兩側皆有奇石怪木，可以坐立休息。不曉得它們的名字，只聽風搖樹皺，音韻幽雅，越聽越遠。只見一片寧靜，竟使我忘記了外面還有世界。

旅行詩篇

印度門

陷陣衝鋒作綵裳，無辜九萬哭歐場！當年米字旗飄日，便是此門建國殤。

西藏移民工藝村

乍見遷黎到洛陽，花園滿地待添香。工夫多少君知問，一毯之成類牧羊。

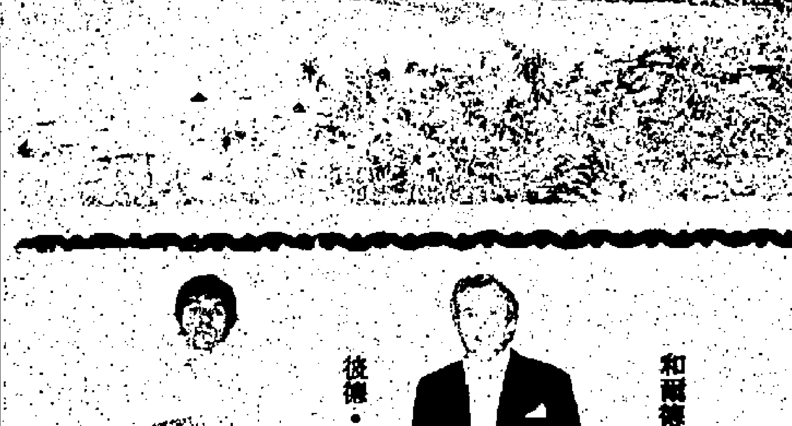
尼泊爾土風舞

夜涼如水草如綃，舞地拈花喜並肩。小鼓輕敲歌且舞，人間無欲是神仙。

撲加拉湖

獨木挖成原始舟，水靈深處放中流。焉知世外桃源裏，竟有烽皮作裸游。

澳遊獵影（一） 路環離島之黑沙灣，防阻風沙之林帶，濃蔭洒地，避暑最宜。 桐攝



澳遊獵影（二） 連接離島路環與氹仔之長堤。 桐攝

音樂

維也納輕歌劇節「蝙蝠」首演成功 帶來全院笑聲

周文珊

法列茲·奧唱做俱佳，經驗老到；伊利莎伯·娜曼聲樂技巧多樣化，使人讚賞；伊娃·譚芭演出也惹人好感；彼德溫達聲音富青春色彩……

基登·賈華

本月九日晚，去大會堂欣賞首場維也納輕歌劇「蝙蝠」。這應該是本港第一次大規模的歌劇演出。兩年前，藝術節請來瑞典皇家歌劇團，演出莫扎特的：「女人皆如此」，「後宮的逃脫」，當時樂隊只有廿人左右，沒有合唱，而且票價較高，不能收到預期的效果。

這一次的演出，是市政局主辦，而且就地取材：香港管弦樂團，香港歌詠團，而且選出來清一色的外籍人士，很配合劇中需要，香港芭蕾舞學會，加上外來的主要唱家，細看他們的履歷，也發覺是來自不同的歌劇院，因此這次的演出，可說是一個什錦大拼盤，不過這一拼盤的菜式相當好，能使香港人花廉宜的票價，欣賞幾齣完整的歌劇，是值得鼓掌的。

樂隊指揮基登賈華，來自奧國歌劇院，當晚的演出相當賣力，因爲大會堂舞台太小，臨時搭出來的樂隊演奏席，實在委曲了各位音樂家，筆者坐在前排，看見演奏者滿頭大汗，有些團員在休息時，還拿樂譜來扇涼，指揮更是汗如雨下。

可能是首次合作，例如輕鬆的快節奏，在某些節奏上不能完全符合要求，指揮好像無法將全隊帶起來，尤其斯特勞斯的華爾滋，如果不能輕快的話，就失去了瀟灑的韻味，還有在強弱要求的對比上還顯不足，因爲在某些戲劇性的效果要求中，這類樂段的強弱十分重要。否則就會失色不少。歌劇中有好幾處是以管樂組爲主奏的，一起來樂隊的管樂有了長足的進步，絃樂組保持一貫的水準，最弱的一環，大概還是銅管樂組。

擔綱演唱的以飾演男主角艾因斯坦的法烈茲·奧，演做俱佳，他的經歷也是這幾位唱家中最好的，是一位具有濃郁聲音的男高音，他的中、低音好似男中音，這是一位經驗老到的唱家，一舉手，一投足都很入戲！

女主角羅莎蓮，是伊利莎伯·娜曼演唱，她的名字也剛好與這一代一位德國名唱家相同，好的演出也使人讚賞，這一角色要表現一個成熟婦人的音色，在聲樂上的技巧，第二幕在舞會中，例如第一幕三重唱的花彩樂句，也是多變化的，要證明她是匈牙利的女伯爵時，唱出了那一首極富思鄉情緒的匈牙利民歌CZARDS，這是一首很有戲劇性的插曲，她都表達得很好。譚芭飾演女僕愛德拉的伊娃·譚芭，是屬於輕柔的花腔女高音，這是適合於劇中活潑俏皮的少女角色，她的演出也使人很有好感。

溫達，年紀輕輕，聲音也是富於青春色彩，這位彼德·溫達演唱莫扎特或羅西尼的作品都很適合，看來是幾位唱家中最年輕的一位。

其他飾演公證人，律師，監獄長的幾位的做都很好，只有演唱奧爾洛夫斯基王子的女中音，她的發聲方法較差，被樂隊掩蓋，聽一位奧國朋友告訴我：「她是指揮的夫人」。

值得一讚的是：全部道白用英語講出，這是明智之舉，香港人就是要能聽得懂的輕歌劇，惹人發笑，帶來全院的笑聲，其中尤以扮演獄吏的和夫更令我想起聰明的朱加，他的道白，動作，隨機應變，更會「爆肚」，許多笑料，正如廣東戲中的丑角，此生動鬼馬，原來，他還是舞台監督，直到他單獨出來謝幕時，我才發覺。

佈景都很有水準，在傳統中都是演出斯特勞斯的「蝙蝠」的一場舞蹈，是香港芭蕾舞學會的演出，舞蹈人才，使外國人士也見到在本港有這麼多優秀的「蝙蝠」舞，一個職業芭蕾舞團，除了在國外，本港應該擁有一間歌劇院，是有獨立的芭蕾舞劇團，除了演歌劇之外，還可以上演整套的舞劇。

伊娃·譚芭

和爾德·高拉

彼德·溫達

伊利莎白·娜曼

羅拔·格蘭沙

伊娃·寶妮

蘇黎世巴洛克弦樂團

蘇黎世巴洛克弦樂團將于七月廿五日晚在大會堂音樂廳演奏一場。該團一九六五年成立，多演奏巴洛克時期的古典作品，其後也逐漸演奏現代作品。該團不斷在歐洲各大城市及音樂節演出，並灌錄不少唱片。其成員爲蘇黎世有名的「TONHALLE」交響樂團之十一位首席弦樂手及一位古鍵琴手。

蘇黎世巴洛克弦樂團由第一小提琴法蘭克·格士曼領導；獨奏者爲橫笛大師亞力山大·曼響。此二位均曾獲國際首獎。廿五日節目有裴格雷西之G大調小協奏曲，韋瓦第之兩首橫笛協奏曲及「四季協奏曲之「秋」及「冬」」、巴托克之羅馬尼亞民間舞曲及當代作曲家伏加爾之作品。票價五、十、十五、廿元，大會堂票房及香港唱片會發售。

琵琶的淵源（下）

常任俠

當時琵琶有三種

由西域傳入的琵琶，在漢唐時期的文獻中約有三稱。一種叫阮咸，一種叫曲項琵琶，一種叫五絃琵琶。唐杜佑通典卷一四四琵琶說：「今清樂奏琵琶，俗稱秦漢子。圓體修頸而小，疑是弦鼗之遺制。傅玄云：體圓柄直，柱有十二，其他皆充上銳下。曲項，形制稍大，本出胡中，俗傳是漢制。兼似兩制者，謂之秦漢，蓋謂通用秦漢之法。五絃琵琶，稍小，蓋北國所出。」又同條說：「阮咸亦秦琵琶也。而項長過於今制，列十有二柱。晉竹林七賢圖阮咸所彈與此類，因謂之阮咸。」阮咸近似中國原有的樂器弦鼗，或者是受外來琵琶的影響而創造的。斯坦因發掘高昌阿斯坦那（ASTANA）古墓，所得絹本的彩繪斷片，爲唐代的遺物，有女子所抱的樂器，與阮咸的形狀相類，也是阮咸一類。又北魏所遺雲岡石刻中，曲項琵琶與五絃琵琶則純是外來的樂器，後兩者見於敦煌壁畫中，也見於雲岡石刻中，彈奏的人皆橫抱，彈時用撥板，從北魏起到唐代的造像與繪畫中，都是如此，與後世的彈豎抱不同。遺留三種琵琶的實物，由唐傳到日本，現尚存於奈良正倉院中。觀其形制，正與通典所說的相合。

關於四絃曲項琵琶

四絃曲項琵琶，又稱爲屈茨琵琶。屈茨、拘夷、丘慈、歸茲、屈支、龜茲都是KUCHA的異譯，即今庫車。玄奘大唐西域記說：「屈支國，管絃伎樂，特善諸國。」在當時龜茲是西域諸國中最能吸收印度文化，更加發展創造的民族。印度文化的東來，傳入中國後，龜茲是一個中間站。龜茲的管絃伎樂，在隋唐的宮廷中，居於主導的地位。據日本林謙三氏的隋唐燕樂調研究（郭沫若氏中譯本）說：此種四絃曲項琵琶，發祥於西亞細亞地方，爲波斯、印度、中央亞細亞諸地重要的樂器之一。隋唐胡樂中，天竺、龜茲、疏勒諸樂皆使用之，也就是蘇祗婆琵琶七調所用以協律的樂器。

琵琶風靡於我國朝野

龜茲琵琶的傳習，與七調的輸入，對於中國的中古音樂變遷，影響甚大，這裏不能不略加說明。龜茲琵琶之名，始見於通典，通典卷一四二說：「（後魏）自宣武以後，洎於遷都，屈茨琵琶、五絃、箜篌、胡笛、胡鼓、銅鈸、打沙羅、胡舞、鏗鏘鏜鐙、洪心駭耳。」又卷一四六說：「後魏平中原復獲之（龜茲樂），至隋有曹婆羅門，受龜茲琵琶於商人，代傳其業，至孫妙達，尤爲北齊文宣所重，常自擊胡鼓以和之。」龜茲琵琶亦稱爲胡琵琶，所以北史恩倖傳說：「胡小兒曹僧奴子妙達，以能彈胡琵琶，甚被寵遇，開府封王。」曹氏原爲龜茲人，妙於音律，自北齊至唐，父祖子孫兄妹，皆精於龜茲琵琶。這個新的樂器，在當時就風靡於朝野。

使中國的音樂起了變革

印度琵琶七調的傳入，又是由於龜茲音樂的媒介。當周隋的時候，龜茲人蘇祗婆（梵文SUJIVA華言妙生。）以龜茲琵琶七調，傳入中國。隋開皇時，鄭譯提付樂議，遂使中國音樂起了一巨大的變革。隋書音樂志載鄭譯說：「周武帝時，有龜茲人曰蘇祗婆，從突厥皇后入國，善胡琵琶，聽其所奏，一均之中，間有七聲，因而問之，答云：其父在西域，稱爲知音，代相傳習，調有七種。以其七調，勘校七聲，冥若合符。」經過近代學者的考證，如日本的林謙三，法國的古朗（M. COURADT），列維（S. LEVI）等人的考證，又舉南印度曾都可台州（PUDUKKATTAI）庫几米亞馬來（KUDIMIYAMALA）碑銘上所刻的梵語調名相對照，其中的合義，幾於全都闡明。

琵琶成爲中國的國樂

再者敦煌石室遺籍佛曲，日本所傳雅樂，陳暘樂書卷一五九胡曲調、宋史律曆志及樂志等資料相比證，譯音雖有小異，大體却都相同。印度古樂理論書，首推巴羅達（BHARATA）的樂舞論（NATYA-SASTRA），成於元世紀前，較蘇祗婆的時代略早，其中關於音樂的，爲二十七章以下的七章。又那羅提式父（NARADI-SIKSA）一書，成書年代不詳。此兩者對蘇祗婆七調的研究，都有幫助。式父所說，與碑文相應，碑文的琵琶七調，又與蘇祗婆的琵琶七調相通，其間學術的研究，這裏不能詳述，但由此我們可以得到中印度文化溝通的淵源。在中古時期的音樂上，彼此的韻律相通，聲情互應，成爲亞洲音樂的一個特色。至今琵琶已成爲中國的國樂，也可見其流澤之遠與普及之深了。

我們需要一座大舞台

樂韻心語

自一九六二年大會堂建成以後，本港的各項藝術活動日漸蓬勃，大會堂可說夜夜笙歌，加上有了職業化的樂隊，每年舉辦藝術節，好像我們的西洋音樂演出方向，正向舊世界音樂的水平邁進，不過真正與世界那些著名樂都比較起來，依然是有一大段距離。

這裏要分幾方面來看：第一，我們還沒有巨資邀請當紅的一流樂壇人物來，偶爾來一兩位大牌，起不了作用，第二，聽衆的水平問題，這是很明顯的，每次這些帶有世界性的演出，多數是洋人捧場，有些本港的音樂學生甚至於錯過了機會，雖然有學生優待票，但仍然是僧多粥少，其實憑良心來說，這些演出，在本港的票價不算太貴，在外國一些藝術節，聽一場音樂會，總要幾百元一張票，而且還不一定買到。

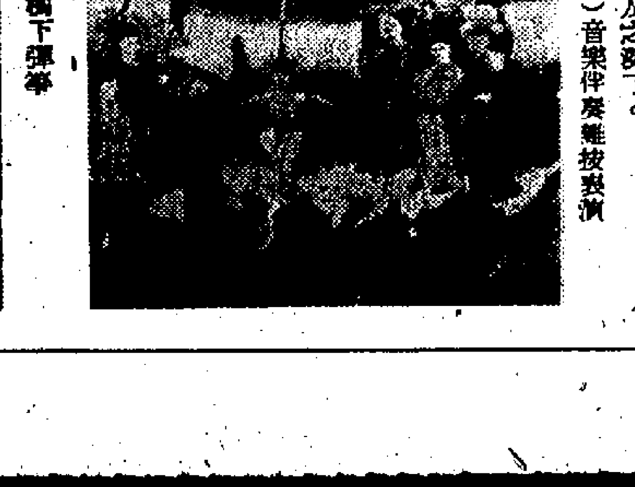
第三，是演出場地的問題，大會堂各種節目排期很密，一流的音樂家，他們都很忙，如果不是重金禮聘，他們很難得來港演出，日本的音樂活動很多，常有歐洲的歌劇團，整團人來演出，觀衆甚至露宿街頭等候購票。有一次聽巴故音樂經理人歐德禮先生說：「某某大牌曾在日本演出，想請他來港，不是沒有檔期，就是酬金太貴。」因此我們香港人就沒有那份耳福！

再說場地的面積問題，既然我們將漸向歐洲的樂壇看齊，那麼一間大的劇院，一座大的舞台應是當前急務，在記憶中：前年藝術節來演出的西班牙交響樂團，有幾場是與本地的合唱團合演，再加上表達FALLA的西班牙風味，有一位舞蹈女士在台邊舞與正演，令人的面上，而她在合唱前表演，看到她紅色的舞裙已擠在拉中音提琴者有岌岌可危的感覺。還有這一次輕歌劇的演出，第二幕芭蕾舞上場，其他的演員就要躲在一角。如果有個大的舞台，就可以表演得更暢快了！

維也納歌劇院的後台，可以「下佈置三幕景」，一幕完了，接下一幕，休息的時間可以不必太長，而中間一幕前有半小時的休息，觀衆可以安心吃晚餐，不必揭旗的等待全劇完後才祭五臟府！

·周文珊·

唐代敦煌壁畫樹下彈箏



敦煌壁畫（宋）音樂伴奏雜技表演

敦煌壁畫（唐）管弦合奏圖

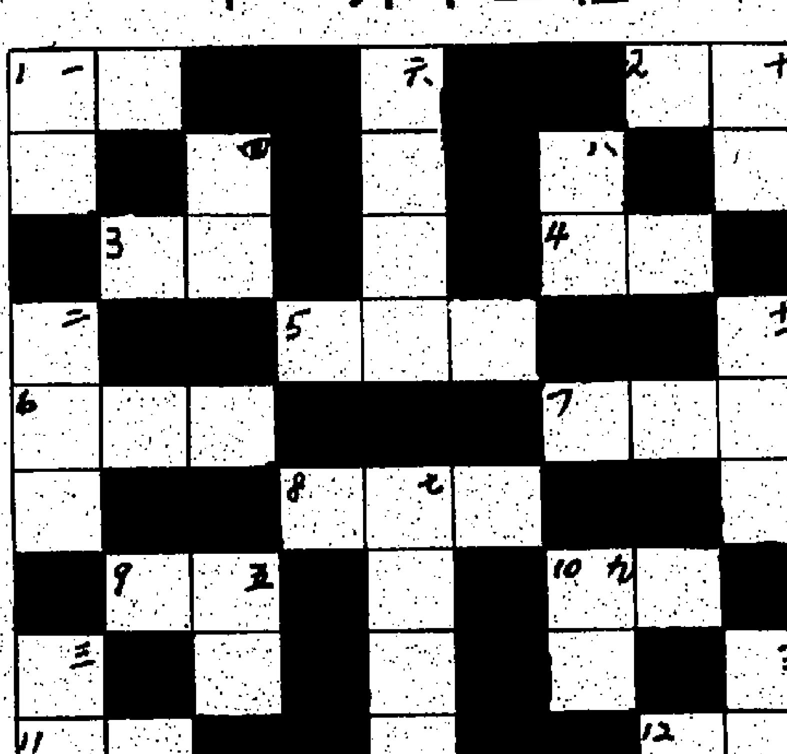
華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十六年公曆一九七七年七月十八日 星期一
花鳥虫魚教育

獎學金學藝比賽

明德社主編

文史科（一）

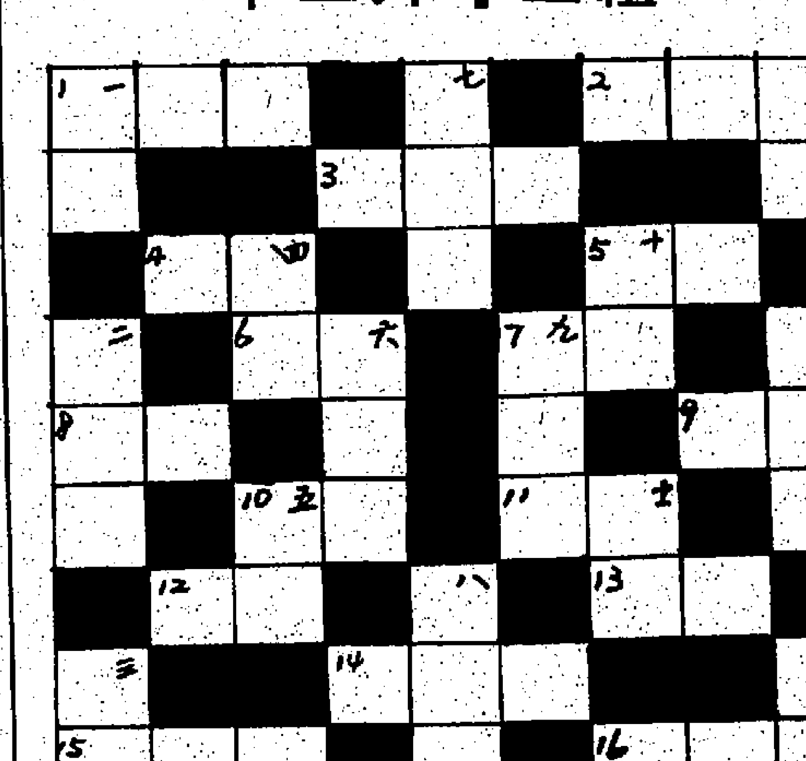
中一升中二組



橫 1 地名，在湖北省，曹操曾大敗於此。
2 我國文字構成的六種方式，如象形、指事………。
3 爭天下的意思。
4 書名，經孔子刪定過的古詩。
5 春秋時楚國人，爲報父仇奔吳，後被夫差賜死。
6 唐代大詩人，長恨歌、琵琶行之作者。
7 許地山之筆名。
8 古代官名，掌軍政。
9 道家始祖，即李耳。
10 古代刑法，共五種，臯陶所定。
11 孤竹君之子，伯夷之弟。
12 戰國時鄒人，名軻。
直一 西漢末年的一支亂軍，後爲光武帝所平。
二 「科學的頭腦」一課所引刺客列傳中的一句。
三 周武王分封的三個弟弟之一，即叔度。
四 黃帝與蚩尤大戰之地。
五 孔子學生，即仲由。
六 書名，老舍名作。
七 漢賦作家，字長卿。
八 中一課文篇名，白居易詩。
九 春秋時代先後稱霸的五人合稱。
十 五經之一，亦即尚書。
十一 「科學的頭腦」一課所引刺客列傳中的一句。
十二 書名，列禦寇作，或以爲是僞作。

文史科（一）

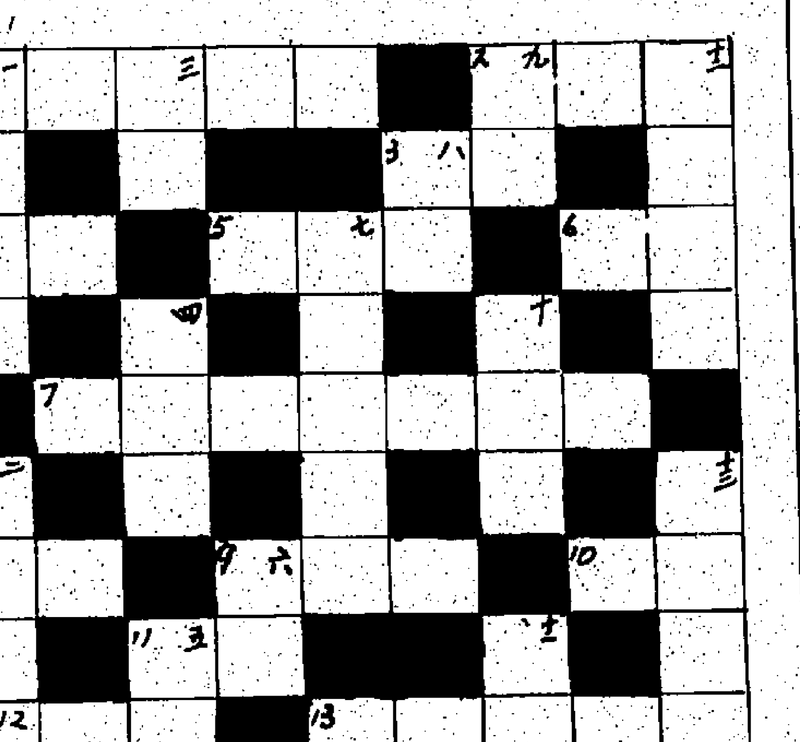
中二升中三組



橫 1 唐太宗之名。
2 唐古文家，唐宋八大家之一。
3 司馬懿次子，有篡魏野心。
4 西晉時因爭權而大混戰的諸王。
5 文體一種，即現代所稱小說在唐代的名稱。
6 陶淵明有××先生傳。
7 司馬遷著的史書。
8 山東名城，老舍曾有文描寫這裏的冬天。
9 省名，北京、天津均在此省。
10 閒話休提，言歸××。
11 本港一出版機構名。
12 私家之記載，亦稱稗史。
13 書法之一種。
14 唐皇李隆基。
15 司馬炎的帝號。
16 長安太極宮城的北門，李世民於此殺建成、元吉。
直一 唐大詩人，有謫仙之稱。
二 隋代開築運河之一，溝通黃河與淮水。
三 晉元帝即位建康，偏安江左，史家稱爲××。
四 傳奇人物，人稱大刀××。
五 史記漢書等記傳體之史。
六 唐傳奇一種，李朝威作。
七 曹魏大將，曾與諸葛亮多次對壘。
八 唐名相，舉賢才，興文教，致貞觀之治。
九 隨安祿山造反的叛將。
十 文體之一，記述人物生平。
十一 孔門四科之首。
十二 唐詩人，字微之。
十三 晉亡後的歷史時期。
十四 著名石窟所在地之一。

文史科（一）

中三升中四組

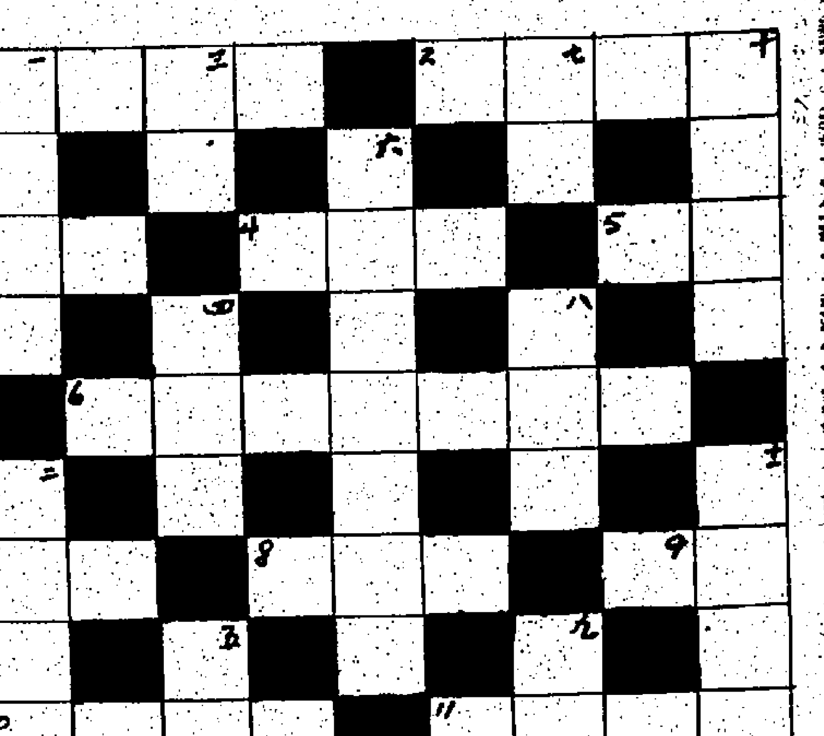


橫：1 陶潛田園詩「草屋八九間」上句。
2 忽必烈諡稱。
3 最常用的一種檢字方法。
4 論語第九篇篇名。
5 「唐詩三百首」中盧綸四首詩。
6 古代賢王，曾禪讓於虞舜。
7 讚美三國吳主孫權的一句話。
8 改唐爲周的女王。
9 北宋皇帝，任王安石爲相而行新法。
10 歷事四姓不以爲恥的五代大臣。
11 中國華中一大河流。
12 「滕王閣序」作者。
13 「大鐵椎傳」「星光照曠野」上句。
直：一 中三級曾讀過的蘇軾文章。
二 曾作胡服騎射的戰國名君。
三 春秋戰國各派學說總稱。
四 春秋吳國忠臣，曾力諫其主夫差。
五 中國西部名都，十世紀前爲重要京城。
六 水滸傳第一號人物。
七 杜詩「讀書破萬卷」下句。
八 手下軍隊的意思。
九 領袖的意思。
十 十九世紀法國浪漫派文豪，其子亦知名。
十一 詩經小雅首篇。
十二 班固漢書藝文志評論，儒家淵源句一。
十三 成語，家庭環境忽轉惡劣的意思。

華僑教育

文史科（一）

中四升中五組



橫：1 韓愈雜說所指「高官不賞識人才」的論調。
2 魯迅雜文名著一。
3 晚間服務的意思。
4 蜀隨崇祁所編詞集。
5 劉義慶作品的簡稱。
6 劉禹錫五言詩「飛入尋常百姓家」上句。
7 茅盾名作，曾改編爲電視劇。
8 北宋名女詞人。
9 孔子一高弟子。
10 諸葛亮出師表句一。
11 孔子推行教育的理想。
直：一 文學名著，內多西方神怪故事。
二 「戰城南」句一。
三 江蘇省風景名城一。
四 港府拍攝以兒童生活爲主題的電視片集。
五 三國演義人物一，英俊勇武，爲董卓義子。
六 「宣州謝朓樓餞別校書叔雲」句一。
七 本港雜誌一，專門報導各地風物。
八 陶淵明桃花源記句一。
九 所重於言教者。
十 成語一，甚麼東西也拿來，作談論的資料。
十一 西晉初年郭欽、江統排斥胡人的名言。

盆栽花生

農文

美國總統卡特，是以種植花生而起家的，栽種花生竟然有這麼大的收穫，眞的是一般人所想像不到的事情。其實花生在經濟作物中是很重要的，大家都知道，我們日常所食的花生油，就是從花生榨取得來的。乾燥的花生種子含百分之五十左右的油分，百分之二十蛋白質，所以花生的營養是非常之高。

花生是豆科植物，根部有根瘤菌，能吸引空氣中的氮素，三分之二供給本身所需外，三分之一留在土壤中，可以增加土壤的肥力，因此，栽種花生，可以改良土壤，花生的新鮮的莖與葉，是很理想的綠肥，把嫩莖與嫩葉埋於土中，就是很好的基肥，花生葉與花生殼亦是牲畜的上好飼料，花生可以說由莖、葉、根、果、殼，全是有用之物。花生榨油之後，便是花生麩，花生麩是栽種花卉最理想的肥料，含有豐富的氮、磷、鉀。除了作爲花肥之外，亦是牲畜的最理想的飼料，此在原來工業產品中就有三百種以上，由此可以想像得到，花生在經濟作物中是如何的受重視。

花生固然是栽於田間，但作爲盆栽觀賞，亦是非常美麗的，它的葉子青綠、柔潤而可愛，花也很美麗，尤其是當我們看見花在受粉後，花萼管也逐漸枯萎，再過三天，花就脫落，不久就出現果針（稱子房柄），果針有向地性，伸入土裏，俗稱「下針」，在土中形成莢果，便是花生，莢果需在黑暗、濕潤、溫暖、空氣充足、養分豐富等條件下發育良好，由於花生是地上生花，地下結果，所以又稱之爲「落花生」。

我有好幾個朋友，他有個花架，每年都栽種好幾盆花生，它可以作爲觀賞植物，同時在收成後，把它從盆中倒出來，全部都是一個個的花生，每次收成，他都給我一個電話，到他家去食他親手種的「煲淋花生」。倒是另有一番趣味。

還有一個朋友，他有一個天台，在天台上結有許多個花槽，自從鬧能源短缺，物價高漲之後，就不再種花，改種經濟作物，在花槽中種菜，種花生，亦是另有情趣。

栽種花生的壤土宜疏鬆，千萬不可用粘土，若粘土過重，土壤結實，則果針下到土中，花生便發育得不好，當然是對花生不利。土壤疏鬆亦有缺點，注意土壤的濕潤，若土壤含水量不足，花生在膨大時，濕度不夠，就會使花生發育不良，所以如果要花生好，除了要求土壤疏鬆之外，土壤的水份亦要濕潤，這是種花生的一個小小秘訣。

一般來說，一株花生能開花五十至一百朵，能成爲果針的約佔五成到七成，能結果只佔二成至二成半左右。

花生雖然喜濕潤，但忌積水，若土壤積水，根系發育不良，植株不能正常生長，形成空莢，莢內無花生等現象。

栽種花生，最忌週栽，即該土壤收成之後，跟住又再用該土重行栽種，因爲種過花生的土地，在土壤裏殘留一些殘枝落葉，並且留下一部分病菌孢子，如果再用該土栽種花生，就會給病菌孢子一個繼續萌發和繁殖的機會，花生就會發病，若然栽種別的植物，病菌失去了寄主，無法生存和繁殖，病菌就全部死光了。

栽種花生，都是用播種的方法，播種前先行浸種催芽，挑選肥健的種子，先把種子放在攝氏四十度的溫水中浸水半天，讓種子吸足了水，然後撈起來，再放在干淨的培養皿或碟子中，蓋上濕布，放在攝氏二十五度左右的溫暖地方，讓它發芽，經常淋水，保持種子濕潤，出芽後才移到盆裏或花槽中栽種。

栽種後經常出現苗腐爛現象，這是因爲種子的質量差，播種後遇上長期低溫，陰雨天氣，用未經腐熟的基肥作蓋種肥等等。

花生在苗期要多施氮肥，氮肥是長葉的，如果這時氮肥不足，就會出現植株生長緩慢，分枝細小，葉發黃等現象。在花生長至四片葉子時，宜多施氮，到第二階段時，才施其他磷肥及餅肥，使花生結實都很健全。

花生開花之後，需肥量是很多的，我們除了在土壤中施肥外，還得要在葉面上噴射磷肥，這樣可以提高產量。

你們有興趣種幾盆盆栽花生嗎？可以在你的花架上試試，如果成功的話，可能會引起你的興趣，卡特總統的家人，亦是種花生發財的，你不要小覷種花生這種玩意。

光山

一屬一種的仙人球

每一個品種的熱帶花都有很多個品屬，但只有「光山」的熱帶植物，卻是一屬一種，並無別個同屬同種的，所以它是熱帶植物中比較珍貴的一個品種了。光山大都是接木的，栽種容易，花是黃色，花很大。

熱帶植物的珍貴品種

有星類熱帶植物

余賞卉

在熱帶花卉中，有星類的熱帶植物是比較名貴的品種了，著名的有兜、般若、碧琉璃、大鳳玉、山嵐、瑞鳳玉、三光丸、太陽、鳳王玉、御旗等等。

喜歡栽種熱帶植物的人都知道有星類的熱帶植物數量不多，所以品種是很珍貴的，況且凡是有星類的熱帶植物，它們的生長都是比較緩慢，在人工栽種上就花了許長時間，無形中增加了該種植物的身價，就是這個原因了。所以，一般有星類的熱帶植物都比其他熱帶植物貴。

有星類熱帶植物一般來說要求乾旱，喜歡陽光，尤其是在冬天，要絕對乾燥，滴水不宜澆，直到第二年春暖，才回復四五天澆水一次。

各種有星類熱帶植物

味道鮮美的龍蝦

陳蘇

現今喜歡吃龍蝦的人越來越多，這種狀形很醜陋的東西，幾乎全世界的海洋都有，是棲息在水底岩石裏，身上包有一層堅硬的角質厚硬的殼，有許多條細長的腳，連小孩子也都知道牠的名字的。

龍蝦的身體上下倒置，牠的骨頭露在外面，用來爬行，神經系統大部分生長在腹部，腦部分別生在喉嚨上面和下面，是很細小的。聽覺在腿上，味覺在腳上，口齒在胃裏，龍蝦的身體，上面是混合的頭部和胸腔，下面是一個容易彎曲而分成幾部的尾部，鞭狀的觸鬚能夠找尋食物，偵察敵情。但將牠扭斷，龍蝦都似乎不感覺痛楚，龍蝦的眼有柄，含有數千個複眼，但似乎是近視的。龍蝦喜歡食腐肉，口部有六對器官，一對是用來咬碎食物用的，咀嚼的時候，會左右移動，咀嚼口的後面有許多利齒，是會用來自衛的，雄的體積比雌的大些。龍蝦十條細長的腿，都是很特別，都有感覺的短毛，可以察知水底下的聲音和氣味，有十二對鰓，尾部多肉，有五對游泳肢，身體向後斜下去成流線型，用眼向前走，將巨大的身軀弄在水中，但當遇着敵人受驚時，是會猛力搖動尾巴向相反方向逃命的。龍蝦會隨着環境不同和變色。龍蝦是不合羣的，驚動時揮臂，脾氣暴躁，喜歡深居簡出，躲藏在岩石下面。龍蝦在受驚時，能使自己的器官與身體脫離。不過，它的腿，及其他器官，如果走掉，都可以隨時再長出來的。龍蝦每年夏天要，退殼一次。不過，祇費幾個鐘頭即可以吸進海水，身體自然會漲大，又換了一副新面貌而且體重會增加了。從生物上來講，龍蝦英文名字叫做 ROCK LOBSTER，學名叫做 PALINURUS VULGARIS，屬節肢動物，甲殼類，胸甲類，十腳類，長尾類，龍蝦科。體長形，分頭和腹兩部分，色澤暗褐帶紫，頭胸部被硬甲，稍呈圓狀，具大小不同的棘與粗毛，在左右有發達的突起，眼有柄及眼窩，頭端具觸角兩對，第一對小，末節分叉，第二對大，且比體長，口部在頭部下面，有大形的上顎一對，下顎二對，各顎皆有小觸鬚，口下有顎腳三對，可以攫取食物，胸下有大腳五對，末端爲鉤，腹部延長，至後方漸狹，分六環節，在各環節的背面有環走的區劃，邊緣列生短毛，在各環節的腹面，有游泳用的橈腳，尾部大亦生粗毛，體長約六七吋，棲在多波濤的近海，深六七十呎的岩礁間，晝伏夜出，覓食甲殼類，介殼類，產卵在初夏，卵的直徑很小色紅褐，附在腹部的橈腳，經二十日而孵化，要脫皮數次，則長成堅甲，味道鮮美可口。

移植花木的常識

園丁

花木的移植，許多時候出現不少問題，移植不得法，很容易出現枯萎現象，甚至枯死，故除花苗不得不於生長期間移植外，普通於晚秋落葉後，早春發芽前，植物生長休止期間行之，最爲適當，移植花木及花木苗之擇休眠期者，即以此也。常綠花木，有於梅雨期間行移植者，在此期間，因空氣濕潤，故枝葉之蒸發緩慢，移植之害亦較少。

凡樹木之根，雖幼小苗木，亦深入土中，且蔓延頗廣，故當掘取之際，鮮有不損傷其根部者，然此等損傷之根部，如於栽種時不行剪除，則自傷口漸次腐敗，縱不致枯死，亦難遂完全之發育，故受傷之根，宜以利刀或剪刀削去其損傷的部分。

又樹木類有所謂直根者，垂直伸於土中，移植時宜將此根剪短，俾便於栽植，且剪斷的根，能促進細根之發生，使多吸土中養分，得枝葉繁茂之利，通常樹木移植之際，宜將直根及枝根適度剪縮，此時因保持根與枝之均衡，枝幹往往亦行剪縮者。

移植時，苗木較大木爲易，大樹較小樹較難，蓋樹木越大移植時根之切斷越多，且細根之發生，老木較爲困難也。

然處理得宜，則雖大木，亦非不能移植者，即預先於秋季移植之大小，掘溝於幹之週圍，溝與幹的距離，約爲幹之直徑之二三倍，將若干根適宜切斷後，灌水若干，再以掘起之土填置溝中，此時枝葉亦須適當剪除，以保均勢。當風之處，宜立支柱以防吹倒，又當掘溝時，宜留粗根數枝，僅剝其皮，以奪生活機能，使供機械的支持之用，又以大小中庸之樹身之根，亦留量數枝，使營生長作用爲宜，及至秋季，於根之切斷附近，發生多數之細根，乃於此時掘取，勿傷細根而移植之。以上所述之移植法，謂之根迴法，極大之樹木，宜於移植之二三年前，年年掘起樹木全週之二分之一乃至三分之一，蓋因老大樹木，如於一時行根迴而切斷大部分之根，每有枯死之虞。

掘起適當之土壤，勿傷其根，並多附土，掘起後用草席包裹根部，以避日光，然後運搬於栽植之處。

栽植幼苗或成木之土地，宜行深耕，當栽植之前，先行掘適當之大小，開一適宜之孔，置根部於孔內，以細土填沒之，此際所宜注意者，勿使根部彎曲，且須充分舖展，使根與土壤密接，而不存空隙，稍高根邊，而較地面稍高，堆植後須行灌水，使土粒堅密，又栽植苗木使土有水植法者，先置苗於孔中，加細土若干，以水灌之，且動搖苗木，使土壤充滿於根間，然後將極細之土覆之，用足踏堅，凡易於枯死之苗木，可於春季發芽時，根植於濕地，使生白根後，再行水植法，則較易於栽培，又包裹草蓆等於枝幹，減其蒸發，亦易成活。

移植多數苗木，其株間適當距離之廣狹，依樹木之種類，及土地之肥瘠而異。肥地宜較瘠地爲廣，又易於繁茂之樹種，較不易繁茂者，亦宜較廣。其栽植之方式，雖種種不一，通常多採正三角形，蓋正三角形植者，無論何方，與隣樹之距離均相等，各樹得以平等發育，且同一之株間距離比正方形植之，可多栽苗木一點五五倍。

移植花木，最好選擇陰天，雨天不宜，若在晴天，則宜選擇黃昏時行之，因黃昏時蒸發水份比較小，晴天水份易蒸發。

雨天亦不宜，因雨水往往把土壤沖去，同時亦會把土結實，對今後植物的生長也不利。

盆栽旬栽

何會煌

本港野生羅漢松

在香港野生的羅漢松非常的多，我很欣賞本港的野生羅漢松，原因是香港每年有不少颱風，颱風一來，把山上的羅漢松吹得歪歪曲曲，或倒於地上，這些自然界創造的奇妙的姿態，是人工無法想像得到的。

我曾經到過一個離島，那兒的風很大，一年四季都有大風，把所有的樹吹得抬不起頭，那兒的一個斜坡，就長着不少這樣的羅漢松，所有羅漢松都是盤地而生的，姿態是奇妙得很。只有在自然界中才有這樣的生態，是人工無法創造的。

花鳥虫魚 週刊

第二三六期 園叟主編

娛樂圈

意大利女魔術師碧麗宮獻藝

怡東酒店碧麗宮夜總會，最近聘請了一位意大利女魔術師戴安娜，表演精彩魔術。戴安娜年青貌美，是意大利唯一的女魔術師。

本年度流行歌曲創作邀請賽 增設兩個特別獎項 九月假利舞台舉行

一九七七香港流行歌曲創作邀請賽，已定於九月十八日在利舞台舉行。

鑑於過去數屆的良好成績，負責製作「香港流行歌曲創作邀請賽」的無綫電視助理製作經理吳懋萍表示，爲了今年的比賽更能做到盡善盡美的境地，所以除了邀請樂壇上資歷深厚，對作曲有天才，一向有卓越表現的樂師參加比賽之外，對音樂有深切認識，對作曲素有研究的人，亦可以跟電視台接觸，讓「流行歌曲創作邀請賽」網羅全港樂壇精英，作一次互相切磋研究的龍虎鬥。

無綫電視會在樂曲編排，塡詞及歌手安排方面，儘量給予參加者適當的協助。得分最高的三首作品的錄音帶，會被帶去日本世界歌曲節（世界流行歌曲大賽）大會，由他們決定其中之一或二，或全部三首參加比賽。

至於電視製作方面，吳懋萍表示，因爲這個比賽是強調歌曲本身的旋律，歌詞的意義等，所以會加插舞蹈，盡量考究舞台佈置，歌手的服裝燈光和鏡頭來加強表現歌曲的氣氛和意義。

評分辦法跟往年一樣，由作曲家自己及現場觀衆共同評分。現場觀衆是由一間獨立的市場調查公司，經過抽樣調查，邀請出來的代表各階層的大衆，既然是「流行歌曲」的關係，自然是各種身分各種年齡的大衆，都夠資格評判的。三名得獎者都可以獲得豐富的獎品，今年還另外設有「最佳樂曲編排獎」和「最佳塡詞獎」。

「基度山恩仇記」中李察張伯倫其中一個扮相。

▲艾莉尤娜靜光照人，在「愛琴海之戀」中大展歌舞又扮男孩子。

羅維在台招演員 五名新人簽基本合約

羅維最近在台灣公開招考基本演員，一時甚爲熱鬧，這次一次過簽了五個新基本男星，其中三個是復興劇校介紹來的北派學生，羅維全部簽五年約，並馬上在立體武俠片「飛渡捲雲山」中參加演出，羅維說先以次要角色觀察他們的個性，再定以後如何作重點栽培，對於三個來自復興劇校的新人，其武打身手是不必懷疑的。

羅維這一來是眞正的大開拳脚了，他說「劍花烟雨江南」在台灣上映的成功，激勵了他的信心，以後他的影片在韓國和印尼也能賣得比別人更高的版權費，他就要乘這個好機會擴它一個，羅維在台北對記者說，他今年已是五十九歲，感到自己是拼來一條拼世界命，既風光過威水過，也不否認失意過，現在除了盡力而爲，別無所求，他羅維公司這一年賺了點錢，決定放回在電影之中，這才有下半年製片七部和擴大招新人的計劃。

對「劍花烟雨江南」在香港的上映，羅維十分關心，他說等「飛渡捲雲山」拍攝告一段落，便會帶五個新人來香港亮相，既是爲公司作宣傳也是這五個新演員的福利之一，現在公司經理陳自强已在爲他們辦理申辦入境手續中。

小飛俠久別重來 快將與觀衆見面

英國文豪占士巴雷的童話名著「彼得潘」，自經和路迪士尼把它搬上銀幕，拍成了「小飛俠」之後，瘋魔了世界各地的男女老幼觀衆。

「小飛俠」裏出現了許多著名的人物，如「鐘鈴女」，「鐵鉤賊」及那條兇猛的鱷魚等。迪士尼對於占士巴雷這部名著，利用現代的卡通製作的高超巧妙技術，使「小飛俠」成爲了一件十全十美使人百看不厭的藝術品。

小飛俠（彼得潘）這個可愛的人物，是和迪士尼卡通片製作史上，第一個男主角，在此以前，和路迪士尼的卡通製作中，主角都是女性，如「白雪公主」，「仙履奇緣」，「阿麗絲漫遊奇境記」主角都是女子。有人也許會說，「木偶奇遇記」的主角不是男人嗎？是的，「木偶奇遇記」的主角是男人，但那是木偶，並不足人。

神仙和精淋，在詩人在宮官家的筆下，都是女性男性人物在這些故事中的作用，多是一個英俊的王子，向沉睡中的少女深情一吻，使她醒來。

小飛俠並於較新的民間故事，但占士巴雷筆下所創造的這個孩子，差不多一個世紀以來都是由著名的女演員在舞台上飾演的。女明星如格爾米鍾絲，珍雅打和瑪莉馬田等。都飾演過這個角色。和路迪士尼把小飛俠故事拘製爲卡通的時候，打破了傳統，把這個人物做成爲一個很有人情味的男孩子。他具有超人的力量，能和鐵鉤船長及他手下的一批海賊，鬥智鬥力。「小飛俠」現已發行新版，快將跟老少的觀衆見面了。

圖爲無畏的小飛俠帶著狄家的小孩，飛越倫敦的大笑鐘。

杜麗莎新碟上市 本港樂壇天之驕女

杜麗莎（TERESA CARPIO）爲EMI（香港）有限公司灌錄之最新唱片「杜麗莎最佳歌曲選」，現已上市。

「杜麗莎最佳歌曲選」中，有百聽不厭的名曲共十七首，大碟包括兩首新灌錄的歌曲，及十五首從杜麗莎以往所灌錄的唱片中精選最受歡迎的歌曲共集一碟。

其中包括杜麗莎歌迷最喜愛的「I'M EASY」（我很自在），「WHEN WILL I SEE YOU AGAIN?」（何時再見你），「STAY A WHILE」（逗留多一會兒）及多首著名電影主題曲及插曲等，隨碟附送杜麗莎精美彩色海報。

基度山恩仇記男主角 李察張伯倫

李察張伯倫，他不錯是很著名的一位電影演員，但有過一個時期，他沒有什麼影片上映，可是他的名字仍不斷地爲人們所熟悉，他的名氣亦不斷地在增進中。那時期，就是他跑了去電視台拍電視片集「乞狄醫生」的時期了。李察從電視台移返電影圈後，他的名字又再出現於報章雜誌上，以及影片的演員表之列，像「三劍俠大鬥神通」「紅杏痴魂」及「沖天大火災」等，即使是近日重映「基度山恩仇記」，也是他近一兩年的作品中的一部。

相當巧合，電視台剛在播映改版及參照「基度山恩仇記」而成的「大報復」，還舉辦四個壞蛋下場的競猜遊戲，而電影方面就推出這個故事的電影版本。相信影片的推出，並不會影響電視台競猜遊戲的進行，因爲影片上映日期會在遊戲截止日期之後。電視台的「大報復」男主角是鄭少秋，在影片中男主角是李察張伯倫。

現在的李察張伯倫跟從前的他，在形象上已有了很大的改變，起碼樣貌成熟了，頭髮長了，在時間的磨練下，演技也精湛起來。李察個人很喜歡演舞台劇，其次是電影，最後才敢到電視片集。演舞台劇，他愛在英國演，不愛在美國演。他說：「在美國演戲是一種職業。」所以是機緣湊合，在英國演戲，他都愛在英國拍。

嘉倫罷拍「大丈夫」 義薄雲天拍造型照 聲寶片場招待記者 「杜麗莎特輯」錄映

△麗的長篇電視劇「大丈夫」昨日晨早九時在土瓜灣拍外景，該劇男主角嘉倫在看到某報的一篇報導時，十分氣憤，立刻拒絕拍攝，並隨即在頂好酒樓招待記者。

據悉該篇報導是麥當雄在接受訪問時闡述他拍攝「大丈夫」進度如此慢，是給予嘉倫演技上的磨練，但嘉倫竟然三番四次罷拍，不能體會他的一番苦心，如果嘉倫不拍，他大可以修改劇本，安排嘉倫因公殉職。嘉倫看到這篇報導，氣憤異常，他表示與麗視的合約本月底滿，而目前還停留在第四集的進度中，如果不是發生以上不愉快事件，他還會盡量遷就片期，爲麗的完成其他四集「大丈夫」。但現在他已決定不再續約麗視，專心在電影方面發展，明天日本東映公司的一位製片將來港與他洽談拍片事宜，如洽談成功，他會於短期內赴日本拍戲。

其實，嘉倫與麥當雄的積怨不自昨日始，昨日的事只是導火綫而已，嘉倫接拍「大丈夫」後，曾屢次傳出罷拍的消息，一來「大丈夫」進度慢，就誤了嘉倫的片事，二來由第二集起，另一位男主角王鍾的戲場漸比嘉倫的重，排名方面更在嘉倫之上，所以發生昨天的事，一點也不出奇。

△佳視新劇集「義薄雲天」，昨拍造型照，參加的藝員有米雪、羅恩美、陳强、顧樂林，魏秋華等。

「義薄雲天」由林念宣任製作人，邱家雄編導，共拍廿五集，繼「細魚食大魚」推出，定明天在九龍民生書院開拍。

△無綫節目「聲寶片場」將於本月廿七日舉行第三回決賽，該台特於昨午假利園酒店舉行記者招待會，讓十二位參加決賽的天才觀衆與新聞界會面。

出席招待會的有「聲寶片場」節目主持人沈殿霞，節目監製汪岐，編導楊以和。沈殿霞在會上介紹十二位進入決賽的天才觀衆，他們是胡美儀、黃維彬、劉凱宜、劉湘沁、游健鳳、雷智懿、郭桃鳳、李樹佳、孔柏倫、黃一飛、劉超凡及賀文勝。

△無綫籌備多時的「杜麗莎特輯」，昨日開始錄映第一輯，該特輯由吳懋萍監製，曾國强執導，男歌星羅文客串演出。

汪岐、沈殿霞、楊以和與十二位天才觀衆在利園酒店招待記者。

佳視電視劇「義薄雲天」昨拍造型照，米雪、羅恩美、顧樂林、陳强等演出。

嘉倫昨賓行體拍「大丈夫」，在頂好酒樓招待記者。

杜麗莎拍特輯，羅文客串。

苗可秀首次拍裸露戲 一度在片場悶悶不樂

在古龍原著，華山執導的「絕不低頭」一片中，苗可秀是女主角（倫演野性倔強的波波）。波波在影片開場不久，有一場出浴時被擄的戲，苗可秀從影多年，沒有「脫」過。她當然不願爲華山破例。華山向苗可秀建議用替身。苗可秀考慮過後，表示可以接納，惟一的條件是：替身身段要好，要經她看過認可。

接下「絕不低頭」後，不少好朋友打電話給苗可秀，認爲她做錯了。即使是替身，影片剪接得好，觀衆也會以爲是苗可秀，李麗麗便是不同意此事的一個。所以，在「絕不低頭」開拍之初，苗可秀到了片場，總是悶悶不樂。

她是頭一次用替身拍裸戲，心裏有負担，但是，答應了華山，又不便反悔。

苗可秀是一個樂觀的人，平日就有「大笑姑婆」之稱。一俟出浴的那場戲拍完，她的悶氣也就烟消云散了。

苗可秀在拍「絕不低頭」時跟宗華相處得最好。他們以前一起拍過「香港淘金記」，是老搭擋，每天拍早班，中午就乘宗華的車，回宗華的宿舍去午膳，那時，鄒媽媽尙未回台，鄒媽媽的山東薄餅是一流的。很多人都去過宗華家吃薄餅。

羅西里尼

香港國際電影節

視聽走筆

香港舉辦國際電影節還是破了天荒的第一遭，興奮的，忙碌的是本港那些電影評論專家，近三十部國際有聲望的電影經典之作，也值得專家們作學術研究和深入討論。眞是一件好事，希望年年都舉辦才好。

不過，除了電影評論權威們之外，也有好些是普通觀衆，因爲這個電影節是公開賣票的，價不貴，化得起五大元，便可以大搖大擺進場去一窺究竟。我不僅化得起五元而已，我還化得起卅五元，故而看了七場之多。

可惜一個普通觀衆如我，事先缺乏研究資料，只不過哪一天有空，便哪一天去看，運氣好碰到自己喜歡的，不求甚解之餘也能雀躍一番，若碰到看不懂的，並不能知其奧妙，悶到想睡覺也有。

第一天開幕片是「意大利第一年」，乃名導演羅西里尼亘著，只知道他是英格列褒曼的丈夫，也是「羅馬，不設防城市」和「警察與小偷」的導演。我看這兩部電影的地點是在上海，覺得好到使我廢寢忘食，在當時，也十分轟動，聞那些懂得的人說，羅西里尼確實是一位大師，同時也屬時勢造英雄，戰後意大利經濟崩潰，從事電影的只好因陋就簡，利用街頭實景以手提攝影機拍攝，闖出了一條路子，又因剪接技術一流，所以能拍出不朽之作。

作于一九七四年的「意大利第一年」，場刊介紹說前年的「倫敦電影節」裡獲得極高的評價。我因爲外行，到看不出高在哪裡。人物個個像公仔，開腔前從房間這一頭走到那一頭，花去好些膠卷，對白冗長又不見精警，我差一點去見周公。

第二部片是李翰祥的「瀛台泣血記」。我始終不明白，光緒皇怎麼就丟下了珍妃與王商逃出了宮的呢？既逃了出去又給抓回來。和我一同看的是法國領事館的DOMENACH先生，散場時他只苦笑，說：「我到想看文革前的中國片呢。」我說：「那麼你去看「小兵張嘎」吧，保你滿意。」

工人世界

工友假日消遣 郊遊海浴者衆 油蔴地旅遊航線假日船票搶手

時屆炎夏，工友們利用假期作郊遊海浴者至多。

據油蔴地小輪公司發言人透露：假日之旅遊航綫，搭客十分擠擁，船票往往早已售罄，後至者向隅。集體租船遊河的話，如屬週末，星期日或公衆假期，更非在半年前預定不可。其間包括工人階級及學生在內。

油蔴地小輪

事實上，該公司屬下的旅遊綫，收費並不便宜，因爲旅遊綫的小輪，上下層均裝置冷氣，以自浪灣來說，如果一家大細——五口前往，光是船票就要花掉七十五元。這一日之遊，當然少不了吃喝的，如果包括吃喝之所費，便要百餘。可是，不少工友認爲這是有益身心而且花錢有限度的消遣。雖然有電影，上茶樓也是假裏節目之一，但習慣下來覺得有點膩了，認爲郊遊多樂趣，尤其是許多地方未到過的，可吸收新知，轉換一下環境，精神亦爲之一爽。

到離島觀光

正因爲許多工友以限於財力，則退而思其次，沒可能離港遠遊，到離島去玩玩也是好的，花錢也有預算，總較困迫在繁鬧市區輕鬆得多。另方面，有些工友不到離島去，遊遊郊區，像九龍的名勝古跡也是好的，慈雲山的觀音廟，土瓜灣的海心廟，還有沙田，青山等處的名勝，都令人嚮往的。

郊區商業界人士，都認爲勞工假期帶來生意暢旺，如果沒有規定的休息日和法定有薪假期，他們的生意就很難發展了，這都是拜勞工假期之賜。（操）

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

東華，修頓兩青年中心 合辦土風舞晚會 鼓勵善用餘暇廣結良朋

香港東華青年中心與香港遊樂場協會修頓青年中心合辦土風舞仲夏之夜晚會，目的爲推廣學生及青年工友們對土風舞之興趣及提倡土風舞爲一正常而有益身心之康樂活動，使青年們善用餘暇，廣結良朋，更藉此聯絡各團體及中心之土風舞組。此土風舞仲夏之夜同樂晚會定於七月廿三日（星期六）晚八時在修頓室內籃球場舉行，是晚活動全部免費，歡迎各青年團體及中心向下列兩機構索取入場劵：

（一）香港遊樂場協會修頓青年中心——香港灣仔軒尼詩道修頓球場嘉利大廈地下修頓青年中心辦事處。開放時間：逢星期一至六下午二時至五時，晚上七時至十時。打電或查詢電話H——七二四一三三七。

（二）香港東華三院青年中心——灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈廿一樓東華青年中心辦事處。電話：H——七四一六四二。（行）

油蔴地青年中心安排暑期節目 戶外活動訓練課程 適合青年工友參加 民歌晚唱及體育活動最受歡迎

油蔴地青年中心暑期舉辦各項特別活動，現已正式展開，區內青年工友參加至爲踴躍。

據該中心助理主任黎小姐指出：油蔴地青年中心，在暑期內，爲區內青年工友安排多類暑期活動，由本月開始，各類項目全面推動，歡迎參加，各類項目如下：

郊外試騎新界遊：歡迎工友們結伴參加，名額五十人。八月二十一日舉行。目的地是上水及元朗名勝。收費十六元。康樂渡假營：八月六至七日，在粉嶺扶輪營渡宿一宵，名額十三人。收費十二元。獨木舟戶外訓練營：七月十六至十七日，在赤柱戶外活動中心舉行。收費十二元。名額三十人。乒乓球團體邀請賽：七月廿四及卅一日在該中心舉行。收費每隊十元。每隊人數限三至五人。民歌晚唱：八月十三日在該中心舉行，名額一百人。收費一元。仲夏夜聯歡晚會：九月四日在該中心舉行。名額一百人，收費三元。參觀兒童院：七月三十日舉行。名額二十人。收費二元。參觀老人院：八月二十日舉行。名額二十人。收費二元。參觀少年警察訓練學校：八月廿六日舉行。名額五十人。收費三元。兒童服務日：八月十四日舉行。名額二十人。收費五元。區內老人服務日：八月廿八日舉行。名額二十人。免費。義工訓練：七月二十日在大角咀中心舉行。名額十五人。收費十五元。義工訓練營：七月廿三及廿四日。

該中心還設有各項訓練班，歡迎青年工友及工人家庭子弟，利用工餘時間參與進修。各班如：美容班，西點班，攝影班，結他班，裁剪班，土風舞班及青少年乒乓球訓練班等。均由七月開始至九月結業。若青年工友們有志參加，可逕往油蔴地一八七號A或電三——三二一六五七一查詢。（行）

油蔴地青年中心上次舉行民歌晚唱，青年男女工友熱烈參加。

油蔴地青年中心柔道組學員練習時情形。

搬運

好世界搬屋公司 請好世界搬屋 年年都好世界 ③495575 ③496516

信利搬屋 [illegible] 647951 334617 749882 779014

樂信屋運搬貨 港九新界大小歡迎 九636132 香700536 九655945 港562174

啟事

好消息 [illegible]

訪尋

尋人 吳道益先生夫婦 有要事請打電話K676457趙敏啟

尋人 失散30年親妹 [illegible]

遺失

遺失聲明 茲遺失東亞銀行堅尼地城分行儲蓄存摺A/C NO：20—10—965—2一本及該戶口揭欵圖章一個除向該行掛失外特此聲明所失作廢 李惠文謹啟

遺失存摺 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失啟事 [illegible]

醫藥

醫 中國醫學院專業 譚寶鈞 內婦兒科 九龍佐敦道 門診時間：上午十一時至下午一時 下午三時至六時

氣功治百病 李偉澄 針灸醫館

神經衰弱（優待工貧針灸五元）

男性衰弱 院址九龍旺角新塡地街323號2樓（近豉油街口）

轉弱爲强 敢誇必癒 麥氏針灸學院 院長麥堅盛 門診：上午十時至晚八時

心理治療 失眠

丁懿安 新老胃病 虛弱虧損 鍼灸推拿

人矮 雀斑 肉粒

國際生髮中心 久歷史 名中外最 救星剃頭鬼頭光 電話⑤721421

包脫疣墨痣

鼻 耳 喉 洪冠洲 專科 電話⑤438514

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

花邊雜文

二十一年前的女朋友

于立

我南來後不久，上海的妻子要求與我離婚，後來由人民法院寄一份文件來，要我簽字，我即簽了。再兩年，我想找一個對象結婚。當時有位越籍名歌星甲，在新加坡紅了一陣，回到香港，與她很熟的一個朋友對我說：「她在新加坡受過些刺激，要到香港「唱出一個春天來」，可以與她交朋友，你們也一定合得來，因為都是喜歡喝酒的。」後來我與她即交朋友了。我們也眞算好過，祇是不及于亂而已！但她就了幾月要再到新加坡去。在這時間，我的另一位女朋友是我後來的太太。當女歌星走後一年多，我結婚了。在二十一年前，我的女朋友不算少，我所最尊敬的是後來成為我的太太的這位。四年前，歌唱女教師已旅居星馬回來，她告我遇到甲女士，問起我的近況，又託她帶一隻鮮魚皮的銀包送與我，再說甲女士也早有丈夫，我也不問甲女士與她丈夫怎樣，事實上我早已不懷念她了。

半月前，歌唱教師乙女士來電話提到甲女士已來港，很同情我喪偶。乙要請甲吃飯，由我作陪客，我很高興的去作陪客，過幾天，我也請甲女士吃飯，由乙女士與娛樂事業作家大人女士等作陪客，當乙女士臨行前兩夜，她在一個宴會上與甲兩相叙，她喝了幾杯酒後，告訴大家當初與我無緣。我倒有些窘。乙女士又對我說：「幾年前我到新加坡，她說你很好，祇是太愛喝酒，後脾氣不好。」那夜席散，並無「節目」，我匆匆過海了。明天早晨，我與甲女士通電話，提到不能與她再會面，因為晚上有應酬。也不能在十四日到機場送她，後此祇希望後會有期而已！翌日是十四日，她一早打電話來向我辭行了。

當我收拾後，有些黯然。可是，如果她沒有丈夫，我也不與她過份親暱，一方面是太太逝世不過半年，另一方面，當我與太太共同生活二十年以來，自己永遠祇愛太太，她對任何人眞摯，絕無城府。我總認為男女相處，「簡單明瞭」些好，我喜歡先室那種性格，很怕複雜的人，甲女士為人善良，作風大方，我早知道，但與我太太那種性格不同是事實，可是感激她依舊當我朋友，十四日晚上，因為座上有一個鰥夫與一個寡婦，大家開玩笑，開到我與那位女士的身上，甚至甲女士也希望我們將來會結合了，她說：「你們兩位都是我的好朋友，你們應該談起戀愛了。」幸虧我與另一位極熟，否則如何受得了？當我過海後，想到那夜無論如何是難得的聚會，大家年齡都不小，與甲女士又是身處兩地，再見相見，也不容易。再隔二十一年麼？我是否還在人世，也大成問題，人生眞是短促的，重感情的往往是自討苦吃耳，有些人明知此點而似乎在享受這苦杯呢！

新的時代

·行何·

張美茜雖則心跳，但還是接受他的吻，而有反應，於是羅勃塔是進一步，她把他手推開，但是無力的。

在平時羅勃塔和張美茜見面時，已是見到她艷媚而動心的，他是存有一種非分的念頭，不過張美茜冷若冰霜，他不敢而已，一直在想念她和等機會。

今天張美茜邀他吃午餐，再去看地段，沒有別的太太們，祇有二個人，已感到不平常，主要還是這幾天張美茜已不是以前冷冰冰一本正經，而是有了美麗的笑容了。

在地段上觀察時，一直是張美茜走在前面，她的纖腰是迷人的，扭動時眞是教人想入非非，有時拉她一拉，或是扶着她，都是使羅勃塔在心跳的。

坐在車內換位時，張美茜似乎有意的，羅勃塔是在亢奮中，張美茜坐到他腿上，是感到的，所以問他坐痛沒有，還是另有所指，這使羅勃塔有份勇氣，因為她是有意的，所以才敢這樣拉她到懷中吻她。

張美茜對接近，亦可以說是勾引男人，實在沒有經驗，她任從羅勃塔的手猖狂，當他的人更形猖獗時，她放開吻忙說：「不要這樣，你的手剛才拔過草和拿過泥塊，是弄汚的！」

「對不起！」羅勃塔再吻吻她，然後滑住張美茜說：「我們找一個地方去洗洗手好嗎？」

張美茜似在考慮，但終於點點頭。

這樣羅勃塔開動引擎，迴氣管在一陣怒吼之後，車很快的倒退了出去，到公路上，便直駛出去。

張美茜由他去開車，一點不出聲，她感到羅勃塔的事是開得極好的。

十五分鐘後，車在銅鑼灣一個停車場停下來，羅勃塔扶她下車，她隨他走到隔壁。

那是一座大廈，他是帶她上三樓，是一家掛牌的公寓，上面寫的是「純粹租房」的。

羅勃塔付了錢，張美茜是低下頭不敢抬起來，等羅勃塔帶到一間房內，這是使張美茜大吃一驚的。

因為房內床旁四面和頂上，都是一尺週方的鏡子，每一角度都可看到的。

張美茜吃驚之餘，是明白了，那是他在書中看到過，這是所謂玻璃房了。

她正在驚愕之中，可是羅勃塔已是一把摟又是吻她，同時刷一聲，已把她衫上的拉鍊拉下，把她的衫剝下來。

她想稍稍保持一點自尊，可是在他強有力的擁抱下，毫無掙扎。

偵探小說

生活在幻夢的人

·天風·

他撥電話到火車站去，獲悉每日下午六時四十九分有一班快車開往麗諾去。

當斯貝萊滿臉歡欣地闖進費拉登的辦公室時，他穿着一條灰色法蘭絨褲，一件全新淡藍色大方格的運動式上裝，和一條黃褐色全新手工刺繡的領帶。這領帶上繡着兩條狼狗正在猛烈地搶奪一根肉骨頭。

「喂！斯貝萊，你那一天動身往麗諾去？」

「那一天我手中握有五百元，那一天我就動身往麗諾去。」

「你能不能等到下星期四動身？」

「噢！老費，你眞的肯借五百元給我嗎？」

「當然是眞的，」費拉登說，「不過這一星期我為了一種新的計劃，整天在街上忙碌，我須要一個人在辦公室內代替我接聽營業上的電話和出外代找接洽幾筆生意，此外並無其他事務。假如你願意代理數天，我將立刻簽一張五百元的支票給你。其中一百元是我給你酬勞，其餘四百元我可以等待你經濟情形好轉之時再還給我。」

當費拉登在簽寫支票之時，斯貝萊心中充滿着感激之情緒，他將於明日開始到這辦公室來工作，為了老賈，任何事他都願意做。

他知道日子是容易逝去的，他的新希望已漸漸接近事實，下星期四下午六點四十九分，他將離開這令人厭惡的小城市去度他歡愉的新生活。

當斯貝萊的衣袋中藏着費拉登給他的一張五百元支票，從椅上站起來預備告辭之時，費拉登的眼光從自己那套樸素的灰色服裝移到斯貝萊的鮮艷的運動式服裝上去。

「老斯，這是一件很漂亮的上裝，新近購置的是不是？」

「今天我還是第一次穿上身，昨天我在福利公司購買的，」斯貝萊說着，撩起那條鮮艷的領帶，「這領帶也是昨天購買的，非常美麗是不是？」（九）

香港竹枝詞

海浴

半個詩人

每逢週末週日，海灘人頭湧湧，亦盛事也。正是：

插針無地是沙灘，
欲找蓬租已甚難，
輪候不知天已晚，
為求游水已忘餐。

可笑

丈夫：「你怎麼買了這樣一雙可笑的鞋子？」

妻子：「你今天就笑一個痛快吧。帳單大概要明天才送來呢！」（梁）

這一回　樂極悲生凶飆至　杯盤狼藉故人來

胖漢子何以慘叫呢？原來他一掌打出，只覺眼前手影一閃，卻看不清是左手右手，迴避已經來不及，「曲池」穴道受損，整隻手臂痺得失去知覺，垂下來，再也擧不起了。

胖漢子有一身好武功，方家的人都知道，怎料得胖漢子一招未完，勝負已判，而且敗得那麼速，那麼慘，又那麼莫明其妙。

胖漢子連人家一招也接不下，對瘦個子的心理影響極大。瘦個子是以輕功見長的，眞實武功卻不及胖漢子，他們配合，那才會威力大增，此刻胖漢子一招便敗，瘦漢子如何可以不驚？

他見胖漢子急退，立即過去照顧，並悄悄地問：「這婆娘怎樣？」

「邪門，邪得很！」

瘦個子明白胖漢子這話的意思，那就是神秘難測，屬於看不透，摸不透的一類，那便是邪門，不能用正常的想法去判斷了。

瘦個子立即掏出隨身携帶的金創藥，非常友好地替胖漢子敷治。

石大娘冷冷笑道：「瘦猴子，你別貓哭耗子了，你恨不得他死了，才好顯出你的不凡呢！你不過不敢跟我動手，存心避免罷了，快站起來，你不出手，我可不客氣了，你就是不還手，我也不會放過你。」

瘦個子給說中心事，不禁咒罵：「臭婊子，你敢汚辱我，你等着，我馬上就叫你知道我的厲害，你小心等着吧！」

胖漢子道：「兄弟，你去收拾她，替我報仇，也好叫她知道我們的厲害。」

胖漢此話，使瘦個子不能不動手了，他心中暗罵石大娘，同時也暗罵胖漢子渾蛋。

胖漢子却在想：「這瘦皮猴今天確是作怪，原來是怕死，不敢和這婆娘交手。你這狗雜種，嘿！我才不領你這個情，我要瞧你好看，瞧你的倒霉情形了。」

這就是他們平日稱兄道弟的好朋友心腸，這就是他們的內容了。

瘦個子被迫得無法再迴避，只好硬了頭皮充好漢，挺着胸，抖着腿，顫着聲音咒罵對方由以壯膽，不料門前的嘈吵，早驚動了內廳，在瘦個子動手之前，湧出了三個人，其中一個見面就抱怨：「好呀，你們竟當一位這麼美的娘兒，却不通知我偕華光，太不夠朋友了，還好我來得及時，不至失去機會！」他話鋒一轉，對石大娘道：「小娘子，他們都不是好人，也沒有本事，他們是不能使你快活的，只有我可以。」

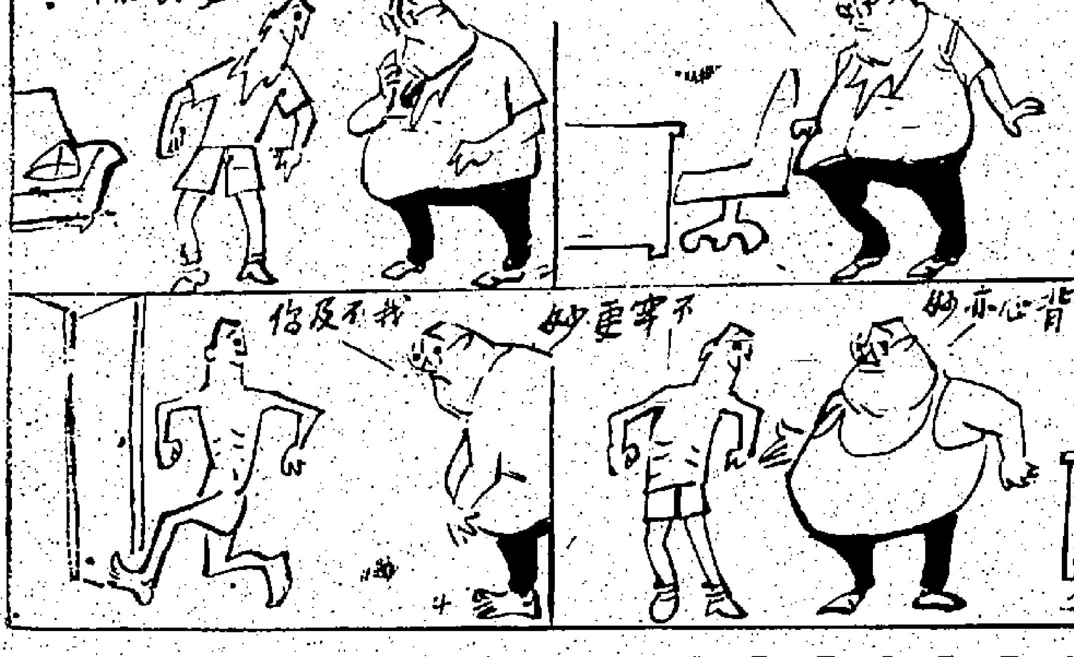
「眞的？你還麼本事？」石大娘朝他一笑。

「眞的，小娘子，你長得眞美！」伸手就去捏石大娘的臉蛋，突然又「哎呀」慘叫，返退數步，血從手指下滴了。

這個倒霉的色鬼的手指頭還沒碰到石大娘的臉蛋，便給石大娘斷了三隻手指。（五三一）

牛公主

徹底乾淨



西洋怪異錄

奪命雨

稚名

他們魚貫走上那度鋼梯，上面就是一個平台，平台上面，有一隻怪模怪樣的東西，看來就是一種交通工具，馬彼得無法知道它的用途，後來才替它安上一個名字叫飛行台。

依照指示，馬彼得首先走上那隻飛行台，然後伸手去扶他的太太，以及他的兩個女兒。阿卜却忙着照顧梅仙和狄柏豪的家人，馬彼得發覺他太太用眼睛去找尋阿卜時，臉上有一抹不悅的神色。算了，這個孩子顯然是在戀愛中，偶然忘記了自己的家庭，是一件非常自然的事。

夏娃一手挽抱着坦約，一手抓住扶手。在那飛行台上面，完全沒有座位的。她記起了第一次見到木星人時的印象，他們都是非常壯健的，這說明了他們的體格是在另一種方式之下鍛鍊出來的，所謂「愉快的旅途」，在這個星球上面，是沒有這句流話的。

那飛行台起飛了，幾乎是立刻的，即增加速度，夏娃感到有點昏眩，然後她想叫起來，可是，好像有些什麼塞住了她的喉嚨，只見她的臉色逐漸的變為蒼白，雙脚開始抖顫起來。她痛苦地瞧着其他的人，彼得，狄柏豪和刁歐年的臉孔都像麻木了似的，帶着一副呆滯的表情，燕妮抓住梅仙的手臂，梅仙則把阿卜當了是手杖，他雖然是在低頭瞧着梅仙的臉孔，但從他的表情看來，他是熟視無睹的。夏娃痛苦地在想着，他甚至連自己的母親也不看一眼哩，那就休想他會過來照顧了。

她見到刁歐年扶住蓮黛，不禁沉重地嘆息一聲。蓮黛何嘗記得自己的母親呢？只有坦約需要她，親近她，但是，不久她便被迫到學校去寄宿了，眼淚沿着她的面頰流下來，她咬實牙筋在跟自己的情緒鬥爭，然後她意識到坦約抬起頭來瞧着她，表情困惑，好像希望知道一些什麼似地，於是她迎着吹過來的熱風說：「親親，這次的旅行是不是很有趣？比起搭火車刺激得多了。」

坦約皺起了眉頭。「媽咪，不要說違心話了，我知道你現在怕得要死，跟我一樣！」

夏娃只好轉過臉去瞧着彼得，他朝她點點頭，作為對她的鼓勵，然後伸手過去環住她的腰肢。「不要焦急，親愛的，我們快要到達目的地了。我有一個主意，我認為你應該堅強一點，尤其是着陸之後，夏娃，你更應該保持頭腦清醒，拖住坦約，她也不是怎麼堅強的，只是裝腔作勢的罷了。」（四十一）

大漠英雄傳

·滕甄·

二·于謙被害、于儉殉國

在于謙當政之時，于儉為兵部侍郎，奉派到瓦剌招降，給瓦剌拘留了十五年。所以，國內的變禍消息，他一點也不知道。

于儉聽胡牧說畢，縱聲長嘆，充滿了怨毒與悲憤之情，胡牧不由的打了一個寒噤。

于儉問道：「英宗已崩，太子憲宗即位，已有六七年了。」于儉道：「無邪不邪兄弟怎樣？」

胡牧道：「無邪很好，不邪嘛……他也不錯。」

原來于儉有兩子，長子于無邪學文，次子于不邪學武，于儉見他提及不邪，語氣吞吐，愁道：

「不邪到底怎樣？」

胡牧道：「于老伯，他得君上寵，官居吏部侍郎，你說不好麼？」

于儉突然怒眼圓睜，大聲道：「胡牧，殺父之仇，在你們武林之中怎講？」

胡牧道：「那是不共戴天之仇呀！」

于儉道：「在武林之中，有沒有為人之子，反而去侍奉大仇家之事？」

胡牧道：「除非是忤逆，否則決不會有。」

于儉道：「如果有呢？」

胡牧道：「那將為人所不齒。」

于儉聽畢，神色突然有異，身軀微微顫抖，自從被囚沙漠之後，他心如止水，早已把生死置諸度外，後來給胡牧救了出來，就覺得有無限的生機，回國之後，十五年的挨苦，總可以伸雪。

却不料噩耗傳來，于家數代忠良，終於難免抄家之禍，生存的意義，登時消失，突然間手一亮，挨出一柄尖刀，大聲道：

「胡賢姪，老夫有一事求你。」

胡牧驚道：「于老伯，你幹什麼？」飛身過來，一手就向刀柄抓。

于儉大力一推，他年紀老邁，又在受傷，倒不知他從何處得來這股氣力，這一推，竟然把胡牧推後一步，胡牧呆了一呆，只聽「喇」的一聲，那口尖刀已刺進于儉的胸膛，血如泉湧。

胡牧大驚失色，叫道：「于老伯，你……你千萬不可尋短見呀……」

但是，已經遲了！（二一）

城中人語

假以時日

太空館動工了。

若干年後，香港的新建設亦有足觀者。

三十六

六合彩，使不少人沉迷。

可見得外國字花比三十六古人要厲害得多。

盲年

不管是盲年，結婚人多。

戀愛本來便是盲目的。

「肥佬」之外

考試不及格，有人求死。

不從正門打出，走橫門何嘗不行。

風飄飄雨微微

·瑩翠·

八二·妻子的要求

「她對錢的需要和物質享受和知識進步得驚人，服裝，化粧常識一切都懂，她已經忘記了前的自己我認為經過困難生活的青少年，會比較有責任感和吃得苦容易滿足的定論，現在我要推翻這個思想了，我後悔不聽王先生的說話。」兆雨低下頭。

「王先生？——」玉英不敢追問。

兆雨於是把王先生反對他和麗安娜結婚的話告訴了她。「王先生還說：一個接受過相當教育和良好家庭教養的女孩子，往往會了解清楚結婚的意義和自己的責任問題，對丈夫，兒女家庭都會有份量的給予和獻出了自己，相反的，一個淺薄無知，沒有受過相當教育的女子，很容易會有一個不良的觀念，以為結了婚就有丈夫倚靠而且凡做丈夫的都應該供給妻子享受及一切物質的滿足，更可鄙的女人，還有錯誤到會為沒有能力供給妻子享受的男子，便不應該結婚。」

「你不會同意他的說法吧！」玉英瞬着眼。

「以前我和他正有相反的觀念，現在卻不敢絕對的否認他的理論了。」兆雨含笑。

「你不應該失去了自己的信心。」

「王先生還有很自信的見解，他認為在今日社會生活的年輕女孩子，富有階層的比貧苦環境中的可信可靠，原因是她享受過了，不會需要得那麼緊，反過來貧苦生活中的年輕少女，對物質的要求和渴望有時會比生命更重要，受足教育豐富的女人需求的多數是精神領域方面，如愛情，藝術，地位等等，現在我眞陷於迷亂之中了。」

「王先生的理論實在太武斷，貧窮與富貴環境中生長的少女都有好與壞的存在。」

「是的，他不過是說理論上統計的數字罷了。」

「兆雨，麗安娜過去環境是很可憐的，多體貼她，勉勵她吧！為了愛情，女人很容易改變自己的。」

「我會的！以後我須多注意她。」

兆雨回新加坡之後，果然減少了出外，下班便回到家裏，可是不到一個星期，他覺得麗安娜已經整個變了，現在她對丈夫說。

「陳太太的鑽戒很好看，你可以買一個給我嗎？我會加倍的小心侍候你。」

「麗安娜，我不是祗要你侍候，那是你對我的體貼和愛，明白嗎？」他還沒說完。

寒潮

臺華信

一六二·中了圈套

可憐的王老虎就是給周福順手一帶，後面兩個人加上一拳一脚，便把他推下了懸崖。

這是百多二百尺的懸崖，跌下去那還有生還之理，只聽得一聲慘叫，在寂靜的夜空中消失了，接着是巨物墜海之聲，海濤澎湃之聲。周福拍下雙手道：「好，幹完了一宗事。」他輕鬆地看看崖下，一片黑，那看到什麼。王老虎已給他們推下崖殺了，可憐這個人，為了好色，便中了人家圈套，何媚然本來是周福的情婦，她那會給王老虎更多便宜，何媚然縱然答應，周福也不答應呀。

周福要殺王老虎也不似他口說那末簡單，多少帶點妒意，利用色誘，本來便是周福設計的，但是王老虎過于接近，周福便有點看不順眼了，也便引起了殺機。何媚然並無愛于王老虎，周要殺他，何媚然自然不會為王老虎說好話。

周福回頭對何媚然笑道：「這個人死有餘辜。」何媚然道：「你自認做得乾淨利落。」周福道：「當然，有什麼不乾淨利落？」

何媚然道：「他的雙手還有手銬。」周福笑道：「手銬，又沒有什麼記號，而且屍在大海中，轉眼已給魚吃了，手銬也脫跌了下來，還有什麼可以查得出來。」何媚然道：「剛才你也一時大意，不把它解了。」周福道：「王老虎這個人不比別的，脫了他的手銬，他必定反抗，我們縱然有槍，他是拼了性命，也必定吃虧。」

何媚然看看崖下大海，那還有王老虎影子，顯然是給海水沖去了。

周福道：「我們走吧。」那兩個打手笑道：「我們不如去喝酒。」周福看看何媚然，何媚然沒有什麼表示，他知道何媚然未必同意。

周福道：「你們去喝酒便是，今晚你們幹得很好。」他從銀包中拿出了幾張大鈔來道：「你們去。」兩人一聲道謝，駕車去了。

周福拉着何媚然的手道：「我們回去吧。」何媚然道：「我心情不大好。」周福指一下崖下，道：「為了他。」何媚然把咀一呶，道：「誰為了他。」

何媚然道：「我雖然覺得此事幹得乾淨利落，但是事情還未完結，我們的對手，不是王老虎早已隨時在我們的掌握中了，我們要他什麼時候喪命，隨我們的高興。」

周福點點頭，兩人已上車了，周福開動了車子，向原路駛去。

何媚然道：「我們的對手乃是洪文波，一天不消滅此人，我們一天存在危險，要知道他一直要消滅我們。」

周福道：「是呀，只是此人一直不露臉。」何媚然道：「所以我想暫留王老虎的性命，是為了這原因，我並不是為了自己對他有什麼感情。」

周福道：「我知你的意思，是想把他引出來。」何媚然道：「有了王老虎在，他出來的機會便多一點，而今王老虎死了，他便更要謹慎行藏矣。」

周福道：「而今已成過去了，這件事也不必再提了。我們傾了全力也不能把他消滅，我不相信，我還能在這地方立足嗎？」周福為人一向十分自負。

何媚然默不作聲。

夏日尋人

·葉果·

三、龍虎武師的誘惑

他們要去做沙灘老鼠，謀點生活，師父大喝一聲：「不許！好好地練武，練武的人最忌做老鼠。」

他們要在「別墅」開個「派對」，約幾個漂亮的小姐來玩玩，師父大喝一聲：「不準，好好地練武，練武的人切忌好色！」

八個小子哭笑不得，又不敢作反。

者大青頭蛇苦着臉說：「我們八個生龍活虎的小子，現在就像八隻野鳥擠進一個網裏去。」

師父羅大新笑着說：「對了，是你們自己鑽進我們張開的網來的，但我們不當你們鳥兒般的關在籠子裏。」

「幹什麼都不準，難道要把我們餓死嗎？」曾天明苦着臉說。

「不，我們就是要你們生活得好。」羅大新師父說。

「怎麼生活得好？什麼都不准幹！」其餘幾個小子都不服氣地說，但他們只是苦着臉，不敢發惡。

「叫你們幹些正正經經的工作。」師叔羅大天說。

「正當的工作很辛苦的。」青頭蛇說。

「做人不辛苦，怎能賺得世間財；再說，不用精力血汗賺回來的果實，吃之不甜。」羅大新師父說。

「師父要我們怎樣？」馬騮才問。

「等你們練好武功，介紹去做龍虎武師。現在片場、電視台都需要大量龍虎武師，你們八小子年少機敏，不但有條件做龍虎武師，說不定還會出人頭地。」師父說。

師父這幾句話似乎有電似的，使八個小子都軟下來，死心塌地跟師父練武。

於是他們硬着頭皮回家吃飯，一邊讀書，一邊到羅大新師父處練武。龍虎武師這幾個字，就那麼吸引他們的心。

過了幾年，曾天明十九歲了，也做了龍虎武師。他和其餘七個兄弟一樣，靠拳脚打出銀色的天下。

曾天明在夜戲拍的日子，和馬騮才一起參加救生員訓練班，接受救生訓練，然後一個章一個章的考下去，最後考到第八個沙灘章，他和馬騮才便獲得「救生員」的證書。到了大年夏天，他和馬騮才便在海灘做起救生員來。

但他們也不拒絕躥龍躍虎的生涯，只要有空閑，如果又拍戲通告，他們也欣然接受。

這就是曾天明的往事。

花鳥蟲魚集

拖鞋蘭、三色薑

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

客套說話不多說了，小弟有幾個問題想請你指教的。

（一）我想知道三色薑的有關資料：如三色薑是在何時播種的了，何時移植和何時開花等等。

（二）拖鞋蘭是在何時開花？要怎樣栽種和施肥的？

（三）辣椒、五月花、三色薑和拖鞋蘭在香港的冬天需不需要放進溫室的，請早答覆。祝工作愉快

讀者 W·W·T·

（答W·W·T·讀者）三色薑又稱鬼臉花、蝴蝶花，是一年生之草本花卉，繁殖大都是用播種法，三色薑的播種方法，要求冷涼，氣溫在攝氏表十五度以下發芽容易，若氣溫過高，則發芽困難，甚至不能發芽。

發芽後二至四片葉子時便可移植，移植入小盆，然後到七八片眞葉時才移入較大的盆中，直到開花。三色薑在春天開花，花期很長，至夏天末才全株死亡。

拖鞋蘭開花時期，看品種而定，一般來說是在冬末春初時開放，亦有些是夏天開花的，這些品種都是硬葉，具有革質，香港拖鞋蘭則是秋天開放。

拖鞋蘭喜陰喜濕，肥料每十五天施一次，每次宜淡不宜濃。

栽種拖鞋蘭，最重要是在夏天，夏天要求涼快的環境，溫度過高，對拖鞋蘭的生長是不利的，所以栽種拖鞋蘭，夏天要留意，栽種的環境要求通風良好。

辣椒在香港大都當一年生之草本植物，用播種方法繁殖，冬天便枯萎。五月花在冬天必須進入溫室，否則天氣過冷，五月花便死亡，三色薑、拖鞋蘭在冬天可露天栽種，不必入溫室。

鐵石心腸

司馬紅

六〇五·進退兩難

金保羅跟羅丹中校經過細心研究之後，認為黑鷹堡實在無法久留，只好想辦法引退，他們進入黑鷹堡的時期，有四千多人，那時非死則傷，七零八落，僅有六個人，而且互相猜忌的，故此金保羅不願再留在那個地方，羅丹中校根本就不想在該處啟脚的，只是順着金保羅的意思去做，既然金保羅想走，他聽了喜出望外，當然不會阻攔，於是，剩下六個人安然撤退。

金保羅此行並非想搜索古代的寶藏，只是想知道。黑鷹堡附近是否眞的有地下石油礦脈，怎料這個願望落空，還死傷了三千多人，當然是非常不安於心的，故此他離開了摩洛哥，立刻回到自古堡那邊，跟施韻娜以及莎蒲拉相叙。

施韻娜只是盼望跟羅丹中校一起私奔，別的事情絕不計較，她看見情郎安然而歸，喜出望外，反而向金保羅說些安慰的話，跟着表示她在短期內就跟羅丹中校離開，不過她會留下一些珠寶給金保羅以及莎蒲拉的，因為他們二人協助，然後能夠擺脫克魯夫親王。

她非常誠懇的向金保羅表示意見，金保羅說：「照道理說，我是應該一切滿意的，但在朋友的立場說，並非如此簡單，我必須對你們說知，根本上羅丹中校已經是個逃兵，摩洛哥軍營懸賞捉他，另一方面，他又開罪了克魯夫親王，亦即等於不容於阿拉伯的王族，如果他再到摩洛哥去，恐怕無法活着，走到機場，這是可以想像得到的，機場必有奸細，你們兩人在該處露面，凶多吉少，如果一定要離開阿拉伯沙漠，只有採取另外一個方法，繞道走到回教聖城麥加那邊，然後夾在回教徒隊伍中，跟隨進香客一起走回法國去。」

羅丹中校聽了，沒有做聲，他實在難以決定取捨，可是他的戀人施韻娜則不然，悶悶不樂的再說：「你們剛從回教聖城麥加那邊回來，現時又到該處去，豈非庸人自擾嗎？」她說得對，羅丹中校聽了，不覺心上一沉。

情劍劫

·寥海濤·

六·多情自古多恨

石玉鳳說道：「娘，你也不想想，這些年來，相處的是甚麼人？遇到的又是甚麼人？都不過是武功平常，刦舍打家的江湖人，女孩兒家有了一身本領，再潔身自愛些，那會把這般人瞧得上眼，娘，這事可靠你了。」

說着，又深深嘆了口長氣，才又說道：「娘，這些年來，我不但為她們的終身事耽心，而且更是愧咎，這都是我害的，人家全是好人家的女兒，從小把人家擄了來，不但誤了青春，還人家的親生父母也不知道，這些年自從爹死後，我已把當年隨爹去擄劫她們的人找了來，暗中追問查訪，說來我好生難過，據說她們的父母，獨有一多半全家都被……而且也不知能是誰的女兒，這人家的姓氏也不知道，娘要是不說起，我也不敢說出來，娘，你該明白，我為何早就決心散了地獄門，原因就是大家年紀一天天大了，我對她們的愧咎也越深。」

石玉鳳越說，那頭也越垂越低，曾玉娥不禁撫着她的雪髮，若然她以往石玉鳳還是勉強接受，仍有些嫌她的出身不好，現下也對她們增憐愛了，而且也明白了她不惜千方百計，要從自逸之故，是為了這幾個姊妹，早早脫離罪惡的地獄門，好令她們也有個歸宿。

曾玉娥柔聲道：「好好，我雖然這麼多年沒在江湖上行走，但名門正派的武林中人，却也識得不少，那晚在那漁村之中，你也是眼見的了，各派掌門也曾帶同一些高手前來，看來這事又有得鐵掌萬萬那老兒忙的了，他不但識得人多，而且古道熱腸。」

石玉鳳的頭不但抬起來了，而且笑了，道：「娘，你和我想的，竟是一般無二，這番鐵掌萬將前輩去地獄門……」

（六〇四）

租賃（香港）

單雙房租　商業樓租　商業樓租　寫字樓租　光猛梗房　旺舖招租　興旺舖位　柴灣新廠　維愛樓　吉樓招租　中區商住　中區寫字　柴灣新廠　山道洋樓　洋樓全層

唐樓平租　中區商住　旺舖招租　中區寫字樓　地下招租　商業樓　新工商樓　巴丙頓道　工廠招租

百德新街 住宅招租
兩廳三房全新裝修設備齊全租金合理限租職業給有正當職業者並須具有證明文件請電㊄四九三一

商樓廉租

中區寫字樓
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積3724呎 每尺$2.50
全部或分租均可詳情請電③036392⑤437596

港澳碼頭 誠信大廈租　送冷氣機　大單邊旺舖　大小自由閣　工商樓宇　全層招租　全層招租　中區寫字樓　中環靚寫字樓　中環寫字樓租　建煌新記

分類廣告客戶幸運抽獎
◁由七月一日至七月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損鑿力晉叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。
價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效最大

五月八日期公佈得獎

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中恭喜行街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部啟

新型24層德興大廈
軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯
高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設醫生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理。設備最佳・租值廉宜。
接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司
或電：㊄一二七六五　㊄一二三〇七九一

國際聯邦大廈 寫字樓招租
六百餘呎至八千呎租金相宜
洽租電話：㊄—249311

50元寫字樓

中環寫字樓招租
德輔道中一一四七號近政府停車場
德祐大廈
四樓約300及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎・十四樓約277呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處引看

租賃（九龍）

太安樓旺舖
筲箕灣最旺地點
向正電車路四間七十餘呎大小鋪位十四間面積六千餘呎鄰近街市合各行業
電話：⑤—602065　⑤—609052

高尚住宅　地王式樓　荃灣廠房　土瓜灣區　屯門新舖　元朗出租　吉樓招租　廠房招租　荃灣廠房　平樓出租　洋樓招租　看過就知　葵涌洋樓　窩打老山　工場出租　工商住樓

裕民坊舖　窩打老道　吉舖招租　廠房招租　官塘廠租

地下
廠房貨倉租
葵涌傅屋路
五千五百尺樓高十八尺
NT-225225

旺舖招租
合中西藥行時裝店家庭電器陳列室等飛龍酒樓樓下亞皆老街窩打老道口怡安閣六號舖位

花園別墅出租

官塘廠房
招租地下⑫218014合業街220743陳君

商業閣樓 招租
太子道一七四號自由閣千餘呎地點適中交通方便適合髮型屋新潮服裝店等電話九三八〇〇三二九引看

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大樓
廠租
面積由二千尺起即可入伙
管理完善管理處引看洽

觀塘大業街
34號楊耀松第五工業大廈有停車位・24小時服務・洽租：順昌有限公司3-754818 5-435244

單邊旺舖招租
合街市各行生意有閣樓8×30尺 限租千五百元免頂手費
廣東道八五八號D座近成美頓街口
H445283K734788許洽

土瓜灣 廠房租
旭日街15號順煤工業大廈
廠房二千餘呎貯物間四千餘呎
有停車位・24小時管理服務
知租：順昌有限公司或管理處洽看
電話：⑧-754818

新型工廠招租
深水埗長沙灣道大南街新昌工業大廈五樓第一座3,720呎另平台1,219呎
第四座3,526呎另平台1,043呎
已有入伙紙有意請電三一一九六四二四五
周先生洽（五金塑膠免問）

大單邊旺舖　免頂平租

落山道108號 土瓜灣
招廠租房
面積大細均備 即可入伙管理處洽

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎
知租：本廈管理處
或K—754818順昌有限公司

安泰工業大廈
招租
荃灣白田壩街46號九樓一層六千呎 請電3—811382楊洽

工廠招租
觀塘大業街35號
福和工業大廈
地下：八千呎（樓高十八呎可作貨倉用）
二樓：一萬七千呎
閣樓：三千呎
有意請電：⑤—240655
（五金、塑膠業免問）

荃威花園　聯昇大廈　勝利

彌敦道口 限街旺舖 月租四千餘元　彌敦道口 閣限街旺舖 一百千餘呎連界　商業字樓租　大單邊旺舖 月租千餘元　特平廠房

出售（九龍）
廠房招租
荃灣德士古道沙咀道大單邊四面光線面積叁千及六千餘呎并有士點爐夾機裁床裝修等齊備可即生產工人易請適合無危險性工業用途請電話3-857005

吉樓出售　荃灣菜地　黃埔三期　柯士甸大廈　舖連閣賣　荔枝角道

尖沙咀　吉樓出售　元朗向南　複式廠售　舖位出售　深水埗售　遠東大廈　吉樓全層　亞皆老街　有樓平售　上海新街　葵涌向南　元朗洋樓　元朗大廈　元朗洋樓　元朗樓售　唐樓出售　屯門樓售　元朗樓售　唐樓廉讓　鏡記買賣樓舖　大角咀頭碼

複式舖位出售　徵購樓舖　洋樓出讓　沙田大圍　荃灣洋樓　吉樓出售　有樓平售　屯門舖位　旺舖急讓　新樓出讓　寫字樓售　尖沙咀疏　旺角樓售　屯門地　官塘工業

山甸渣
睦誠道花園別墅三層式連裝修傢俬一百六十萬交吉電：K-677191內綫206葉小姐

吉樓平售
旺角連十八先生六間有百六得電三公尺天菜二四K萬餘辦：四三九時到售台街

旺相鋪連

社團診所
業主出國醫生診所出售
九龍彌敦道四號 30 × 50 千五尺樓高九尺半大騎樓大廚房最合社團會所・商住均宜合理樓價即買即住
辦公時間電：K—672470應洽

偉恒昌邨 各期 大量
土瓜灣道近九龍城碼頭高級花園洋樓設備一流
◀向海大小單位俱備▶
金寶地產
電話：K655133★K638567●近偉恒昌邨口

漢記 3-640223
恒昌景・美景二期閣閣・華大廈・恒邨・黃埔新邨・怡安閣・荔灣花園・摩天大廈・同利工業大廈・銅鑼灣・荔枝角・何文田・第四期・土瓜灣

黃埔新邨 第四期
平售 大量 Y座富嘉 Z座富祈
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南向大小單位大批急售首期少
安和公司 ★電話③657265★ 紅磡船塢街二號
欲購從速委託安和業主免佣快捷妥當

寶來大廈
尖沙咀德興街9-10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨埃華街70號K九六四〇三二或本大厦八樓辦事處參觀K六七九四八一

地王商住　天祥　良友大廈　金石樓　不交吉樓　文華

九龍彌敦道 醫所 商業樓字 出售
彌敦道442號三樓交吉九龍郵局對面即售合字樓時間洽商 電話3848095

黃埔新邨 第四期 嘉富 祈富 可富 景富 樓
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南向大批急售首期少
安和公司 ★電話③657265★ 紅磡船塢街二號
欲購急售委託安和業主免佣快捷妥當

單邊靚樓 旺角年期長售

出售（香港）

銅鑼灣　十萬五千　西灣河工場　舖位平售　商業二樓售　灣仔靚樓　中環半山　灣仔吉樓　地下半價　產地成德行

筲箕灣 旺舖廉售

浩樓行
代理買賣物業
樓房按揭服務
中環結志街24地下
⑤—443955洽⑤—453381

香港地產公司 H436605H433880
跑馬地

明林 非道　半山區樓　灣仔吉樓　吉舖出售

金堡地產

均益大廈
第三期A15室19樓
400餘尺 向海十三萬七千元
萬鈞置業公司
H225365 H233201

每呎百餘宇 商業樓

銅鑼灣 高威樓
高士威道商業單位・間隔實用多層連平台每間由13萬起・高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園 平售
漢記 3—640223

（即將入伙）
元朗寶登樓。香港仔嘉禾大廈
銅鑼灣高威樓。柴灣戲院大廈
跑馬地雅詩大廈。栢雨花園

（碧瑤灣）
第四期・第五期
・高低層靚單位廉讓・

（即買即用）
百玲大廈（灣仔洛克道368號三樓）
恒隆大廈（大道中184號二樓）

合益地產公司 5-225860 5-221274 5-220445 ◀歡迎參觀選購▶

工場會所 宿舍食堂

交吉 不交吉 樓舖地
高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作
代客估價規劃發展建築工程歡迎查詢
◂德利行地產發展公司▸
中環吉蔭坡金融商業大廈1503室
電話：⑥435333-4 ⑥438701

國興樓
南康街一號實用面積445尺連天台445尺十五萬向南有裝修
萬鈞置業公司
H—225365
H—233201

新喜大廈
筲箕灣近（嘉頓餐廳）22樓J座 通天台有裝修單邊向南二房一廳 實用面積380尺十三萬
萬鈞置業公司
H-225365 H-233201

燒臘飯店

大丸區 吉售 新洋靚樓
銅鑼灣京士頓街商業旺區近各大商場銀行酒店交通方便中層九百呎新樓兩房兩廳豪華裝修木晶地板柚木櫥櫃冷熱水喉顏色浴室煤氣設備環境一流四正單邊管理完善特別安全售價特平首期九萬K333128

蟾宮大廈
銅鑼灣希慎道十六樓D-E座2800呎。
六十萬
萬鈞置業公司
H225365 H233201

英皇道
四八二號新樓特價廉售
面積786呎・每呎二百餘元・
適合住宅及診所
有意者電⑥二二九九〇〇洽

均益二期　銅鑼灣商住樓

元益大廈
寫字樓出售
威靈頓街27—29號
兩房兩伙　獨立廁所
祗餘數伙・置業收租月息可達八厘
大元置業有限公司經售
電話⑥241111・⑥631347

租售

灣仔樓售　新樓租售　黃竹坑道　工廠租售　工廠租售　福昌樓　明新大廈　東威大廈　新利大廈　馬寶道　大石街　勝利

公平行 馮棠主理
均益二期・元朗樂富・士美菲路・柯士甸道・鑽石山・花園街・南昌街・太子道・地舖

尚有分類廣告 刊在第二十八張第八頁

新樓租售
樓址：香港西營盤第三街84號至90號崇真樓繁盛地區交通便利
租賃：84號至90號地下及自由閣
出售：二樓A・B・C・D座
電話：⑥—498068
（每日上午十時至下午四時半）

上葵涌工廠地下
上葵涌石廕街建興工業大廈地下面積約弍萬呎連地庫 適合各類型工廠貨倉更佳歡迎租售請到上址引看或電：5-258258
另有荃灣區及葵涌區中層廠房租售

新廠租售

寫字樓工廠租售
威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓　永康街　

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安為刊登也。
華僑日報謹啟

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年　月　日　啟

每段大字四個　細字卅四個　每天三元
（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（什郵票請用面額二角者為荷）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿，（每段組輯如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處：林士街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下 ④九龍代理：佐敦道碼頭佐治街四號

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道241-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-717766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
何文田：亞皆老街121號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D二樓 荔枝角街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車拆

旺舖租售 下鄉道5號 面積：939呎及 二樓商業6595呎 電：5—253003或3—644763

旺角旺舖租售 塘尾道199近好世界洋樓 面積：1,200呎 請電：5—253003

公平行 馮棠主理 花園街4A至4B座 花園街4B、C座 亞皆老街 期 4座C 美孚新邨 8 9 西洋菜街 2號 廣華街 115 4座 新填地街 102 B 中 期 荔枝角道 14 3 廟街 4 座 洋地道 73號 15座 跑馬地 一層 十八呎 太子道大廈 西高大廈 尼地道 四〇一二九五 馬可孛羅 華登大廈

昌利 新蒲崗五方街 每層面積萬餘呎 快入伙 租售均可 $175 H-225450 H-226761

租售 廠房

沙田租售 牛皮沙村 面積二千呎 三房 一廳 達三巴士直達 一九八一 一山千六

珍寶閣 旺角 洗衣街中 一千一百呎 三房 廳 十二萬 三 **渣甸山** 別墅 ①寶雲道 四千呎 六房 ②獨立洋房 二千三百呎 連車房 吉售 **吉售**

銀都樓 七百一千呎 北角 一千二百呎 西湖一千二百呎 春秧角洋樓 六千呎 恒柏園 一千六百呎 松柏新邨 一千七百呎

吉售廉租 **嘉賓大廈** 全新寫字樓 或其他行業 百呎至千呎 **聯邦花園** 商店 連地舖 呎二千呎 **康威園** 十五呎 十一千呎 **韋堅信公司** ⑤-261155-8

灣仔洛克道 114—120號 **嘉洛商業大厦** 495呎起・特價租售 怡華電話：5-229162

昌利 五方街 伙每層 萬餘尺 面積 租售均可 $175 快入 **新蒲崗廠房** H226761 H225450

仁信地產 歡迎委託租售 業主免佣 電話：H—732125

大坑道中176號 錦安大廈 旺角 中央冷氣 假天花 寫字樓 約五百餘呎 220至1,020呎 方便 由13,000呎 25,000呎 皇后大道工廠大廈交通 ... 電話：五二四九一一 五三三九八七 中區德輔道中 華人銀行大廈 3樓 接洽處

商業樓 洋樓出租 洋樓出售 九龍 花園洋房8100呎 西營盤 南灣道 美麗台1000呎 西湖新邨 一四七〇呎 1640呎 **地產有限公司**

影版 大批5×7.8×10 8×12 盒庄 非林 出售 K六六五八二英查製治詢 **金鳳閣** B座四〇二 出讓 九五公平 行田馮H **冷氣雪櫃** 大批 二三百四十元起 **校具廉讓** 文具 桌椅 打字機 **現有遊艇** 出讓 長45呎 **中區旺舖** 頂讓 合租

出讓 什項

北角鰂魚涌新街租售 **地下萬餘呎** 樓高22呎 貨車可直達 怡華5—229162

旺舖租售 深水埗醫局街一二九號 面積 1,600呎 二樓商業 2,100呎 電：恒生銀行九龍總行信託公司洽⑧314411

輸往下列各國之紡織品出口配額讓斷：（一）英國：組類12（3,636件）（二）美國：組類52（75打）（三）美國：第二組（不列類）（5,548方碼）請向香港遮打道三號萬德隆大廈六樓破產管理處索取投標書及查詢詳情。

夜冷電子廠大平沽

大部阿林製、邊製、電容、電左、電介、原子粒、喇叭、火牛、電線、線路板、試波器、錫爐、64位運輸帶、T.V.遊戲機成品及半製成品、大細風扇、車床、鑽床、檯式冷氣機、窗口冷氣機、吊扇、抽氣扇、高級寫字樓傢俬 香港仔香葉道四號怡達工業大廈十一樓A座及十三樓B及C座・參觀採購・無任歡迎。

沽平廠器機具餐

大陸彈床 刨床 35 63 56 大小機 日本 自動 全自動 洗碗機 平面機 砂光機 生財用具 等 一平沽 地下 旺角街 53—57號 洽

GE牌洗碗機 九成新七百元 海洋地產 H-220231 H-232488

全盤頂讓 **出國急讓** **凍肉舖頂讓** **收銀機音響**

夜冷毛織廠

大幫 大六千瓦 ... 毛織機 ... 雙十浙江

超值樓宇 香港：荷李活道 550呎 ○七號 九龍：深水埗 七樓 850呎 九龍：海壇街 二樓 850呎 文華 H765221

出售 鈩蠆 **夜冷製衣廠** 九成新全達油兄弟牌平車・組合級骨車・於人運夾・兄弟打束縫機・吊扇・枱・櫈・櫃・物等平到你笑。北角錦屏街六十七號地下洽

安靜住宅 **製衣廠讓** **農場讓** **四五期碧瑤** **賽西湖平售** **肉食櫃** **交吉出讓**

售洗衣府址收衣全套及新柏機 連爐機嚴廉意讓 政府六電六 有K八六黃 總二九接洽 務

布織針面雙 廉價出售 32"隔22針 40"半削梳棉紗 每平方碼4.7盎司 協興有限公司 九龍尖沙咀星光行一六〇六室 電話3—684984・3—687310

高價收切私家車 即付款 美豐車行 即看車 H738793

汽車 **影印機廉讓** 全新奧能達1114型影印機特價廉讓2500元請電③—010527蔡洽

紅磡凱旋工商中心 面積九千餘尺・合寫字樓・製衣・毛衫廠特價出讓・一六三九〇一 陳洽

表殼廠廉讓

補習

數學速成 **中大四優** **理工學生** **免費補習** **英皇理科** **中大保羅** **英皇預科** **最佳補習** BP 528

暑期補習 **中大喇沙** **聖心** **九龍華仁** **元朗補習** **元朗補習** **香港大學** **皇仁補習** **港大醫科** **英皇書院** **專補升F5** **元朗歐籍** **香港大學** **港大理科** **廉價補習** **廉價盡責** **替人補習** **聖心聖類斯** **誠意補習** **經驗補習** **預科廉價** **補習佳音**

會考輔導中心 即日開始接受1978年會考補習班英文物理化學數學各科報名由經驗教師講授會考全部課程作答技巧七月中開始上課 本中心歷年成績優異今年名額有限額滿即止（附設小學及中學各級小組或個人補習F.6物理只收醫生）報名從速油蔴地彌敦道611—615萬隆大廈804室（國際酒樓對面）K—一三一二六六八

任中學升英數小何生級 港大數學廿年經驗 私家專法教授 畢業

升中學位 **F5數補英會考** **英皇書院** **師範英皇** **準中大生** **暑期補習** **港大三年** **經驗教師** **勤補數專** **暑期班** **九龍華仁** **廉價補習**

象牙 **外勤營業** **護膚美容** **請女外勤** **誠聘女職** **文具送貨** **女性文員** **技工學徒**

聘請

中小補習 **九龍華仁** **理工數理** **預科學生** **精求** 暑期高初級補習班純甲 數新舊數理化英文輔教 道立信大廈四樓E座 K—672571

暑期中一補習班

高主教聖心 暑期英數理先修班 P4至F3堅道上課 另設中學位分配試預習班 電H444210鄺

留學純速成應數

商行聘請 **夜班女護** **冰室粥麵** **女校務員** **書局聘請** **留宿女傭** **聘女會計** **半工讀生** **九龍某中學** **招請冷氣** **聘請人材** **聘幼師** **聘請幼師** **商店雜務** **元朗區** **聘請補習** **聘助教** **半天工作** **招請工友** **專誠為新娘** **香港仔某** **請女職員**

體育教師 某英中聘全日體育教師性別不拘應徵請來函列履歷電話寄本報信箱657號

女聘傭請 **聘女補習** **診新登記** **中區** **化粧公司** **人請請人** 和合介紹所 租庇利街74號H237265 **女助理** **聘請木匠** **聘請男工** **呢羢疋頭** **誠聘幼師** **女傭** **誠聘幼師** **請指導員** **月光餐廳** **熟資女傭** **外商聘女** **誠聘幼師** **誠聘女傭**

香港德士古有限公司 荃灣倉聘請

聘請職員 九龍某體育會招請 （一）女打字員兼接綫生 （二）桌球室服務員 應徵者請將履歷電話相片投函郵箱1273號

會計 何必費舟車之苦被學校時間限制現在您可在任何地點任何時間修讀合一函授學校課程教育司署批准英語函授LCC各級保考校外試合格初級75中級130高級180初及中級185中及高級290各級合併345可按月繳費本校證書C.E.A學會承認保開免費章程請將姓名地址GPO BOX 9366 ★合一函授是合格的唯一保證★

急聘教員 **百貨公司** **招校工** **TELEX** **則樓訓練班** **急聘教師** **招請女工** **聘女登記** **英文夜中學** **留宿女傭** **請女傭** **聘請女傭** **膠貼印刷廠**

女什務員 **招女請工**

新開幕尖沙咀最大規模之 **中國宮殿夜總會** 高薪聘見習女歌星陪酒女侍應每日包薪三百耗資千二萬佔地四萬二千呎之龐大夜總會集團經營聘見習女歌星新舊陪酒女侍應伴舞小姐及女公關主任以上職位每月薪金由3000至30000元取錄後即日開始包薪不須經驗有名師指導有困難者可借上期每日上午十時親臨九龍尖沙咀漆咸道36號宜嘉大廈地庫電⑧680661伍先生

聘植字員 **某大牛仔褲廠** 聘列位員下職人：（一）包裝部部長一名需具有多年製衣廠包裝部經驗・有規則處理包裝事項。（二）辦房女職員一名・需中學程度・識英文・熟識製衣品質及管理辦法合。上述職位如能升任者請函履歷待遇及電話中郵政總局信箱3232號

請營業代表 月入三千元 **圖案設計員** **誠聘印花** **聘幼師請** **聘職女員**

公司機 **高薪聘請司機** **留宿點女傭鐘** **文員口出廠** 聘經驗出口文件職員一名中學程度或同等學歷識打字性別不拘以港島區為合附個人近照履歷電話及要求待遇等寄本報信箱六五一號合則約晤

聘請幼師 西區幼稚園聘註冊經驗幼師數名擅琴唱遊有五年經驗更佳函電履歷香港麥當勞道44號B三樓胡

暑期工作 **聘 電器技工 電器補師** 某大工程公司聘請 （一）電器技工：須有牌打實際經驗 （二）電器補師小工：有電器經驗刻苦耐勞 有意請將履歷待遇及電話函本報信箱652號

請女工人 中國商行請女工一名打理茶本執拾等雜務須十分清潔年50歲以下體健朝8.45晚6.00例假休息供午膳薪面議電H224908周小姐洽

高薪聘請 **建築公司誠聘職員** **誠聘教師** **律師樓誠聘** **大廈管理員** **招請設計** **高級時裝皮鞋公司** **男泰文金** 校友 年18以上未婚擬任見習員於旅遊公司者薪優供膳補水花紅寄中英文履歷相片電話香港總郵局信箱8009

聘幼師 港島東區聘幼師數名英中畢業能琴擅唱遊富經驗曾受幼師訓練者優先考慮具相片履歷及希望薪酬寄華僑信箱280號

尚有分類刊在八張三頁

免費就業 **你可成為高薪工業** **夜校教師** **中學畢業佳音** 英商集團誠聘中學畢業男女生任職外勤經驗不拘訓練后可月入過千元有意請親帶履歷近照電話寄本港中區郵箱六三〇九號

暑期聘請學生工作 **聘中文拼音教師** **聘女教員** **某則樓** **電氣技工** **請小姐** **招請學員**

招生

鍋爐船主大偈 課程：考牌、汽車修理、物理、快速合格 工業學院 5月開課

太極拳劍 每星期下午上課 推手內功 收費40元

小提琴 個別教授 樂理 月收50元 K945038

女青年會 康樂部 招生 請到該班洽

結他速成 新法教授 保證學會 K458929

彩色黑房班 7月22日開課 請即報名

兒童美勞 由專家教授 新進快步

日語 留日經驗教授 會話商業文法 小組個別 K825780

裱畫古箏 招生 九龍城 三一九二

寄宿 每月三百元 新界人負責

英人話會 不限程度 小組個別 K846468

鋼琴結他 古典民謠 樂理 小組個別 H731164

電視實習 彩色黑白修理訓練 K627966

留英學士 授英語日語 七仔四八五 H430046

荃灣英法

教授鋼琴 皇家音樂學院 考試 H—476429

學 香港 提供新法 教授日本語 H—625482

英文會話 每月45元 K955008

英文 組任何時間 K707777

暑期數理 任教 PF5

英人西語 個別教授 實用會話 H785272

外籍夫婦 教授英語會話

英人小姐 別個英語會話 沙咀尖 K670272

英式正美 個別人士 實用英語 ⑤—799576 ⑤—799524

英人學仕 精用實語會話英教 K843816

英人美仕 語個別會話英 H622411

教小提琴 K772205

兒童書藝

鋼琴樂理 初級至八級

書法入門 方法正確 到府教授 H741716

國畫 山水人物 H

90元 英文 新舊 數理

堅道琴苑 資深導師教授

教授結他 個別教授

教授鋼琴 K

結他琴室 H732464

日語會話 專人教授

金燕裁剪 下午晚上

荃灣授泳 個別小組

英人教師 MR. EDWARD 英文個別教授 H750360

香港工科學校 八月五日新班開課 彌敦道601號創興銀行大廈3樓 K305075
日校 機電文憑班 無機電綫機械繪圖工程
★A班：中學畢業備考英國工聯試
★B班：中三以上程度。
★預備班：中學畢業至中二。

油畫 月入數千 訓練速成 出口進師 灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈24樓F座 文淵閣畫院

路德會主辦 漂染班 實習漂染 尼龍帶花邊 K920224 或 K047658

英婦 北角新都城 H627866

龍岩藝苑 國畫 山水 花鳥

澳門文學院

任何小生級數學中英升 2元

港大法學士 廿年經驗 私家專教

女青年會 家庭電器修護班 男女不論

精教任何F.4升F.5生及自修者 全科速成 會考優異英文 K307876

游泳 女教練 只收女生 個別教授

羅慧芝 陳英球 專池游泳 新法速成 包教識 ⑧940751 ⑧966053 3—256247

泳 初學深造 個別小組 私家專池 ③311677 ③375984

泳 個別教授 206472

游泳 K612981

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

泳 ⑤—476904

泳 兒童 K713764

兒童泳班 新法授泳易學安全專車 授泳師為英聯邦游泳教師會會員 HK：314311—4（內線7） 日夜K：705394

泳 專車 個別 易學 小組 K705394

海豹泳班招生 K 437406 K 886753

泳 學成 易速 H433898

海天藝苑 琵琶古箏 詩書裱油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴 K040813 K034086

130元寄宿 K481506 480600

香港授泳中心
教授各式泳技，設初學班、中級班、高級班。競賽特訓班另有小組授泳或個別授泳，擁有多位男女深資教練及游泳教師在港九各泳池及專用泳池授泳。
聯絡電話：5-718871 3-656603 朝九時至晚九時洽

溫兆明 授泳

H H 授泳

葉志超 授泳

凱鯊游泳學院

志佩泳 特聘會

考會服征 馬頭涌道95A美誠大廈地下 三一一〇一二六五九

英語 日語 教冷西國 室氣語語

區賢 書法日夜班 區賢 香港駱克道一〇七號三樓 電話：5-279639 裏甫 威 授寫招牌大字

英語 日語 國語

調酒餐廳

各國語言會話翻譯 錄音個別小組到府來校 電 K670252 K671945

英語小組

港九 樂聲琴行 主辦 專教 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580 九龍：旺角老街120號B ⑧037968

香港汽車工程學院 九龍太子道302號 電話：3-375134
■ 汽車故障各修36小時速成
■ 高級汽車工程70小時完成
■ 最佳師資・最新教法
晚7至9時半查洽，七月廿一日晚上開課

鑽玉珠寶傳授

遊艇大偈班 青年會

油畫 國畫

珠寶翠玉器 傳授 招生學院

藝文院 曼雪佘 蘭竹梅蓮 國畫山水 兒童畫 兒童書法 毛筆書法 原子筆

教署註冊 ORAL. PRECIS 英文作文 太子道166號七樓

古典結他

暑期速成裁剪 電H469583 雅恩裁剪研究中心

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

英數理化

韓氏

青年會游泳班 H435272—4

數學 物理 暑期招 高初級補習生 求精數專 765690

中國烹飪學院 出國謀生・一技傍身 新法速成・注重實習 地址：太子道108—118號 電話：㊀810702㊀883411

小提琴 教鋼琴 ㊀049714

王氏畫室 兒童畫 H773306

中國書法會 班通普習研學教造深法書

德法烹飪學院 點燒鳥打油麵西水調芝蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器餅吧酒蛋片粉餐果餅菜 冷氣課室 K306427 K300110

英聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院 大專商學院 主席：梁次庭神父

港九 德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 校長：鄧之（英國烹任學會會士）

公開大專文憑 ◀考試費全免▶

中英文簿記招生 K920224

講英成專 寫文人教

安琪裁剪 女校（暑假速成班） 號二樓電3—051620

西區托兒

小家班畫 電話⑤28716

西貢會話日文中文打字簿記信札 拼音 會話 英專 3-942459

日文 打字 CIF 簿記 報考LCC必文 K—963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 TOEFL・F5英數理化

暑期各科補習 招生

中西畫 美術設計 暑期美術 兒童畫 太子道一一七九立榮國藝專

兼善學校 招生

時裝設計 法國方法 暑期特別班兩個月速成 K883529 K869594

書法

凱旋音樂藝術中心

顧定康舞蹈學校 專人個別教授 現代舞 新潮舞 土風舞 社交舞

蔣姚良教 小提琴 3—011719

油畫 髮型設計 H512803 H741231

中華國粹保健研究所 指壓・氣功・藥物 教授袪百病保青春增智慧秘存法 即學即用並除舊疾患可作傳家寶 彌敦道478號三樓B 電話㊀858932⑧318430

院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

招 六十一期 男女學員

中國醫學院 初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班 九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓 八月二十九日開學

狗 病貓 古氏 H617042 617620

貓狗

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英語會話 拼音打字

雅典鋼琴學院 729039

琵琶古箏

香港補習

香港婦女學校

法文班 國畫班 YMCA

暑期班 英文會話、拼音、英專 打字 彌敦道717

英文會話 K955008 K950044

創辦廿四年 香港餅廚學院 846749 848287

麗虹畫宛 馮秀雄師生畫展七月廿三至廿五日大會堂八樓國畫・油畫・山水・花鳥・書法・素描・兒童畫 太子道162號K808819

真善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633 10—6時 英國分行P・OBOX26301 L・A・C・A・90026

童裝收購 ★㊀801111★

男27未婚

學生徵琴

理想伴侶

大學任教

農場徵求

專買酸枝

誠徵女友

婚姻服務

誠徵女友

急求舊琴

誠徵女友

徵求

光珠寶石 大道中82 電話 H 453101 453111

珠寶

狗

真誠婚姻

只要有真誠 無須再着急

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘴刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

急購 碧瑤灣 置城 H227300 221699

幸福婚姻

生財之道 GPO 9195號

誠徵女伴

夫婦誠徵

誠徵女友

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 H468046 K692360 K037968

專收購 布存方廠 碎碼牛仔布 K772739 電話303331

收舊傢俬

真誠徵友

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 9 101 103 108 109 110 111 119 120 121 122 124 137 145 147 148 150 154 155 162 164 172 173 174 179 189 196 197 198 201 202 208 210 213 214 216 217 218 221 222 223 224 225 233 234 240 242 243 245 247 248 249 250 253 254 255 260 263 265 268 271 273 275 276 278 279 284 285 350 366

中區辦事處信箱號碼：651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807 808 875 886 889 892 893 895 897 898 899 822 815 809 800 815 818 820 823 883 810 816 814 821 881 882 849 866 851 835 833 865 840 842 862 859 831 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 907 909 910 912 913 914 915 917 919 942 944 949 955 959 963 964 965 967 972 974 982 983 984 993 994 996

旺角辦事處信箱號碼：1200 1402 1403 1406 1408 1418 1420 1438 1202 1203 1204 1403 1406 1203 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1217 1218 1219 1221 1226 1228 1229 1232 1233 1238 1239 1240 1241 1242 1244 1246 1247 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1259 1260 1261 1262 1264 1266 1267 1268 1269 1270 1272

誠購北角區廠房 4000尺以上能即入伙或近期交吉 爲合有意出讓請電 5—620206 劉姑娘或陳君洽

買賣課本

委托60元

誠徵女友

誠徵女友

遠東琴行 求舊鋼琴 5—273539

專買傢俬

收買酸枝

誠意徵婚

誠徵良友

誠徵伴侶

收購黑白彩色電視 高價好壞均合 聯信行 K272682

鐘點女傭 香港家庭服務社 急聘留宿及鐘點女傭數十名工作時間地點任擇全新改革調整待遇增設九龍辦事處方便登記詳情請電㊀458591

理帳報稅 5-720862

中英文牘

理帳報稅

英文秘書

待聘 各業

豪華琴行 高價徵求 鋼琴 H—777892 K—040071

誠徵女友

最高價收 電視音響

真誠徵婚

收買酸枝

高價收購 電器冷氣雪櫃麻打五金工具清倉傢俬什物・ 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

廉價報稅

女傭待聘

女司機

大衆秘書

帳稅

帳稅 K691892 K671945

專門報稅做數

鐘點女傭 九龍專業服務至五時 電話3—260329

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝・文位邨・碧瑤・夏蓮娜海百勝灘・飛機碧瑤・四晚夜總會・住花園寄大酒店
8月13,19,22,25,28,31日
9月3,6,12,18,24,30日
曼谷巴堤雅古城六天團$1590
住假日及新麗澤酒店・多晚夜總會
逢星期二・六・日，依時出發
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

菲律賓團足七天
HK $1250
美國西岸
HK $1450
◁尚有各類經濟機票▷
請電3-670080

金門 K942821 K946441
旺角彌敦道684號邵氏大廈616室
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 四天 $999 ——逢星期六出發——
菲島 七天 $1290 六天 $1190 五天 $1050 7月21,26,30,8月4,6,11,13,19,20,27,30
韓國 六天 $1670 四天 $1650 ——逢星期五、六出發
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250 ——逢星期六出發——
特快台証 廉價機票 百貨配售

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證證
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照180綠印同價
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

鵬泰 3-666901 3-676438 3-675579 彌敦道241號金峰大廈505室
你或許有十次遊台灣經驗
但如你參加本公司獨家創辦之：
台灣11天環島露營團
$975
你一定會大嘆日月潭、阿里山怎能算是風景名勝！本團帶你遊別人所不知的勝地！
韓國四五天990元起
◁請來面洽▷

華僑日報分類廣告 收費大廉 效

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
（專人代辦美簽・澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450
菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 詢問：☎5-440550 448271

星晨 5-249622 5-256973
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

聯星旅遊 3-946554 ★ 快樂優悠 3-947256
台灣：阿里山、芝麻城、溪頭特選住圓山 七天$1550 九天$1690 7月30日 8月12.19. 9月3日
菲律賓：碧瑤、百勝灘、碧灣、住希爾頓 六天$1280 七天$1390 7月21.22.28.29 8月4.11.18.25.
日本：特選東京、箱根、奈良、富士山、京都、大阪、 五天$2080 七天$2780 7月22.29. 8月5.12.19.26.
特平機票、特快泰證、台證、菲證
歡迎查詢 假日上午照常
聯星旅行社 旺角彌敦道677號 恒生銀行大廈801室

統辦出國散客最多・持綠印身份證者均可
台證 特快入台灣證130 中華民國護照180 台證延期 台證加簽 台客旅遊
台灣7天團1500・菲律賓6天豪華遊覽1190
各地廉價機票・入港證居港延期
勞工移民升學・學生簽證・特快泰國證230・法國證100
印尼 美澳英日星泰 加洲法韓馬菲 旅遊探親經商 各國特快簽證 印尼包得供保 綠印者均可辦
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗正確指導代辦全部手續。
英國護照
遠東機構● 旅遊部●香港中環萬宜大廈3樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

星島日晚報贊助
星馬七天 $2390 十天 $2790
22/7 29/7 4/8 10/8 19/8 26/8
菲律賓七天貴賓團
$1280
17/7 23/7 29/7 4/8 10/8
（暢遊：夏蓮娜、碧瑤百勝灘、香格里拉、幽谷等地）
怡安旅運貿易有限公司
5-243131-2 5-856330

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1150	美國	1150	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	800	澳洲	1400	歐洲	1450	菲島團	990	美加團	4990
台北	380	日本	450	曼谷	350	星馬團	2090	歐洲團	6625
馬尼拉	350	紐約	1850	耶加達	1150	代辦美加入學手續			

批發帶往 台灣百貨 可賺機票
東南旅遊貿易公司 各地簽證 平價機票
★台灣九天環島 $1690 七天環島 $1480 ◀逢星期六出發▶
★菲島七天特選 $1290 26/7 1/8 7/8 13/8 19/8 25/8 31/8 6/9
★日本七天精選 $2680 23/7 6/8 20/8 3/9 17/9 1/10 15/10 29/10
旺角彌敦道601號創興銀行大廈13樓12室（按12字）K-855929 K-882709

美加 $1700 中定環位⑤237266⑤261548 咸街3A號302室 台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970

台灣 機票600 韓日台 急證120 世界各地機票簽證・泰證250 台灣1350日貨帶工逢星期一出發
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號貿學大廈A座20字近碧打老道口 ★假日照常★ K-308817 K-306710 K-300613

台灣阿里山9天$1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
包四機海 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室電話5-457181

信用第一 往台灣可帶合法百貨
可帶免稅優合法百貨用品・廉價機票
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

專辦 澳洲簽證 總經理電話⑤246196—7

好運旅遊貿易公司
代售廉價機票各國旅遊簽證，韓，日，台，合法輕便百貨配備，旅遊貿易可賺回機票及零用台證120耶加達1918韓日台1280台北600香港一高雄一台北來回機票650韓台1200日本980星馬1550菲律賓800泰國890
地址：九龍油麻地彌敦道339號金輪樓11字樓C座即開大華樓上 電話：K-850990 K-858769 洽 假期照常營業

台灣 台證特快 機票價廉 百貨批發 利潤保證
和記貿易公司 電話：H-282320 香港軒尼詩道29六樓東莊大樓⑥字

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855，5-263944

三藩市	1500	溫哥華	1680	星馬	1590
紐約	2300	多倫多	2360	台北	603
雪梨	2360	滿地可	2445	東京	1125

菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

乘搭747SP往美加
沿途不停東京或夏威夷
經台北到舊金山或羅省只需12小時
電話查詢：5-451094
香港中環國際大廈2204室
包四機海

九龍機票市場 3-884585 3-886656 3-853297

三藩市	1550	紐約	2250	巴黎	1750	巴西	3150	曼谷	960
溫哥華	1680	倫敦	1450	中東	1800	非洲	2980	東京	1020
多倫多	2350	雪梨	2360	印度	950	星馬	1593	台北	600

彌敦道625號麗斯大廈1207室 各國簽證 德旅運公司

日期 12/7-15/7 18/7-20/7
菲律賓六天週末遊 $1190
七天豪華團 $1290
出發日期 19/8 25/8 31/8
行程：暢遊馬尼拉市、碧瑤、百勝灘等名勝。

台灣九天豪華團 $1750
七天 $1550
週遊：阿里山、澄清湖、日月潭、梨山、花蓮各名勝。
住宿：芝麻城、圓山、阿里山賓館梨山賓館。
出發日期：逢星期六

曼谷六天超級豪華遊 $1590
暢遊：曼谷・芭堤雅・古城・
住宿：麗澤大酒店
出發日期：23/7 26/7 30/7 2/8 6/8 9/8 20/8

日本九天團 $2190
日本全本州六天 $2300
出發日期：29/7 5/8 9/8 23/8 20/9 21/9
住宿：京王、名鐵格蘭大酒店
香港和泰旅遊公司
中環干諾道中64號
中華廠商會大廈M-2室
H-455262 H-441744

遊艇 鑽禧中心 ⑧-850087 ⑤-438701 包餐海浴舟車預約
修理縫盤 電話任換K何不・針銹七數鋼七鐘針三盤仔五機舊六機二可
瑞士名錶 六水男一客女一洋手七行錶八多由五級23順選元興購起行電歡新冷K迎致大批
紙 油漆牆 K219441 宇宙
遊艇 ③311829③311839 中西式 日夜租賃
一百 三元 承接油印 平靚快 ⑧441274 請電
特廉打臘 深字誠打樓接 膳店住 包舖宅 月酒工 特種廠 平清潔 淳亮公司 ⑫-206794
出國行李 上門包裝 行李安全 箱出 K268617 託國 裝器客
遊河 璐明公司 遊艇最多 萬宜613 ⑤-241386 779096
最新豐田牌 電話⑧-八八二八一九 福安洋行 援花織 孔手織機代理
中文打字 近印文件大刷件表丸服務紙報油通告表印格⑦773694 柯式 商標 業打
商業

海外旅遊平機票★★世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室・246196/7・233847 澳門87268

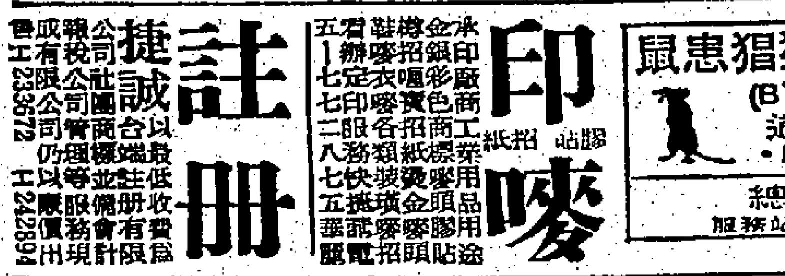
美國	1000	日本	430	加拿大	1100	專辦澳洲美加歐洲特快簽證					
歐洲	1400	曼谷	300	英國	1240	台灣證	$130	法國證	$100		
澳洲	1440	台北	420	耶加達	1100	泰國證	$80	星馬證	$50		
紐約	1700	星馬	800	馬尼拉	300	菲律賓	$150	日本證	$200		

美加特平機票 珍寶747 東南亞平 各國簽証
合誠旅運公司 軒尼詩道107號協生大廈六樓 ☎5-274370 276753 專寄外埠行李

晒圖 東方 即有晒影印 道674號 ○樓三五五 電話九五五 式數印
女童 女睡衣 裙衫 褲 平沽 H481742
雪櫃翻新 國際裝修代理冷氣機 884416 旋務各港九冷氣 機換門 一各安上 專
風機鐘坭機租賃 955 工程⑧六五三〇四 三拆建泥開 陳卸築井山
新奇幻燈箱 歡迎批發 K六二七二 二四
通渠改廁 請電K 換紅盤冷 六閘熱水 四價喉 六廠執 一各安 八近裝 八歡迎 洽房 俗
花園假山 工大花 程小園 ⑫假山 668619 ③876661 裝雕別墅 飾塑
專家 玩具精手工 K六八三八九 具美術設計 製作
打字機五元 保上 文門 傢無 器油 材行 ⑤702115
永昌裝修 上海 電話 K2098417
承接坭機工程租 晚間接洽 ⑫2149113 全球租用 日工
執漏裝修 87號七樓 K688994
翻新梳化 四五七 K換皮
通渠廁 九龍工程 K663939
清潔打臘 水晶抹窗 超群 5-471633
暑期大特價 五五折起發售 通利琴行
香港 中環皇后大道中U-12號 TEL：5-221727 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762736
九龍 尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-678635 彌敦道389號 TEL：3-845648
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-662859 荃灣 TEL：3-675067

室內裝飾工程
天花牆身批彩墻及墻紙坭水間房做木油漆水電工程價錢公道平通港九 K734974洽
打字機暑期大平賣 新到大批平價學生機名廠手提機全新入口一律大平賣二手機70元起
中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓H738540
裝飾傢俬
拆牆樓梯 ③2149113全球承接 日工廠③450111⑤9599
順利鐵器 電話⑧ 化雕 造架 鋼窗花 閘
沙發化 ⑫255192 ⑫203280 鋼興 3-962417
獨家批發 ⑤452837
大啤平賣 陳昌君 街80號
利羣木工廠 K2129632
機械造木
東方公司 電話二七七八六
萬能角鋼 窗簾美路
光明裝修 電⑧880232
特藝速印
平印快務
順昌裝修
恒昌裝修 K772414
油水地晶板
東昇打臘 車磨地板 清潔抹窗 H740460

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗黃竹街角一四一號



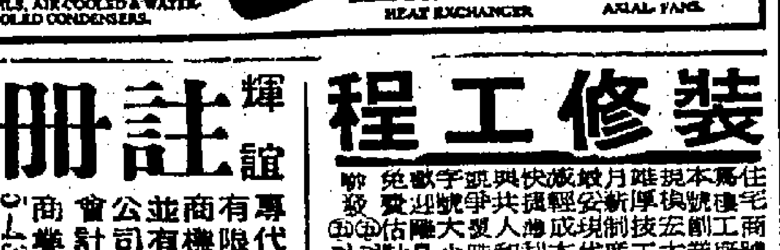
本廠精製出品酒樓傢俬及供應各大酒店
執漏 專門
冷氣 大批新舊冷氣平售 修理 買賣 洗拆 冷風 電 噴油 H713300 H713301
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034
打字機暑期平賣 大批來貨售價特廉 歡迎參觀選購請到：永發打字機公司 中環租庇利街十九號（消防局側）⑤447765
快電免全捷召費港妥即檢最當到驗平
冷氣 捷成 K708849
漏水 專門 K952634 950562

註冊 捷誠 H242894
印嘜
鼠患猖獗請採用 日本三富士株式會社新出品 (BYE BYE RAT)超音波驅鼠機 適用室內工廠貨倉商店 ・日本台灣皆已採用・定價980・特價900元
總經銷：趙鎮記電業公司 服務站電話：3-836700
歡迎參觀
半自動電熱 蛋卷機 常備現貨 K628149 3320 262A
香港私家偵探社 K818008 K819666
本社擁有電子科學儀器攝影，錄音，跟蹤，通姦證據。生意糾紛，商業仿效，租務糾紛，代追債項，離婚分居，證據，委托絕對保密。九龍太子道141號長榮大廈308室歡迎來電詢問
信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到
信興 中國藤席 毛毡床褥 貨多價平 327 K333216 4B K629901

追債
水晶板 清潔打臘 機洗地毡 3-303331 聯安公司 電5-444221
補漏 避雷顧問 K655677 K655733
新潮手袋中心 九龍長沙灣道223號（近北河街） K863401 K865741
鋪新舊樓板 水晶
鬆高級油 POLY6・3V3 文華 K969603 K944811 歡迎看板比較
致威裝飾 室內裝飾免費設計 承接：住宅寫字樓商店餐廳大小工程 歡迎分期付款 ⑤744043⑤753085
打字機大平賣 暑期優待 原箱新機售價最平 大批二手座枱・手提・電動 免費保用・附設・修理交換 彌敦道313號五樓 K840931
宇宙防水 漏水 ⑧956652 ⑧964666

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷・零沽・批發
閃光牌安全電子照明燈
七彩自動變色燈柏

大型窗口机6-8匹（三天內裝妥） 柜机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU
WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。



總經銷：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025

尚有分類刊在八張一頁
華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午銷售 第二次版 四時以後
鋼寫字櫃 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392
裝修 K432795 K039064 保證安當
補漏 K81896
明豐牌不銹鋼針織盤 嘉豐機器廠有限公司 九龍彌敦道636號銀行中心 1704-1705室TEL：3-309325-8 大量現貨供應 歡迎垂詢！
輝誼註冊 5-435060 專代註冊公司 有限公司 出售現成公司
裝修工程 ⑤7826 ⑤713723